TURIN 2006

Lauzon et Dubreuil déclarent forfait
PAGE 44

Gretzky : les joueurs doivent « relaxer »
PAGE 46

Bourque : la quatrième position
PAGE 45

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93e ANNÉE - NUMÉRO 277 • LE MARDI 21 FÉVRIER 2006 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR
Centre Optique DUNCAN LUNEAU
210, boul. St-Joseph, secteur Hull
771-2415
Plus de 35 ans à votre service !
435272

Gatineau : 1 million $ d'amendes à oublier

Page 3

Suspendu parce qu'il a arrêté un match **de hockey** trop violent
PAGE 5

Il évalue ses **jambes** à **2,7 millions $**
PAGE 9

Un **Gatinois** au secours des sinistrés **du Cachemire**
PAGE 2

Les Canadiennes championnes du hockey féminin — page 46

Une équipe en or !

329$* PAR MOIS À 4,5 % BASÉ SUR UN BAIL DE 39 MOIS
FINANCEMENT OFFERT PAR Crédirt Mercedes-Benz

Qu'attendez-vous pour appuyez sur le bouton d'avance rapide?
Voici la toute nouvelle Classe B 2006
POUR ACCÉDER AU PLAISIR DE CONDUIRE
POUR ACCÉDER À UNE SÉCURITÉ ACCRUE
POUR ACCÉDER À PLUS D'ESPACE
Mercedes-Benz
Ogilvie Mercedes-Benz 1110 boul. St-Laurent 745-9000 ogilvie.mercedes-benz.ca

* Offre de location basée sur une Grandroutière Sport Compacte B200 neuve. 329 $ par mois pendant 39 mois. Acompte ou reprise équivalente de 2 750 $, première mensualité et dépôt de garantie de 400 $ requis. Taux de location annuel de 4,5 %. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 $/km supplémentaire). Frais de transport et de préparation, d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement, ainsi que taxes et frais RRPMR en sus. Voir Ogilvie Mercedes-Benz pour détails.
436396

Un Gatinois au secours du Cachemire

Quand il a quitté la région pour une mission de quatre mois dans les montagnes du Cachemire il y a quelques semaines, le Gatinois Patrick Dupras savait qu'il s'engageait dans une aventure pour le moins périlleuse. Mais l'idée de vivre une expérience de vie inoubliable pour aider des victimes d'un tremblement de terre a été plus fort que tout.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Avec l'appui de sa conjointe Renée, il a décidé d'accepter l'invitation de ses amis, Mathieu Bastien et Claude-André Nadon, à participer à une mission de secours des Nations unies au Cachemire, une région située entre l'Inde et le Pakistan, dans un secteur secoué en octobre dernier par un tremblement de terre de 7,6 à l'échelle de Richter.

Le séisme a fait plus de 75 000 morts, 128 000 blessés et 3,5 millions de sans-abri. Plus de 120 000 personnes se sont retrouvées depuis sans secours dans les zones montagneuses difficiles d'accès.

« Ils étaient à la recherche d'une personne en grande forme, capable de planifier des missions, formée à la discipline militaire. Après mûre réflexion et discussion avec Renée, nous avons décidé que c'était important pour moi de vivre cette expérience », explique le Gatinois de 33 ans, un charpentier-menuisier, père de deux jeunes enfants.

Un défi extrême

Compétiteur de vélo de premier plan et athlète accompli, le résident du secteur Aylmer a toujours aimé les défis extrêmes. Et c'est justement pour cette raison qu'il a été invité à participer à cette mission humanitaire des Nations unies pour porter secours à des milliers de personnes prisonnières des montagnes du Cachemire.

C'est dans la région de Bagh, la ville la plus touchée par le tremblement de terre, que se retrouve Patrick actuellement. Il accompagne une équipe de secours formée de six autres Québécois.

« Nous formons une équipe d'urgence, hautement qualifiée, pour répondre à toutes sortes de situation, sept jours par semaine, 24 heures par jour. Nous partageons tous la même motivation. Nous sommes ici pour aider les gens », raconte Patrick.

L'équipe est chargée de nettoyer les routes principales pour permettre le passage des camions humanitaires. Elle fait également des missions de reconnaissance dans les villages afin de déterminer les besoins de la population. Elle s'occupe également de missions de recherche et de sauvetage en montagne.

Ses tâches quotidiennes varient puisque l'équipe est appelée à répondre aux besoins les plus pressants sur le terrain. Ainsi, Patrick est présentement responsable du camp de base de Bagh, et chargé des équipes en montagne. « Il faut savoir s'adapter et être très flexible », explique-t-il.

Une région au coeur de conflits

Le Cachemire est au cœur de conflits entre l'Inde et le Pakistan depuis 1947. Au cours des derniers jours, la mission a dû mettre un frein à ses opérations en raison du tumulte créé à travers le monde musulman par la parution des caricatures de Mahomet au Danemark. La semaine dernière, une manifestation contre les caricatures a dégénéré au Cachemire indien, la police repoussant à coups de matraque 200 personnes qui leur lançaient des pierres.

« La tension se fait sentir au niveau de l'équipe, mais il faut garder notre sang froid et travailler dans des conditions favorables et professionnelles », explique à ce sujet le Gatinois.

Malgré le tremblement de terre et les conflits, la population du Cachemire reste accueillante. « Les gens nous reçoivent avec une bonne poignée de main, leur sourire, et nous demandent de partager le thé avec eux. C'est ce qui me surprend le plus, c'est leur gentillesse et leur collaboration. »

Au milieu de janvier, le Cachemire a subi d'importantes chutes de neiges, bloquant l'accès des secours aux victimes dans la partie pakistanaise. Les agences humanitaires des Nations unies ont dû interrompre les vols des hélicoptères, ce qui a eu pour effet d'aggraver la situation déjà précaire sur les routes et dans les montagnes.

Mais la neige ne semble pas un problème majeur dans la région dévastée de Bagh où se retrouve l'équipe de Patrick.

« Ici, à Bagh, nous sommes entourés de montagnes. Mais nous avons un hiver exceptionnel, sans neige, ce qui est un miracle pour les habitants. Ils peuvent reconstruire dans des conditions favorables. La ville est entourée de montagnes, et la nuit, c'est comme un sapin de Noël avec les lumières qui illuminent les montages. C'est formidable ».

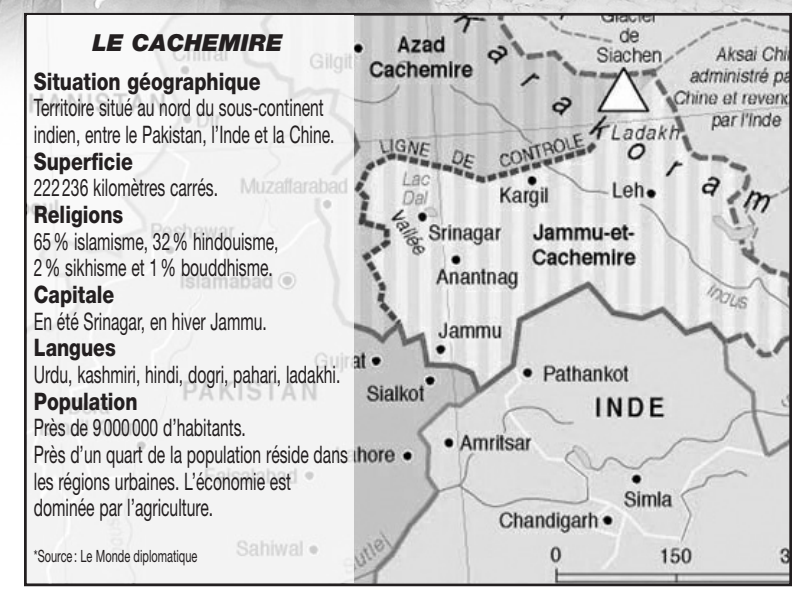
L'équipe tente de porter secours à des populations qui se retrouvent en haute montagne, entre 1500 et 3000 mètres.

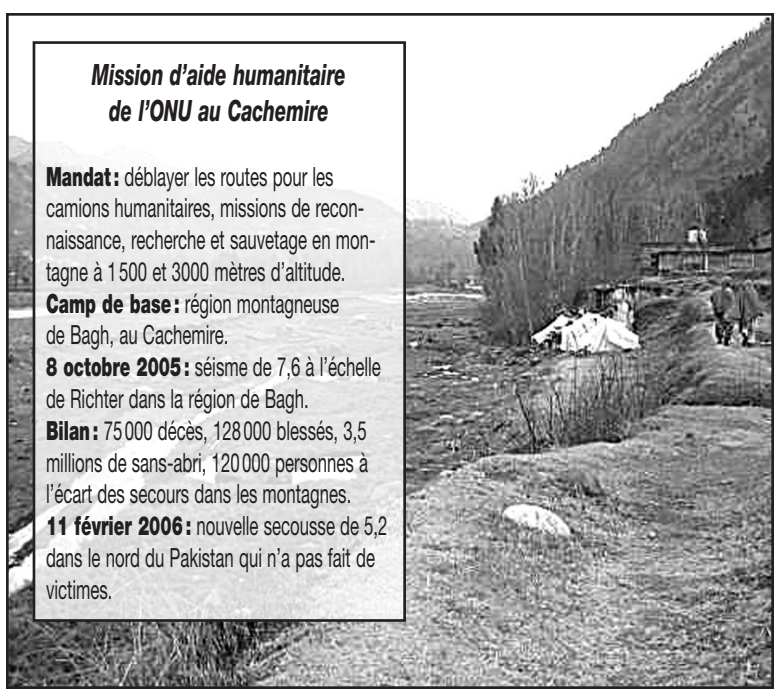
« Comme ces gens ne peuvent atteindre un village pour être en mesure de s'approvisionner, ils doivent être dépendants des vivres qui arrivent en hélico ou que les organismes humanitaires leur procurent ».

Pour faire son travail, l'équipe a à sa disposition tout l'équipement nécessaire pour la montagne, le sauvetage, les reconnaissances (GPS, cartes). Elle peut aussi compter sur des camions, des motoneiges, des VTT, des Land Rovers et des camionnettes.

Il faut toutefois faire preuve de patience quand l'information ne parvient pas dans les délais raisonnables aux autorités pour que la mission soit pleinement efficace. Leur mission doit prendre fin dans un peu plus de trois mois.

Et Patrick Dupras compte bien vivre au maximum chaque instant passé au Cachemire en prêtant secours aux gens pour vivre son rêve à l'extrême et en pensant à Renée et sa petite famille qui l'attend.





Mission d'aide humanitaire de l'ONU au Cachemire

Mandat : déblayer les routes pour les camions humanitaires, missions de reconnaissance, recherche et sauvetage en montagne à 1 500 et 3000 mètres d'altitude.
Camp de base : région montagneuse de Bagh, au Cachemire.
8 octobre 2005 : séisme de 7,6 à l'échelle de Richter dans la région de Bagh.
Bilan : 75 000 décès, 128 000 blessés, 3,5 millions de sans-abri, 120 000 personnes à l'écart des secours dans les montagnes.
11 février 2006 : nouvelle secousse de 5,2 dans le nord du Pakistan qui n'a pas fait de victimes.

Gatineau renonce à percevoir un million $ en amendes impayées

Renonçant à percevoir des amendes dues depuis plus de 10 ans, Gatineau a donné l'absolution à des centaines d'automobilistes qui ont contrevenu aux règlements de stationnement et de la circulation.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La Ville a perdu la trace de ces délinquants à la couenne dure, qui ont résisté à toutes les tactiques pour les faire payer, y compris à des suspensions de permis et à des mandats d'emprisonnement.

Entre « 7000 et 8000 » dossiers ont été effacés depuis que la ville a entrepris de faire le grand ménage dans sa pile de contraventions impayées, en janvier 2004. Des dossiers qui représentent environ un million $ en amendes impayées.

La plus grande partie des montants a été récupérée par la Ville, mais un certain nombre n'ont pu être retracés, si bien que des délinquants ont obtenu l'absolution.

La Ville n'a pu nous préciser combien, hier, mais on a laissé entendre que ce serait quelques centaines de dossiers.

À la cour municipale de Gatineau, on explique que tout a été tenté pour percevoir les montants impayés. Mais cela n'a pas été possible de tout récupérer avant que les jugements viennent à échéance, dix ans après avoir été prononcés.

« Les dossiers qui ont été fermés, c'est parce que tous les recours ont été épuisés. On en laisse tomber, parce que nous avons déjà les bras pleins », a dit Annie Crousset, greffière à la cour municipale.

Malgré le grand ménage, il restait encore 33 000 billets d'infractions impayés à percevoir au 1er février, pour un montant de 8,1 millions de dollars.

Mme Crousset affirme que Gatineau n'a fait que suivre les directives du ministère québécois de la Justice en effaçant les vieux dossiers d'infraction qui datent de 10 ans et plus.

« Il faut bien comprendre que tout a été tenté pour récupérer les montants. Sauf qu'il n'y a plus rien à faire, les dossiers restaient ouverts par principe, rien d'autre », dit-elle.

Ce n'est pas d'hier que Gatineau éprouve des problèmes à se faire payer ses billets d'infraction.

L'été dernier, Gatineau a lancé une « opération remorquage » pour tenter de récupérer des amendes impayées. En six mois, le blitz a permis de remorquer 10 véhicules et de récupérer... 12 000 $.

La situation frontalière avec Ottawa complique le travail des policiers et des huissiers. C'est que les contrevenants ontariens échappent en partie aux lois du Québec.

Des 8,1 millions $ en infractions impayées, la moitié sont à percevoir auprès de conducteurs ontariens, indique la cour municipale de Gatineau.

Les villes québécoises, et plus particulièrement Gatineau, ont perdu une partie de leur pouvoir de persuasion auprès des mauvais payeurs, en mai 2004.

Avec sa loi 6, Québec a retiré aux villes le droit d'émettre des mandats d'emprisonnement pour des infractions aux règlements de stationnement ou de la circulation.

Les villes doivent maintenant passer par le Bureau des infractions et des amendes du Québec (BIAQ) pour émettre un mandat d'emprisonnement contre un mauvais payeur.

Or « aucun mandat d'emprisonnement n'a été émis pour Gatineau (depuis l'entrée en vigueur de la loi 6) », a admis hier Janine Lahaye, porte-parole du BIAQ.

En contrepartie, la ville a obtenu le droit de suspendre les permis de conduire.

Quelque 11 600 permis ont été suspendus en 2005, ce qui a aidé Gatineau à récupérer 625 000 $ en amendes impayées.

Mais encore ici, les conducteurs ontariens glissent entre les mailles du filet. La suspension du permis n'est valide qu'au Québec.

« Des négociations se déroulent présentement au niveau national, de façon à ce que les suspensions de permis s'appliquent aussi en Ontario », a dit Mme Crousset.

C'est sans compter que pour rétablir les permis suspendus, Gatineau doit débourser des frais d'administration qui totalisent près de 300 000 $ par année.

Amendes impayées à Gatineau en chiffres

33 000
Dossiers d'amendes impayées au 1er février 2006, contre 41 000 en janvier 2004.

8,1 millions $
Total des amendes impayées au 1er février 2006, contre 9,1 million $ en 2004.

625 000 $ Amendes récupérées en 2005 grâce aux efforts de perception, contre 425 000 $ en 2004.

11 600
Permis suspendus pour amendes impayées en 2005, contre 8500 en 2004.

Pas de sabot de Denver

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Solution attrayante à prime abord, le sabot de Denver ne représenterait pas la panacée pour convaincre les mauvais payeurs de s'acquitter de leurs amendes impayées à Gatineau. La municipalité n'ira pas de l'avant avec cette solution qui est « lourde à appliquer », de l'avis d'Annie Crousset, greffière de la cour municipale. « C'est que 24 heures après avoir posé le sabot, il faut l'enlever pour faire remorquer le véhicule et l'enlever de la circulation », explique-t-elle, ce qui implique donc des frais pour l'entreposage du véhicule.

Bien sûr, l'ensemble de la facture est refilée au mauvais payeur. Sauf qu'au bout du compte, la ville ne s'est pas assurée de récupérer son dû. Sans compter qu'avant de poser un sabot de Denver, le préposé au stationnement doit s'assurer que le propriétaire du véhicule est le même que celui qui a des billets d'infraction en retard. Le sabot de Denver a aussi comme effet déplorable d'immobiliser un véhicule dans une des (rares !) places de stationnement disponibles au centre-ville, voire dans un emplacement illégal.

LA MEILLEURE OFFRE. POINT FINAL.

X-TRAIL 2006

Location à partir de
297 $ par mois /48 mois*
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0 $ PREMIER VERSEMENT**

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN
24 000 km par année inclus
Transport et pré-livraison inclus
Aucun frais d'administration
Plein d'essence inclus
«Assistance-dépannage» incluse

*Offre de location sur le X-Trail XE TI 2006 (Y6RG56 AA00). Mensualité de 297 $ pour le terme de 48 mois avec acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1 269 $ compris. Frais RDPRM de 46 $ requis à la livraison. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. ** Première mensualité toutes taxes incluses est acquittée pour vous par Nissan Canada ou le concessionnaire à la location. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Voir Gatineau Nissan pour tous les détails.

GATINEAU NISSAN
435906

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye

243-5454

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

« Le nouveau concept de Stephen Harper : Juge Académie. »

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Averses de neige (2 à 4 cm)
-1/-12

Demain
Averses de neige
-3/-11

Jeudi
Neige passagère
-2/-13

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Neige, nuageux en après-midi
-4/-15

Demain
Neige passagère
-5/-12

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui
Averses de neige (2 à 4 cm)
-1/-12

Demain
Averses de neige
-3/-11

Les normales

Maximum : .....-2,0°
Minimum : .....-12,0°

Au pays

Halifax	neige	0	-2
Montréal	neige passagère	-4	-7
Québec	faible neige	-4	-12
Toronto	poss. neige	0	-7
Vancouver	poss. averses	6	-3

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	24
Cancun	ensoleillé	29	21
La Havane	variable	31	16
Las Vegas	ensoleillé	12	2
Miami	variable	26	18
Myrtle Beach	éclaircies	14	6
Orlando	variable	27	13
Rép. Dom.	ensoleillé	28	23
Virginia Beach	variable	12	2

Ailleurs

Lisbonne	nuageux	12	8
Londres	faible pluie	3	2
Los Angeles	ensoleillé	17	6
Moscou	faible neige	0	-4
New York	ensoleillé	6	0
Paris	pluie	3	1
Pékin	nuageux	8	1
Turin	ensoleillé	2	-4

Lever du soleil : .....6 h 55
Coucher du soleil : .....17 h 39

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
21	27	06	14

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités 18
Arts 26
Boulianne 14
Bourse 25
Bridge 32
Économie 22
Éditorial 16
Forum 17
Gratton 08
Horoscope 31
La capitale 06
Loteries 09
Mots croisés 33
Mot mystère 30
Nécrologie 37
Petits bonshommes ..41
Petites annonces 29
Région .....2 à 15
Sports .....38 à 47
Statistiques 40
Sudoku 25

Un deuxième motoneigiste disparaît sous la glace à Fitzroy Harbour

Pour la deuxième fois en deux semaines, la motoneige a fait une victime sur la rivière des Outaouais à la hauteur de Fitzroy Harbour, 70 kilomètres à l'ouest d'Ottawa.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Dimanche soir, vers 21 h 30, un homme de 36 ans de Constance Bay, à Ottawa, a sombré dans la rivière avec son passager alors que les deux s'apprêtaient à rentrer à la maison. Le corps de la victime n'a pas été retrouvé malgré les recherches.

Le passager, lui aussi âgé de 36 ans, a miraculeusement réussi à sortir de la rivière glacée pour ensuite marcher pendant 90 minutes afin d'aller chercher des secours.

Ce n'est que vers 23 h 30 que les policiers ont été informés du drame. Le survivant a souffert d'hypothermie, mais il a obtenu son congé de l'hôpital hier matin.

« C'est sans doute sa longue marche difficile qui lui a permis de rester en vie », a indiqué le sergent d'état major Monique Perras.

Bizarrement, la motoneige des deux hommes a plongé dans la rivière des Outaouais tout près d'un barrage hydroélectrique, là où le mouvement de l'eau est rapide.

« La victime habitait la région depuis peu et n'était peut-être pas familière avec la rivière. Néanmoins, à chaque année, nous répétons le même message et les motoneigistes ne semblent pas l'écouter. La rivière n'est pas un lac. L'eau est en mouvement, surtout près d'un barrage. La nuit, la visibilité est réduite et il est difficile de bien voir les endroits où l'eau n'est pas gelée », a expliqué le sergent Rick Lavigne de la Police d'Ottawa.

Il y a une semaine, un autre motoneigiste avait perdu la vie lorsque sa motoneige s'est enfoncée dans la rivière près du traversier de Fitzroy Harbour-Quyon.

Un raccourci

À la Police de la MRC des Collines, on souligne être au courant que les Ontariens de la région de Fitzroy Harbour aiment traverser la rivière pour venir prendre une bière au bar Gavan's.

Un sergent de la Police d'Ottawa a aussi admis être au courant de la problématique. « Les motoneigistes prennent un raccourci en traversant la rivière entre Quyon et Fitzroy Harbour au lieu de se rendre à un passage plus sécuritaire situé à Constance Bay, deux kilomètres plus loin. À Quyon, il y a un bar très prisé des Ontariens », a raconté le sergent qui a demandé l'anonymat.

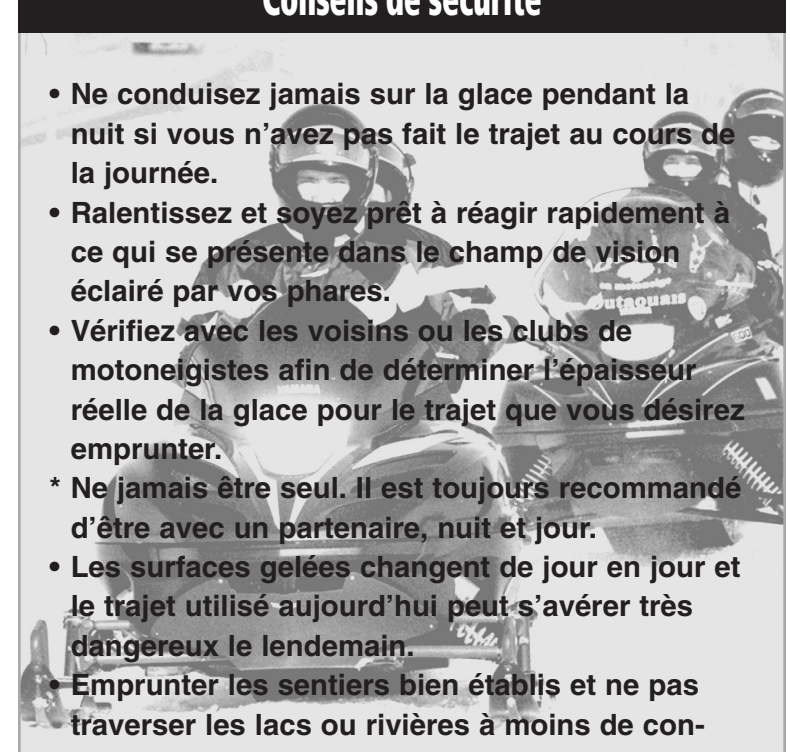
Hier, les équipes de sauveteurs n'ont pas réussi à retrouver la victime dont l'identité n'a pas encore été dévoilée. Elles ont effectué leurs recherches à l'aide de caméras sous-marines et ils n'ont rien décelé, pas même la motoneige.

Gerry Pingitore, chef des pompiers du secteur ouest rural d'Ottawa, a expliqué que des plongeurs retourneront sur les lieux aujourd'hui. Les recherches seront concentrées devant le barrage hydroélectrique. « La motoneige n'a pas cédé sous la glace. Elle s'est abîmée directement dans le plan d'eau. C'était la nuit et il y avait des cabanes de pêcheurs pas trop loin. Le conducteur a dû penser qu'il empruntait une ligne sécuritaire », a expliqué le chef Pingitore.

ARCHIVES, Le Droit

Pour la deuxième fois en autant de semaines, les policiers d'Ottawa se retrouvent sur le quai du traversier Fitzroy Harbour-Quyon pour coordonner les recherches en vue de retrouver le corps d'un motoneigiste disparu sous les eaux de la rivière des Outaouais.

Conseils de sécurité



- **Ne conduisez jamais sur la glace pendant la nuit si vous n'avez pas fait le trajet au cours de la journée.**
- **Ralentissez et soyez prêt à réagir rapidement à ce qui se présente dans le champ de vision éclairé par vos phares.**
- **Vérifiez avec les voisins ou les clubs de motoneigistes afin de déterminer l'épaisseur réelle de la glace pour le trajet que vous désirez emprunter.**
- *** Ne jamais être seul. Il est toujours recommandé d'être avec un partenaire, nuit et jour.**
- **Les surfaces gelées changent de jour en jour et le trajet utilisé aujourd'hui peut s'avérer très dangereux le lendemain.**
- **Emprunter les sentiers bien établis et ne pas traverser les lacs ou rivières à moins de connaître les lieux, l'épaisseur réelle de la glace et de savoir que le chemin est sécuritaire.**
- **Tout comme la conduite d'une voiture en état d'ébriété, la conduite de véhicules sportifs en état d'ébriété présente de grands dangers.**

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef André Larocque alarocque@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 / cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Suspendu pour avoir voulu soustraire ses joueurs à la violence

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Hockey-Québec a tranché et l'entraîneur de l'Intrépide bantam AA de l'Outaouais, Marc Crispin, devra purger une suspension de six mois.

D'ici le 1er août prochain, il ne pourra plus être derrière le banc et diriger les séances d'entraînement sur la patinoire. On lui permet toutefois de demeurer dans l'entourage de son équipe.

Les incidents reprochés remontent au 22 janvier, à l'aréna de Trois-Rivières. Sa formation participe alors à la finale, contre les Estacades de la Mauricie. Il reste 2:36 minutes en deuxième période et l'Intrépide tire de l'arrière 7-1.

Devant une escalade de violence, Marc Crispin invite ses joueurs à retraiter au vestiaire. Il prend sur le coup, une grande décision, son équipe ne retournera pas sur la patinoire.

Hockey-Québec est clair à ce sujet. Il s'agit d'un abandon et le geste est passible d'une suspension d'un an.

«Je m'attendais à une année de suspension, mais le comité de discipline a bien fait son travail, a dit Marc Crispin. Je respecte sa décision.»

Marc Crispin et les dirigeants de son équipe se rencontrent, ce soir, et le groupe pourrait faire appel de la décision.

À chaud ou à froid, l'entraîneur de hockey assume son geste et il est loin d'entretenir des remords.

«J'ai décidé de retirer notre équipe tout en étant au courant des conséquences. C'était la décision à prendre. L'arbitre avait perdu le contrôle de la partie et c'était devenu dangereux pour les joueurs des deux équipes. Jamais je vais prétendre que nos joueurs ont été des anges, quatre d'entre-deux avaient d'ailleurs été expulsés du match. Mais à un moment donné, un de nos joueurs a été victime d'un coup de bâton à la gorge. J'ai réuni l'équipe, j'ai causé avec notre responsable de la santé et de la sécurité et on a décidé de regagner le vestiaire.»

«Le règlement nous accordait deux minutes pour retourner sur la patinoire et on n'est jamais sortis. Trop c'est trop. J'attendais la visite des organisateurs du tournoi, mais ils ne se sont jamais manifestés. Aussi, j'ai tenté à plusieurs reprises de causer avec l'arbitre, mais il ne voulait rien entendre. Les autres entraîneurs et les parents des joueurs n'ont jamais cessé de m'appuyer et je les remercie.»

Au moment où les joueurs et les entraîneurs attendaient dans le vestiaire, la gérante de l'équipe, Louise Paquette est allée rencontrer les responsables de la compétition. «Ils m'ont dit qu'ils allaient intervenir entre la deuxième et la troisième périodes. C'était trop tard, le pire était fait. Ils savaient ce qui se passait, mais ils refusaient d'intervenir. Avant de quitter, ils m'ont dit qu'ils allaient rédiger un rapport. Je leur ai dit, allez-y, et moi, je vais en écrire une vingtaine de rapports.»

Sylvie Laferrière est entraîneure des gardiens de but et responsable de la santé et de la sécurité avec l'Intrépide bantam AA et elle endosse la décision de Marc Crispin.

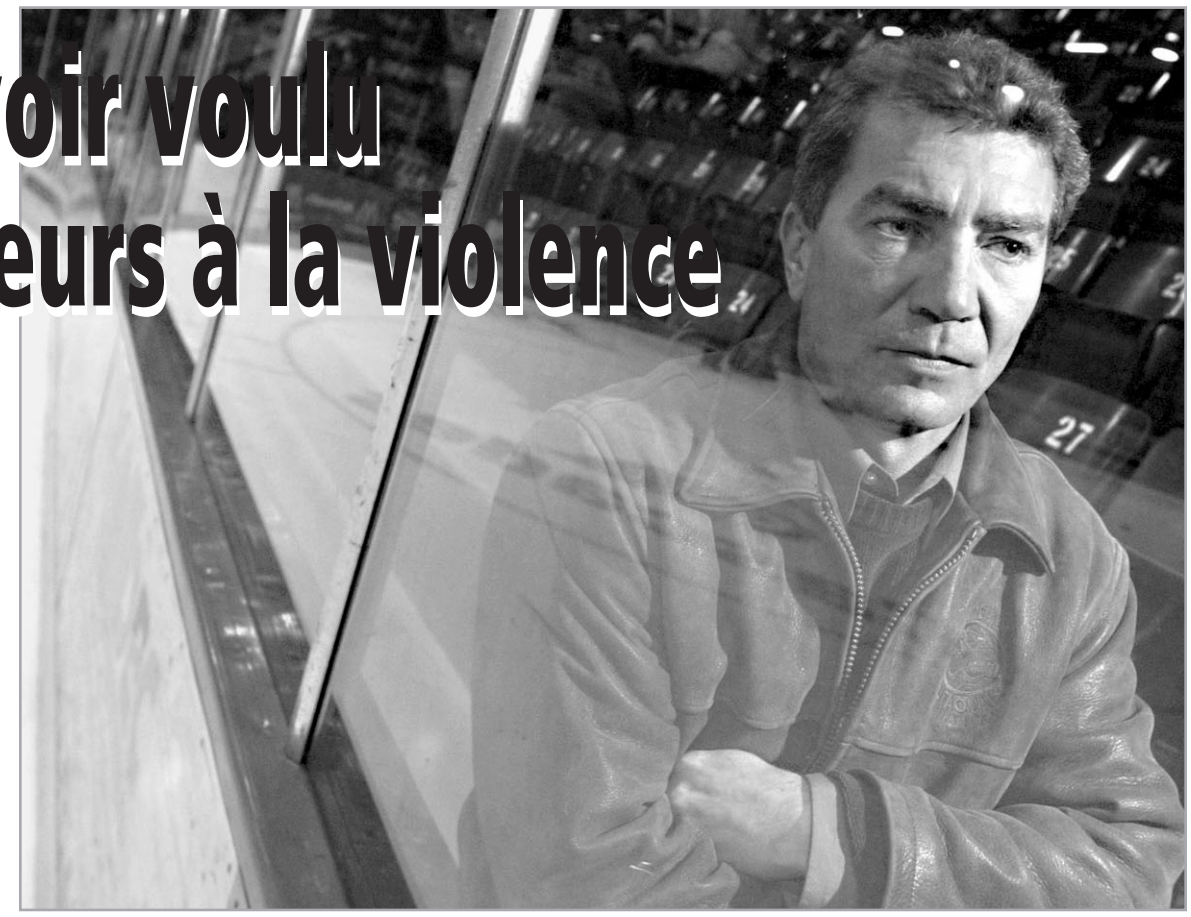
«J'ai vu cette partie à quatre pattes, derrière le banc, a-t-elle insisté. Il y avait toujours un joueur avec une blessure. Un s'est pointé avec un malaise au poignet, un autre, blessé à l'abdomen, après avoir encaissé un «six pouces». Ça n'arrêtait pas. On a même eu l'aide de la physiothérapeute du tournoi. L'arbitre était dépassé et il ne travaillait pas de façon équitable.»

Elle aussi n'en revenait pas de l'attitude des organisateurs du tournoi. «En retournant au vestiaire, on s'attendait à être réconfortés, mais non, il ne s'est rien produit. Pourtant, la police de Trois-Rivières avait dépêché six agents à l'aréna et un fourgon cellulaire était garé à l'extérieur. C'est signe qui se passait quelque chose de pas correct à l'intérieur.»

Sylvie Laferrière est bénévole au Tournoi midget Kiwanis et responsable des activités de l'aréna Cholette, durant cet événement.

«Comme coordonnatrice d'aréna, j'ai le pouvoir de mettre fin à un match et je l'ai fait, cette année. Une équipe avait seulement quatre joueurs sur le banc et j'ai fait signe à l'arbitre d'arrêter la partie. Un intervenant du tournoi de Trois-Rivières aurait pu en faire autant.»

«Le pire, un adulte responsable a pris une décision éclairée et il est puni, a ajouté Sylvie Laferrière. L'autre adulte, celui responsable de l'autre équipe aurait pu modérer ses joueurs et il ne l'a pas fait. L'entourage en entier de l'équipe a appuyé Marc Crispin et ne cessera jamais de le faire.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Marc Crispin, l'entraîneur de l'Intrépide bantam AA de l'Outaouais, a été suspendu pour six mois pour avoir retiré son équipe d'un match à Trois-Rivières où il jugeait que la violence avait prix le dessus.

DUPORTAGE FORD LINCOLN

DUPONT & DUPONT

Venez profiter de nos superbes offres sur nos modèles 2006 !

Ford Fusion 2006
Moteur 4 cyl., 2.3 litres, 160 HP, trans. automatique, climatiseur, vitres/portes électriques, lecteur D.C., Freins A.B.S. et beaucoup plus!

299$ /mois*
0$ dépôt de sécurité.

2006 Ford Escape XLS TA
Incluant : Moteur 4 cyl. de 2.3 litres et 153 chevaux. Vitres/portes électriques, radio AM/FM, lecteur DC et beaucoup plus !

à partir de
19 995$***
ou
167$** /aux 2 semaines

778-2751
949, boul. St-Joseph

WWW.DUPONTDUPONT.COM

DUPORTAGE FORD LINCOLN

MEMBRE DU GROUPE DUPONT & DUPONT

*Location 48 mois, premier paiement et 795$ comptant requis, 20 000 km/an, 10¢ le km excédentaire, taxes en sus. S.A.C., détails sur place.
* Taxes, transport et préparation en sus. ** Achat avec paiements aux 2 sem. Taxes et préparation inclus, transport en sus, financement 84 mois, S.A.C, détails sur place. *** : Taxes, transport et préparation en sus.

43K95

La Capitale

PRESSE CANADIENNE

Le chef conservateur Stephen Harper a expliqué hier que le processus qu'il a mis sur pied « n'exclut pas de futures réformes. En fait, elle (cette annonce) est le fondement d'un gouvernement plus ouvert et plus imputable. »

Cour suprême : entrée sous surveillance

Le 27 février prochain, les Canadiens qui jetteront un œil à leur petit écran pourraient y voir un spectacle inusité dans ce pays. Pour la première fois, ils y verront un candidat au poste de juge à la Cour suprême répondre aux questions de députés.

Presse Canadienne – OTTAWA

Le nouveau processus de sélection des juges a été annoncé hier matin par le premier ministre Stephen Harper.

Par souci de « transparence », le premier ministre Stephen Harper a confirmé, hier, qu'il mettait en branle un processus pour choisir le prochain juge de la Cour suprême du Canada, processus qui lui laissera toutefois le dernier mot sur le choix d'un candidat qui a été présélectionné par les libéraux.

Cette façon de combler le siège vacant à la Cour suprême donnera, pour la première fois au Canada, une voix aux députés de tous les partis.

Lundi prochain, la douzaine de députés qui siégeront au comité formé spécialement pour l'occasion disposera de trois heures pour questionner, devant les caméras de télévision, la personne retenue par le gouvernement.

Ironiquement, c'est à partir d'une liste de trois candidats finalistes établie par le gouvernement de Paul Martin que M. Harper fera son choix. Cela s'explique du fait que le premier ministre reprend la balle au bond des libéraux, qui avaient commencé le travail menant à la nomination du prochain juge.

Que deux partis endossent, en quelque sorte, la candidature qui sera soumise, servira à dépolitiser la nomination, s'est défendu M. Harper, en conférence de presse, soucieux de démontrer transparence et ouverture, les deux mots qui revenaient constamment sur ses lèvres.

« Nous avons ici un processus très non partisan, a-t-il déclaré. À la fin, nous aurons un candidat nommé en effet par deux partis, par les deux partis majeurs, après une consultation par les quatre partis. »

Il y a deux semaines, la juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin exprimait sa crainte devant l'intention des politiciens de modifier le processus de nomination des juges.

« Les cours ne sont pas que le miroir du Parlement et je crois que, de manière à préserver la confiance du public dans l'impartialité des cours, nous devons éviter de politiser le processus », déclarait-elle lors d'un discours.

« Activisme judiciaire »

Aux États-Unis, le candidat suggéré par le président pour siéger à la Cour suprême doit se soumettre à une intense séance de questions souvent teintée de partisanerie politique. Et ce sont les sénateurs qui décident, lors d'un vote, si la candidature est acceptée ou non.

Contrairement à l'approche des Américains, ce ne sont pas les parlementaires mais bien M. Harper qui conservera le dernier mot dans le choix de celui ou celle qui remplacera le juge John Major, à la retraite depuis décembre dernier. La tradition veut que son remplaçant provienne des Prairies.

Le premier ministre a indiqué que le comité qui interrogera le candidat pourra aborder toutes les questions qui lui semblent pertinentes, mais il espère « que ça ne dégénérera pas en joute politique partisane ».

Tout en se défendant de vouloir immuniser le choix du prochain juge de considérations politiques, M. Harper n'a pu s'empêcher de noter qu'il préfère des juges qui « appliquent la loi » plutôt que ceux qui font preuve de « créativité ». Il reprend ainsi une opinion largement véhiculée au sein de la droite qui dénonce, depuis des années, ce que ses tenants appellent « l'activisme judiciaire » de juges nommés par les libéraux qui profiteraient de leur poste pour faire avancer des causes.

Les étapes

Plusieurs étapes mèneront à la sélection du prochain juge de la Cour suprême :

Le premier ministre Stephen Harper a mis en branle, hier, un processus qui mènera à la nomination d'un nouveau juge à la Cour suprême du Canada, en remplacement du juge John Major qui a pris sa retraite en décembre dernier.

Voici les prochaines étapes d'ici à la nomination de cette personne.

- Jeudi 23 février : M. Harper dévoilera le nom de la personne retenue, à partir d'une liste établie par les libéraux avant le déclenchement des élections.
- Lundi 27 février : Le comité extraordinaire formé de députés de tous les partis interrogera publiquement le candidat ou la candidate pendant trois heures.
- Mercredi 1er mars : Le premier ministre Harper annoncera sa décision finale, à savoir si cette personne a passé le test.

Les libéraux sont d'accord avec Harper mais pas le NPD ni le Barreau

Après s'y être opposés alors qu'ils étaient au pouvoir, les libéraux se sont dit d'accord, hier, avec l'idée de faire comparaître en public les candidats aux postes de juges à la Cour suprême.

Presse Canadienne – OTTAWA

Irwin Cotler, ancien ministre de la Justice, a expliqué sa volte-face apparente par le fait que les conservateurs ont appuyé leur réforme sur celle qu'il a lui-même introduite, à l'été 2004.

Les libéraux avaient alors décidé de confier à un comité parlementaire l'examen des candidatures au plus haut tribunal du pays. Les conservateurs maintiennent ce système, en y ajoutant une séance publique au cours de laquelle des députés pourront poser des questions au candidat choisi par le premier ministre.

À l'époque, M. Cotler s'était opposé avec force au concept de l'interrogatoire devant les caméras de télévision, disant craindre une « politisation » du processus de sélection des juges. Or, comme les députés ne disposeront pas d'un droit de veto sur les nominations à la Cour suprême, Irwin Cotler a dit lundi être « moins inquiet ». « Il s'agit davantage de continuité que d'une nouveauté qui sort de l'ordinaire », a-t-il déclaré en téléconférence.

Le député de Mont-Royal a même dû admettre que l'idée pouvait être attrayante aux yeux du grand public.

« Il n'y a pas un grand appui pour cette enquête (publique) dans le monde juridique, mais je pense qu'il y a un intérêt pour une transparence dans le public, a-t-il convenu. Peut-être qu'on peut avoir un processus où nous avons plus de transparence, mais en même temps garder l'importance de l'intégrité et de l'indépendance de la magistrature. »

Barreau et NPD

L'Association du Barreau canadien a effectivement mal accueilli l'annonce du gouvernement conservateur. « Des audiences publiques n'auront pas pour effet de déterminer dans quelle mesure des juges sont réellement impartiaux et s'ils respectent la primauté du droit », a soutenu l'organisme dans un communiqué. « Au contraire, cela laissera plutôt entendre que les juges sont contrôlés par des alliés politiques, ce qui pourrait sérieusement miner la confiance du public dans l'indépendance de la magistrature. »

Le Nouveau Parti démocratique a aussi déploré le nouveau processus.

« Je crois que nous devons interroger les juges, mais étant donné la portée des questions, il faudrait que ce soit fait en privé », a affirmé le député Joe Comartin, en entrevue.

« Il n'est pas possible d'en faire un processus complètement non partisan, a-t-il ajouté. Rien ne garantit qu'à un moment donné, les questions ne seront pas dictées par les idéologies de chacun. »

Mais le ministre de la Justice, Vic Toews, n'entend pas changer de cap.

« La position du premier ministre est claire, a précisé M. Toews. C'est lui qui a l'autorité constitutionnelle de faire les nominations et s'il souhaite recevoir de l'information additionnelle sur laquelle fonder ses décisions, y compris de l'information provenant d'une séance publique, je pense que c'est à-propos. Il revient aux parlementaires d'agir de façon responsable. » De toute façon, assure M. Toews, il ne serait pas opportun de demander aux candidats leur opinion sur des sujets controversés comme l'avortement ou le mariage gai, puisqu'elles pourraient se retrouver un jour devant la Cour suprême.

Bloc et Québec

De son côté, le Bloc québécois n'est pas opposé à l'interrogatoire en public. Par contre, le parti souverainiste souhaiterait qu'Ottawa donne au Québec le pouvoir de constituer la liste des finalistes aux trois postes de juges québécois à la haute cour.

Ce à quoi le ministre Toews ne dit pas non, voyant « légitime » l'intérêt des provinces. « Je suis prêt à rencontrer mon homologue québécois, a-t-il indiqué. Nous voulons certainement mettre en place un processus qui respecte les préoccupations de chaque province, surtout que la Cour suprême n'examine pas seulement les lois fédérales, mais aussi les lois provinciales. »

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Martine Cléroux et sa fille Sabrina devant le 200, rue Friel à Ottawa.

200, rue Friel : les locataires ont peur

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Vente de drogues, violence, prostitution, excréments d'animaux et ordures traînant dans les corridors font partie du quotidien de Martine Cléroux, une locataire frustrée d'un édifice du centre-ville de la Société de logement communautaire d'Ottawa (SLCO).

« J'ai déjà vu des gens sortir d'un logement près du mien avec la face pleine de sang, explique-t-elle. Le matin, on se promène dans le corridor et on peut facilement savoir où il s'est fumé de la drogue. On se fait réveiller à tout bout de champ durant la nuit par du bruit provenant des autres logements. C'est sale partout. »

« Vous pouvez être certain que ma fille de neuf ans ne se promène pas seule dans les corridors du bloc », ajoute la mère de Sabrina.

Le 200, rue Friel, est tellement jugé dangereux par des camelots que certains d'entre eux refusent systématiquement d'y livrer des journaux. « Au moins un livreur a reçu des menaces verbales de la part de locataires. Plusieurs ne veulent tout simplement pas aller livrer le journal dans cet édifice, explique Robert Schiffo, directeur du service à la clientèle au quotidien *Le Droit*. Un livreur qui habite dans cette bâtisse a même refusé de passer les journaux dans son propre bloc. »

Mme Cléroux fulmine contre l'absence de gestes concrets de la Police d'Ottawa, de la SLCO et de la classe politique municipale devant cette situation. « Je me suis plainte à la SLCO, aux administrateurs de l'édifice, à la police et à mon conseiller municipal George Bédard, afin que les gens qui causent du problème se fassent expulser de leur logement. Malgré tout, rien ne bouge. Les différents intervenants se renvoient la balle. »

Mme Cléroux se demande combien de preuves il faudra aux administrateurs afin qu'ils passent à l'action vis-à-vis certains locataires turbulents. « Un soir, 40 personnes sont passées dans un logement du bloc pour acheter de la drogue. Pas trois. Quarante ! J'ai rapporté cet incident, tout comme plusieurs autres actes illégaux qui se déroulent dans le bloc. Malgré tout, rien ne change. »

« En fait, la seule fois où des gestes ont été commis, c'est quand les médias sont venus dans ce même bloc, il y a 4 ou 5 ans, enchaîne-t-elle. Le lendemain, il y avait du monde dans le bloc pour faire le ménage ! »

Le directeur général de la SLCO, Ron Larkin, avance que son organisation a déjà renvoyé 150 locataires au cours de la dernière année. La société est propriétaire de 15 000 logements.

« Et nous avons convaincu une centaine d'autres personnes à quitter, sans avoir à passer par les tribunaux, signale-t-il. Trois avocats travaillent à temps plein sur les cas de locataires perturbateurs. Nous ne pouvons pas expulser des gens comme ça. Nous devons monter un dossier solide et aller devant la justice. »

M. Larkin dit être « surpris » d'apprendre que des camelots refusent de livrer les journaux au 200 Friel. « Cette situation est inadmissible. Je vais faire mes propres vérifications à cet effet dès demain (aujourd'hui). »

Dès le 27 février, le SLCO sera doté d'un centre d'appels en fonction 24 heures par jour pour les plaintes des locataires.

Dès la mi-avril, une douzaine d'agents de sécurité engagés et formés par la société patrouilleront les différents édifices communautaires, afin de surveiller les actes illicites qui s'y déroulent.

M. Larkin espère obtenir la permission de la province et de la Police d'Ottawa pour que ces agents puissent procéder à des arrestations.

M. Larkin croit que ces mesures amélioreront la qualité de vie des locataires.

Série 3

Les critiques et votre comptable sont unanimes.

0$ COMPTANT | INCLUANT LE TRANSPORT ET LA PRÉPARATION | AINSI QUE LE PROGRAMME D'ENTRETIEN

323i 2006 à partir de 595$* /mois pendant 36 mois

S'asseoir au volant de la Berline BMW de Série 3, c'est avoir entre ses mains 30 ans d'innovation et de raffinement. Réunissant parfaitement fougue et confort, cette voiture a toujours été considérée comme le précurseur de sa catégorie. La Berline BMW de Série 3, l'expérience d'une vie chaque fois que vous prenez le volant.

Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

BMW 323i
www.bmw.ca

Le plaisir de conduire.MD

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW 323i 2006 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW 323i 2006 de base est de 35 200 $. *Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de 595 $, un montant de 1 278 $ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent un dépôt de sécurité ainsi que la première mensualité et excluent les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le taux de location applicable est de 6,95 %. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 21 824 $. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt / la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 mars 2006. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2006 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.
435568

Optez sécurité à prix abordables.

Taux de location pour 24 mois
Forester 2.5x 2006 5 vitesses

TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS 0.8% | LOUEZ À PARTIR DE 319 $* taxes en sus

- « Premier de sa classe » dans les VUS compacts selon les résultats des essais de collision de l'IIHS. INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
- Une cote cinq étoiles sur toute la ligne, selon la NHTSA. ★★★★★

Le choix idéal pour les amateurs de confort et de sécurité.
Outback 2.5i 2006 5 vitesses
Traction intégrale symétrique
TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS 0.8% | LOUEZ À PARTIR DE 419 $** taxes en sus

Toujours aussi racée, mais encore plus sophistiquée.
Impreza 2.5i sport familiale 2006 5 vitesses
Traction intégrale symétrique
TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS 0.8% | LOUEZ À PARTIR DE 259 $*** taxes en sus

Roulez partout, par tous les temps
subaru.ca

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341

Denise Racine
propriétaire

Traction intégrale
SUBARU

* Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (6J1XO): paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 $ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 459,51 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Outback 2.5i familiale 2006 5 vitesses (6D1UL): paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 $ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 574,53 $, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Pour le modèle Impreza 2.5i sport familiale 2006 (6G1 RS): paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 2 995 $ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 815,37 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 28 février 2006.
436070

Une heure pour le dîner à l'UQO

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Les étudiants de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) retrouveront au complet leur heure de dîner, dès le début de la session d'automne.

Le manque de locaux et l'augmentation du nombre d'étudiants ont obligé la direction à modifier ses plages horaires, ne laissant aux étudiants et membres du personnel plus que 30 minutes pour dîner.

Cette décision avait soulevé un tollé en début d'année.

La direction de l'établissement a accepté, hier, de revoir sa décision. Le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Denis Dubé, a confirmé qu'un compromis avait été accepté.

Dès l'automne prochain, les cours débuteront à 8 h 30, comme c'est le cas actuellement, et cesseront à 11 h 30 pour l'heure du midi. Les classes reprendront une heure plus tard et se termineront à 22 h, et non à 21 h 30 comme c'est actuellement le cas.

« Ce revirement de situation est né d'un compromis entre les étudiants du jour et ceux du soir, indique le président de l'Association générale des étudiants (AGE), Étienne Simard. Chacun à dû faire un effort et nous jugeons que ce compromis est raisonnable. »

M. Dubé souligne qu'il n'a pas lieu de parler de victoire pour les étudiants puisque ce nouvel horaire ne sera pas très apprécié par les quelque 2000 étudiants du soir.

Il a aussi été convenu de créer un comité chargé d'étudier en profondeur les problèmes liés aux horaires. Des étudiants, des enseignants, des membres du personnel de soutien et de la direction y siégeront.

le saviez-vous ?

Chevrolet offre huit modèles qui se vendent à partir de moins de 20 000$

Aveo 5 2006
19 en stock
46 milles au gallon sur l'autoroute 6,7 L par 100 km
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 12 090$
No de stock 61321 Crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 173$/mois

Berline Cobalt 2006
35 en stock
Notre modèle qui a le plus gros volume de ventes
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 15 945$
No de stock 61163 Crédit-bail à 1,5 % 0$ D'ACOMPTE 213$/mois
DE PLUS 3,4 % de financement

Optra 5 2006
12 en stock
garantie sur le groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 16 150$
No de stock 61353 Crédit-bail à 3,9 % 0$ D'ACOMPTE 223$/mois

Malibu LS 2006
8 en stock
Prix de la meilleure fiabilité des segments et du meilleur achat
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 19 998$
No de stock 61606 Crédit-bail à 2,75 % 0$ D'ACOMPTE 284$/mois

Uplander SWB 2006
13 en stock
Meilleur rendement du carburant – 4 années d'affilée
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 19 998$
No de stock 61595 Crédit-bail à 4 % 0$ D'ACOMPTE 303$/mois
DE PLUS 4,9 % de financement pendant 48 mois

Impala 2006
26 en stock
« Pulvérise la compétition! »
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 24 185$
No de stock 61796 Crédit-bail à 1,25 % 0$ D'ACOMPTE 321$/mois
DE PLUS 5,15 % de financement

Equinox 2006
22 en stock
Cote de sécurité 5 étoiles Prix du meilleur achat
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 24 999$
No de stock 61824 Crédit-bail à 2,9 % 0$ D'ACOMPTE 329$/mois
DE PLUS 1,25 % de financement

Uplander EWB 2006
16 en stock
Meilleur rendement du carburant de sa catégorie
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 26 185$
No de stock 61100 Crédit-bail à 2,0 % 0$ D'ACOMPTE 368$/mois
DE PLUS 3,9 % de financement

Silverado 4x4 2006 à cabine allongée
15 en stock
Gagnant du Prix de la meilleure fiabilité des segments
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 34 799$
No de stock 61342 Crédit-bail à 1,1 % 0$ D'ACOMPTE 406$/mois
DE PLUS 0 % de financement

Colorado LS 4x4 2006 à cabine double
5 en stock
Gagnant du meilleur rapport qualité-prix – « Intellichoix »
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 34 859$
No de stock 61516 Crédit-bail à 0,5 % 0$ D'ACOMPTE 389$/mois
DE PLUS 0,9 % de financement pendant 48 mois

Trailblazer 2006
6 en stock
Meilleur moteur – 4 années d'affilée
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 37 230$
No de stock 61200 Crédit-bail à 2,75 % 0$ D'ACOMPTE 472$/mois
DE PLUS 0 % de financement

Avalanche 2006
9 en stock
Meilleur achat selon le Consumers Digest
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 41 999$
No de stock M59630 Crédit-bail à 1,1 % 0$ D'ACOMPTE 481$/mois
DE PLUS 0 % de financement pendant 48 mois

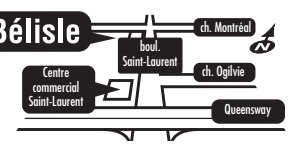
le saviez-vous ?

Bélisle est le fournisseur Chevrolet exclusif d'une protection de retour du véhicule gratuite de 12 mois connue sous le nom de « Walkaway »

TOUS LES PAIEMENTS INCLUENT UNE PROTECTION DE RETOUR DU VÉHICULE GRATUITE DE 12 MOIS

BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC
Là où vous enverriez vos amis

www.belisleauto.com



444, ch. Montréal, angle boul. Saint-Laurent

1-800-881-6312

Les prix d'achat ou comptant ainsi que les mensualités de crédit-bail et de financement (48 mois, sauf pour les modèles Silverado, Avalanche et Colorado – 36 mois; 60 mois pour les modèles Aveo et Optra) comprennent toutes les primes de GM et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Les frais de transp. et d'adm., l'immatric., les ass. et les taxes sont en sus. ±Il existe certaines conditions. Renseignements complets auprès de votre concessionnaire. Si le client opte pour l'offre de crédit-bail ou de financement à faible taux d'intérêt au lieu de toute prime du fabricant au concessionnaire qui pourrait être offerte, le taux réel d'intérêt pourrait s'échelonner de 0 % à 6,9 %. ±Le coût d'emprunt varie selon le montant emprunté et l'acompte/la reprise. Exemple de financement : pour un montant financé de 10 000 $ à 0 % d'intérêt, les mensualités sont de 166,67 $ pendant 60 mois.

435210

Gratton

S.O.S. chroniqueur

Blâmons la journée d'hier sur les bleus d'hiver.

Parce que je ne sais pas ce que vous aviez hier, chers lecteurs, mais je crois que mon téléphone a reçu plus de plaintes de votre part que le bureau des plaintes contre les nids-de-poule de la Ville de Gatineau.

Toutes sortes de plaintes. Et rien à voir avec une chronique récente ou quoi que ce soit publié dans *Le Droit*. On appelait simplement le chroniqueur pour se plaindre de tout et de rien. Tel-Aide Chroniqueur, quoi.

Mais qu'aviez-vous en ce lundi matin la gang? Il faisait beau, pourtant. Le mois de mars, voire le printemps, est à nos portes. Qu'on se calme.

J'avoue toutefois qu'en ce 20 février, « journée officielle des chiâleux » semble-t-il, deux lecteurs m'ont fait réfléchir.

Le premier, un dénommé Claude, en voulait à certains concessionnaires d'automobiles de l'Outaouais qui offrent une ristourne de 500 $ aux fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux qui se procurent une nouvelle voiture.

« Mais pourquoi une ristourne aux fonctionnaires et pas aux boulangers, aux avocats, aux journalistes et tous les autres métiers et professions dans le secteur privé?, de questionner Claude, plombier de profession.

« J'ai posé la question à un concessionnaire d'autos, a-t-il poursuivi, et il m'a répondu que les dossiers financiers des fonctionnaires sont plus faciles à obtenir et à vérifier. Mais pourtant, il n'a qu'à demander le numéro d'assurance sociale de son client et le tour est joué. Il peut vérifier la cote de crédit de ce dernier aussi facilement, qu'il soit fonctionnaire ou non. Cette offre d'une ristourne de 500 $ uniquement aux fonctionnaires est discriminatoire », a-t-il conclu.

Claude a raison. Je suis journaliste au *Droit* depuis une quinzaine d'années mais si j'achète une voiture chez l'un de ces vendeurs d'autos, pas question de recevoir une ristourne de 500 $. Par contre, si le client suivant est, je ne sais pas, disons commis aux plaintes à la Ville de Gatineau depuis deux mois, il recevra 500 $ après l'achat d'une voiture.

Deux poids, deux mesures, cher Claude. Vous avez entièrement raison.

L'autre plainte qui m'a « chicoté » hier est celle d'un lecteur prénommé Alain.

Sa fille de neuf ans fréquente une école dans le secteur Gatineau. Or, vendredi dernier, lorsque le mercure a plongé en matinée de plus deux degrés à moins 22, avec des rafales de 50 kilomètres à l'heure et plus, la direction de cette école a « obligé » les enfants à sortir pour les recréations du matin et de l'après-midi.

« Ma fille était bien habillée, je n'étais pas inquiet pour elle. Mais ce n'était pas le cas pour tous les enfants, a dit Alain. Il me semble que la direction de l'école aurait pu garder les enfants au chaud. Il faisait tellement froid vendredi après-midi et les vents étaient tellement forts qu'on pouvait à peine avancer. Imaginez maintenant un enfant de six ou sept ans dans ces conditions », d'ajouter Alain.

Je dois lui donner raison. La direction de l'école aurait pu donner le choix aux enfants entre aller jouer dehors ou rester à l'intérieur. C'est une simple question de bon sens.

Mais faut croire que les grands froids gèlent parfois le jugement de certaines personnes…

Et puisque nous sommes en pleine « journée officielle des chiâleux », j'y vais de ma propre plainte.

Je dois consulter mon dermatologue. Si je dis « mon » dermatologue, c'est que je suis patient de ce médecin depuis plusieurs années. Lorsque le stress me ronge et que des petits problèmes d'eczéma surgissent, je le visite et le tout est réglé en criant ciseau.

Il y avait plus de deux ans que l'eczéma se « tenait tranquille ». Mais la semaine dernière, des petites démangeaisons ont commencé à se manifester. (Le stress du souper macaroni, peut-être… ?).

J'ai donc appelé ce dermatologue pour me faire répondre par la réceptionniste que je dois être référé par mon médecin de famille parce que je n'ai pas visité mon dermatologue au cours de la dernière année.

C'est bien beau tout ça mais, le hic, c'est que mon médecin de famille a pris sa retraite il y a quelques mois. Je suis un « sans-médecin ». Mais quand j'ai expliqué la situation à la réceptionniste, elle m'a dit de faire la file à 8 h du matin devant une clinique publique pour voir un médecin qui me donnera un petit papier me permettant de voir mon dermatologue.

Je connais mon bobo. Je connais la crème qui peut guérir mon bobo. Je connais le médecin qui peut me prescrire la crème qui guérira mon bobo. Mais ce médecin ne peut me voir parce que je ne l'ai pas visité pour un bobo au cours des douze derniers mois.

Il aurait donc fallu que je le visite au moins une fois au cours de la dernière année pour… rien. Si je l'avais visité pour rien — et du même coup prendre la place d'un patient malade — j'aurais pu le consulter la semaine dernière. Mais plus maintenant.

Mais quel système débile. Avoir su, je me serais inventé un bobo!

« Mes jambes ont comme explosé »

Avant de parler gros sous, le tribunal devra d'abord décider si la responsabilité de l'accident dans lequel Juan Carlos Romero a perdu l'usage de ses deux jambes revient à l'un ou l'autre ou aux trois organismes ou compagnies qu'il poursuit.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Aujourd'hui âgé de 28 ans, Juan Carlos Romero en avait à peine 21 lorsque, le 22 août 1998, il a eu les deux jambes sectionnées par le compacteur à déchets qui se trouvait à proximité du IGA Laflamme du centre commercial Place Cartier, dans le secteur Hull.

Plus de sept années après l'accident et dans le cadre de la poursuite de 2,7 millions $ qu'il a intentée en 1999 contre la ville de Hull, la compagnie Burnac (propriétaire de Place Cartier) et IGA Henri Laflamme (propriétaire du compacteur à déchets), Juan Carlos Romero a revisité cette période de sa vie et raconté comment il s'est retrouvé, en pleine nuit, dans le compacteur à déchets.

« Je pensais que c'était une cabane en bois, Il pleuvait et j'étais trempé », a dit le témoin qui n'a jamais réalisé que le trou dans lequel il a d'abord entré les jambes et ensuite le reste de son corps, était le compacteur à déchets du IGA Laflamme. « J'avais aucune idée c'était quoi. Il faisait chaud et j'étais bien », a expliqué Romero qui, quelques minutes plus tôt, avait quitté le quartier général de la Police de Gatineau (alors Hull) où les policiers l'ont relâché après l'y avoir amené afin de passer le test de l'ivressomètre qui a démontré un taux d'alcool presque trois fois supérieur à la limite permise.

Attendre l'autobus

Juan Carlos Romero a indiqué qu'il voulait se réfugier dans un abribus et attendre l'autobus numéro 60 pour se rendre à Gatineau lorsque son attention a été attirée par la cabane en bois où se trouvait le compacteur.

Aucun cadenas, aucune chaîne n'empêchait l'accès à l'endroit, a-t-il dit.

« J'ai entendu comme des craquements de glace et mes jambes ont comme explosé. Je ne me rends compte de rien, je suis incapable de bouger », a expliqué Romero qui ajoute qu'il s'est mis à crier notamment lorsqu'il a voulu toucher ses genoux avec ses mains et qu'il a ressenti le vide. « Je savais qu'il y avait quelque chose de pas correct avec mes jambes », ajoute-t-il.

Par la suite, Juan Carlos Romero dit avoir entendu une voix d'homme et ensuite celle d'une femme, après quoi il a été extirpé de sa fâcheuse position puis transporté à l'hôpital où on l'a amputé des deux jambes.

Représenté par Me Patsy Bouthillette, Romero réclame 2,7 millions de $ notamment à la Ville de Hull, plus particulièrement à son corps de police qui n'aurait pas dû le remettre en liberté compte tenu de son fort taux d'alcool (230 millilitres d'alcool par 100 millilitres de sang).

C'est d'ailleurs sur les habitudes de consommation de la victime que le procureur de la Ville, Me Steve Guénard, a fait porter une partie de son contre-interrogatoire, soulignant trois inscriptions dans le dossier médical de M. Romero à l'effet qu'il avait une dépendance à la boisson, ce qu'a nié le principal intéressé.

Avant de décider si la victime a droit ou non à un dédommagement, le juge Michel Delorme, de la Cour supérieure, doit d'abord trancher à savoir s'il y a lieu d'établir une responsabilité civile contre les trois défenseurs individuellement ou solidairement, ce qui devrait nécessiter la semaine entière.

Le Château de L'Île
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Immeuble en béton, sécuritaire, 9 étages.

Services inclus dans le loyer :
- Entretien ménager 1 fois/sem.
- Salle de lavage
- Électricité, chauffage et câble
- Programme récréatif
- Sortie pour laveuse, sécheuse, lave-vaisselle et climatiseur
- Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain)
- Surveillance de caméra 24 h
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur.

Optionnels :
- Repas délicieux, sains et équilibrés
- Soins médicaux
- Garage intérieur

114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur
- Salle de lavage

Venez essayer notre **"COURT SÉJOUR"** **3 jours gratuits** Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717
www.residencedelile.com
436411

LOTO QUÉBEC — **Résultats** TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2006-02-20 : 03 04 06 13 18 22 23 24 28 29 / 38 40 44 45 46 48 62 64 68 69

La Quotidienne — Tirage du 2006-02-20 : 3 : 104 ; 4 : 7177

Extra — Tirage du 2006-02-20 : NUMÉRO 310539

Astro — Tirage du 2006-02-20 : Jour 19 - Mois MARS - Année 26 - Signe CANCER

Mise-O-Jeu — **PARIEZ SUR LE BASKETBALL ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 5.**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

solde annuel

JUSQU'À 50% DE RABAIS

Le meilleur choix de meuble en rotin et d'osier.
Service de décoration intérieure

Bali DISTINCTIVE INTERIORS
252, rue Dalhousie, 241-4816
Ottawa • www.balirattan.com
435363

LA NOUVELLE CSX 2006

ACURA

Seulement un changement de vitesse jusqu'à ce que ça change tout.

308$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS
COMPTANT DE 3622$

CSX — Incluant : Moteur i-VTEC^MC 2 L de 155 chevaux • Roues en alliage d'aluminium de 16 pouces • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM compatible MP3 / WMA avec changeur à l'intérieur et 6 haut-parleurs • Coussins gonflables avant / latéraux / rideaux latéraux

acura.ca

www.casinogatineauacura.com

CASINO GATINEAU ACURA
7, boul. du Casino Gatineau (819) 777-1771
435738

*Offres de location-bail d'une d..... limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura CSX (modèle FD5556E) 2006 neuve. Un acompte de 3622 $ vous donne un versement mensuel de 308 $ et un total des paiements de 18 406 $. Un premier versement et un dépôt de sécurité de 375 $ sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 $ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1280 $, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Du 1er février au 28 février 2006.

Si Québec recule, Gatineau imposera son propre règlement antitabac

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

La Ville de Gatineau imposera son propre règlement antitabac sur son territoire si Québec plie devant les propriétaires de bars et restaurants qui demandent des assouplissements à la loi provinciale.

Hier, des tenanciers ont rencontré la ministre du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, afin de lui faire part de leurs inquiétudes vis-à-vis cette réglementation qui sera en vigueur le 31 mai prochain. La cigarette sera alors totalement bannie des bars et restaurants.

Selon les propriétaires, des études ont démontré que 20 % des établissements de l'Ontario ont vu leurs chiffres d'affaires baisser avec l'arrivée de cette législation. Environ 30 % des bingos de la province auraient fermé leurs portes.

Un des plus fervents défenseurs du règlement antitabac et conseiller municipal de Gatineau, Pierre Philion, ne croit pas que la province reculera devant les arguments des tenanciers.

«Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, travaille sur cette loi depuis un an et il a déjà écouté les deux côtés de la médaille en commission parlementaire, évalue M. Philion. Plus de 12 000 personnes meurent du cancer du poumon chaque année au Québec et c'est cette statistique qui est importante, bien avant les chiffres de ventes.»

ARCHIVES, Le Droit

Le conseiller Pierre Philion ne croit pas que la province reculera.

«Et si le gouvernement devait plier devant les pressions des tenanciers, nous irons à Québec afin de faire changer la charte de la municipalité, ce qui nous permettrait d'appliquer notre propre règlement antitabac», ajoute-t-il.

Même son de cloche du côté du maire de Gatineau, Marc Bureau.

«Je ne vois pas pourquoi le gouvernement reculerait dans ce dossier. Et si c'était le cas, nous nous plaindrions à Québec pour brasser les choses. À la limite, nous demanderions à la province de nous donner la permission de présenter notre propre projet de loi, pour la municipalité de Gatineau.»

M. Philion rejette du revers de la main les chiffres présentés par les tenanciers de bar, quant à la baisse des ventes dans les différents établissements de l'Ontario.

«À Ottawa, une étude a démontré que pendant que 142 bars ou restaurants ont fermé, 220 ont ouvert leurs portes. J'aimerais bien voir leurs études de mes propres yeux afin d'en faire l'analyse.»

«Le règlement antitabac a déjà été adopté à New York et en Ontario, enchaîne-t-il. Pourquoi ce ne serait pas bon pour la province de Québec?»

Québec ne cédera pas aux propriétaires de bars

Malgré les pressions des propriétaires de bars, le gouvernement québécois écarte tout report d'application de la loi antitabac.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Après avoir rencontré des propriétaires de bars de sa circonscription de Marguerite-Bourgeoys, sur l'île de Montréal, hier matin, la présidente du conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, a fermé la porte à tout report de la loi, qui entre en vigueur le 31 mai prochain.

La ministre indique que son gouvernement va de l'avant pour des raisons de santé publique.

Elle rappelle que l'interdiction de fumer dans tous les lieux publics fait partie d'un plan de prévention du ministre Philippe Couillard, afin de réduire les coûts du système de santé au Québec.

Mme Jérôme-Forget explique aussi que la loi québécoise est similaire à d'autres législations du même type, dans d'autres provinces canadiennes et dans des villes américaines comme New York.

> La situation en Ontario est loin d'être catastrophique
> **Statistique Canada**

Selon elle, la loi québécoise n'a rien d'exceptionnelle.

La ministre ajoute que les propriétaires de bar ont disposé d'une période d'un an pour se préparer à sa mise en application.

La Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec s'inquiète d'une baisse du chiffre d'affaires d'environ 20 pour cent des bars ontariens, depuis l'interdiction de fumer dans cette province.

La corporation envisage des moyens de pression pour que le gouvernement Charest assouplisse sa loi antitabac.

De son côté, la Coalition québécoise pour le contrôle du tabac met en doute les chiffres avancés par les propriétaires de bars.

Selon la coalition, les seules données crédibles proviennent de Statistique Canada, et démontrent que la situation en Ontario ou ailleurs au Canada est loin d'être catastrophique

Fiston veut un chien

Les Petites Annonces LeDroit : pour tout trouver quand VOUS le voulez... même le week-end !

9,99$* pour 3 jours

562.0222
LeDroit
cyberpresse.ca

*Certaines conditions s'appliquent.

Illustration : Jacques Laplante

LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC
VONT VOUS SURPRENDRE

PLUS ACCESSIBLES QUE VOUS NE LE PENSEZ

- Achat à partir de 100 $
- Aucuns frais de gestion et d'administration
- Remboursement des frais de transfert pour tout montant de 1 000 $ et plus transféré dans l'un de nos comptes enregistrés, jusqu'à concurrence d'un montant équivalant à 5 % de la somme transférée (maximum de 125 $)

BONI DE 1%
la première année pour les nouveaux fonds REER*.

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

1 800 463-5229
Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le www.epq.gouv.qc.ca

*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

Épargne Placements Québec

436062

La STO s'intéresse aux anciens employés de Domtar

Les travailleurs mis à pied par Domtar pourraient devenir chauffeurs d'autobus.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a lancé une invitation aux travailleurs de la papetière qui perdront leur emploi à compter du 31 mars prochain.

La STO les encourage à poser leur candidature car elle a besoin de personnel, notamment des chauffeurs d'autobus. La direction de l'usine Domtar d'Ottawa-Gatineau a annoncé le mois dernier que 140 syndiqués et 44 employés cadres seront remerciés de leurs services à la fin mars et que les deux machines à papier situées à Ottawa cesseront de produire.

Le directeur général de la STO, Georges Gratton, a expliqué au *Droit* que la société de transport embauchera une douzaine de chauffeurs de plus cet été et qu'elle a aussi régulièrement besoin de mécaniciens et d'autres travailleurs. Il a tenu à souligner que la STO ne craint pas d'embaucher des travailleurs plus âgés (45 ans et plus).

Pas de préférence

Nous voulons leur dire qu'il y a des postes disponibles et que ça vaut la peine de poser sa candidature», a-t-il indiqué, en précisant que les candidatures des employés de Domtar seront traitées de la même façon que toutes les autres et qu'il n'y aura pas de préférence.

La société de transport invite donc les travailleurs de la Domtar à une réunion d'information, le 3 mars prochain.

Les candidats doivent compléter un dossier qu'on peut trouver sur le site Web de la STO, à l'adresse: www.sto.ca

Le président de la section 34 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, Claude Schnobb, a bien accueilli l'initiative de la STO. Cette invitation s'ajoute à d'autres mesures entreprises pour venir en aide aux travailleurs visés par les mises à pied.

«Il est possible que le Centre de mise en feuilles de Domtar, à Nepean, embauche une quarantaine de travailleurs de plus alors ce serait un bon pas, mais nous n'avons reçu aucune confirmation de la compagnie à ce sujet», a déclaré M. Schnobb.

La porte-parole de Domtar à Ottawa et Gatineau, Annie Bissonnette, a révélé que la Gendarmerie royale du Canada et la Monnaie royale du Canada ont des postes à offrir aux travailleurs de la Domtar et que certains des emloyés licenciés ont déjà quitté leur emploi parce qu'ils ont trouvé du travail chez les autres papetières de la région.

Coincée deux heures durant dans un autobus en panne sans chauffage

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Un problème de communication à OC Transpo pourrait expliquer pourquoi une dame qui se déplace en fauteuil roulant est restée coincée dans un autobus en panne pendant deux heures, la fin de semaine dernière.

Catherine Gardner est montée à bord d'un autobus du circuit 166 sur le chemin Seyton dans le secteur Bell's Corners vers 16h25, samedi.

Après qu'elle eut pris place dans l'autobus à plancher surbaissé, la rampe d'accès pour handicapés est demeurée bloquée à cause de la glace, ce qui a occasionné une panne mécanique du véhicule.

Tous les passagers ont pu sortir de l'autobus par la porte arrière, mais la dame n'a pu faire de même. La porte avant était bloquée par la rampe qui l'empêchait de sortir et celle à l'arrière était trop étroite pour son fauteuil.

Elle a dû attendre à l'intérieur de l'autobus sans chauffage avec le chauffeur et un superviseur de la société de transport en commun avant qu'une dépanneuse n'arrive sur les lieux à 18h05.

Elle allègue aussi qu'OC Transpo a refusé de communiquer avec Para Transpo pour lui permettre de se rendre plus rapidement à destination.

Selon Jacques Bouchard, porte-parole à la Ville d'Ottawa, le délai habituel devrait plutôt être de 15 à 25 minutes la fin de semaine pour un appel d'aide à une dépanneuse.

«Si la procédure avait été suivie comme il se doit, Mme Gardner n'aurait pas attendu aussi longtemps. Elle n'aurait donc pas eu besoin de faire appel à Para Transpo car le problème aurait été réglé beaucoup plus rapidement. Nous nous excusons sincèrement auprès de Mme Gardner», a-t-il expliqué.

Il a ajouté que les camions des superviseurs seront dorénavant munis de rampes d'accès amovibles.

OC Transpo entend aussi revoir son protocole de communication.

Doug Thompson présidera les municipalités rurales

Le Droit

Doug Thompson, conseiller du quartier Osgoode à Ottawa, a été élu à la présidence de l'Association des municipalités rurales de l'Ontario. M. Thompson en est à sa septième année au sein de l'organisation puisqu'il est aussi directeur de la zone 8 qui couvre le territoire d'Ottawa, de Prescott et Russell et de Lanark. Durant son mandat, il entend être une voix forte pour la communauté rurale de la province afin de souligner l'importance des enjeux environnementaux qui touchent de près ce milieu.

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU
Cinq à 7
Personnalité du mois

Pierre Brisson
Président
Le Groupe P.F. Brisson Peinture inc.
Le mardi 21 février 2006
Une invitation de
INOVESCO ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS
Club de Golf Tecumseh - 475, rue Saint-Louis (secteur Gatineau)
R.S.V.P. 243-2246
Bell
Hydro Québec
435926

Ce qui pouvait vous arriver de mieux cet hiver!

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ CINQ ÉTOILES LORS D'ESSAIS DE COLLISION EFFECTUÉS PAR LE GOUVERNEMENT
2.5X FORESTER 2006
à compter de 27 995 $
financement à l'achat pendant 36 mois 1,8 %
Une pensée. Une sensation. Un plaisir à conduire.
SUBARU

Familiale sport IMPREZA 2.5i 2006
bien équipé à partir de 23 495 $
financement à l'achat pendant 36 mois 2,8 %
Une pensée. Une sensation. Un plaisir à conduire.
SUBARU
La classification par étoiles du gouvernement fait partie du Programme d'évaluation des voitures neuves de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour en savoir plus, consultez le site safercar.gov. Les programmes de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Le financement à l'achat de 1,8 % est offert pendant 36 mois pour la Forester 2.5X 2006. Cette offre est applicable sous réserve d'approbation du crédit, et le concessionnaire peut vendre moins cher. Le PDSF est de 23 495 $ pour la familiale sport Impreza 2.5i 2006 (6G1 RS), de 32 995 $ pour la Outback 2.5i 2006 (6D1 UL), de 27 995 $ pour la Forester 2.5X 2006 (6J1 XD), de 28 495 $ pour la berline Legacy 2.5i 2006 (6A1 UL) et de 23 495 $ pour la berline Impreza 2.5i 2006 (6F1 RS). Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon le montant emprunté. Exemple de financement : pour un montant emprunté de 20 000 $ à un taux annuel d'intérêt de 2,8 %, les mensualités sont de 579,86 $ pendant 36 mois, le coût d'emprunt est de 874,96 $ et l'obligation totale de 20 874,96 $. Un acompte peut être exigé. Transp. et prép., frais d'adm., immatric., ass., taxes et enr. sont en sus. Voyez le concessionnaire pour connaître les autres options de financement offertes. Le programme prend fin le 1er mars 2006.
AFFRONTEZ L'HIVER! TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE BRAVEZ LES INTEMPÉRIES!
Subaru votre fabricant de voitures à « TRACTION INTÉGRALE »

Huguette Koller
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
OTTO'S SUBARU
225, ch. Richmond, Ottawa 728-5813
436408

Les pompiers de Gatineau invités à collaborer

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le chef André Bonneau en appelle au «professionnalisme» des pompiers de Gatineau, afin d'éviter que les sapeurs mécontents de la perte d'une prime salariale incitent leurs collègues à la révolte.

Des pompiers refusent depuis des mois de se porter en renfort sur les lieux d'un incendie, a confirmé une source syndicale, à cause d'une prime qu'ils ont perdue lors des négociations pour la nouvelle convention collective. Ils boycottent les appels 10-30, comme celui qui a été lancé en fin de semaine pour amener des renforts sur les lieux d'un incendie dans un entrepôt de margarine de Gatineau.

«La convention collective ne les oblige pas à répondre, a admis hier le chef Bonneau. C'est possible que certains individus se soient donné le mot d'ordre, entre eux, de ne pas répondre aux 10-30. Mais je souhaite que ces gens-là ne fassent pas de la magouille pour inciter leurs confrères à ne pas répondre. Je trouverais ça moins professionnel.»

À la rescousse

Le chef Bonneau a rappelé que du temps où il était pompier, il n'hésitait jamais à se porter à la rescousse de ses camarades.

«Quand l'alarme sonnait, je me disais que mon *chum* a besoin d'aide, qu'il est mal pris, que la gang sur les lieux de l'incendie a besoin d'un coup de main. Ma première priorité était d'aller les aider», a dit le chef Bonneau, qui a été décoré deux fois pour bravoure à la fin des années 1980.

Sur les 150 pompiers appelés en renfort sur l'incendie qui a dévasté l'entrepôt de margarine de Gatineau, en fin de semaine, entre «30 et 40 pompiers» ont répondu à l'appel 10-30 lancé par la centrale.

Un nombre suffisant pour assurer la sécurité des citoyens, estime le chef Bonneau, même si deux véhicules ont été appelés en renfort d'Ottawa pour couvrir les secteurs dégarnis de Gatineau.

Primes de disponibilité

Le système en vigueur au début de la fusion municipale prévoyait des primes de disponibilité afin de maintenir sur le pied d'alerte une force d'urgence de 24 pompiers. Ces pompiers étaient en mesure, en tout temps, de venir prêter main-forte à leurs collègues en difficulté sur les lieux d'un incendie majeur.

> «La gang sur les lieux de l'incendie a besoin d'un coup de main.»
> **André Bonneau**
> **chef pompier de Gatineau**

Cette force d'urgence a été abolie lors de la dernière convention collective au profit d'un système moins coûteux et qui dépend de la bonne volonté et du professionnalisme des pompiers. Les primes ont disparu. Un appel général est lancé aux 150 pompiers, qui ne sont plus obligés d'y répondre.

«C'est plus aléatoire», reconnaît d'emblée M. Bonneau, qui ne connaît jamais le nombre exact de pompiers qui se rendront sur les lieux de l'incendie.

«Reste que ce n'est pas du bénévolat qu'on demande à ces pompiers-là. Les quatre premières heures, ils sont payés à temps double», précise-t-il.

Le syndicat des pompiers a nié pour sa part avoir lancé un mot d'ordre en vue de boycotter les appels 10-30.

Nos prix se démarquent en février

0% APR Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

PDSF : 20 995 $

2006 Santa Fe GL à traction avant

35 MPG
8,1 L/100 km - autoroute‡

Louez à partir de 179 $* à 3,6 %
par mois/60 mois. 2995 $ de comptant.
0 $ de dépôt de sécurité. Frais de livraison et de destination en sus.

Moteur 2,4 litres à DACT • Deux coussins gonflables frontaux • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en alliage d'aluminium • Glaces et verrouillage à commandes électriques • Tapis protecteurs • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs

0% APR Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

PDSF : 21 995 $

2006 Sonata GL

45 MPG
6,3 L/100 km - autoroute‡

Louez à partir de 225 $* à 2,5 %
par mois/48 mois. 3595 $ de comptant.
0 $ de dépôt de sécurité. Frais de livraison et de destination en sus.

TOUT NOUVEAU • Moteur 2,4 litres à DACT de 162 chevaux • Six coussins gonflables de série (deux coussins frontaux et latéraux, deux rideaux latéraux) • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédéverrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Tapis protecteurs • Gagnante du prix de la voiture la plus éconergétique‡

Association des Journalistes Automobile du Canada — **Sonata 2006** • Meilleure voiture familiale de moins de 35 000 $

COTE DE SÉCURITÉ ★★★★★ LA PLUS ÉLEVÉE◊ — Cote de sécurité 5 étoiles décernée à la Sonata 2006 par la NHTSA.

HYUNDAI GATINEAU
1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau
www.hyundaigatineau.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

246-2555

5 ans / 100 000 km
Globale limitée* • Assistance routière†† • Groupe motopropulseur
HYUNDAI Va de l'avant
Garantie complète de Hyundai sans franchise. ††24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit. hyundaicanada.com

**Frais de livraison et de destination (1545 $ pour le Santa Fe/1345 $ pour le Sonata), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. †Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % pour tous les modèles Santa Fe/Sonata 2006 jusqu'à 48 mois. Toutes les offres sont pour une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. *Première mensualité requise. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 ¢ par kilomètre additionnel. Frais de livraison et de destination des Sonata/Santa Fe (1345 $/1545 $) en sus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement (PPSA/RDPRM - 50 $), d'acquisition de location de 350 $ et taxes en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur jusqu'au 28 février 2006. Cotes de sécurité 'étoiles' décernées par l'Agence fédérale américaine de sécurité routière (NHTSA - National Highway Traffic Safety Administration) dans le cadre du Programme d'évaluation des nouveaux véhicules (NCAP - New Car Assessment Program; www.safercar.gov). La cote de sécurité 5 étoiles décernée à tous les modèles Sonata 2006.

Le projet d'épicerie coopérative dans l'Île de Hull est toujours bien en vie

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Loin d'être mort, le projet d'une épicerie coopérative dans l'Île de Hull progresse, disent les responsables du dossier qui ont récemment lancé leur campagne de recrutement.

La campagne a récemment fait escale à l'Université du Québec en Outaouais, ce qui a permis d'aller chercher d'autres membres qui ont déboursé 10 $ chacun.

« Le projet est toujours en vie et il est en pleine santé. Nous avons maintenant 310 membres qui font partie de la coopérative. L'objectif est que l'Île de Hull ait son épicerie et que les résidants puissent faire leurs achats près de chez eux », a dit Yannick Bouchard, un membre de la coopérative qui travaille sur la campagne de recrutement.

Une épicerie sur l'Île de Hull aiderait non seulement les résidants du quartier, mais aussi les étudiants qui y habitent, souligne M. Bouchard.

« Notre campagne de deux semaines à l'UQO nous a permis d'aller chercher des étudiants. Les étudiants sont très éduqués et plusieurs ont une conscience sociale forte. »

La conseillère municipale du quartier, Denise Laferrière, affirme que plus la coopérative recrute de membres, plus elle aura un poids politique. « Il faut battre le fer tandis qu'il est chaud. »

Mme Laferrière souligne que l'épicerie profiterait aussi aux nombreux fonctionnaires qui travaillent dans le secteur.

Les responsables du projet doivent bientôt rencontrer les dirigeants de la Ville de Gatineau afin de discuter du dossier d'un terrain.

« Ça nous prend un terrain. C'est la pièce maîtresse », dit Yannick Bouchard. Ce dernier rappelle qu'une récente étude réalisée par la Fédération des coopératives alimentaires du Québec et de la firme COGEM a confirmé la viabilité du projet.

L'épicerie proposée aurait une superficie de 18500 pieds carrés. M. Bouchard évalue le projet à de 4 à 4,5 millions $.

L'idéal, selon lui, serait d'obtenir 10 % de ce montant (450 000 $) des membres de la coopérative.

Le reste proviendrait de financement. « Une coopérative peut avoir accès à du financement », dit Yannick Bouchard.

Les responsables du projet affirment que l'épicerie portera aussi une bannière connue. Le Vieux-Hull est sans grand marché d'alimentation depuis la fermeture, en 1999, du Loeb de la rue Champlain, qui a été converti en SAQ Dépôt.

Les personnes intéressées à faire partie de la coopérative peuvent s'inscrire aux trois caisses de l'Île de Hull.

Nous avons été chargés par Doyle Salewshi Inc.,
syndic de faillite et agent pour un créancier garanti, d'organiser une

LIQUIDATION DE FAILLITE

de CAL'S ECO DEPOT INC.

Produits professionnels pour les non professionnels
Produits écologiques de haute qualité

2265, croissant Gladwin
(derrière le McDonald, sur le boul. Saint-Laurent Sud,
à l'angle du ch. Lancaster)

TOUT LE STOCK DU MAGASIN
EST OFFERT À PRIX RÉDUIT POUR
LIQUIDATION IMMÉDIATE*

RÉDUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES EN MAGASIN

• Équipement d'entretien de planchers industriel • Fournitures de nettoyage et d'entretien écologiques Eco • Bateau ponton • Hors-bord • Scie mécaniques • Taille-haies et souffleuses de jardin • Laveuses à pression • Pistolets à peinture et accessoires • Chaloupe « Port-A-Boat » • Outils électriques et à air comprimé • Pièces et accessoires variés • Équipement de magasin • Matériel de bureau • Système téléphonique • Et la liste est encore longue

2000 Ford E350, 8 cyl., diesel, camionnette 16 pied (cube van)
2005 Kia Spectra 5 à hayon (hatch back)

HEURES D'OUVERTURE
Du mar. au ven. de 10 h à 18 h, le sam. de 10 h à 16 h, dim. et le lundi fermé

Le solde se poursuit jusqu'à ce que tout le stock soit vendu!

Comptant, Visa, MasterCard ou débit seulement

Solde organisé par
BLOCH AND COMPANY INC.
Évaluateurs • Liquidateurs • Experts-conseils
Agent pour curateurs et syndics de faillite

Toutes les ventes sont fermes

* Tous les articles sont vendus sans réparation ni livraison. Aucune garantie ni représentation en ce qui a trait à l'état de la marchandise ne sont implicites ni explicites, sauf s'il y a une garantie du fabricant. Aucun échange ni remboursement. Non valable pour les achats antérieurs. Quantités limitées. Sauf erreurs ou omissions.
436522

436036

Chaque semaine en Ontario, 5 400 blessures surviennent au travail

Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.
Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

1-888-921-9742 www.wsib.on.ca

WSIB ONTARIO Workplace Safety & Insurance Board
CSPAAT Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

Luthier, un métier rare

Avez-vous un luthier dans votre famille ?

C'eût été plus facile de vous demander si vous connaissez un plombier ou un informaticien car, pour ma part, je ne connais personne qui pratique ce métier ancestral qui consiste à fabriquer et réparer des instruments de musique à corde comme le violon et la guitare.

Mais encore plus fascinant est de découvrir la présence d'une école de lutherie en Outaouais. Et cette école soulignera d'ailleurs son 15e anniversaire de fondation en avril prochain.

D'ailleurs, dans le cadre de l'exposition annuelle de l'Atelier de sculpture sur bois de Hull qui se tiendra les 8 et 9 avril à la Maison du citoyen, **Jacques Labelle** et **Robert Charron** espèrent regrouper les anciens élèves de l'école afin qu'ils exposent le fruit de leur travail.

De plus, Jacques et Robert espèrent fournir quelques violons de leur confection au groupe Les Violons en fête pour que les musiciens puissent montrer au public la qualité des instruments ainsi fabriqués.

Si vous désirez en savoir plus ou si vous êtes un ancien élève, vous pouvez communiquer avec Jacques au 777-4613 ou avec Robert au 243-6241.

Sur la photo, Jacques Labelle entreprend la confection d'un violon alto.

Un trio

Hier, je vous faisais part du spectacle intime de **Jean-Philippe Barrette** au Théâtre de l'Île, lundi prochain.

Ce spectacle est présenté dans le cadre des Lundis de l'Alliance française et non d'Impératif français. Aussi, Jean-Philippe sera accompagné de **Martin Otis** à la mandoline et au violon ainsi que de **Paul Racine-Venne** aux percussions.

Une équipe de champions

L'équipe de la Section de droit civil de l'Université d'Ottawa a remporté les grands honneurs du Concours Laskin 2006, un concours de rédaction et de plaidoirie en droit constitutionnel et administratif. Nos représentants ont devancé les universités de Moncton et de McGill. L'équipe, composée de **Geneviève Brunet-Baldwin, Nicolas Lutz, Juliana Martel** et **Vanessa Miller** et supervisée par le doyen adjoint **Pierre Thibault**, a aussi bénéficié des précieux conseils de **Jamie Furniss**, conseiller en plaidoirie, boursier Rhodes et champion mondial des 26e débats universitaires. Sur la photo, on retrouve le juge **Paul Rouleau**, de la Cour d'appel de l'Ontario, Pierre Thibault, Juliana Martel, Vanessa Miller, Geneviève Brunet-Baldwin et Nicolas Lutz.

Une bonne cuvée

Les finalistes au Prix des lecteurs de Radio-Canada sont de fort calibre.

Six auteurs franco-ontariens tenteront de séduire des lecteurs issus du public.

Le groupe d'auteurs est composé de **Lise Bédard, Sylvie Bérard, Gilles Dubois, Jen Fahmy, Aurélie Resch** et **Jean-François Somain**.

Le Prix sera remis le 6 mai à Sudbury, lors du Salon du livre.

Un souper pour Janie-Pier

Une soirée pleine d'émotions se tiendra vendredi, au resto-bar Au Beaujolais de Gatineau.

Un souper dont les profits seront remis à Leucan Outaouais vous sera proposé par **Janie-Pier Pelletier**, une jeune fille très dynamique de 12 ans.

Pour aider Janie-Pier à atteindre son objectif, vous pouvez acheter un billet au coût de 12 $. Pour en savoir plus, communiquer avec le grand-père de Janie, **Marcel Villeneuve**, en composant le 568-1786.

Des Voisins bien disciplinés

Pour avoir du succès dans le sport, il faut avant tout avoir un bon esprit sportif. C'est ce que les Voisins de Papineau atome BB ont démontré lors du tournoi national de Richmond, le week-end dernier. Les Voisins ont reçu le titre d'Équipe la plus disciplinée du tournoi. Soulignons également leur présence en finale du tournoi national de Rimouski au début du mois. Bravo les gars. Vous avez fait honneur à votre région.

150 ans de francophonie

Dans le cadre du mois du Patrimoine, **Michel Prévost**, archiviste en chef de l'Université d'Ottawa et président de la Société d'histoire de l'Outaouais, prononcera une allocution intitulée « Plus de 150 ans de présence francophone à Ottawa » devant les membres de l'Association Canada-France de la région de la Capitale nationale.

Cette rencontre aura lieu à l'occasion d'un déjeuner-causerie, dimanche à 11 h 30, au Restaurant Courtyard d'Ottawa.

On peut en savoir plus en composant le 733-0596.

Place au SPAF

L'école secondaire publique De La Salle est reconnue pour son excellence mais aussi pour l'originalité de ses activités.

D'ailleurs, l'une des plus grandes traditions de l'école aura lieu bientôt. Le SPAF (Spectacle Pour Aider les Finissants) se tiendra jeudi et vendredi, dès 19 h.

Cette année, plus de 150 élèves travaillent depuis huit mois pour monter ce spectacle qui attirera environ 1500 spectateurs au cours de deux représentations. Musique, chant, théâtre, art visuel et danse seront en vedette.

Le comité du SPAF est présidé cette année par **Annick Sheedy McLellan**.

Pour plus de petits bonheurs

Dimanche se terminait l'Omnium interprovincial de billard au bar-billard Super 8 de Gatineau. L'événement était placé sous la présidence d'honneur d'**Olivier Chouinard-Simard**, porte-parole de la Fondation Les Petits bonheurs d'Olivier. D'ailleurs, tous les profits de l'événement, soit 15 500 $, ont été remis à cette fondation qui vient en aide aux enfants malades de l'Outaouais et leur famille. Sur notre photo, on retrouve les membres du comité organisateur du tournoi, les conseillers municipaux **Joseph De Sylva** et **Yvon Boucher** ainsi que le propriétaire du bar-billard Super 8, **André Khalife** et Olivier.

Les centres de santé remettent en question les ententes de gestion

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les directeurs généraux des différents centres de santé de la région sont en brouille avec l'Agence de la santé. Ils remettent en question la validité des «ententes de gestion et d'imputabilité» signées il y a quelques mois.

Ils sont toutefois tous en faveur de l'obligation de rendre des comptes.

Ces ententes, hautement bureaucratiques, précisent dans le détail les services de santé que doivent fournir les établissements et combien de patients doivent en bénéficier au cours de l'année. Elles font l'objet de négociations entre les établissements de santé et l'Agence à chaque année depuis quatre ans.

Elles sont accompagnées des résultats à atteindre dans les différents secteurs tels les soins à domicile, les urgences, la santé mentale et les services sociaux. Des montants d'argent y sont rattachés.

À la suite d'un piètre bilan de mi-année, l'ensemble des directeurs généraux ont reçu une lettre du président-directeur général de l'Agence de santé, Roch Martel, leur indiquant, en gros, qu'ils se devaient d'atteindre les cibles indiquées dans les ententes. Ce dernier explique que certains établissements donnent moins de services actuellement qu'en 2003-04 alors que de l'argent supplémentaire a été dépensé pour augmenter les services.

«Les directeurs généraux doivent prendre les moyens qu'il faut pour assurer les services à la population qui ont été convenus, indique M. Martel. Je ne peux pas tolérer qu'un établissement n'atteigne pas 50 % de ses cibles parce que des membres de son personnel sont en congé de maladie ou de maternité. C'est la responsabilité du directeur général de les remplacer.»

Réjeanne Pilote, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Papineau estime que cette lettre du mois de décembre ne respecte pas le sens de la négociation avec l'Agence. «L'Agence disait qu'elle allait s'ajuster en cours de route, raconte-t-elle. Là, c'est comme si nous avions pris un engagement ferme, que c'était définitif, que les bémols mis lors de la signature ne tenaient plus.»

M. Martel rappelle que la loi est claire et que des pénalités financières sont possibles si les établissements ne rencontrent pas leurs cibles. Il explique cependant que pour maintenir le même niveau de financement, les établissements fautifs devront démontrer les mesures qu'ils prendront afin d'atteindre les cibles l'année suivante.

«Tous devront s'entendre sur la façon de comptabiliser les données lors des prochaines négociations, précise M. Raîche. Nous allons nous assurer que nous sommes sur la même longueur d'onde que l'Agence. Nous voulons une reconnaissance appropriée du niveau de service qui est donné.»

Mme Pilote ajoute que les négociations seront plus serrées pour les prochaines ententes de gestion. «Les chiffres qui apparaîtront seront réalisables et correspondront à la réalité et les ressources en place», a-t-elle affirmé.

«C'était clair et net qu'il était impossible, dès la signature de l'entente, d'atteindre certaines cibles, notamment celles concernant les urgences», fait savoir Pierre Rochon, directeur général du CSSS des Collines.

Son homologue du CSSS de Papineau abonde dans le même sens. «Dès la signature il était clair que certaines cibles ne seraient pas atteintes, indique Mme Pilote. C'est clair que quoiqu'on fasse, nous aurions besoin d'un miracle pour atteindre les cibles dans les urgences.»

Roch Martel admet qu'il était prévisible que ces cibles ne soient pas atteintes. Richard Grimard, directeur général du CSSS du Pontiac, précise que certaines cibles, notamment en services sociaux, étaient impossibles à atteindre compte tenu du manque de personnel. M. Rochon ajoute que certaines cibles sont atteintes, mais que cela n'apparaît pas sur papier à cause de la façon de comptabiliser les données. Une affirmation qu'appuie le directeur général du CSSS de Gatineau, Denis-Bernard Raîche.

«Cette façon de faire est en place depuis quatre ans et nous avons eu quelques coups de pratique, affirme M. Martel. Certains établissements nous ont indiqué qu'ils connaissaient certaines difficultés à compiler les données et nous nous sommes engagés à revoir cela en cours d'année, mais nos indicateurs sont en général près de la réalité.»

Mise en candidature
www.edugala.ca

Capital Educators' Awards
Prix 2006
d'excellence en enseignement de la capitale
Présenté par mbna

Connaissez-vous une éducatrice ou un éducateur hors pair?

Proposez sa candidature pour le Prix d'excellence en enseignement de la capitale.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, rendez-vous à **www.edugala.ca/francais.html**

La date limite des mises en candidature est le 23 février 2006.

Les noms des récipiendaires seront dévoilés lors d'un gala qui aura lieu le 4 mai 2006.

AVIS : En raison de difficultés techniques, il pourrait y avoir des problèmes avec les mises en candidature envoyées par voie électronique entre le 12 janvier et le 3 février. Afin de vous assurer que votre mise en candidature ait bien été reçue, veuillez nous la faire parvenir de nouveau. Nous nous excusons pour tout inconvénient occasionné.

Établissements participants :
Algonquin College • Carleton University • Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario • Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est • Ottawa-Carleton Catholic School Board • Ottawa-Carleton District School Board • La Cité collégiale • Université d'Ottawa • Université Saint-Paul

Commandite du tableau d'honneur Your Education Credit Union
Commandite or TélécomOttawa
Commanditaires médias Ottawa Citizen, LeDroit

Hommage aux éducatrices et aux éducateurs de la capitale nationale

436047

TOUJOURS SATISFAITS AVEC LE DROIT

LE DROIT,
C'EST UNE VALEUR SÛRE!

« Quand il s'agit de location résidentielle et commerciale, le premier réflexe des gens est sans contredit de consulter le journal LeDroit. L'ayant compris et sachant que feuilleter LeDroit fait partie des habitudes quotidiennes des gens, nous y annonçons régulièrement depuis de nombreuses années car nous en connaissons les retombées !

« Tout le monde a besoin d'un toit, et c'est ce que nous offrons, des appartements et des espaces commerciaux à louer. En annonçant dans LeDroit du lundi au samedi, c'est près de 150 000 lecteurs que nous pouvons joindre.

« Cette année, nous célébrons nos 60 ans en affaires (1946-2006) et c'est avec fierté que nous affirmons être de fidèles clients du journal LeDroit depuis nos tout débuts ».

Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, propriétaire

Les Immeubles E. Tassé

LeDroit cyberpresse.ca

VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.
562-0555

CETTE SEMAINE
7 h 35
commentaires exclusifs

Yvon Pedneault
en direct de
TURIN

Primeur 971

Votre rendez-vous matinal avec l'information régionale!

Couleur fm 97,1

436014

LeDroit

Grippe aviaire : temps de planifier

La grippe aviaire est aujourd'hui classée au rang de pandémie puisqu'elle concerne plusieurs continents. Les trajectoires des oiseaux migrateurs ont contribué à propager le virus H5N1 de l'Asie à l'Afrique jusqu'en Europe. En fin de semaine, les autorités confirmaient que la France était maintenant touchée.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Il faudra quelques semaines, ou quelques mois tout au plus, pour que l'Amérique soit affectée à son tour.

Il n'y a pas lieu de paniquer : le virus ne se transmet pas à l'être humain. À l'échelle planétaire, ce ne sont encore que 147 cas qui ont été diagnostiqués chez l'homme, causant des décès chez la moitié d'entre eux. Mais il faut dire que ces gens consommaient la viande d'oiseaux atteints, ou vivaient à proximité des oiseaux. On ne parle pas de virus aussi contagieux que la grippe espagnole de 1918, qui a affecté la moitié de la population mondiale.

S'il ne faut pas paniquer, cela ne veut pas dire qu'il ne faille pas préparer l'avenir. Au contraire, nous sommes encore très bien placés, présentement, pour affronter la grippe aviaire et une éventuelle pandémie qui toucherait les humains de façon massive. Nous disposons de mois pour imaginer des stratégies de lutte à la pandémie, pour les peaufiner. C'est ainsi que le mois dernier, le ministère québécois de la Santé et des Services sociaux a estimé à 80 000 le nombre de volontaires qui suppléeraient au travail des quelque 250 000 travailleurs de la santé dans la Belle Province. Ce nombre de 80 000 a été évalué à partir d'un scénario d'infection moyen, affectant une personne sur trois – à l'opposé d'un scénario faible, à 15 %, ou de celui, catastrophique, à 50 %. Le Québec semble ainsi croire que ce sont les « membres inactifs » du réseau de la santé, comme les retraités et les professionnels qui occupent des fonctions de type administratif, qui formeront l'essentiel de cette force bénévole, ainsi que les étudiants ayant les compétences requises.

Le ministère devrait rencontrer les représentants des ordres professionnels, entre autres, pour bâtir ces listes de volontaires en cas de pandémie.

Cela est l'une des nombreuses stratégies à envisager.

SRAS

Par ailleurs, dès octobre dernier, le Dr Charles Shaver tirait déjà la sonnette d'alarme dans le dossier de la grippe aviaire, dans un essai qu'il signait dans *Le Droit* (« Mieux protéger les travailleurs de la santé », 27 octobre 2005). Il tirait une partie des leçons du taux d'attrition important qui a frappé les forces policières de la Nouvelle-Orléans, à la suite de l'ouragan Katrina. Un nombre non négligeable d'agents ont tout simplement quitté leurs fonctions pour consacrer toute leur énergie à se protéger, eux et leurs familles.

Ainsi, le Dr Shaver estimait que la protection des travailleurs de la santé devait faire l'objet de discussions au plus haut niveau. Depuis, quatre mois plus tard, rien n'a été fait, ou rien n'a transpiré. Souhaitons que ce soit le deuxième cas.

Pour ce médecin d'Ottawa, la stratégie de protection des travailleurs de la santé comprend l'approvisionnement en antiviraux pour eux et leur famille, la disponibilité de masques respiratoires et une protection financière en cas de maladie ou de décès, pour les professionnels et les familles.

Il rappelait d'ailleurs avec justice que c'est dans les rangs des travailleurs de la santé que le SRAS – le syndrome respiratoire aigu sévère, qui a, entre autres, durement frappé Toronto – avait fait le plus de victimes, à l'été 2003.

Bref, nous disposons encore d'un peu de temps. L'urgence, ces jours-ci, concerne davantage les éleveurs de volaille qui, eux, verront un volatile contaminé atterrir au Canada sous peu, peut-être au retour des espèces migratoires vers le Sud. Par la suite, il restera à voir à quelle rapidité le virus H5N1 réussit à muter pour être transmissible à l'homme, et comment il se propagera au sein de la population.

Mais si nous ne pouvons égrener les mois sans rien faire, il ne faut pas se contenter de suivre le virus, même méticuleusement, comme le fait l'Agence de santé publique du Canada. Les élus doivent s'en mêler. La pandémie, elle, n'attend pas les élections pour se propager…

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Une garantie copiée du PQ,

Lettre adressée au député de Hull, Roch Cholette,

Trois ans plus tard, votre gouvernement endosse l'avis du Conseil de la santé (décembre 2002) lequel avis conclut que le financement privé des services médicaux et hospitaliers serait un choix peu judicieux pour le Québec. Il faut vous en féliciter mais il serait difficile de ne pas vous signaler aussi que la garantie d'accès aux soins ainsi que la création de cliniques affiliées de médecins spécialistes faisaient partie du plan du gouvernement du Parti Québécois pour la santé dévoilé le 19 novembre 2002.

Les garanties gouvernementales annoncées s'appliqueront lorsque les délais médicalement acceptables auront été atteints ou dépassés. Aujourd'hui plus de 111 000 patients attendent une chirurgie, dont plus de 41 000 hors des délais médicalement acceptables. C'est 6 000 de plus qu'à votre arrivée en avril 2003. Comme par hasard le ministre actuel parle de changer le mode de calcul de ces délais établi antérieurement par des experts.

En tant que contribuable puisje vous recommander d'être vigilant à ce sujet. C'est une astuce bien connue au fédéral. Quand trop de fonctionnaires ne satisfont pas aux exigences linguistiques de leur poste on réduit ces exigences jusqu'à ce que le résultat statistique soit présentable. Ce n'est pas en allongeant les délais dits acceptables que l'on réduira le nombre de malades en attente hors des délais. Ce n'est pas ainsi que vous respecterez votre engagement d'éliminer les listes d'attente dans les semaines suivant votre élection, promesse qui date déjà de quelques années.

Gérard Laurin,
Gatineau

L'envers du REER

Je trouve triste et même révoltant que vos articles sur les REER (« La course aux REER », *Le Droit,* 18 février) sous entendent que les Québécois qui ne cotisent pas à un REER sont des « latins » pleins de « joie de vivre » qui se vautrent dans les plaisirs immédiats sans penser aux lendemains, telle la cigale de Lafontaine. Détrompez-vous.

Personne ne désire être pauvre dans ses vieux jours. Parmi ceux qui n'ont pas de REER, beaucoup sont des travailleurs honnêtes à salaire moyen qui, après le logement, la nourriture, les vêtements, et l'éducation de leurs enfants se retrouvent les poches vides. Pour eux, la question de contribuer ou non à un REER ne se pose même pas.

Pour bâtir une société, nous dépendons tous les uns des autres. Nous méritons tous une retraite décente après une vie de contribution à cette société.

Malheureusement le REER n'est en réalité accessible et profitable qu'aux mieux nantis.

Claude La France,
Gatineau, (secteur Hull)

JO : un spectacle stimulant

Tous les deux ans, les Jeux olympiques nous fournissent une superbe opportunité d'apprécier la persévérance et les efforts remarquables de tous ces athlètes déterminés à donner leur maximum pour atteindre les hauts sommets de la réussite.

N'est-ce pas stimulant d'être au cœur de tous ces investissements humains, pour nous qui vivons pourtant dans une société moderne où les attraits de la facilité et l'appât du gain détournent trop souvent des vraies réalités.

Bravo pour ces vibrants témoignages de générosité et d'implication soutenue, qui, je l'espère, laisseront des traces dans notre société de consommation.

Raymond Ménard,
Plaisance

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

« L'abolition du registre des armes à feu est la pire des solutions »

L'implantation du registre des armes à feu a sans doute coûté beaucoup trop cher, les procédures d'enregistrement sont tatillonnes et inutilement complexes, mais il fonctionne et permet d'atteindre d'importants objectifs de sécurité et de prévention du crime.

Ainsi, on a noté une diminution de 31 % du taux d'homicide de 1996 à 2004.

En 2004, 3,6 millions d'interrogations avaient été effectuées dans le Registre canadien des armes à feu par les policiers et d'autres officiers de la loi et elles ont continué au rythme de 2000 par jour. Le registre leur permet de connaître rapidement le nom et l'adresse du dernier propriétaire d'une arme à feu qui a servi lors de la commission d'un acte criminel, ce qui accélère, et donc améliore considérablement, le déroulement des enquêtes. Elle est également utile aux policiers lorsqu'ils se rendent sur les lieux d'un appel.

Si on compare la situation américaine avec la nôtre, on constate que le taux d'homicides est trois fois plus élevé aux États-Unis qu'au Canada. Selon l'étude de Statistique Canada intitulée *L'homicide au Canada* publiée en 2003, le taux d'homicides commis par arme à feu était huit fois plus élevé aux États-Unis qu'au Canada.

Violence familiale

Dans le cas d'homicides commis par un conjoint dont la victime est une femme, le taux canadien est cinq fois plus bas qu'aux États-Unis.

Cela illustre que les taux d'homicides ne dépendent pas principalement de ceux commis par les membres du crime organisé mais largement par des personnes qui très souvent, n'ont pas d'antécédents criminels.

Si le contrôle des armes à feu ne peut nous assurer que les grands criminels n'auront jamais accès à ces armes, de la même façon que les lois sur les stupéfiants ne peuvent nous assurer qu'aucun drogué n'aura accès aux substances dont il est devenu dépendant, le contrôle représente cependant un frein important à l'acquisition de ces armes par les gangs de rue qui constituent actuellement le plus grand défi de la criminalité urbaine. Aux États-Unis, ils peuvent se les procurer rapidement, au prix du marché et sans difficulté.

Enfin, selon un sondage Environics publié le 21 février 2003, 74 % des Canadiens et 85 % des Québécois interrogés étaient en faveur des mesures concernant le contrôle des armes à feu.

La Vérificatrice Générale doit soumettre un rapport sur la gestion de ce programme à l'ouverture de la session prévue pour le 3 avril 2006, nul doute qu'elle aura des suggestions pertinentes à faire pour améliorer la gestion de ce programme qui est efficace pour nous protéger du crime le plus grave qu'est l'homicide.

Coût

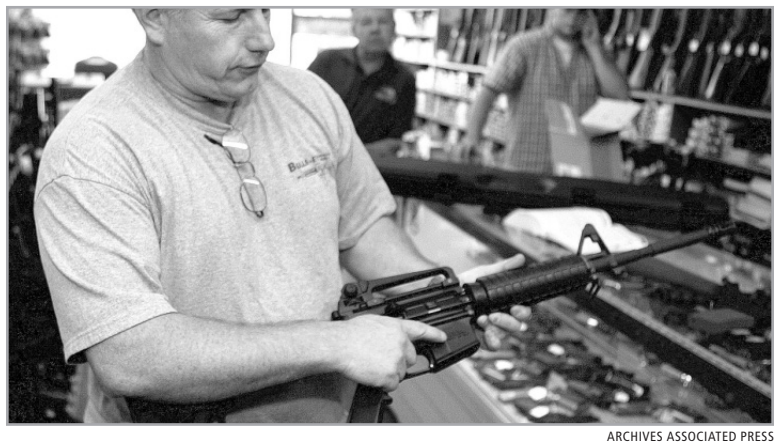
Il est aussi bon de se rappeler qu'après des débuts chaotiques où les coûts étaient exorbitants, les sommes allouées pour la gestion du programme pour 2005-06 ne sont plus que de 85 millions $, dont seulement 25 millions $ sont affectés aux coûts de l'enregistrement.

L'abolition rapide du registre des armes à feu, comme se propose de le faire le gouvernement conservateur, est une mesure motivée par une position purement dogmatique. Elle ne nous redonnerait pas les sommes gaspillées par la mauvaise gestion des libéraux mais nous priverait d'un outil important et efficace pour la prévention du crime. Ce serait un gaspillage encore plus grand.

Ce serait un peu comme détruire un pont parce que sa construction par le gouvernement précédent avait coûté trop cher.

Il est évident que le Bloc québécois s'y opposera avec toute la vigueur dont il est capable car il s'agit d'une question de sécurité.

Serge Ménard,
Député,
Circonscription de Marc-Aurèle-Fortin,
Porte-parole du Bloc Québécois en matière de sécurité publique



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Selon Statistiques Canada, le taux d'homicides commis par arme à feu était, en 2003, huit fois plus élevé aux États-Unis qu'au Canada.

À vous la parole

Libéraux blessés

Maintenant que la poussière s'est dissipée, le fait demeure que nous, militants libéraux fédéraux québécois, avons été humiliés après le retentissant revers du 23 janvier.

Dès juillet 2004, j'avais écrit (« Remanier l'exécutif du Québec », *Le Droit*, 8 juillet) qu'un remaniement au complet devait être fait au sein de l'exécutif libéral fédéral du Québec pour ne pas répéter l'échec de juin 2004.

Peine perdue ! Paul Martin, dans une décision plutôt discutable, a encore fait confiance à Jean Lapierre « cofondateur du Bloc québécois » comme lieutenant au Québec. Avec le piètre résultat que nous connaissons.

Il est urgent que les vrais militants libéraux fédéraux québécois se mettent à l'œuvre pour dénicher les personnes lucides et intègres qui sauront remettre en son état premier le Parti libéral fédéral du Québec.

Bernard Richer,
Gatineau

Orthopédie ? Montréal va plus vite

La correspondante Louise Côté mentionnait récemment le manque évident d'orthopédistes en Outaouais (« Délais réduits en santé ? Où ça ? », *Le Droit*, 15 février). Elle indiquait également qu'elle attendait depuis plus de 12 mois pour obtenir un rendez-vous avec un médecin afin de se faire remplacer le genou.

Pauvre de vous ! Comme bien d'autres, vous n'avez pas de chance… attendre 12 mois et même plus c'est devenu la norme dans notre région. Par contre, lorsque vous parlez de statistiques qui disent que le temps d'attente a diminué, c'est en partie en raison d'une accélération des opérations dans la région de Montréal.

J'étais dans le même bateau il y a à peine quelques semaines. Cela fait quelque 15 ans que je souffre le martyre à cause d'un problème d'arthrose au genou. Il n'y a plus que le remplacement de genou qui pourrait venir à bout de ma souffrance.

À l'été 2005, mon orthopédiste a suggéré une injection de cortisone pour soulager mon genou tout en me disant que cela serait temporaire.

J'ai enduré mon mal quelques mois… pour apprendre qu'il est parti travailler de l'autre côté de la rivière. Retour à la case départ : mon dossier a été transmis à un autre orthopédiste. J'ai attendu que son bureau daigne m'appeler pour me fixer un rendez-vous tout en enfilant des médicaments anti-douleur puissants (Demerol).

Mon médecin de famille m'a proposé de voir un orthopédiste à Montréal. J'ai obtenu un rendez-vous en un mois avec un chirurgien orthopédiste qui a commencé immédiatement les procédures pour me faire remplacer le genou. Cinq jours plus tard, l'hôpital m'appelait pour

ARCHIVES

Mal au genou ? Besoin urgent d'intervention ? Demandez à votre médecin de famille de vous suggérer un spécialiste à Montréal plutôt qu'en Outaouais…

me fixer un rendez-vous. Je vais être opérée le 14 mars.

Ce spécialiste m'a indiqué que plus de 600 opérations avaient été faites depuis le début de l'année dans la région de Montréal et que le temps d'attente avait énormément diminué… pour des cas urgents dans les trois mois suivants le diagnostic.

N'hésitez pas, demandez à votre médecin de famille de vous donner un billet pour aller voir un spécialiste à Montréal. Ce dernier déterminera si vous avez besoin d'une opération et si c'est le cas, cela se fera rapidement… qu'avez-vous à perdre : Montréal, ce n'est pas si loin ; même si en réalité, Gatineau en matière de services orthopédiques a l'air d'une ville d'un pays sous-développé.

Diane Lauriault,
Gatineau

Un plan d'action pour le patrimoine franco-ontarien ?

Le colloque Convergence Patrimoine 2006, qui réunissait quelque 200 délégués à Sudbury, en fin de semaine, s'est ouvert par la remise du prix Roger-Bernard qui souligne le rôle exceptionnel joué par une personne, un comité ou un organisme dans la préservation et/ou la mise en valeur du patrimoine franco-ontarien.

Le prix a été remis à deux individus et deux comités, soit Olga Beaulieu, bibliothécaire en chef de l'Université de Sudbury, et Gaétan Gervais, historien à l'Université laurentienne, ainsi que le Comité de sauvegarde de la cathédrale d'Ottawa et SOS Église de Pointe-aux-Roches et Saint-Joachim.

Jean Yves Pelletier a par ailleurs brossé un tableau des familles souches canadiennes-françaises en Ontario. Il a noté que les familles de certains comtés québécois n'ont pu faire autrement que déverser le trop-plein de leur descendance vers les comtés ontariens les plus près.

Faute de terres disponibles, de jeunes familles ont quitté Vaudreuil, Soulanges, Deux-Montagnes et Argenteuil pour se diriger vers Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry. La construction du chemin de fer (1885), l'exploitation minière à Cobalt, Kirkland Lake et Timmins, la construction du canal Welland et le rôle joué par les missionnaires-colonisateurs ont attiré nombre de familles québécoises vers diverses contrées ontariennes.

Selon M. Pelletier, « il y existe aujourd'hui des patronymes qui sont carrément associés à des localités précises. C'est le cas des Janisse à Windsor, des Bénéteau à Rivière-aux-Canards, des Sylvestre à Saint-Joachim, des Chauvin à Pointe-aux-Roches, des Caron à Pain Court, des Marchildon à Penetanguishene, des Paiement à Sturgeon Falls, des Desmarais à Sudbury, des Boulerice à Casselman, des Brisson à Embrun, des Berthiaume à Hawkesbury et des Chevrier à Cornwall. »

Le moment le plus intense du colloque sudburois a été, sans contredit, le débat sur l'état des lieux. Tous se sont entendus pour dire que les municipalités ne connaissent pas l'impact de la nouvelle Loi sur le patrimoine de l'Ontario et qu'elles ne disposent pas des moyens nécessaires pour jouer le rôle que le gouvernement voudrait leur confier.

Il y a aussi une grande lacune au niveau de la formation.

Tous ont noté, enfin, que le patrimoine est le parent pauvre dans les ententes Canada-Communauté : il est à la fin de la liste du volet Arts, Culture et Patrimoine.

Et vers quoi se diriger ? Il importe d'abord de dresser un inventaire des lieux, institutions, organismes et ressources du patrimoine, puis de hiérachiser les dossiers et d'établir, enfin, un plan d'action ou plan stratégique.

Une telle planification doit être façonnée conjointement par le Centre franco-ontarien de folklore, le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien et la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie.

Le message a été entendu et les trois organismes n'ont pas tardé à mettre la main à la pâte.

Paul-François Sylvestre,
Toronto

Scandales de traduction à Ottawa

Il me semble que nous sommes tous lâches, les Français, au Canada ! Seuls quelques-uns dénoncent cette situation de traduction informatisée au fédéral. Avec l'avancement de la technologie, les Google et les Babelfish remplacent les personnes qualifiées et compétentes. Mais qui dénonce ?

Nous ne voyons guère l'AFO, l'ACFO régionale d'Ottawa, la FCFA ni Impératif français livrer des batailles afin de démontrer jusqu'à quel point la situation est rendue ridicule.

Sommes-nous tous dociles ? Si nous ne dénonçons pas, si nous ne faisons rien afin de faire valoir notre point de vue, nous méritons notre sort !

Serge Miville,
Hull

En bref

Pas d'Observatoire sur la pauvreté

PC – QUÉBEC

Oubliez l'Observatoire qui était institué par la Loi de lutte contre la pauvreté. Il ne sera pas créé. La nouvelle a été confirmée à la Presse Canadienne hier par la ministre de la Solidarité sociale, Michelle Courchesne. Le gouvernement ne mettra pas en vigueur les articles de la loi créant cet Observatoire. «On a transformé l'Observatoire en un centre d'études sur la pauvreté. Ce centre d'études sera lié à l'équipe de recherche du ministère», a expliqué la ministre. Mme Courchesne a rappelé que son ministère est celui qui possède la plus longue tradition de recherche au sein du gouvernement québécois.

Mike Harris mis à l'épreuve

PC – FOREST, ON

Un avocat a accusé hier l'ex-premier ministre de l'Ontario Mike Harris d'avoir menti sur son rôle dans l'affaire Ipperwash, au grand plaisir de nombreux spectateurs du procès. À son quatrième et dernier jour à la barre, M. Harris a été accusé par l'avocat de la commission d'enquête, Julian Falconer, d'avoir menti sur une rencontre controversée de son cabinet restreint, le jour même où un autochtone, Dudley George, a été abattu par la police. M. George a été abattu par un tireur d'élite de la police provinciale le 6 septembre 1995, dans une intervention de l'escouade anti-émeute pour mettre fin à l'occupation autochtone du Parc provincial Ipperwash. Les autochtones manifestaient alors pour faire valoir que le parc en question était en partie un cimetière autochtone.

Négationnisme : Irving condamné

AP – VIENNE

L'historien britannique d'extrême droite David Irving, 67 ans, a été condamné hier à trois ans de prison par un tribunal de Vienne pour avoir nié l'extermination des juifs par les nazis. Irving, qui avait plaidé coupable, a affirmé à l'audience avoir changé d'avis sur la question et reconnaître désormais la réalité de la Shoah. Il risquait jusqu'à dix ans de prison. «J'ai commis une erreur lorsque j'ai dit qu'il n'y avait pas de chambres à gaz à Auschwitz», a-t-il déclaré à l'audience, avant que le jury ne se retire pour délibérer. «Je ne nie en aucun cas le meurtre de millions de personnes par les nazis». Mais avant l'ouverture du procès, il a déclaré à la presse qu'il trouvait «ridicule» d'être jugé pour des remarques faites 17 ans plus tôt.

Menacé, le directeur du Conseil électoral haïtien doit fuir le pays

AP – PORT-AU-PRINCE

Face à des menaces de mort et la mise à sac de son ranch, le directeur général du Conseil électoral haïtien, au centre la semaine dernière des allégations de fraude dans le dépouillement des votes de l'élection présidentielle, a fui le pays. Jacques Bernard, à la tête du Conseil depuis trois mois, a quitté Haïti dimanche, peut-être pour Miami, a déclaré hier Michel Brunache, chef de cabinet du président par intérim Boniface Alexandre.

Course contre la montre au Mexique

Des sauveteurs tentaient hier de se frayer un passage dans les débris bouchant une mine du nord du Mexique dans un effort désespéré pour libérer 65 mineurs bloqués à 300 mètres de profondeur à la suite d'une explosion la veille qui a fait une douzaine de blessés.

AP – SAN JUAN DE SABINAS

ASSOCIATED PRESS

S'arrêtant pour une courte pause après avoir participé aux secours, ce mineur, Julian Rodriguez, a juré de ne pas quitter les lieux tant qu'on n'aurait pas retrouvé ses 65 «frères», pris au piège dans les profondeurs de la mine de charbon.

Les mineurs coincés ne disposaient que de six heures d'oxygène au moment de l'accident dimanche, et on ne savait pas s'ils avaient accès à de l'air frais. Les sauveteurs n'ont pas réussi à établir le contact avec les personnes piégées dans la mine située près de la localité de San Juan de Sabinas, à 135 km au sud de la frontière américaine.

Les sauveteurs ont travaillé sans relâche dans la nuit de dimanche à hier pour tenter d'atteindre les mineurs, dont certains ont été localisés à une distance de deux à cinq kilomètres de l'entrée de la mine.

Hier, les secouristes avaient progressé de 400 mètres dans la mine après plus de 24 heures d'efforts, a précisé Sergio Robles, directeur de services d'urgence de l'État de Coahuila. Il a estimé qu'au moins deux mineurs en charge d'un tapis roulant étaient susceptibles de se trouver seulement 100 mètres plus loin.

Il a également souligné que le plafond de la mine était mieux consolidé après les premiers 400 mètres, laissant ainsi espérer une progression plus rapide des sauveteurs.

L'explosion s'est produite à 2 h 30 heure locale dimanche. Douze mineurs ont été hospitalisés pour des brûlures et des membres cassés, a indiqué Miguel Angel Bertrand, des services de secours de l'État de Coahuila. «Leur vie n'est pas en danger», a-t-il précisé. Le Syndicat national des mineurs a quant à lui estimé dans un communiqué que seules huit personnes avaient pu être évacuées.

La présence de gaz toxiques rendait difficile l'opération de secours et amenuisait les chances de survie des mineurs bloqués, selon M. Robles. «Cela serait difficile», a-t-il répondu à la question de savoir s'il pouvait y avoir des survivants, «à cause de la présence de gaz. Mais nous gardons espoir de trouver quelqu'un en vie».

La cause de la déflagration n'est pas connue. La mine appartient à la société privée Grupo Industrial Minera Mexico.

Selon le vice-président des affaires internationales de la compagnie, Juan Rebolledo, la condition des mineurs prisonniers n'était pas connue. Il a précisé que des réservoirs d'oxygène étaient disposés à plusieurs endroits dans la mine, mais qu'il était impossible de savoir si les mineurs avaient pu y accéder et combien de temps ces réserves pourraient durer.

Sur les lieux, le gouverneur de l'État de Coahuila, Humberto Moreira Valdes, a déclaré à la chaîne Televisa que le système de ventilation de la mine fonctionnait toujours.

Le Syndicat des mineurs a fait savoir dimanche soir qu'il avait par le passé demandé à Grupo Mexico d'améliorer la sécurité dans ses mines et d'augmenter le salaire des employés, alors que la compagnie juge que les conditions de sécurité dans la mine correspondaient aux exigences mexicaines et aux standards internationaux.

Les patrouilles maritimes s'ajouteront aux vols de surveillance de la NORAD

Le nouveau traité de défense de l'Amérique du Nord ne mettra pas en péril la capacité du Canada à contrôler ses propres forces militaires et ne signifie pas qu'Ottawa devra automatiquement accepter le principe de la défense antimissile avancé par le gouvernement américain, a déclaré le nouveau ministre de la Défense, Gordon O'Connor, hier.

Presse Canadienne – HALIFAX

L'entente bilatérale qui existe présentement en matière de défense aérienne du continent, au moyen du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), sera étendue afin qu'on puisse y incorporer une surveillance accrue des voies maritimes, a indiqué le ministre après avoir fait la tournée de l'arsenal de la marine canadienne à Halifax.

À l'occasion de sa première déclaration publique depuis qu'on lui a confié le ministère de la Défense, M. O'Connor a minimisé l'impact du nouveau traité, rejetant la possibilité d'un scénario où les Américains pourraient patrouiller les eaux canadiennes à volonté.

L'entente donnera lieu «à un simple échange de renseignements», a-t-il déclaré aux journalistes, qu'il a rencontrés sur le pont de la frégate canadienne NCSM Halifax.

«Cela ne changera pas la nature des responsabilités de notre pays. Nous devons préserver notre propre souveraineté, a-t-il précisé. Nous devons faire face aux menaces qui viennent de la mer.»

Une fois ratifié, le nouveau traité permettrait d'acheminer les renseignements ayant trait aux données d'expédition et aux menaces potentielles directement au quartier général de NORAD, qui est géré conjointement par des membres des forces militaires canadiennes et américaines à la base aérienne de Colorado Springs, au Colorado.

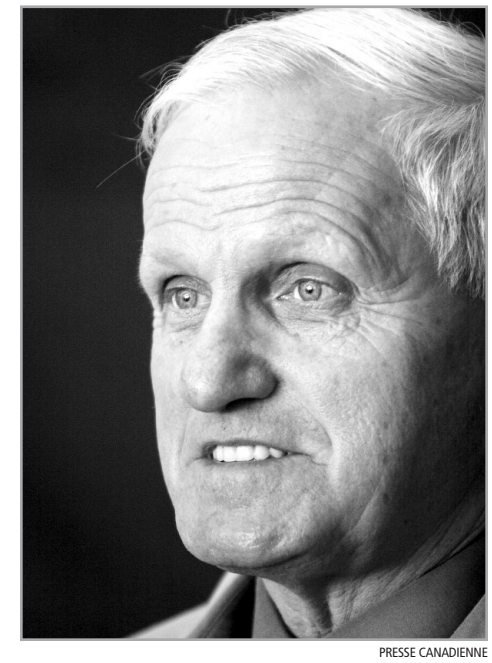
L'entente étendue devrait normalement devenir officielle au mois de mai, au moment où le traité actuel sera échu, a indiqué M. O'Connor.

PRÊT À NÉGOCIER

Le NORAD a été fondé en 1958, en pleine guerre froide, afin de répondre à la menace d'attaques en provenance de l'Union soviétique. Depuis les attentats terroristes du 11 septembre 2001, certains intervenants veulent toutefois mettre à jour le rôle de l'organisme afin d'étendre sa surveillance à toutes les menaces étrangères.

Certains observateurs ont fait remarquer qu'un traité plus étendu pourrait amener le Canada à s'impliquer par inadvertance au sein du programme de défense antimissile, une technologie controversée et non-éprouvée que préconise le gouvernement américain.

M. O'Connor a affirmé que la position du gouvernement conservateur dans ce dossier n'avait pas changé depuis la fin de la campagne électorale.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor.

«Si les Américains nous approchent afin de négocier les détails d'un programme de défense antimissile, nous entreprendrions des négociations, a-t-il dit. Et si nous avions le sentiment qu'un tel projet était dans l'intérêt national, nous soumettrions le dossier au Parlement et il devrait approuver notre participation au programme.»

Le Danemark pense qu'Al-Qaïda va exploiter la situation

Associated Press – COPENHAGUE

Le ministre danois des Affaires étrangères a accusé les extrémistes d'être responsables des violentes manifestations qui ont eu lieu dans des pays musulmans contre la publication de caricatures de Mahomet, et il a estimé qu'Al-Qaïda allait exploiter la situation.

Per Stig Moeller a noté que les manifestations avaient diminué dans de nombreux pays arabes, alors qu'elles ont pris de l'ampleur au Pakistan et en Turquie. « Ce sont les forces extrémistes qui souhaitent que cela continue », a-t-il déclaré à Copenhague. « Il n'y a aucun doute : les extrémistes vont exploiter la situation. Al-Qaïda, également, l'utilisera et attisera l'incendie ».

PAKISTAN

Parallèlement, au Pakistan, des dirigeants islamiques radicaux ont appelé à la tenue de nouvelles manifestations contre les caricatures, alors que des parlementaires ont interrompu une session du Parlement, protestant contre les arrestations massives qui ont précédé une manifestation interdite ce week-end.

L'opposition a contraint l'Assemblée nationale à ajourner la séance, alors qu'ils criaient des slogans anti-gouvernementaux. Ils ont aussi demandé un débat concernant la rafle de centaines de radicaux islamiques arrêtés avant la manifestation de dimanche à Islamabad.

Le président iranien caricaturé

Associated Press – TÉHÉRAN

Cela faisait 25 ans qu'aucun président iranien n'avait été caricaturé dans la presse du pays. Dimanche, un journal réformateur a publié un dessin représentant le président extrémiste Mahmoud Ahmadinejad. Le dessin, en dernière page du journal *Etemad Melli,* le montre au milieu d'un parterre de poulets, portant des gants de boxe, en train de taper sur un punching-ball décoré du symbole du nucléaire.

Il « montre Ahmadinejad occupé avec deux dossiers intérieurs et internationaux : la question nucléaire et la grippe aviaire », explique Bozorgmehr Hosseinpour, 29 ans, auteur du dessin.

Sous pression sur le dossier de son programme nucléaire, l'Iran a annoncé la semaine dernière ses premiers cas confirmés d'oiseaux sauvages infectés par la grippe aviaire.

Grippe aviaire : l'U.E. refuse de dédommager les éleveurs

Associated Press – BRUXELLES

Les ministres de l'Agriculture des Vingt-Cinq ont discuté hier à Bruxelles des moyens de combattre la grippe aviaire, et notamment du plan de vaccination des volailles, alors que le virus mortel H5N1 est désormais présent dans six pays de l'Union européenne. Mais la Commission européenne a refusé de débloquer une aide pour les éleveurs dans l'immédiat.

La commissaire à l'Agriculture Mariann Fischer Boel a déclaré aux ministres que la situation n'était pas suffisamment grave pour justifier des dédommagements pour les éleveurs de volailles. Avant d'ajouter qu'elle envisagerait cette éventualité « si la situation l'exige ».

Elle a d'ailleurs remarqué que la demande de volailles en Italie avait chuté de 70 %. Et l'Italie a annoncé qu'elle avait reçu le feu vert de l'UE concernant une aide de 100 millions d'euros pour les éleveurs victimes de cette baisse de la demande.

La Commission a reconnu que les cas détectés récemment chez des oiseaux sauvages créaient « une situation très sérieuse pour le marché ».

La France, principal producteur de volailles de l'UE, est devenue le dernier à faire état d'un premier cas confirmé de contamination animale par le H5N1. Elle rejoint ainsi l'Autriche, l'Allemagne, la Grèce, l'Italie et la Slovénie. La Hongrie a aussi fait état de cinq cas suspects de H5N1 et a envoyé des échantillons dans un laboratoire de référence de l'UE pour des tests approfondis.

VACCINATIONS

Hors des Vingt-Cinq, des cas ont aussi été confirmés récemment en Azerbaïdjan, Croatie, Roumanie, Russie, Turquie, Ukraine et Bulgarie. L'UE a étendu les restrictions sur les importations de volailles de ce dernier pays.

La France a déjà mis de côté 866 millions $ pour lutter contre la grippe aviaire et a annoncé la vaccination de quelque 900 000 volatiles dans l'Hexagone. D'autres pays, dont les Pays-Bas et l'Italie, sont aussi favorables aux vaccinations, et les responsables du zoo d'Anvers (Belgique) envisagent de vacciner 300 oiseaux exotiques contre la grippe, a annoncé Ilse Segers, sa porte-parole.

Mais « l'opinion en Europe est divisée » sur l'idée d'une campagne de vaccinations des volailles à l'échelle européenne, a affirmé Josef Proell, ministre autrichien de l'Agriculture présidant la réunion des ministres.

Ne tardez pas!
Commandez votre billet aujourd'hui
783-9550
ou 1-800-853-6955
24 heures sur 24, 7 jours sur 7
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation
PREMIER PRIX
d'une valeur de plus de...
1,2 Million $
Plus de chances de Gagner!
La Loterie de L'Hôpital d'Ottawa 2006
Plus de 3 700 prix
d'une valeur totale de plus de...
2,5 millions $
Princiotta GROUP

Maison témoin maintenant ouverte! 2006
Heures de visite de la maison de rêve :
lun. à ven. midi à 20 h
sam., dim. et jours fériés midi à 17 h
3 Plus de chances de GAGNER!
Tirages du participant hâtif
1 Tirage boni! Achetez votre billet maintenant pour être admissible aux deux autres tirages du participant hâtif
2 Tirage boni! D'une valeur de plus de 39 000 $ Achetez votre billet avant minuit le vendredi 24 mars 2006 et GAGNEZ! Entrez dans la course avec une Mustang _____ d'époque et NASCAR!
3 Tirage boni! D'une valeur de plus de 76 000 $ Achetez votre billet avant minuit le vendredi 21 avril 2006 et GAGNEZ! GAGNEZ GROS : un véhicule de luxe, un _____ voyage et de l'argent comptant!
Les prix pourraient ne pas être exactement conformes aux illustrations
Achetez vos billets en postant le présent formulaire (ou téléphonez) :
La Loterie de L'Hôpital d'Ottawa 2006 a/s de KPMG s.r.l. 160, rue Elgin, 20e étage Ottawa, ON K2P 2P8
(613) 783-9550
1-800-853-6955
Vous trouverez ci-joint mon chèque / mandat-poste fait à l'ordre de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa pour _____ billet(s) x 100 $ ou portez à mon compte.
(caractère d'imprimerie)
Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Prov. _____ Code postal _____
Tél. (travail) _____
Tél. (maison) _____
Âge : 18-24☐ 25-34☐ 35-44☐ 45-54☐ 55-64☐ 65+☐ Sexe : H☐ F☐
Adresse courriel _____
☐ Master Card ☐ VISA
Nº de carte _____
Détenteur(trice) de la carte
Date d'expiration _____
NOM _____
Signature _____
Permis de loterie nº P0 52057
www.loteriehopitalottawa.com
Princiotta Campbell Ford M-Y HOME HOWARD fitness DEPOT VIA Rail Canada Loeb FOUNDATION eat.drink.lounge brookstreet work·play·getaway CENTRE COREL CENTRE
electric medialand CIBC BMO Bank of Montreal Banque de Montréal RBC NATIONAL BANK BANQUE NATIONALE TD Canada Trust Scotiabank THE WESTIN HARBOUR CASTLE TORONTO KPMG
434799
Pour connaître les règlements complets, consultez notre site Web, www.loteriehopitalottawa.com. Toute demande sur les « chances de gagner » doit être présentée au détenteur de permis avant l'achat des billets.
Permis de loterie nº P0 52057

La gouverneure générale déplore l'aliénation des jeunes

Presse Canadienne – TORONTO

À sa première visite officielle en Ontario, la gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean a déploré hier l'aliénation de nombreux jeunes face à la société qui les entoure.

La marginalisation de certains jeunes canadiens est une disgrâce dans un pays considéré à l'étranger comme un modèle d'harmonie, a-t-elle dit.

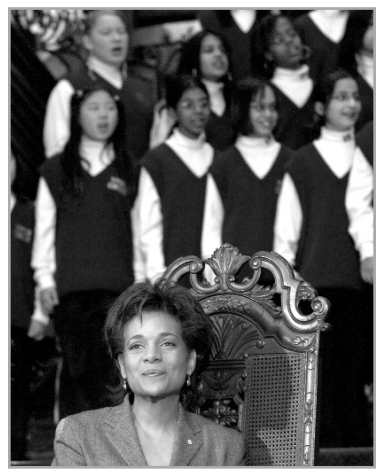
« Trop souvent, des jeunes canadiens ici à Toronto, dans le nord de l'Ontario ou ailleurs au pays sont marginalisés et laissés à eux-mêmes, a déclaré Mme Jean à l'Assemblée législative. On ne doit pas tolérer une telle situation. »

La gouverneure générale avait été accueillie un peu plus tôt à la Base des forces armées canadiennes de Petawawa par le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, et une garde d'honneur formée d'une centaine de militaires.

Faisant allusion à l'origine haïtienne de Mme Jean, M. McGuinty a déclaré qu'elle était une source d'inspiration pour les Canadiens.

« Ce qui est le plus remarquable dans cette histoire, c'est à quel point elle s'avère tout à fait ordinaire », a dit le premier ministre, en parlant du choix de Mme Jean comme gouverneure générale du Canada.

« L'Ontario est une province qui offre des chances, dans un pays aux possibilités illimitées », a poursuivi M. McGuinty, en évoquant ses propres origines modestes.



PRESSE CANADIENNE

« Ici, à Toronto, le modèle canadien d'intégration peut être vu par le monde entier », a déclaré Michaëlle Jean.

« Ici, à Toronto, le modèle canadien d'intégration peut être vu par le monde entier, a déclaré Mme Jean. Beaucoup d'autres sociétés n'ont jamais pu atteindre cet objectif et nous, Canadiens, avons malheureusement tendance à l'oublier. »

« Les récentes fusillades survenues dans cette ville nous rappellent qu'il reste encore des problèmes à régler. Il ne suffit pas de combattre la criminalité, nous devons aussi nous attaquer à ses racines », a-t-elle dit.

Les otages canadiens en Irak seront libérés en toute sécurité

Presse Canadienne – OTTAWA

Les travailleurs humanitaires canadiens pris en otage depuis près de trois mois en Irak seront libérés en toute sécurité, estime le ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay.

Les derniers renseignements obtenus suggèrent que quatre membres des Christian Peacemaker Teams, dont les deux Canadiens, sont « bel et bien » en vie, a déclaré M. MacKay hier.

James Loney, âgé de 41 ans, de Toronto, et Harmeet Singh Sooden, âgé de 32 ans, autrefois de Montréal, ont été enlevés il y a 87 jours, le 26 novembre, ainsi que Tom Fox, âgé de 54 ans, du Vermont, et Norman Kember, âgé de 74 ans, de Londres.

Ils ont été vus pour la dernière fois dans un vidéo en janvier dernier, où leurs ravisseurs menaçaient de les tuer en qualifiant le message de dernier avertissement.

Mais il reste de bonnes raisons d'être optimiste, de l'avis du nouveau ministre.

Optimisme

« Les informations les plus récentes que nous détenons nous amènent à croire qu'il y aura libération en sûreté de ces individus, et nous restons très optimistes, a affirmé M. MacKay. Avec nos alliés, nous tentons par tous les moyens de fournir notre aide et d'assurer notre soutien en vue de leur libération en toute sécurité et de leur retour. »

M. MacKay n'a pu pour des raisons de sécurité donner d'autres détails sur le groupuscule qui a revendiqué l'enlèvement. Mais il a ajouté qu'aucun indice ne laissait croire que les ravisseurs avaient remis les otages à un groupe fondamentaliste plus violent. Cela ne veut toutefois pas dire que les otages sont demeurés au même endroit.

« Les renseignements les plus à jour nous laissent croire qu'ils ont été relocalisés à quelques reprises. »

Minorités : la fonction publique doit faire mieux

Presse Canadienne – HALIFAX

La fonction publique fédérale fait piètre figure en ce qui concerne l'embauche et l'avancement des membres des minorités visibles, a déclaré le sénateur Don Oliver, hier.

« La fonction publique du Canada est en difficulté, a affirmé M. Oliver lors d'une conférence prononcée à Halifax devant le Conseil national des minorités visibles de la fonction publique fédérale. Elle ne fait pas assez pour favoriser l'avancement des minorités visibles. Les stratégies actuelles ne fonctionnent pas. Le temps des palabres est terminé. C'est maintenant le temps de passer à l'action. »

Dans un rapport publié en 2000, on recommandait que 20 % des nouvelles embauches proviennent des minorités visibles, à la condition que les candidats aient les qualifications requises. Cet objectif devait être atteint en 2003.

Le rapport de la commission d'étude incitait aussi le gouvernement à adopter, en 2005, ce taux de 20 % pour les postes de direction vacants.

Le gouvernement a appuyé le rapport et promis que la fonction publique refléterait davantage la diversité de la population du pays.

Les statistiques de 2003-2004 montrent que seulement 10,1 % des postes vacants au sein de la fonction publique sont allés à des minorités visibles, a fait remarquer M. Oliver. Seulement 7,9 % des individus ayant eu droit à de l'avancement provenaient de minorités visibles.

Avocat et homme d'affaires de race noire qui est devenu sénateur en 1990, M. Olivier estime que « le racisme demeure un problème fondamental au sein de la fonction publique du Canada telle qu'on la connaît aujourd'hui ».

Agence du revenu du Canada
Canada Revenue Agency

Obtenir en direct des renseignements fiscaux pour les entreprises : plus facile que vous ne le pensiez.

Traiter efficacement avec l'Agence du revenu du Canada n'a rien d'une prouesse. Son site Web vous permet en effet d'obtenir rapidement des réponses précises à vos questions d'ordre fiscal et d'effectuer vos paiements en toute sûreté. Jamais n'aurez-vous déclaré vos revenus avec autant d'adresse que sur **arc.gc.ca/serviceselectroniques**.

Pointez. Cliquez. Le tour est joué.
arc.gc.ca/serviceselectroniques

Canada

436295

DPJ : « Des économies sur le dos des enfants »

En favorisant indûment l'adoption, le gouvernement Charest veut faire des économies sur le dos des enfants en difficulté, soupçonnent des organismes sociaux opposés au projet de loi 125 révisant la loi sur la protection de la jeunesse.

Presse Canadienne – QUÉBEC

« C'est certain qu'envoyer un enfant en adoption coûte pas mal moins cher à l'État que le confier à une famille d'accueil », a commenté Lorraine Desjardins, de la Fédération des associations de familles monoparentales et recomposées du Québec (FAFMRQ), à l'occasion d'un point de presse hier à Québec.

« Ce gouvernement est enfermé dans une logique de coupes », a-t-elle dénoncé.

Reproche

La fédération, tout comme une dizaine d'autres regroupements d'aide aux femmes, aux jeunes, et de défense des droits, reproche au projet de loi 125 d'encourager « l'adoption systématique » des enfants plutôt que le soutien aux familles en difficulté.

Devant ce constat, la ministre responsable de la protection de la jeunesse, Margaret F. Delisle, doit « retourner à sa table à dessin » et introduire des mesures concrètes de soutien aux parents dans le besoin, a fait valoir Carole Tremblay, du Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS).

De l'avis de la coalition d'organismes, le ministre fait fausse route en confiant les enfants à l'adoption après une période limitée de placement variant de 12 à 24 mois.

> « Le projet de loi encourage « l'adoption systématique » plutôt que le soutien aux familles »

Plusieurs parents en difficulté, affirme la coalition, perdront la garde de leurs enfants faute de temps et de services adéquats pour se reprendre en main.

« Il ne faut pas que la durée maximale de placement devienne le seul critère du tribunal avant de confier un enfant en adoption.

Il y a des situations où des parents ont besoin de plus de temps pour régulariser leur situation », souligne Mme Tremblay.

Peu de chance

Ainsi, une femme victime de violence conjugale, vivant de l'aide sociale et aux prises avec un problème de toxicomanie, aura bien peu de chance de régler ses problèmes affligeants dans les délais restreints prescrits par la loi, fait-elle remarquer.

Le regroupement des CALACS recommande à la ministre Delisle d'abandonner l'idée de fixer des délais, ou du moins de s'assurer que les parents bénéficieront de tous les services nécessaires pour se reprendre en main dans les délais requis.

Mais pour cela, il faudra « injecter de l'argent dans le réseau » pour éviter que les personnes ne perdent leur temps « sur des listes d'attente », précise Mme Tremblay.

Réduction de la dette : pas crédible, dit le PQ

Presse Canadienne – QUÉBEC

L'engagement du premier ministre Jean Charest de s'attaquer à la réduction de la dette n'est pas crédible, selon le Parti québécois.

Le député péquiste François Legault estime que le gouvernement Charest nage en pleine contradiction en promettant encore des baisses d'impôt, tout en s'engageant à réduire la dette publique, alors qu'il ne dispose pas de marge de manœuvre financière.

« Il faudrait rembourser la dette, mais en même temps on va se priver de revenus en diminuant les impôts », a souligné hier le porte-parole péquiste en matière de finance.

Selon M. Legault, le remboursement de la dette doit être une priorité, mais il soutient que les libéraux ne sont pas sérieux, ni crédibles. La croissance des revenus du gouvernement ne couvre même pas la hausse des coûts de système pour maintenir les services actuels à la population, dit-il.

Il soutient que le gouvernement Charest doit d'abord mettre de côté une fois pour toutes sa promesse irréaliste de baisse d'impôt.

Le député de Rousseau précise que cet engagement envoie un message contradictoire, puisque le gouvernement Charest demande du même souffle à Ottawa de corriger le déséquilibre fiscal, prétextant un manque de revenus.

« M. Charest défend l'idée qu'il y a un déséquilibre fiscal. Donc on ne peut pas dire une journée qu'il manque de revenus à Québec et le lendemain promettre des baisses d'impôt, c'est-à-dire baisser ses revenus », affirme l'ex-ministre péquiste.

M. Legault souligne qu'un éventuel Québec souverain disposerait de 100 % de ses revenus, ce qui lui permettrait de s'attaquer à la dette et d'assurer un meilleur avenir aux prochaines générations.

Pour l'instant, il estime que le gouvernement Charest a le devoir d'aller chercher plus d'argent d'Ottawa et de trouver de nouvelles solutions au défi des finances publiques.

Les juristes de l'État jugent invalide la loi spéciale

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les juristes de l'État ont déposé hier deux requêtes pour faire invalider la loi spéciale du gouvernement Charest sous prétexte qu'elle pèche par son unilinguisme.

Dans sa hâte de fixer unilatéralement les conditions de travail de la fonction publique, en décembre dernier, les libéraux ont omis de faire traduire toutes les annexes de la loi spéciale en anglais et en français. Or, la Loi constitutionnelle de 1867 commande l'usage des deux langues officielles du pays dans la publication des textes législatifs (article 133), rappelle l'Association des juristes de l'État dans deux requêtes déposées en Cour supérieure et devant la Commission des relations du travail.

La loi spéciale a été adoptée à toute vapeur, le 16 décembre dernier. Le texte a été rédigé dans les deux langues officielles. Mais il renvoie, en annexe, à des milliers de pages portant sur les conventions collectives existantes. Des pages qui n'ont pas été traduites du français à l'anglais.

Selon l'Association des juristes de l'État, les exigences de la Constitution valent non seulement pour une loi, mais aussi pour tous les documents auxquels elle renvoie, telles les conventions collectives. « La démocratie, c'est enchâssé dans la Constitution. Et là, le gouvernement est allé trop loin », affirme Marc Lajoie, président de l'Association des juristes de l'État.

L'oubli du gouvernement Charest rend la loi inopérante et inconstitutionnelle dans sa totalité, estime Me Lajoie.

Les 850 juristes de l'État figurent parmi les plus calés des avocats en matière de fonctionnement du gouvernement. C'est à eux que revient en bonne partie la tâche de rédiger des projets de loi et des mémoires à l'attention des parlementaires.

CONCOURS

Couleur fm 97,1 — LeDroit cyberpresse.ca

Gagnez un voyage de rêve en Irlande

Jusqu'au 10 mars, du lundi au vendredi,
repérez le signal entre 6 h et 18 h
sur les ondes de ***Couleur FM***
et **complétez le coupon** dans le quotidien ***LeDroit.***

Cette semaine, 15 personnes seront invitées
à un 5 à 7 ***Alexander Keith's Red*** au restaurant

par-fyūm BISTRO MODERNE

au cours duquel une personne gagnera
un week-end à Toronto
au prestigieux ***Soho Hotel***
et deviendra finaliste pour
GAGNER LE VOYAGE EN IRLANDE!

COUPON DU 21 FÉVRIER

NOM _____

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____

HEURE _____

Règlements disponibles à la station, 125, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1T4
Tirage final le 17 mars 2006 • Faites parvenir vos coupons à Couleur Fm

Une collaboration

LeDroit cyberpresse.ca · Alexander Keith's India Pale Ale · Couleur fm 97,1 · Ireland · Zoom Airlines · par-fyūm · La St-Estèphe · Dubai · Sam Sneads Bar & Grill · Helsinki · Soho Metropolitan Hotel

435598

Ascensia

ATTEINT DE DIABÈTE?

OPTEZ POUR UN INDICATEUR DOTÉ DE LA TECHNOLOGIE
AUCUN ÉTALONNAGE REQUISMC.
SURVEILLEZ NOTRE BROCHURE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN.

Aucun étalonnage requis MC

BAYER Bayer HealthCare

436020

En bref

Nav Canada: changements reportés

PC – OTTAWA

Nav Canada, le gestionnaire du système de navigation aérienne au pays, a annoncé hier que les changements aux redevances que lui versent les transporteurs aériens qui devaient être mis en œuvre progressivement à compter du 1er mars n'entreront pas en vigueur à cette date. Dans un communiqué, Nav Canada a indiqué que son conseil d'administration a décidé que la révision des commentaires et des suggestions apportés par les parties intéressées dans le cadre de la période de consultation nécessitait plus de temps. Une décision est attendue en avril.

Le 2 décembre, Nav Canada avait proposé un certain nombre de changements à ses redevances qui ont alors fait l'objet d'une période de consultation devant prendre fin le 10 février.

La Capitale voit ses profits baisser

PC – QUÉBEC

La Capitale assurances générales, membre de La Capitale groupe financier, a réalisé des profits en baisse en 2005, alors que le volume de ses primes augmentait. Le bénéfice net consolidé de l'entreprise s'est établi à 21,4 millions $ l'an dernier, comparativement à 26,5 millions $ en 2004.

Le volume des primes souscrites en 2005 s'est élevé à 410,8 millions $, soit 25,2 pour cent de plus que le montant de 328,2 millions $ inscrit pour 2004.

Hier, dans un communiqué, la compagnie a indiqué que cette hausse s'explique par une forte croissance interne combinée aux acquisitions de L'Unique assurances générales, en 2004, et de Orléans, compagnie d'assurance générale, en 2005. En 2005, en assurance habitation, l'entreprise a notamment traité 6 097 réclamations reliées aux dégâts occasionnés par l'eau, représentant des déboursés de près de 36,0 millions $, soit une augmentation de 67,3 pour cent par rapport à 2004.

La Bourse nipponne vacille

La Presse

La Bourse de Tokyo, qui a comblé les investisseurs en 2005 avec une poussée spectaculaire de 41 %, connaît une période très difficile. Après une série de culbutes successives ces derniers jours, la Bourse nipponne a même effacé tous ses gains depuis le début de l'année. En incluant son dernier repli de 1,8 % hier, l'indice de référence Nikkei 225 a chuté de 7,8 % depuis son sommet d'environ cinq ans (16 747 points), touché le 6 février dernier.

C'est même un fleuron du secteur bancaire japonais, Mitsubishi UFJ Financial – plus grande institution financière de la planète en terme d'actif – qui a déclenché la dernière glissade, alors que son action plongeait de 4,3 %. La culbute de la Bourse de Tokyo est d'autant plus étonnante que l'économie japonaise tourne à plein régime et semble finalement sortie d'une période de stagnation qui a duré dix ans.

Que se passe-t-il? Frédéric Imbeault, économiste et gestionnaire des actions japonaises chez Hexavest, affirme que le repli de la Bourse de Tokyo constitue «une saine correction» après la montée fulgurante du Nikkei depuis la fin novembre. Les investisseurs ont décidé d'encaisser leurs profits et ce, pour diverses raisons.

Une entreprise de l'outaouais obtient les sept salles de Cineplex

Le géant canadien des salles de cinéma, Cineplex, a écarté l'offre d'un groupe de Montréalais déjà impliqués dans le cinéma pour lui préférer l'offre plus généreuse d'une entreprise de la région d'Ottawa-Hull, encore inconnue dans le milieu.

Martin Vallières – LA PRESSE – LE DROIT

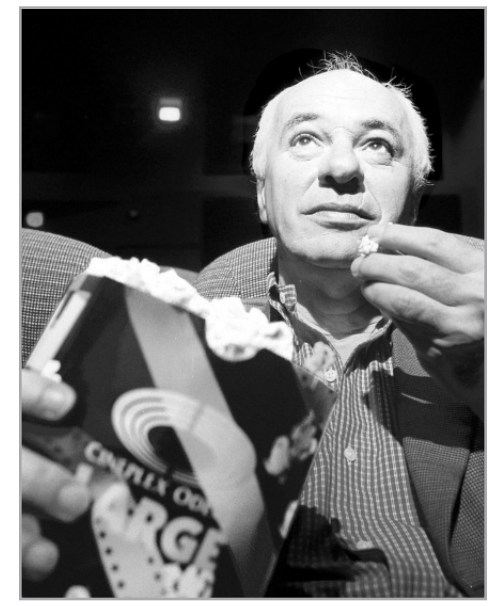
Après des mois de tractations, Cineplex Galaxy est sur le point de vendre sept cinémas québécois comptant 80 écrans dont il doit se départir depuis l'achat de son concurrent Famous Players, l'an dernier.

Malgré ses contacts, le propriétaire du Cinéma 9 de Gatineau, Didier Farré, ne connaît pas l'entreprise de la région qui aurait mis la main sur les opérations de ces sept cinémas. «L'investisseur ne doit pas provenir du monde du cinéma, évalue-t-il. On se connaît tous dans ce milieu.»

Cineplex a offert les quelque 80 écrans à M. Farré, qui a jugé cette transaction «pas très intéressante.» «Tout le monde s'est fait approcher pour cette opportunité d'affaires, signale-t-il. Mais à Québec, Cineplex vend notamment un cinéma de 18 écrans situés à quelques pas d'un autre de 14 écrans.»

Le groupe d'associés montréalais qui s'était montré intéressé est centré autour de Claude Chabot, un ancien patron de Cineplex au Québec durant plusieurs années.

M. Chabot dirige maintenant la firme de communications marketing PopCorn, de Montréal, qui est spécialisée en cinéma et en télévision. PopCorn produit aussi le magazine promotionnel *En Primeur* qui est distribué dans les cinémas au Québec.



ARCHIVES

Un investisseur discret a accepté de reprendre les 80 écrans vendus par Cineplex. Ce joueur «ne doit pas provenir du monde du cinéma», évalue Didier Farré, propriétaire du Cinéma 9, qui avait décliné l'offre.

À *La Presse Affaires,* Claude Chabot s'est dit «évidemment déçu» du choix d'une offre concurrente pour les sept cinémas québécois «même si on nous avait prévenu chez Cineplex que cette offre s'annonçait plus attrayante». Néanmoins, il s'est dit ouvert à une collaboration éventuelle avec le prochain propriétaire des cinémas vendus par Cineplex au Québec. «S'il cherche des partenaires, le prochain propriétaire de ces sept cinémas aura une oreille intéressée de notre part.»

Silence

Entre temps, au siège social de Cineplex Galaxy, à Toronto, on préférait taire toute information plus précise sur la revente des cinémas québécois. «Nous espérons toujours conclure cette revente d'ici la fin du premier trimestre», a indiqué sommairement Gord Nelson, chef financier de l'entreprise.

Cette revente, faut-il rappeler, est une condition édictée par le Bureau fédéral de la concurrence, en juin 2005, lors de son autorisation de l'achat pour 500 millions $ de Famous Players par Cineplex.

En août dernier, Cineplex a d'ailleurs revendu 27 cinémas et leurs 202 écrans en Ontario et dans l'Ouest pour 83 millions $ à Empire Theatres, une entreprise de la famille Sobey de Nouvelle Écosse.

Selon le montant convenu entre Cineplex et Empire, la revente des sept cinémas au Québec et leurs 80 écrans pourrait s'avérer une transaction de l'ordre de 20 à 25 millions $.

Entre temps, l'achat de Famous Players par Cineplex a créé un nouveau géant avec 130 cinémas et 1 267 écrans dans toutes les provinces, sauf les Maritimes. Son chiffre d'affaires d'environ 775 millions le situe à 60 % environ des parts du marché canadien du cinéma en salles.

Au Québec, malgré les mois écoulés, la revente des sept cinémas de Cineplex est attendue parmi les autres principaux exploitants de salles. «C'est tout de même important comme réseau de cinémas. D'autant que cette transaction augure de l'arrivée d'un nouveau joueur au Québec, qui débutera d'un coup avec des dizaines d'écrans dans les principales villes», a commenté Richard Séguin, directeur de l'Associations des propriétaires de salles de cinéma et de ciné-parcs.

De fait, le prochain exploitant de ces cinémas se retrouverait 3e dans le marché québécois, selon le nombre de salles.

Bush veut recommencer à bâtir des centrales nucléaires d'ici à 2010

Le président américain George W. Bush a affirmé hier à Milwaukee (Wisconsin) sa volonté de voir les États-Unis, «otages» des pays étrangers pour l'énergie, recommencer à construire des centrales nucléaires d'ici à la fin de la décennie.

Agence France-Presse – MILWAUKEE

«Je crois que nous devons recommencer à construire des centrales nucléaires, je crois que cela a un sens», a déclaré M. Bush dans un discours affirmant sa volonté de rompre avec la dépendance pétrolière des États-Unis, «otages de nations étrangères qui peuvent ne pas nous aimer».

«À la même époque l'an dernier, deux compagnies seulement voulaient construire des centrales nucléaires, aujourd'hui neuf compagnies ont exprimé un nouvel intérêt dans de nouvelles constructions», a-t-il dit sans les nommer.

«Elles envisagent jusqu'à 19 nouvelles centrales», a-t-il déclaré. «C'est un progrès qui peut nous permettre d'atteindre un objectif important: nous allons recommencer à construire des centrales nucléaires d'ici à la fin de la décennie».

Les États-Unis, qui disposent de plus de 100 centrales en activité, n'en ont plus construit depuis les années 70. Le nucléaire fournit un peu plus de 20 % de l'électricité consommée par les Américains, leur 2e pourvoyeur derrière le charbon.

M. Bush s'est rendu hier chez Johnson Controls, numéro un mondial de la batterie automobile, pour promouvoir une «initiative» énergétique annoncée le 31 janvier. «Nous avons un problème réel: l'Amérique est pathologiquement dépendante du pétrole […] et nous devons faire quelque chose dès aujourd'hui», a-t-il dit lundi, en soulignant que certains des pays de provenance avaient des «gouvernements instables ou des différences fondamentales avec les États-Unis».

«Cela crée un problème de sécurité nationale, nous sommes, pour l'énergie, les otages de nations étrangères qui peuvent ne pas nous aimer», a-t-il dit.

Dans son discours annuel sur l'état de l'Union le 31 janvier, M. Bush a fixé comme objectif de réduire de 75 % la dépendance des États-Unis au pétrole du Proche-Orient.

Ils dépensent près d'un demi-milliard de dollars par jour pour importer du pétrole, et l'administration prévoit une augmentation d'un tiers des importations de brut au cours des 25 prochaines années et quasiment le doublement des importations de produits raffinés.

Les transports engloutissent deux tiers de la consommation nationale de carburants. À Milwaukee, M. Bush a défendu les nouvelles technologies de propulsion de véhicules (hybrides, électriques, hydrogène, éthanol), ainsi que le charbon et le nucléaire.

Énergie «sure» mais «sensible»

«Si nous essayons de moins dépendre des sources étrangères de pétrole ou d'énergies comme le gaz naturel […] nous devons aller de l'avant avec des sources alternatives comme l'énergie nucléaire», a-t-il dit en donnant en exemple la France qui obtient ainsi 78 % de son électricité.

Il a dit que le nucléaire était une énergie sûre et propre mais reconnu qu'elle posait le risque de la prolifération de matière sensible, qu'il souhaite écarter en mettant en place un partenariat international pour la production de combustible nucléaire.

Il a aussi dit sa volonté de développer une industrie du charbon propre et affirmé que les États-Unis construiraient d'ici à 2015 la première centrale au charbon produisant «zéro émission».

Le Québec ne profitera guère de la croissance

Presse Canadienne – OTTAWA

Terre-Neuve-et-Labrador devancera les autres provinces dans la croissance économique en 2006 après s'être classée dernière en 2005, tandis que l'Alberta et la Colombie-Britannique connaîtront une autre année de croissance robuste, estime le Conference Board du Canada.

Dans sa « Note de conjoncture provinciale » publiée hier, le centre d'analyse économique ajoute que pendant que les provinces riches en produits de base se réjouiront de la croissance la plus rapide en 2006, l'Ontario, le Québec et les Maritimes continueront d'ajuster leur économie à un dollar canadien élevé.

« Toutes les provinces ne profiteront pas au même titre de la manne que représentent les prix élevés des produits de base, a indiqué Marie-Christine Bernard, porte-parole du Conference Board. La demande mondiale en plein essor profitera aux provinces riches en ressources, alors que la vigueur continue du huard pèsera sur les économies provinciales axées sur la fabrication et les exportations. »

À Terre-Neuve-et-Labrador, une année entière de production aux installations de White Rose et de Voisey's Bay fera grimper en flèche la production minière en 2006, élevant le produit intérieur brut (PIB) réel de la province de 6,4 %.

RECUL

En 2007, cependant, la croissance reculera à 1,5 %, « car on prévoit une stabilisation de la production minière ».

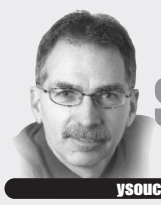
Selon les prévisions, l'économie de l'Alberta croîtra de plus de 4 % pour la troisième année consécutive. En Colombie-Britannique, la croissance du PIB réel baissera légèrement à 3,3 % en 2006. L'économie du Manitoba s'accroîtra pour sa part de 3 % et celle de la Saskatchewan de 2,4 %.

L'économie ontarienne croîtra de 2,7 % cette année, alors que le Québec, toujours selon le Conference Board, sera aux prises avec un affaiblissement de la demande des consommateurs et de la construction de nouveaux logements. « Le secteur manufacturier, dépendant des exportations, n'est pas encore tiré d'affaire. »

En 2006, la croissance du PIB réel du Québec se limitera à 2,2 %.

Au Nouveau-Brunswick, les projets de construction non résidentielle en cours maintiendront la croissance du PIB réel à 2,4 %, tandis qu'un bon rendement dans le secteur des services permettra à la Nouvelle-Écosse d'enregistrer des gains de 2,2 %. L'économie de l'Île-du-Prince-Édouard croîtra de son côté de 2,1 % en 2006.

Agrodor en mode prudence



Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

Après avoir enregistré une forte croissance au cours des trois dernières années, la coopérative Agrodor a connu une année plus difficile en 2005 en déclarant un déficit d'exploitation de 93 751 $.

Si le chiffre d'affaires consolidé de 19,1 millions $ représente un accroissement de 1,2 % sur les résultats de l'exercice précédent, l'augmentation des frais financiers ainsi que de l'amortissement sur les immobilisations ont fait grimper de 6 % les dépenses totales.

En réalité, la légère hausse du chiffre d'affaires est attribuable à l'augmentation de l'indice des prix dans les secteurs du pétrole et des grains, jumelée à une diminution importante des ventes de matériaux de construction, surtout à la nouvelle quincaillerie de Thurso (–16 %).

« Le secteur des quincailleries fait ses frais et les ventes sont en hausse, sauf dans les matériaux de construction, en raison de la diminution des mises en chantier », a indiqué le président d'Agrodor, Harry Reber, lors de l'assemblée générale annuelle de la coop.

MONT-LAURIER

Les activités reliées à la meunerie de Mont-Laurier et à l'entrepôt de Thurso présentent également des résultats à la baisse. Cependant, la venue de nouveaux clients dans ce secteur a permis de maintenir la rentabilité des opérations de production à Mont-Laurier.

De son côté, le secteur des pétroles Sonic demeure stable. Les volumes à la distribution ont essuyé une légère baisse tandis qu'on enregistre une augmentation à la station-service de Plaisance.

« Des mesures correctives sont déjà en place afin de ramener la coopérative à une rentabilité respectable. Pour maintenir nos acquis, nous constatons l'importance de consolider nos investissements de la dernière année, de nous donner le temps de bien les intégrer et de concentrer nos efforts pour bien servir nos marchés traditionnels », a déclaré Guy Charbonneau, directeur général d'Agrodor.

Même si elle est bien inférieure à celle de 2004 (235 600 $), soulignons que la coopérative de 261 membres a tout de même généré en 2005 un trop-perçu global de 66 157 $, notamment grâce à la perception des ristournes de 195 900 $ provenant de la Coop Fédérée.

Pages jaunes veut un cadre pour les fiducies

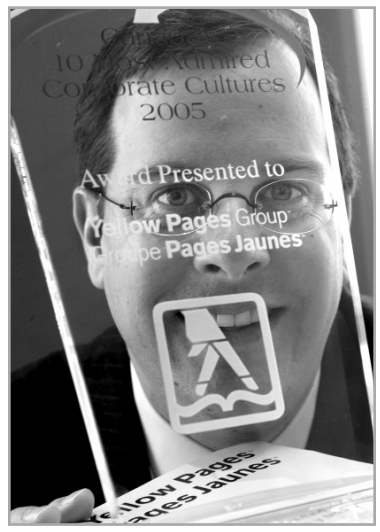
Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le chef de la direction de Groupe Pages Jaunes, Marc Tellier, prône l'instauration d'un cadre réglementaire pour les fiducies de revenu comme la sienne, afin d'éviter que ne se reproduise une débâcle comme celle de l'automne dernier, quand le ministre fédéral des Finances a évoqué une possible révision du statut fiscal pour ce genre d'entreprises.

Marc Tellier a dit hier que les fiducies de revenu souffrent de l'incertitude qui existe quant à leur façon de divulguer l'information ou de déterminer la part de leurs revenus qui doit être distribuée aux investisseurs.

« Il suffit de regarder ce qui s'est produit l'automne dernier, quand le ministre des Finances de l'époque a spéculé publiquement sur la façon d'imposer les fiducies de revenu », a déclaré M. Tellier, lors d'une allocution devant les membres du Cercle canadien de Montréal.

« Du jour au lendemain, des centaines de millions de dollars ont été effacées des livres des investisseurs canadiens », a-t-il ajouté.



PRESSE CANADIENNE

Le chef de la direction de Groupe Pages Jaunes, Marc Tellier.

Le ministre des Finances Ralph Goodale avait alors exprimé ses réserves quant au régime fiscal plus avantageux s'appliquant aux fiducies de revenu.

Selon des estimations, la valeur boursière des quelque 230 fiducies de revenu au Canada avait alors fondu de 15 à 16 milliards $. Ces sommes ont été en bonne partie récupérées depuis, après que le gouvernement libéral a finalement décidé, juste avant le déclenchement des élections, de maintenir les règles fiscales s'appliquant à ce type d'entreprises.

M. Tellier s'est dit favorable, hier, à un débat public sur les fiducies de revenu, mais il a demandé au nouveau gouvernement conservateur d'agir avec prudence dans ce dossier.

M. Tellier estime que des règles claires doivent être établies quant à la façon de déterminer les revenus distribués aux détenteurs de parts.

Il croit que ces règles doivent être définies par l'industrie des fiducies de revenu, plutôt que d'être imposées par des organismes comptables, comme c'est le cas pour les Principes comptables généralement reconnus (PCGR) qui s'appliquent aux sociétés par actions.

À **Sylvain Guay** soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22-060127-008G concernant le logement situé au 53 chemin du Quai app. #2, Gatineau, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau, J8X 4C2.
436543

À Julie Leclair SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22-050120-006 G concernant le logement situé au 423 Notre-Dame B, Gatineau, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, bureau 4.100, Gatineau (Québec). Date de l'audition : 28 février 2006 à 15h. Lieu : Édifice Joe Montferand, 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, Gatineau
436623

Ville de Gatineau

Appels d'offres

Services professionnels
Plan directeur d'aqueduc

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour obtenir des services et des outils pour l'amélioration de la connaissance des infrastructures d'aqueduc, d'égout et de voirie.

Seules les firmes ou les regroupements de firmes ayant un établissement sur le territoire de la Ville de Gatineau sont admissibles à soumissionner.

Les personnes et les firmes intéressées par ce contrat peuvent se procurer gratuitement, en format papier ou électronique, les documents de soumission en s'adressant au Service des finances, Division de l'approvisionnement sis au 476, boulevard Saint-René Est, au deuxième étage, en téléphonant au 819 243-2315 ou en écrivant par courrier électronique à l'adresse suivante : beausoleil.fernande@gatineau.ca.

Chaque soumission doit être présentée selon les règles de présentation prévues à l'article 2.4 du cahier intitulé Soumission.

Soumission 2006 SP 023
Services professionnels – Plan directeur d'aqueduc

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, **jusqu'à 14 heures, le jeudi 9 mars 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 21 février 2006

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Location de micro-ordinateurs

La Ville de Gatineau désire louer 360 ordinateurs de bureau et 20 ordinateurs portables selon les besoins décrits au document d'appel d'offres. Le présent appel d'offres porte uniquement sur la négociation du prix de vente des appareils et de leurs composantes qui seront ultérieurement achetés par un locateur retenu et désigné par la Ville de Gatineau.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin. De plus, considérant que le service d'entretien devra être assumé par le soumissionnaire retenu, ce dernier doit, pour être admissible à soumissionner, être reconnu, au moment du dépôt de soumission, comme centre de services autorisé pour les compagnies suivantes : Compaq (HP) et IBM; il doit pouvoir répondre à un appel de service dans un délai maximal de quatre (4) heures et avoir des techniciens qui parlent français.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 82175. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2006 SP 031
Location de micro-ordinateurs

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, **jusqu'à 14 heures, le jeudi 9 mars 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumission.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 21 février 2006

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

436576

Les faillites augmentent en Outaouais

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le nombre de faillites a augmenté à Ottawa-Gatineau l'an dernier, selon les derniers chiffres d'Industrie Canada.

Le ministère, qui a dévoilé hier son portrait annuel des régions, rapporte 2196 faillites personnelles dans la région de la capitale fédérale pour l'ensemble de 2005, comparativement à 2101, en 2004.

Dans l'ensemble du Canada, Industrie Canada rapporte 84638 faillites personnelles, en 2005, en hausse de 0,4 % par rapport aux 84426 faillites enregistrées en 2004.

+14%

Du côté des entreprises d'Ottawa-Gatineau, les faillites ont augmenté de 14 %, passant de 184, en 2004, à 211, en 2005. Au pays, les faillites commerciales ont chuté de 4,5 %, passant de 8128, en 2004, à 7519 l'an dernier.

Selon Stanley Kershman, avocat spécialiste des faillites au cabinet de Perley-Robertson, Hill & McDougall, à Ottawa, affirme que derrière la prospérité économique de la région se cachent des difficultés.

« Les taux d'intérêt ont augmenté, le coût de l'énergie augmente. Ce sont tous des facteurs qui influencent le nombre de faillites », a dit M. Kershman.

Il prédit que les faillites continueront d'augmenter à mesure que les taux d'intérêt continueront d'augmenter.

Les primes des cadres de la SAQ montent vite

Presse Canadienne – QUÉBEC

Les bonis accordés aux cadres de la Société des alcools du Québec (SAQ) montent plus vite que ceux des dirigeants d'autres sociétés d'État, écrit le quotidien *La Presse*, hier.

Selon le journal, qui a obtenu les données en vertu de la Loi d'accès à l'information, la grille de bonification 2005-2006 de la SAQ prévoit des primes pouvant atteindre 37,5 pour cent en supplément du salaire versé aux vice-présidents.

Le boni cible, lorsque la SAQ parvient à atteindre 100 pour cent de son objectif de dividende versé au gouvernement, est de 25 pour cent.

Toutefois, à la différence d'autres sociétés publiques, les bonis offerts par la Société des alcools peuvent augmenter au-delà de ces seuils si la performance de l'entreprise est meilleure. La grille de la SAQ indique, par exemple, que dans l'éventualité où la société atteindrait 105 % de ses objectifs de dividende, les bonis sont majorés à 150 pour cent.

Concrètement, un vice-président qui gagne 200 000 $ par année peut espérer un boni de 50 000 $ si la SAQ atteint ses objectifs, et un boni de 75000 $ si elle les dépasse de 5 %.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066 **HULL** Villa Toyota (819) 776-0077 **MASSON-ANGERS** Auger Frère (819) 986-2224

TOYOTA DÉMARREZ PLUS FUTÉ

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA Programme Toyota pour diplômés 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offre de location au détail valable sur les modèles Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ et offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles Matrix 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 400,06 $ pour la Matrix 2006 (KR32EM AA), taxes incluses. ◆◆ Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Matrix 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 28 février. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

MATRIX 2006

219$ PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 448$
OPTION 0$ COMPTANT DISPONIBLE

1RE MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION◆ OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT◆◆

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION◆

À L'ACHAT
À PARTIR DE
17 200$*

CHANGEONS L'AVENIR
www.changeonslavenir.ca

www.changeonslavenir.ca

CHANGEONS L'AVENIR

199$ PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 266$
OPTION 0$ COMPTANT DISPONIBLE

1RE MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION◆ OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT◆◆

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION◆

À L'ACHAT
À PARTIR DE
15715$*

COROLLA 2006

TOYOTA

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offre de location au détail valable sur les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ et offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles Corolla 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité ou un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 223,59 $ pour la Corolla CE 2006 (BR32EM AA), taxes incluses. ◆◆ Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 28 février 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA Programme Toyota pour diplômés 1 000$ de remise**

TOYOTA DÉMARREZ PLUS FUTÉ

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066 HULL Villa Toyota (819) 776-0077 MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

4366718

En bref

Le titre de Mitec chute

PC – MONTRÉAL

Le cours du titre de Mitec Telecom a chuté de plus de 8 % en matinée hier à la Bourse de Toronto après avoir monté en flèche la semaine dernière. Le titre a perdu 4,5 cents à 49,5 cents pour un volume d'échanges de 813880. La compagnie a indiqué hier qu'elle ne pouvait expliquer les volumes d'échanges élevés sur son titre la semaine dernière qui l'ont fait grimper de 50 %.

Dans un communiqué émis avant l'ouverture des marchés hier, MitecTelecom a dit souhaiter « confirmer qu'il ne s'est produit aucun événement majeur au sein de la société depuis la publication de son communiqué de presse du 11 janvier dernier qui annonçait l'obtention de commandes initiales d'un important équipementier pour des produits dérivés de la technologie de filtres LMR (Lid Mounted Resonator) de la société ».

La Chine fait du *dumping* de chaussures en Europe

AP – BRUXELLES

L'Union européenne (UE) a annoncé hier que des mesures de protection pourraient être prises face aux importations de chaussures en provenance de Chine et du Vietnam, après avoir découvert des preuves de dumping pratiqué par ces pays asiatiques sur le marché européen.

Peter Power, porte-parole de l'UE dans le secteur du commerce, a précisé que des discussions entre les 25 pays membres de l'UE étaient en cours sur les mesures qui pourraient entrer en vigueur à compter du mois d'avril.

« Il y a des preuves de dumping » et de torts portés à l'industrie européenne, a expliqué M. Power, au terme d'une enquête de neuf mois lancée à la suite des plaintes de fabricants de chaussures européens.

Toronto profite des ressources

Presse Canadienne – TORONTO

Le regain des titres de l'énergie et des mines a poussé la Bourse de Toronto, hier; l'indice S & P/TSX a bondi de 107,72 points à 11865,76 dans un petit volume de 211,1 millions d'actions transigées.

Le cours du pétrole a grimpé entre autres à la suite des violences au Nigeria, samedi puis lundi, des militants autonomistes des peuples du delta du fleuve Niger attaquant des installations pétrolières; neuf employés ont été pris en otage et une conduite de la Shell a été ciblée. L'industrie de l'or noir du pays a dû réduire son rythme d'extraction de la ressource.

Cette situation «rend environ 20 % du brut nigérian indisponible pour l'exportation», commente Fred Ketchen, négociant pour une filiale de la Banque Scotia. Le Nigeria est au huitième rang mondial par l'importance de son volume de pétrole.

À la cote de Londres (le marché new-yorkais était en congé), le brut de référence pour avril a crû de 1,47$ à 61,36 $ US le baril; les titres de BP, Royal Dutch Shell et Total, notamment, y étaient tous en hausse.

Le huard a crû encore après son gain substantiel de vendredi, cette fois avec une hausse de 0,32 cent à 87,18 cents US.

À Bay Street, où l'indice sectoriel de l'énergie s'est apprécié de 3,8 %, EnCana est monté de 2,18$ à 51,78$, Petro-Canada a grossi de 2,13$ à 56,12$ et la Pétrolière Impériale a gagné 2,46$ à 115,34$. Addax Petroleum, implantée au Nigeria, a grimpé de 0,11 à$ à 20,61$.

Le secteur des aurifères aussi augmentait, son indice de 2,3 pour cent et, parmi les sociétés, Placer Dome a pris 0,18 $ à 27,30$ et Barrick — qui s'apprête à l'acheter — s'est élevé de 0,40 $ à 33,28$. Linear Gold a augmenté de 1,17$ à 6,97$.

Du côté de la technologie, Research in Motion a avancé de 0,29 $ à 83,50$ alors que Nortel Networks a laissé 0,14 $à 3,24$. Emergis s'est adjugé 0,34 $ à 4,66$ sur la nouvelle d'un profit trimestriel, à l'issue d'une restructuration.

Dans les services financiers, ING Canada a gagné 0,50 $ à 56,49$ alors qu'était décidée la fusion de ses deux entités Allianz Insurance et Nordic Insurance of Canada. La Banque Royale a chuté de 0,13 $ à 92,97$ et la Banque CIBC a cédé 0,05 $ à 77,95$. L'action du groupe industriel BCE a diminué de 0,20 $ à 27,00$.

CAE obtient un contrat de simulateurs d'A320

PC – MONTRÉAL

L'équipementier aéronautique CAE a fait part, hier, de l'obtention d'un contrat auprès du transporteur malais AirAsia.

L'entreprise canadienne fournira à ce client deux simulateurs de vol de l'Airbus A320 et des dispositifs d'entraînement au pilotage et à la maintenance de cet avion. Le simulateur est vendu 15 millions$ l'unité. CAE a reçu aussi un contrat de services de dix ans pour l'entretien des simulateurs, indique un communiqué.

Par ailleurs, suivant un accord de février 2004, AirAsia exploite, à Kuala Lumpur, un simulateur de Boeing 737-400 qui appartient à CAE.

Le nouveau contrat prévoit que l'équipe de CAE «assurera aussi la maintenance des matériels» liés au A320, pendant dix ans.

Sudoku

	3			1		7	8	
	6	2			8		4	
		1			9			
1			4					5
8			2					7
	9			5			6	
			9					3
	5			8				
		3		4			9	

21 fév 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0187

Solution du dernier sudoku

3	7	2	6	5	8	4	9	1
1	5	4	7	9	2	6	3	8
8	6	9	1	3	4	2	7	5
4	3	1	8	2	9	5	6	7
6	9	7	3	1	5	8	4	2
5	2	8	4	7	6	9	1	3
9	1	5	2	6	7	3	8	4
7	8	6	5	4	3	1	2	9
2	4	3	9	8	1	7	5	6

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0186

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR — 0,8718 $US

0,7291	Euro
9,0909	Peso
102,9972	Yen
0,4991	Livre
24,5278	Rouble

OR — 638 $

ARGENT — Non-disponible — 11,259 $

TAUX

Directeur	3,50
Hypothèque-5 ans	6,45
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
			Inchangé
11 865,76 • +107,72	8092,42 • +5,68	11 115,32 • -5,36	2282,36 • 0,00

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,240	19 724 721
BURNTSAND	0,165	8 856 459
ENERVEST DIV. TR RT	0,065	8 729 302
UTS ENERGY	7,240	4 475 643
TELUS NV	43,250	4 295 368
SR TELECOM WT	0,005	4 082 000
CONNCHR OIL & GAS	5,200	2 931 955
ENCANA	51,700	2 218 635
KINROSS GOLD	11,090	1 818 127
BCE	27,000	1 816 413
HUDBAY MIN. WT J	0,165	1 787 500
MITEC TELECOM	0,465	1 777 654
QUEENSTAKE RES.	0,350	1 769 045
ELDORADO GOLD	5,300	1 675 143
BOMBARDIER B SV	2,900	1 630 222
EUROZ MIN. J	1,600	1 563 411
EQUINOX MNRLS J	1,320	1 393 826
PETRO-CANADA	56,120	1 374 711
CANDAX ENERGY	1,020	1 370 257
TECK CMINCO B SV	73,760	1 365 888
BLUE MOUNTN ENGY	5,490	1 357 900
BREAKWATER RES.	0,940	1 324 566
GREAT-WST LIFECO	29,530	1 270 797
BEMA GOLD J	4,780	1 268 046
CONSTLLTN CPPR J	2,030	1 254 984
CDN NATURAL RES.	66,330	1 168 677
PTROLIFERA PETE J	13,250	1 166 715
FALCONBRIDGE LV	38,200	1 095 686
WELTON ENGY RT J	0,015	1 049 785
TAHERA J	0,760	1 046 270

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
BURNTSAND	+0,065	+65,00
GLENCAIM GLD WT	+0,055	+34,38
AMISK A	+0,100	+33,33
PRPRTRY INDSTRS	+0,300	+31,58
INTL DATACSTNG J	+0,065	+30,95
QUEENSTON MIN.	+0,390	+27,86
STELCO B	+0,030	+25,00
WESTERN FRST RT	+0,050	+25,00
PTRLFRA PETE WT J	+1,950	+23,35
MILAGRO ENERGY	+0,130	+22,03

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
ASCNDNT CPPR WT J	-0,140	-40,00
PURE GLD MIN A WT J	-0,005	-33,33
PRINTERA	-0,010	-25,00
ENVOY COMM. GR. WT	-0,010	-25,00
ORBUS PHARMA.	-0,080	-16,33
MITEC TELECOM	-0,075	-13,89
SMTC MFG EXCHG.	-0,300	-12,77
CVTECH GR. J	-0,150	-12,00
TEMBEC	-0,150	-11,54
LUXELL TECH. J	-0,040	-11,43

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5793,95	-1,53
Amex Compo	1820,63	+10,57
Corée Sud Compo	1348,25	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	4979,94	-20,06
Hong Kong	15 598,67	+122,98
Italie Mibtel	37 594,00	+193,00
Israël TA	813,58	7,20
Japon Nikkei	15 437,93	-275,52
Mexique IPC	18 542,58	+61,801
Pays-Bas AEX	464,64	+1,04
Roy-Uni FTSE	5863,00	+16,80
Suisse	7950,22	+33,10
Taïwan	6686,55	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,51	+0,03	MDS	22,60	-0,03
ALCATEL CAN. EX.	14,11	-0,10	MOSAID TECH.	24,40	+0,09
BCE	27,00	-0,20	NORTEL NTWRKS	3,24	-0,14
BOWATER CAN. EX.	31,39	+0,11	NUVO NETWORK	0,57	+0,02
CALIAN TECH.	10,65	+0,10	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	42,51	-0,98	SEPROTECH SYS	0,145	-0,005
CORTEX PHARMA.	3,03	+0,13	S R TELECOM	0,225	+0,01
DOMTAR	6,00	-0,18	THERMAL EN. INTL	0,23	+0,03
FRASER PAPERS	7,15	-0,15	TIMMINCO	0,40	0,00
INTL DATACASTING	0,275	+0,065	TUNDRA SEMICON.	13,20	+0,20
JDS UNIPHASE	3,48	-0,05	WORLD HEART	0,60	-0,03
LSI LOGIC	9,50	-0,05	ZARLINK SEMICON.	2,55	+0,05
			ZIM CORPORATION	0,075	0,00

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
PXRE Gr.	4,05	35 996 600
Time Warner	17,78	33 532 900
EMC	$13,48	29 014 100
Lucent Tech.	2,81	28 246 700
General Electric	33,61	25 349 200
Pfizer	25,82	25 053 000
Qwst Communi. Intl.	6,28	24 107 300
Advncd Micro Dev.	40,33	21 326 400
Motorola	21,49	19 790 000
Exxon Mobil	60,55	19 199 900

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Inco	+2,59	+11,83
KeySpan	+4,23	+11,69
Torch Engy Rylty Trst	+0,63	+8,65
National R.V. Holdings	+0,49	+8,14
Gr. Arprtr Srst S.A. C.V.	+2,22	+7,55
Mirant Corpo. - Wrrnts	+0,84	+7,36
HEICO	+1,68	+7,32
Innospec	+1,33	+6,68
Mrnt - Wrrnts MIRWSA	+0,70	+6,64
Weight Watchers Intl.	+3,13	+6,30

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
PXRE Gr.	-7,84	-65,94
Premiere Glbl Services	-1,01	-11,23
Ryerson	-3,23	-10,25
J.M. Smucker	-4,18	-9,85
RadioShack	-1,67	-8,05
Constellation Brands	-2,04	-7,45
Guess	-2,80	-6,97
Constellation Brands	-2,64	-6,53
Beckman Coulter	-3,63	-6,03
Ormat Tech	-2,28	-6,00

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Intel	20,61	94 624 795
Sirius Satel. Radio	5,26	93 435 171
JDS Uniphase	3,06	57 447 655
NASDAQ-100	41,21	55 688 256
Sun Microsys.	4,30	36 687 777
Applied Materials	19,72	34 196 384
Microsoft	26,70	34 064 216
Oracle	12,40	28 956 200
Cisco Sys.	19,86	27 818 500
XM Satel. Rd Hldgs	21,60	24 642 545

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Spherix	+0,68	+30,88
Sapient	+1,18	+18,24
Internet Commerce	+0,54	+16,46
VA Software	+0,36	+13,85
pSivida	+0,64	+13,33
Sentigen Holding	+0,61	+13,20
Hittite Microwave	+3,38	+12,14
Hudson Highland Gr.	+1,87	+11,95
AHPC Holdings	+0,29	+10,94
Micronetics	+1,57	+10,83

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
AtriCure	-2,32	-22,39
Silicon Image	-1,92	-16,18
Frzn Fd Exprss Indstrs	-2,09	-14,93
Advncd Dgtl Info.	-1,21	-11,62
Talk America Hldngs	-1,06	-10,70
ICOP Digital	-0,25	-10,42
Aware	-0,63	-10,40
Intuit	-5,55	-10,13
XM Satel. Radio Hldgs	-2,41	-10,05
Answers	-1,17	-8,55

Dernier hommage à l'acteur Darry Cowl

Associated Press
PARIS

Quelque 200 personnes, dont de nombreuses personnalités, ont rendu hier après-midi au crématorium du Père-Lachaise, à Paris, un dernier hommage au comédien Darry Cowl, décédé mardi dernier à l'âge de 80 ans à son domicile de Neuilly-sur-Seine.

En préambule d'une cérémonie particulièrement sobre, le ministre français de la Culture, Renaud Donnedieu de Vabres, a rendu un hommage appuyé à l'artiste disparu, évoquant son dernier ouvrage *Mémoires d'un Canaillou*, dans lequel il s'étonnait de la « capacité qu'ont les comédiens à s'embrasser, se jurer fidélité et s'oublier tout aussi vite ».

Le ministre a loué l'extrême sensibilité et la générosité de Darry Cowl, de son vrai nom André Darricau, soulignant sa capacité à faire rire aux éclats et son immense popularité. « Darry Cowl n'a cessé de se mettre en danger », a-t-il ajouté, « nous faisant partager ses bégaiements et ses zozotements qui l'ont porté au sommet de son art, celui du burlesque ».

« La place de Darry Cowl dans l'univers des comiques français restera vide, votre talent et votre trac ne nous quittent pas : nous vous aimons », a conclu le ministre.

Plusieurs hommages ont également été rendus au disparu dont celui de Pierre Arditi, absent, par le biais d'un enregistrement, celui de François Rollin ou d'Edouard Baer, porte-parole de la nouvelle génération.

Les comédiens Jean Reno, Michel Duchaussoy, Patrick Chesnais ou Georges Beller et le chanteur Francis Lalanne ont entre autres assisté à la cérémonie, ainsi que les comédiennes Danièle Evenou et Macha Méril ou encore les comiques Daniel Russo et Raphaël Mezrahi.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Darry Cowl en 2004

Vedettes canadiennes : Ehnes, Braun, Pieczonka

Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Trois musiciens canadiens de grande classe étaient les vedettes de deux concerts récents : un violoniste, James Ehnes et deux chanteurs de réputation internationale, le soprano Adrienne Pieczonka et le baryton lyrique Russell Braun.

Sibelius en microcosme

La direction orchestrale de Lawrence Foster est comme du bonheur instantané. Ce vif-argent fait scintiller les œuvres qu'il interprète : la vie en rayonne. C'est qu'il choisit aussi son répertoire : cette fois-ci, la *Symphonie n° 2* de Camille Saint-Saens, œuvre rare. Rare, parce que rarement jouée, cette œuvre de jeunesse est un élégant habillage du modèle classique, révélatrice du Paris réactionnaire de l'après-1848, mais avec, ici et là, des plages sonores qui montrent déjà que ce prolifique talent avait des choses à dire autres que de simplement divertir. Et sa propulsion mendelssohnienne aurait-elle pu supporter une direction orchestrale plus appuyée, plus lourde ? La réponse est nettement : non. La virtuosité fraîche, la maîtrise à fond de train que le chef réclama de l'Orchestre du CNA étaient bien le fond de l'œuvre.

Foster est aussi un accompagnateur particulièrement attentif. Dans le *Concerto pour violon* de Jan Sibelius l'orchestre, profitant d'une lecture analytique de grande classe a respiré l'air frais finlandais. Il y avait là aussi, une fois n'est pas coutume, des cuivres équilibrés, arrondis, tout en étant très présents. Et Foster a soutenu le soliste dans son interprétation assez personnelle. Pureté, clarté de jeu, notes étincelantes, infrastructure révélée : Ehnes nous a entraînés dans le microcosme de l'œuvre, écartant ainsi l'option qu'est l'immense paysage que Sibelius y a dépeint. Loin, très loin, du souffle cosmique qu'un David Oistrakh lui imprima.

Soirée d'opéra en noir et en blanc

Si cette neuvième édition du gala *Noir et blanc* ressemblait extérieurement aux huit précédentes, elle fut d'une tout autre dimension que celles-ci par une qualité d'interprétation généralement peu commune dans ce genre d'exercice. On le sait, les « galas » sont des occasions mondaines de soutenir une bonne cause ; c'est souvent l'occasion de se voir, non d'écouter ; c'est trop souvent un bric-à-brac musical, une suite d'extraits inspirée par le principe *Reader's Digest*. Certes, ce programme-ci était également construit d'extraits mais comme ceux-ci étaient livrés par des artistes du plus haut niveau, des chanteurs qui, en plus, y croyaient, le prodige a eu lieu. À la tête de l'Orchestre du CNA, il y avait un chef qui sait ce qu'est l'opéra : Richard Bradshaw, vibrant meneur d'orchestre, patron passionné de la COC. En solistes, deux de nos chanteurs que l'Europe et les États-Unis nous arrachent, non sans raison : le soprano Adrianne Pieczonka et le baryton lyrique Russell Braun.

Le violoniste James Ehnes

De Mozart à Verdi, de Tchaikovsky à Wagner, de Lehar à Johann Strauss ils ont été au plus haut niveau. Grâce à eux, ces extraits miroitaient l'opéra entier, proposaient en ces instants comptés toute la complexité des personnages.

Oui, Braun étaient bien ce Barbier de tous les Barbiers, Guglielmo encore sûr de lui, Eisenstein qui se fait prendre au jeu, Wolfram poétique si proche du lied, Onéguine cœur et conscience décimés. Oui, Pieczonka était bien Elisabeth amoureuse, Rosalinde maîtresse du jeu, Leonora maîtresse d'elle-même, héroïne sublimée, Lisa déchirée…

De l'un à l'autre on pouvait mesurer l'étendue de leur répertoire, l'intelligence de leur jeu, leur présence vocale. Faut-il rappeler que Braun vient de chanter *Pelléas* à la Scala, qu'il sera en juin à l'Opéra de Paris pour incarner Oreste dans *Iphigénie en Tauride*, et qu'en automne il sera Valentin dans *Faust* à Covent Garden à Londres ; que nous entendrons cet été Pieczonka à Bayreuth dans le rôle de Sieglinde, rôle qu'elle interprétera à l'ouverture de la nouvelle maison d'opéra à Toronto, qu'elle sera bientôt aussi à l'Opéra de Vienne pour y chanter Arabella dans l'opéra du même nom de Richard Strauss.

Soirée pleinement réussie, tant financièrement que du point de vue artistique ; une réussite à laquelle contribua également la chorale d'Opera-Lyra, portée par l'ambiance, magnifiquement préparée par Lawrence Ewashko inspiré par le chef d'orchestre Richard Bradshaw.

Franc Opinion
avec Ginette Gratton
LeDroit
Caricatures du Prophète: état d'une crise
Ce soir 18 h 30
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
Exclusivement sur Rogers cable 23
434386

LA PRESSE

Julie Caron, humoriste de compagnie

Julie Caron peut se targuer d'être unique. Ils sont rares, les comiques, à se voir offrir un poste d'humoriste de compagnie. Oui, une monologuiste commanditée. « Je suppose qu'on peut dire ça comme ça, oui ! », commente Julie Caron.

David Savoie
dsavoie@ledroit.com

Tout commence lorsqu'elle travaille chez Adeco, à Sherbrooke. Son père lui décroche une audition à *Juste pour rire*, connaissant son intérêt pour la chose comique. Un vieux rêve d'enfance.

Performance devant des gérants, qui la rappellent. Le grand patron de la compagnie lui suggère de prendre une année sabbatique pour tenter le coup. Elle refuse. Moins d'un mois après, il lui suggère de devenir... l'humoriste de la compagnie.

Pendant un an, Julie Caron testait ses blagues sur l'audience des conférences de son patron le jour. La nuit venue, l'humoriste roulait sur le circuit des bars pour lancer ses lignes.

« C'est bien, parce que durant ce temps-là, j'ai pu essayer à mon goût et faire un choix après un an. »

Sous la menace de coupures dans la compagnie, elle pouvait rester dans un poste peinard ou essayer le milieu de l'humour.

Avec quatre nominations au Gala des Oliviers, la seconde option paraît aujourd'hui la bonne. Elle a peine à croire de voir son nom se retrouver à côté de ceux qu'elle admire.

« À l'âge que j'ai, je n'ai pas l'impression d'avoir une deuxième ou une troisième chance », dit la comique de 37 ans. Avant d'ajouter qu'elle en aura mis, du temps, avant de réaliser son rêve.

« C't'une fille ? » Sa question de départ, sa réponse et son spectacle. L'humoriste a choisi la vie de tous les jours de la femme dans la trentaine comme thème pour se faire aller sur scène. Son autoportrait d'humoriste : très dynamique, très physique.

Parce qu'elle bouge. Beaucoup, à ses dires. En explorant le paradis des comédies musicales où se bousculent 102 000 personnages, difficile de ne pas danser un peu... Même les hommes apprécient le spectacle, à ses dires. « Les gars qui sortent se disent que, finalement, leur blonde n'est pas si pire ! »

POUR Y ALLER
QUOI ? Le spectacle de Julie Caron
QUAND ? Le 23 février, à 20 h
OÙ ? À la Maison de la culture
RENSEIGNEMENTS ?
(819) 243-2525

Depardieu et Reno, les mieux payés

Associated Press
PARIS

Malgré le résultat plutôt décevant des films dans lesquels il a tourné, Gérard Depardieu a été l'acteur français le mieux payé en 2005 avec 3,2 millions d'euros (environ 4,4 millions $ CAN), selon les estimations publiées hier par *Le Figaro*.

Avec 2,3 millions d'euros (environ 3,2 millions $ CAN) engrangés, Jean Reno pointe pour la troisième année consécutive à la deuxième place de ce palmarès, devant Christian Clavier, qui a touché 1,87 million (2,6 millions $ CAN).

Gérard Depardieu, habitué de la tête de ce classement, a encore « beaucoup tourné et touché en moyenne un million d'euros par film » l'an dernier, estime *Le Figaro*, pour qui « c'est beaucoup pour un acteur qui ne séduit plus le public ».

En effet, *Olé*, *Je préfère qu'on reste amis* et *Combien tu m'aimes* « font partie des plus gros flops de l'année », rappelle le quotidien. Seul *Boudu*, avec 1,1 million d'entrée, a réalisé un beau score.

Lightfoot à Ottawa cet automne

Le chanteur canadien Gordon Lightfoot a annoncé qu'il allait effectuer une tournée au pays au cours de l'automne prochain.

Le troubadour de 67 ans donnera 11 spectacles lors de ce périple passant par six provinces.

La série de concerts s'amorcera le 3 octobre à Vancouver.

On annonce également des prestations à Montréal (9 novembre, Place des arts), Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Thunder Bay, Ottawa (10 novembre, Centre national des arts) et Toronto.

Gagnez une cuisine de rêve de 10 000 $

Suivez les aventures de Chouchoune et Gros loup tous les matins à **Tout l'monde debout** dès 5h30.

HÉO INEAULT INC.

rockdétente 94,9 FM

Valeur des prix: 10 000 $. Règlements disponibles à RockDétente 94,9 Gatineau / Ottawa

De la pluie et du beau temps

Sonia Sarfati
LA PRESSE

CINÉMAISON

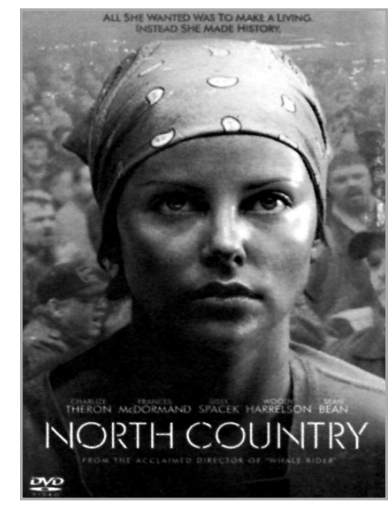
Monsieur Météo, titre de la version française de *Weather Man*, n'est pas le pendant masculin de *Miss Météo* – qui nous arrivera prochainement en DVD. Le ton n'est pas la même. Le propos non plus. Mais, bon, leurs personnages principaux exercent la même profession, celle de nous parler de la pluie et du beau temps – et non de les faire, comme le croient (!) les animateurs de téléjournaux qui les félicitent pour les belles journées et les grondent pour les mauvaises… mais c'est une autre histoire.

Bref, le film de Gore Verbinski s'attarde sur le mal de vivre d'un présentateur météo qui est sur la voie ascendante quant à sa carrière mais en chute libre dans sa vie personnelle. Orage et dépression sont dans les prévisions à court terme pour celui qui, par contre, agace un peu dans sa manière de se laisser aller dans la tourmente comme s'il avait du brouillard dans la tête. On espère le coup de tonnerre qui l'éveillerait.

En terme d'adaptation cinématographique de comédies musicales, pour un *Chicago*, il y a un *Phantom of the Opera*; et pour un *The Producers*, un… *Rent*. Alternance, donc, entre les réussites et les déceptions. *Rent* fait partie des secondes. Réalisateur des deux premiers *Harry Potter*, Chris Columbus n'était peut-être pas celui à qui confier une œuvre aussi *edgy* – dans ses couleurs originelles. Inspiré, très librement, de *La Bohême*, de Puccini, *Rent* nous entraîne à la fin des années 1980, dans le East Village de New York. On y suit une bande de jeunes artistes qui vivent de l'air du temps. Les problèmes, petits et grands, atteignent le summum quand le spectre du sida plane sur leur communauté et qu'un de leurs anciens compagnons, propriétaire de l'immeuble où ils vivent, décide d'expulser tout le monde. Le hic: on n'y croit pas. Émotivement. Mais aussi, plus tristement, parce qu'on sent combien l'œuvre a vieilli.

La belle Charlize Theron serait-elle aussi une bonne actrice? Elle a convaincu les membres de l'Académie, qui lui ont remis un Oscar pour sa prestation dans *Monster*. Et elle pourrait bientôt faire rebelotte puisqu'elle est parmi les finalistes à la statuette dorée très convoitée pour son rôle dans *North Country*. Cette fois-ci, pas de prothèses faciales pour transformer Barbie en pichou, mais de la saleté en masse pour en faire un genre de Cendrillon – sans prince Charmant à la clé, par contre. L'histoire, inspirée d'un fait réel survenu au milieu des années 1980, est celle d'une femme démunie (à première vue) qui a remporté son procès contre son patron pour harcèlement sexuel. Mère de famille monoparentale, elle travaille dans une mine pour subvenir aux besoins familiaux. Mais elle est harcelée par ses collègues et ses patrons. Il y a du *Norma Rae* et du *Erin Brockovitch* là-dedans. Donc, de l'Oscar?

Imaginons un professeur de cinéma anglophone, qui enseigne à Montréal. Il s'appelle Norman. Il est plutôt fade mais, bon, c'est un bon gars. Dans la force de l'âge – comprendre qu'il aborde la cinquantaine – il sent le besoin de… s'investir (on ne parle pas ici de RÉER). Et le voilà devenu membre d'une agence de rencontre sur Internet. Il entre ainsi en contact avec Gladys, une jeune Mexicaine avec qui il s'entend si bien qu'il décide d'aller la chercher. Elle et, parce qu'elle en fait la condition à leur mariage, sa maman. Qui a l'âge de Norman, qui est veuve. Et avec qui, ce n'est pas un punch, le professeur va tomber amoureux. *Un amour muet* n'est pas un grand film. Mais on y sent une telle sincérité, on y voit la signature d'un réalisateur de talent — malgré le manque de moyens — et on y suit avec plaisir trois acteurs…



Weather Man
(v.f.: *Monsieur météo*).
De Gore Verbinski. Avec Nicolas Cage, Michael Caine, Hope Davis. ★★★1/2

***Rent* (v.f.: *Rent*).**
De Chris Columbus. Avec Anthony Rapp, Adam Pascal, Rosario Dawson. ★★1/2

North Country
(v.f.: *Le Vent du nord*).
De Niki Caro. Avec Charlize Theron, Frances McDormand, Richard Jenkis. ★★★1/2

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $

SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN (13+) 6:45 9:30
HISTOIRE DE FAMILLE (13+) 8:30
NOUNOU MCPHEE (G) MAT. MAR. 1:10 3:25
CHEZ BIG MOMMA 2 (G) 7:10
MAT. MAR. 1:15
TERREUR SUR LA LIGNE (13+) 9:15
MAT. MAR. 3:40
LE COUPE-FEU (13+) 7:15 9:35
MAT. MAR. 12:45 3:15
DESTINATION ULTIME 3 (13+) 6:50 9:00
MAT. MAR. 1:05 3:10
GEORGES LE PETIT CURIEUX (G) 6:30
MAT. MAR. 12:00 2:10 4:20
LA PANTHÈRE ROSE (G) 7:05 9:10
MAT. MAR. 12:30 2:40 4:50
QUE DIEU BÉNISSE L'AMÉRIQUE (13+) 7:25 9:45
MAT. MAR 1:30 4:00
FILM D'AMOUR (13+) 7:30 9:50
MAT. MAR 12:15 2:30 4:40
HUIT EN DESSOUS (G) 7:00 9:40
MAT. MAR 1:00 3:45

SON DIGITAL
435500

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 17-20-21-22 ET 23 FÉVRIER 2006
*Aucun laissez-passer accepté

DATE MOVIE (v.o.a.) 13+ LANGAGE VULGAIRE 7:15 9:10
LUNDI 7:15
NANNY MCPHEE (v.o.a.) G 6:50 8:45
LUNDI 6:50
*FINAL DESTINATION 3 (v.o.a.) 13+ HOR 7:00 9:20
LUNDI 7:00
JEUDI 9:30
*PINK PANTHER (v.o.a.) G 7:10 9:15
LUNDI 7:10

CINÉ-RÉPERTOIRE
ST-MARTYRS DES DAMNÉS (v.o.f.) 13+ HOR.
JEUDI 7:10

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
436212 CINÉ-INFO 248-2526

Ce soir au petit écran…

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Turin (12:10)	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Turin 2006					Le Téléjournal/Le Point		Véro	Turin 2006
4	CBOT	2	8	8	CBC News	Canada Now	Torino 2006 - The Olympic Winter Games										The National	
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Star! Daily	Young Blades		Cinéma / JOE DIRT (6) avec David Spade, Dennis Miller				News	Cinéma (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		E.T.	ET Canada	Fear Factor		House		Gilmore Girls		News Final	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS				CSI: Crime Scene Investigation		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Turin (12:10)	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Turin 2006					Le Téléjournal/Le Point		Véro	Turin 2006
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	...de filles	KM/h	La Promesse		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Michel Jasmin
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	...Raymond	Olympic Zone	Olympic Winter Games 2006							News
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk Daily	American Idol / Boys				CSI: Crime Scene Investigation		CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	...Shanipiap	Nos cousins...	Hockey	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Cinéma / GUY DE MAUPASSANT (5) avec Claude Brasseur				Panorama (23:05)	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	American Idol / Boys				CSI: Crime Scene Investigation		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	Acc. to Jim	Rodney	Acc. to Jim	George Lopez	Boston Legal		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Tout le monde en parle / Eddy Mitchell, Nicolas Duvauchelle, Elie Barnavi						SO.D.A.	TV5 Le Journal	Arrière-scène	Des racines...
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	In the Mix	The Newshour		Business...	Tracks Ahead	Nova / The Ghost Particle		Frontline / The Insurgency		Royal Family		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Swap-TV	Oceana: Return of the Dolphin		Studio 2		Rebus			...Tibet (22:15)	Studio 2 (23:10)	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Wonderfalls		National Geographic		24 heures chrono		100 Québécois qui ont fait le...		M'as-tu lu?	...sport!
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	...de filles	KM/h	La Promesse		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Michel Jasmin
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Loft Story	450, Chemin...	Mademoiselle Swan		S.O.S. Beauté		Le Grand Journal		110%	Loft Story
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice		Cold Case Files		Murder on the Tracks		Dog the Bounty Hunter		Airline		Crossing Jordan	
BRAV	Bravo	35	35	40	Michael Schade: Rehearsal Hall		Street Legal		Bravo! Videos	Rez Blues	...Festival	Star! Close up	Cinéma / BROWN SUGAR (5) avec Taye Diggs, Sanaa Lathan				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Humour PQ		Héros de la peur / Policiers...		Biographies / Mandrake		Face aux prédateurs		J'ai survécu... / À un empalement		Génies du crime / Air America		Légendes urbaines / Les Insectes	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	American Idol				Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Little Miracles		Skin Deep	Extra	Matchmaker	Opening Soon	Skin Deep	The Surgeons	Taking it off		Extreme Makeover		Skin Deep	The Surgeons
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Pauvres Filles...	Bloc VJ	TopRock.	Tommy Lee...	Mes vieux...	Pauvres Filles...	Roule avec...
NW	Newsworld	24	24	26	Politics	Turin Today	BBC News	CBC News	CBC News	Turin Today	CBC News: The Hour		CBC News: The National		The Lens: Ice Breaker		CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Turin 2006		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Que les jeux commencent		Le Téléjournal/Le Point		Turin 2006		Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Lutte... (16:30)	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	Les Jeux olympiques d'hiver						Sports 30		K.O.	
DISC	DISC	34	34	42	How it's Made		Mega Machines		Daily Planet		How it's Made		American Chopper		American Hotrod		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		Rides		Overhaulin'				Miami Ink			
TSN	TSN	32	32	30	Motoring 2006	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	2006 Olympic Winter Games								Sportscentre	
VOX	VOX	66	66	25	... (15:30)	Plaisir de skier	Au travail	...animaux	Sakados	Trajectoire	Salades de filles	Avant d'oublier	Louise à votre service		Rendez-vous chasse et pêche		Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Déco sur...	...d'adoption	Quand la vie est un combat		Guy Corneau... / ...inceste		Décore ta vie	Métamorphose	Dre Nadia...	Oui, je le veux!
MMX	Musimax	45	45	-	Max romantique		Max 80 et 90	Benezra...	...choix.com	Top DVD	Mes plus belles années		Hollywood Fantaisies: *NSYNC		Les Acoustiques: Kevin Parent		En concert: Cat Stevens	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	...des Titans	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	The Collector		Star! Inside	Star! Inside	Godiva's		News	Star! (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Bleu	La ruée vers...	...voyageur	...de plongée	Prenez le volant		Mpambara	...sur la France	...des restos	Soleil tout inclus		24 heures de la vie d'une ville		Airport
S+	Séries +	54	-	-	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Experts		Hôtel du Pacifique		Porté disparu		François en...	Voisins...	Le Protecteur		Sans laisser de trace	
Z	Z	56	-	-	Buffy contre les vampires		Poltergeist		...nerdz	La Patente	Dr Who		La Loi des nombres		Délire techno		Battlestar Gallactica	
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Tournants de l'Histoire		Trouvailles... / Île-aux-Coudres		Passion Maisons		NCIS		Cinéma / LA KERMESSE DES AIGLES (4) avec Robert Redford			
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / Carole Laure		FrancoFolie!	Le Parc des Braves	Cinéma / SUBWAY (4) avec Christophe Lambert, Isabelle Adjani				Bibliotheca		États_Humains	Elles		Carte de mode

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107
Marchandises et services 118 à 222
Experts 243 à 310
Emplois 311 à 380
Logements 400 à 475
Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598
Services divers 599 à 603
Véhicules 604 à 684
Avis nécrologiques
Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

À CHANCE! vaisselier buffet, style 1600, table, 6 chaises, 2 rallonges, discutable, et 1 orgue. (450)692-1552

BATTERIE Dynamic, $550. 671-0282, 213-0282.

GARDERIE à $7, secteur Masson, 2 places disponibles 0 à 5 ans, programme éducatif, non-fumeur. 986-6478 ou 790-3404.

GARDERIE en milieu familial à $7, 1 place disponible, secteur Lorrain, 2 ans et +, de 7h à 17h. 643-0024.

HUSKY sibérienne, masque de raton-laveur, 7 sem., $250, 671-7733.

LAV./SÉC. blanches, fonctionnent bien, $200 nég.; poêle/réfrig. blancs, Kenmore, très très bon état, $450 nég. 210-3698.

LOCAL commercial, à louer, situé à Vars, libre. Pour inf.: 613-443-5405.

MOBILIER s/manger, 6 chaises, et vaisselier; table 1/2 lune; mobilier de chambre en bois, lit double; buffet en coin. 643-0257, 775-0013

NOUVELLE garderie en milieu familial. Educatrice d'expérience, places à $7, Masson-Angers. 281-6805.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

SCHNAUZER miniature, sel et poivre, 10 mois, femelle, affectueuse, cherche bonne famille. 446-0406

SHIH-TZU pure race, mâle, vacciné, vermifugé, $250. 243-0697 après 16h

TABLE ronde, 50" de diamètre, frêne solide, certificat des artisants du meuble québébois, $500, 777-1743.

UNITÉ murale mélamine noire, marque Gervais, 3 morc., très solide, bon état, $200. Soir: 669-2005.

VENTE déménagement, tout doit être vendu, meubles et appareils en très bon état. 682-9599.

EXPERTS

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel/commercial, local/longue distance, **669-3663**

DÉNEIGEMENT et application de sels. 819-790-3028.

ENTREPRENEUR général, toitures, revêtements extérieurs, rénovations tout genre, RBQ 8286-3986-39. Marco, (819)213-2426.

E.O.H. CONSTRUCTION
pour tous genres de rénovations. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. Spécialité: cuisine et s/bains. Denis 978-2237.

PROFESSIONNEL et qualifié, qualité garantie. **MLP** Construction 328-2016

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garanti, déneigement toiture. 669-6086.

PERSONNALITÉ
À lire tous les lundis dans LeDroit

EMPLOIS

API "HR Solutions" ALLIANCE Personnel Inc.

ADJOINT(E)S administratif(ve)s recherché(e)s pour combler postes de AS-01/AS-02. Doit posséder exp. de travail au sein du gouvernement, bilinguisme, cote sécuritaire, exp. réservation de voyages, maintenir un agenda électronique et connaissances de MSWord. Contrats 3 mois +. Contactez Hugo ou Rose-Marie, tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

AIDE cuisinier d'exp., lun. au ven., jour. Se présenter au **Café l'Escale,** de 13h à 16h, au 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

AIDE-ÉDUCATRICE avec exp., milieu familial, temps plein, 665-4753.

LES SERVICES TECHNIQUES AIM ont des postes contractuels à pourvoir immédiatement:
-Technologue en électricité -- distribution électrique
- Assembleur(euse) - appareilleur(euse) en électromécanique

Veuillez communiquer avec Ed Roelen, par télécopieur au 230-7183 ou par courriel à l'adresse: roelen@aim-personnel.com.

ARGENT FACILE
(télémarketing) de votre domicile. Possibilité de revenus illimités. 643-6659, 319-3016

ASSISTANT(E) aux activités recherché(e) pour un établissement de soins de longue durée dans l'est d'Ottawa. Le poste est permanent à temps partiel, 27h/sem. De l'expérience dans le domaine des soins de longue durée serait un atout. Le/la candidat(e) doit être bilingue(français/anglais). Veuillez envoyer votre CV par télécopieur: 744-4062 ou par courriel à: andre_savoie@manoirmarochel.ca

CAISSIER(E) avec exp. demandé(e) pour dépanneur Esso. Se présenter avec C.V. au 296 Maloney Est, Gatineau, Qué. ou téléphoner 663-4050

CHAISE de coiffure à louer, $800/mois, au Ramada Hôtel du Casino. 772-0318.

COMBUSTION R.P. INC. recherche un frigoriste (industriel, commercial et résidentiel) pour travail à l'année (2000 heures). Excellente ambiance et futur intéressant. Pour entrevue confidentielle, Mario Tremblay, 669-1189

eXCELHR
CR4-COMMIS-SAISIE DE DONNÉES
Access, Word et Excel sont requis pour un contrat au gouvernement situé à Hull. Vous devez être parfaitement bilingue et détenir une cote sécuritaire, une expérience avec Acces ainsi qu'une habileté à travailler au téléphone avec des clients. Salaire compétitif. Contrat d'une durée de 5 mois. Envoyez C.V. à Julie par courriel: julie@excelhr.com avec sujet: Saisie de données.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 724-1647.

McDONALD DE HULL
515, boul. St-Joseph
Journée portes ouvertes pour embauche le lundi 27 février, de 13h à 16h. Apportez C.V.

EMPLOIS

POSEUR de céramique et plancher flottant, avec min., 2 ans d'exp., avec ou sans carte de CCQ. Fred (819)213-1545.

RÉCEPTIONNISTE) aide-vétérinaire, temps partiel, 20-25h, horaire de soirs et de fins de sem., secondaire V obligatoire, bilingue un atout, bon français parlé et écrit, de préférence avec expérience. Téléphoner au 775-9958 pour inf.

RECHERCHE aide-cuisinier avec exp., bilingue, temps plein; et aide-général, les heures et le salaire à discuter. Apportez votre C.V. 200 prom., du Portage, Place du centre à Hull, entre 9h30 et 10h30 ou 14h et 15h.

RECHERCHE coiffeuse styliste avec exp. et clientèle pour location de chaise. Belle équipe et bonnes conditions de travail. Mélissa 266-6285.

RECHERCHE esthéticienne-électrolyste. Télécopiez C.V. au 684-6158.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(e) et préposé(e) au comptoir, temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

URGENT cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

À qui la chance!

VENDEUR(SE)S demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant, base + commission. Contacter Lynn au 568-0072.

YUMMIES COFFEE HOUSE recherche personne avec expérience pour service au comptoir, temps plein, de 6h à 13h, du lun. au vendredi. Se présenter au 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est de demander Nathalie.

LOGEMENTS

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, Hull, $599. 744-7444, 298-6828.

1-2 CHAMBRES, libre, $480-$780, non chauffé, non éclairé, personne tranquille, non-fumeur, 277-1878.

1-2 ET 3 CHAMBRES, libre 281-3579

145 MONT-BLEU, chambre à louer, tout inclus, stat., non-fumeur, $320. 613-282-5819.

1 CHAMBRE, 1er juin, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude, stores, stat., $525, 777-7155 ou 770-1065

1 CHAMBRE, 307 St-André, Gatineau, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er fév., $460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 5 appareils, meublé, chauffé, câble, libre, non-fumeur, $560. 669-6864.

1 CHAMBRE, $600/mois et 2 chambres $750/mois, logements à louer à Gatineau, stat., rénovés, près d'Avenor, Notre-Dame, chauffés et éclairés, 1er mars. 868-5456. .

1 CHAMBRE, aménagé 2006, libre, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, s/sol, très clair, entrée privée, lav./séc., stat., entre UQO et Promenade du Portage, non-fumeur, $725. 595-4558, http://www.gavazzi.ca/location

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, Hull, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $425. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre, rue Robinson, logement à louer à Gatineau, près Promenades, $550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 663-5343.

1 CHAMBRE, quartier résidentiel, autoroute 50/Labrosse, libre, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils et +, 1 stat., non-fumeur, $595. 643-9761.

1 CHAMBRE, très beau, logement à louer Hull, libre, tranquille, poêle, réfrig., bois, balcon, haut, $535. 773-1310.

1ER MARS et 1er avril, chambre et pension, grande chambre avec lit queen, s/bains privée, idéal personne âgée et autonome, 15 ans d'exp., Buckingham, près hôpital et tous les services. Bienvenue aux couples de même sexe, 281-2697.

2 BELLES chambres, 1er mars, eau chaude, stat., remise, logement à louer Aylmer, centre-ville. 685-0185, Pagette: 751-7418.

2 CHAMBRES, 14 Orléans, Gatineau, logement à louer, chauffé, éclairé, $655, 243-7279, 568-3081

2 CHAMBRES, 1er avril, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, Hull. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., $650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, buanderie, remise intérieure, 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars, logement à louer Gatineau, poêle, réfrig., remise, stat., $525. 246-0522

2 CHAMBRES, 307 St-André, Gatineau, $550, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er mars. (819)427-5456.

2 CHAMBRES, 3 appareils, Aylmer, logement à louer, stat., libre, $700. 684-0672.

2 CHAMBRES, $550 + hydro, logement à louer Buckingham, 4 appareils, pas d'animaux, rénové, stat., (819)743-9172.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., logement à louer Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, entrée privée, cuisine, s/bains, pour personne propre et tranquille, $375, 488-2765.

2 CHAMBRES, févr., logement à louer à Hull, poêle, réfrig., stat., $510. 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, grand, logement à louer Gatineau, prises lav/séc/lave-vaisselle, $535. 360-4136.

2 CHAMBRES, Hull, maison près du Musée, 1er avril, $840. 682-1428.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. Gatineau. **243-5182.**

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, sous-sol, rénové, chauffé, éclairé, $600. 669-9546.

2 CHAMBRES, mars et mai, $595-$615, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, $695
Mai, chauffé, éclairé, stat., spacieux, balcon, buanderie. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $450. Entre 12h et 17h: 776-1651.

2 CHAMBRES, rue Champagne, Hull, logement à louer, 1 1/2 s/bain, prises lav./séc., chauffé, non éclairé, $850. 819-213-2426.

2 CHAMBRES, rue d'Orleans, 2e étage, semi-meublé, tranquille, près des promenades, épiceries et hôpital. Avril, $655, 568-2362.

LOGEMENTS

3 BELLES chambres, logement à louer Gatineau, style condo, 1,100 pi car., bois flottant et céramique, 2 stat., remise, $735. 643-0038.

3 CHAMBRES, 108 Marengère #1, logement à louer à Gatineau, avril, foyer, 2 stat., $750, 568-7436

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, impeccable, prises lav./séc., stat., câble, secteur Côte d'Azur, $770. 243-5052.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., logement à louer Gatineau, à 2 pas de l'école Massé, $820. 246-4424.

569 ST-JOSEPH, locaux, près St-Raymond, rez-de-chaussé, 1,920 pi car., $11,95/pi. car. **819-771-6266.**

Chance unique!

BORD DE L'EAU
Coquette, champêtre, mai, maison à louer, 1 chambre, style studio, $850. 986-1119

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

GATINEAU, 1er avril, 146 Trottier, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol aménagé, clim. central, $990 non chauffée, non éclairée. Après 17h, 643-9183

GATINEAU, jolie semi-dét., neuf, secteur boul. Lorrain, 1,400 pi car., aucun voisin arrière et dos à la rivière, terrain 7,500 pi car., $0 comptant. Michel 213-0700.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, $400/mois. 663-3810

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, céramique, $800. 568-9450.

GATINEAU, secteur Labrosse, 1 chambre avec s/bains privée, non-fumeur, $400 tout inclus. 643-5860.

HULL, 2 chambres, maison à louer, près du Musée, 1er avril, $840. 682-1428.

HULL, maison-jardin-condo, option d'achat, $900 non-chauffé, non-éclairé, 3 chambres, s/sol semi-fini, clim. central, garage, + extra, 42 de la Fondrière, secteur Hautes-Plaines, libre. 819-790-9933.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

Faut voir!

LOCAL commercial de 900 pi car., centre-ville de Hull, 158 Notre-Dame de l'Ile, idéal pour petit commerce, dépanneur, pâtisserie-boulangerie, sandwicherie, casse-croûte et café-terrasse. 771-6237

LOCAUX à louer, pour massothérapeute, esthéticienne ou professionnels de la santé, (819)210-0877.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, rénové, stat., 1er mars, $500. 671-8718, 773-7522.

VANIER, 1 grande chambre, poêle, réfrig., stat., libre, $660 chauffé, 243-1613.

PROPRIÉTÉS

2002 MAZDA Protege, 5 vit., $6,995. 243-5691.

$89,900, jolie duplex, Papineauville, 985-1076, semi-détaché, 1 étage, $105,000, Buckingham, 281-7318.

BUNGALOW 2004, céramique et bois franc, planchers flottants dans 2 chambres + 1 au s/sol, s/sol complètement aménagé, $175,900. 663-0524, 790-3827.

COMPAGNIE recherche pour cadres 2 bungalow ou cottage neufs, 3 chambres ou plus, à louer, pour bail long terme. Mme Simard, 771-1222 ou 923-6846.

PROPRIÉTÉS

GATINEAU, maisons neuves, semis et unifamiliales, à partir de $129,900, Philippe 819-775-2465.

HULL, Plateau de la Capitale, 44 de l'Arc-en-ciel, semi, 1,350 pi car., 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, possession mars 2006, $179,900. Faites vite! 665-0426.

ST-André-Avellin, bord de l'eau, près tous services, possibilité garçonnière, bureau ou maison multigénération, 1,600 pi car + s/sol aménagé, 4 chambres, 2 1/2 s./bain, piscine, bain tourbillon, 58,535 pi car., $189,000. (819)983-6487

VÉHICULES

1976 340 SST, très propre, $500, au 669-2435.

1988 FORD F-150 King Cab 4X4, automat., $2,200 nég. Eric 568-7379.

1989 CLUBWAGON XLT, idéal pour rénovateur, $2,500, 663-4381.

1991 FORD Ranger King Cab, 206,704 km, $1,275. 643-4639.

1991 HONDA Accord LX, 4 portes, manuelle, 260,000 km, pour pièce ou réparation, $500. 669-5876.

1993 CORSICA V6, automat., 88,000 km, certifiée, $2,500, 595-9500.

1995 VOYAGEUR, 7 passagers, V6, automat., certifiée, $2,200, 595-9500.

1996 GRAND Cherokee, tout équipé, 3 télés, DVD, $6,900 neg., 772-4682.

1997 SAFARI, état A1, 116,000 km, $4,995. 682-3031, 325-2925.

1998 PLYMOUTH Voyager, très propre, bon état, $4,200. 743-8654

2000 PONTIAC GRAND AM, A1, rouge, équipé, $5,500, 663-4407.

2001 À 2003 MAZDA Protégé, à partir de $8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 GRAND CHEROKEE Laredo, tout équipé, 106,000 km, bleu, $13,700 nég. 210-3498.

2001 GRAND Vitara, bien équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 à 2004 ALERO, tout équipées, $8,995 +. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 MALIBU, blanche, 66,000 km, $7,500 nég. 328-1338.

2003 MATRIX, automat., bas km, $14,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 SENTRA GXE, tout équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 WINDSTAR LX, tout équipée, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 GRAND AM, V6, tout équipé, $12,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 SUNFIRE, tout équipée, $10,995. **669-3339 autovisiongm.com**

4 PNEUS 4 saisons, 14 po, 2,000 km d'usure avec 4 "mags" Honda. Valeur: $1,500, prix: $750. 685-0229.

cyberpresse.ca
ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC
LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

Aubaines de 200$ et moins

CAUSEUSE Elran, $300; module futon avec lit, $200; unité murale, $150; système de son, $100. 643-1937.

PLUSIEURS ARTICLES DE RESTAURANT À VENDRE, 213-0673

VIEILLES cartes hockey + "sets" nouveaux, aubaine 40% $200-. 671-3183

Diabète Québec
Renseignements et dons :
1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Le cahier **MON HABITATION**
À lire tous les samedis dans LeDroit
cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

102 AVIS DIVERS

BRANCHEZ votre ligne résidentielle pour $23,95 par mois, boite vocale gratuite pour 2 mois, interurbains illimités, cellulaire disponible, service 24h, 1-866-343-0119.

104 PERDU

JONC pour homme perdu le 15 févr., à Cantley. Récompense. 827-0785.

106 TROUVÉ

DÉMARREUR pour voiture trouvé à la Plaza Gatineau, près Provigo. 643-0721

PORTE-CLÉS trouvé sur la rue des Sucres à Gatineau, le 17 févr. 246-6826.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $295. **243-4474**

1 LIT double, 1 lit queen, état neuf, 772-8216.

2 CAUSEUSES, bleu jeans, très confortables, $750. 682-8415.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

BEAUCOUP de matelas et sommiers toutes grandeurs, $100 et plus, 777-9855

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIERS divers et appareils à vendre. Cause départ. 770-2721.

MOBILIER s/manger, 6 chaises, en merisier pâle, $1,200. 246-8239.

120 AMEUBLEMENT

TABLE ronde, 50" de diamètre, frêne solide, certificat des artisants du meuble québébois, $500, 777-1743.

TÉLÉVISION 57", Toshiba, avec meuble, neuf, $3,000; lav./vaisselle et 3 tables de salon en vitres. 643-4494.

UNITÉ murale mélamine noire, marque Gervais, 3 morc., très solide, bon état, $200. Soir: 669-2005.

VENTE déménagement, tout doit être vendu, meubles et appareils en très bon état. 682-9599.

122 ANTIQUITÉS

DIVAN + 4 fauteuils Louis XV (feuilles d'or), console et miroir, vaisselle Paragon, tableaux. 663-5033

ÉVALUATION - ACHATS - VENTE
Antiquités St-Joseph 772-8992

MOBILIER s/manger, 6 chaises, et vaisselier; table 1/2 lune; mobilier de chambre en bois, lit double; buffet en coin. 643-0257, 775-0013

124 APPAREILS MÉNAGERS

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAVEUSE GE, sécheuse Kenmore, excellent état. $400. 775-3283.

LAV., Maytag, très bon, état et une lav. Hoover, prix à discuter, 561-9725.

LAV./SÉC. blanches, fonctionnent bien, $200 nég.; poêle/réfrig. blancs, Kenmore, très très bon état, $450 nég. 210-3698.

MINIS lav./séc., $250; grosses lav./séc., $275. Après 18h, 682-0667.

POÊLE et réfrig. blancs, très bon état, $350. 664-5300.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle, sécheuse, très bon état. 663-2655

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

RÉFRIG., sans congélateur; poêle, lav./séc., et congélateur, 778-3511.

SÉCHEUSE General électrique, $75. 281-0972

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

★ **SOUVENIRS DE FAMILLE** ★
Conversion du bêta ou VHS, en DVD, haute résolution, 525 lignes et +; duplication de DVD. 562-2643.

132 ORDINATEURS

770-1779, Sympa, ventes/services ordinateurs, écran 17 po $60.

132 ORDINATEURS

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

BATTERIE Dynamic, $550. 671-0282, 213-0282.

BATTERIE Mapex, $975. Guitare 12 cordes Takamine, $550. 243-8400

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

PIANO mural TCM, comme neuf, $1,500. 772-1333

PIANO technique, PR-54, excellente condition, $3150 nég., 281-9834.

SAXOPHONE alto Buesher, presque neuf, valeur $1,500 pour $1,000. 613-797-1328.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES de chêne rouge, 5/4, très secs, $2,50/pi car. 663-5452.

MOT MYSTERE

ODEURS ET NEZ - Un mot de 10 lettres

C	A	M	P	H	R	E	T	I	S	U	N	I	S	E
I	O	R	U	E	T	N	E	S	A	V	O	N	N	L
V	D	R	O	I	T	I	H	I	I	D	E	B	E	G
E	O	G	A	A	O	O	T	N	G	T	E	A	C	U
T	R	M	R	N	D	J	N	A	R	D	V	S	N	M
T	A	E	O	E	G	N	E	Y	E	A	E	E	E	E
E	T	N	U	V	C	E	M	P	U	A	N	T	I	R
E	E	R	C	A	M	B	R	E	R	I	T	A	R	E
E	X	J	O	U	U	I	O	E	A	L	E	R	L	P
R	H	O	S	S	S	L	U	U	N	E	A	I	U	A
T	A	C	Q	E	E	I	P	M	C	I	U	N	N	N
T	L	U	E	N	O	R	I	Y	E	H	S	Z	A	D
E	E	C	N	E	S	S	E	H	N	F	E	E	I	R
M	R	I	E	C	A	N	E	T	I	N	I	H	R	E
E	F	F	U	R	T	N	E	M	E	T	A	P	E	E

ACRE
AIGRE
AILE
AMBRER
ANIS
ARETE
BASE
BENJOIN
BOUCHE
BUSQUE
CAMPHRE
CIVETTE
DROIT
EMETTRE
EMPUANTIR
ENCENS
EPATEMENT
ESSENCE
EVENTE
EXHALER
FIN
GREC
HUILE
IONONE
IRONE
LUNAIRE
MENTHE
MUSC
MYRTE
NARD
NEZ
ODEUR
ODORAT
ORANGER
PIF
PRISE
RANCE
REMUGLE
REPANDRE
RESEDA
RESINE
RHINITE
ROSE
ROUPIE
SAVON
SENTEUR
SINUSITE
SUAVE
TARIN
TENACE
THYM
TRUFFE

Solution du dernier problème : INFRACTION

21 février 2006 — No 1133

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, VTT, gazebo, balcon, abri, rembourrage. 561-6385

255 CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général, toitures, revêtements extérieurs, rénovations tout genre, RBQ 8286-3986-39. Marco, (819)213-2426.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-800-771-0139/771-0139
DÉMÉNAGEMENT LEVESQUE 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel/commercial, local/longue distance, **669-3663**

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
Aucun minimum. 777-6683.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **790-8648**

DÉNEIGEMENT et application de sels. 819-790-3028.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD résidentiel, commercial, estimation gratuite, 24/7. **682-9228 ou 360-4780.** Prix spéciaux.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., service rapide. minimum $25. Robert, 243-4748.

IMPÔTS, 25 ans d'exp., prêts en 24h. Appelez Bruno, 643-3368.

IMPÔTS particuliers seulement 25 ans d'exp., $30. 669-7042

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

280 INFORMATIQUE

★★★

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

0-**1 RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

25 ANS d'exp., prix compétitif. Estimation gratuite, travail garanti, RBQ APCHQ. 661-7182, 664-1127.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

L'HOMME À TOUT FAIRE
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

RÉNOVATION int., (s/sol), plancher céramique/flottant/bois franc. Alain, 328-5248, 15 ans exp., 100% garanti.

RÉNOVATIONS de tout genres, 10 ans d'exp. Daniel, 661-6577.

RÉNOVATIONS de tout genre, menuisier etc. prix raisonnable. 743-1414.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
ARMOIRES DE CUISINE, qualité garantie. 766-2576, 760-3183

SABLAGE DE PLANCHERS
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.,: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

2 FEMMES de ménage, honnêtes, fiables avec références, 986-6281.

328-6743, RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménager, exp. 5 ans.

FEMME de ménage, fiable et honnête, secteur Gatineau. 923-9294.

FEMME de ménage, honnête, fiable et travaillante, avec exp. Diane, 819-671-9289, 819-962-1755.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

" PlusNet "

Entretien ménager professionnel.
Estimation gratuite. 790-3848.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PROFESSIONNELLE, fiable, avec 2 excellentes références. 775-3016.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 772-5249.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié Québec, estimation gratuite. 663-1560

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

PEINTRE, 30 ans d'exp., estimation gratuite. 962-2586, 671-8209.

PEINTRE d'exp. Estimation gratuite. Références sur demande. 743-8497

PEINTRE et homme à tout faire très compétent. Laurier au 777-7211.

PEINTRE, rabais sur la peinture, Estimation gratuite. 319-1889.

PEINTURE, plancher, bois franc, flottant, céramique, **246-3847, 923-3847.**

PLÂTRIER: s/sol, rénovation, excellentes références. 643-5974.

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

PLOMBERIE MITCH
Michel Aubin, rénovations et réparations, 25 ans d'exp., 593-1710 ou 819-454-6062.

SERVICE DE PLOMBERIE SYLVAIN
25 ans d'exp. Licencié. 328-3670 cell.

295 RÉNOVATIONS

0-**1 RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Télépnone, 325-3443.

BOIS franc, céramique, s/sol, etc. cell.: 329-4610, pagette: 772-5882.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION int./ext., 20 ans d'exp. APCHQ et RBQ. 643-1025.

E.O.H. CONSTRUCTION
pour tous genres de rénovations. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. Spécialité: cuisine et s/bains. Denis 978-2237.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

PETITES rénovations tout genre, finition s/sol (gypse, plafond suspendu). Luc: cell. 612-6035, 669-2680.

PROFESSIONNEL et qualifié, qualité garantie. **MLP** Construction 328-2016

RÉNOVATIONS, finition de s/sol, 25 ans d'exp., 743-9589.

296 TOITURES

RÉPARATIONS de toitures et de goutières, 25 ans d'exp. Ben, 712-3484.

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garanti, déneigement toiture. 669-6086.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35¢/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55¢/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 664-7266, (514)220-0745

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE pour toit ou mur. **771-8458.**

144 OUTILLAGE

PLUSIEURS outils de menuiserie et construction. 663-8737.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

ACHETONS MANTEAUX DE FOURRURE USAGÉS: vison, renard, lynx. Payons $100 à $700 comptant. 1-888-845-8586 (message)

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MATEAU d'hiver doublé en vison noir, femme, grandeur 8, jamais porté, valeur $5,000 pour $800. 712-4810

152 DIVERS À VENDRE

À CHANCE! vaisselier buffet, style 1600, table, 6 chaises, 2 rallonges, discutable, et 1 orgue. (450)692-1552

ACHAT et vente: jukebox, pinball, arcade. Patrice 682-9704.

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de $$$, Réno Services, (819)923-1521

ENSEMBLE cuisine, érable massif; lave-vaisselle portatif; sofa et chaise Elran; ensemble de chambre 6 morceaux, bois massif; poêle blanc; 2 déshumidificateurs. Articles nég. Cause: déménagement. Après 18h, 643-9861.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIQUIDATION DE PLANCHES À NEIGE
Pour faire place à la bicyclette, toutes nos planches, bottes et fixations sont à 50% de rabais. Sports Plus, 95A boul. Gréber, 246-8356.

LITS DE BRONZAGE
Bon état de fonctionnement.
Claude au 776-3196 entre 9h et 18h

MACHINE à coudre insdustrielle, $100, 819-522-6196, 829-773-0517.

PORTE pliante de 60"; vanité de s/bains + lavabo et robinet. 561-7645.

REMORQUE pour chevaux 2005, valeur $20,000 pour $15,000. 210-4240

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

VOLUMES, messages importants des extra-terrestres. 772-9822.

160 VENTE - GARAGE

GATINEAU, 277 Notre-Dame, local 206, les 4 et 5 mars de 8h à 19h: méga vente de garage plus de 10,000 objets. Tout doit être vendu. 210-3698.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

174 ANIMAUX

3 ROTTWEILERS américains femelles, vaccinées, 454-2520/773-8251

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU
786 rue Main: chiots teckel miniature, shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

ADORABLES chiots schnauzers nains, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toilettés; ainsi yorkshire disponibles, accompagnés de son carnet de santé. Paul 819-766-2565.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BOUVIER bernois, chiot mâle né le 11 janv., enregistré, vacciné, vermifugé, garantie 2 ans. 819-275-5190.

BOXER mâle, 8 mois et femelle 4 mois, $350 ch. 986-3724.

CANICHE, esquimau toy, schnauzer, shih tzu, teckel, chihuahua, 281-1007

CHAT siamois Blue Point, opéré, dégriffé, vacciné, 8 mois, $500, 613-796-2815.

CHIENS de traîneaux à vendre, $100 ch., 819-522-6196, 829-773-0517.

CHIOTS épagneuls cocker américains, vaccinés, vermifugés. 986-9339.

CHIOTS Labrador chocolats et noirs, C.K.C. tatoués, 1er vaccin, vermifugés, certificat vétérinaire, garantis, 819-456-1170.

FOX Terrier Wire, ami de Tintin, près pour avril, 986-9861. Site web: http://sicofox.ifrance.com

GOLDEN Retriever, femelle $400; mâles $350; vaccinés, vermifugés, et carnet de santé. Denis 643-1467, 613-880-7827.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

HUSKY sibérienne, masque de raton-laveur, 7 sem., $250, 671-7733.

PUG à vendre, élevé en milieu familial, vacciné, vermifugé. 281-2979, 281-9853.

SCHNAUZER miniature, sel et poivre, 10 mois, femelle, affectueuse, cherche bonne famille. 446-0406

174 ANIMAUX

SHIH-TZU pure race, mâle, vacciné, vermifugé, $250. 243-0697 après 16h

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS et pose d'ongles, certifié, $375. Guylaine, salon, 246-3080.

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

M. Hunter, professeur d'anglais, cours privés, $15-25/h, 770-5297

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

3 CHAISES d'esthétique à vendre, 2 blanches, 1 rose électrique, meuble à maquillage 2 places, noir. 281-5884.

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. 213-1034.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po, chêne, érable et hêtre, livraison incl., $95/la corde. 684-1481.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur $15,000 pour $3,000. 663-1015.

VENTE surplus du gouvernement 100 Adrien-Robert, Hull, tous les jours, de 8h à 17h. 777-6683.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT DE DÉPANNEUR, chambre froide et tablettes, Gatineau, meilleure offre. 243-6364 #232.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

EQUIPEMENT de restaurant, boulangerie, boucherie et +!
Marcel: 613-324-0977 ou 776-6084

ÉQUIPEMENT pour pizzeria, comptoir avec réfrig. et de service, chaises, etc. 663-4465, 210-5126.

ÉQUIPEMENTS de restaurant à vendre. Geoffroy 213-0673

Machine à laver les tapis commerciale Aquamatic B26 Advanced, shampoing et extraction, 8h d'opération à batterie, valeur $8,000 pour $2,000 **789-5146**

220 ARGENT DISPONIBLE

1- AVIS AUX PROPRIÉTAIRES Réduisez vos paiements de 30% à 50%. Faites un seul paiement par mois. Taux d'intérêt concurrentiel. 2e hypothèque à partir de 7.5%. Téléphonez au (613) 248-5777 ou visitez **www.eliminervosdettes.ca.**

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE. Achat et refinancement jusqu'à 100%, mauvais ou aucun crédit. André Thibaudeau-Invis, 790-8091.

1ère, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6%
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 747-7373

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BEAUTÉ ET STYLE
Studio à concept unique recherche styliste avec clientèle, secteur achalandé. 669-9742, 710 mtée Paiement.

CHAISE de coiffure à louer, $800/mois, au Ramada Hôtel du Casino. 772-0318.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle, location ou commission, à Gatineau. 246-0005.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, Sylvie au 777-9997

COIFFEUR(SE) et esthéticienne, recherché(e)s pour salon nouvelle tendance, boul. Gréber à Gatineau. Nous offrons une assurance collective. 243-5955

ESTHÉTICIENNE, électrolyste et technicienne en pose d'ongles recherchées. 243-3106.

HULL, salon de coiffure à vendre, cause: retraite. Pour inf.: 923-0736

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience et esthéticien(ne) dans un studio. 210-6565.

RECHERCHE coiffeuse styliste avec exp. et clientèle pour location de chaise. Belle équipe et bonnes conditions de travail. Mélissa 266-6285.

RECHERCHE esthéticienne-électrolyste. Télécopiez C.V. au 684-6158.

RECHERCHE styliste coiffeur(euse)s avec clientèle, min. 2 ans d'exp., pour travail à commission. Nathalie, 561-6779.

SALON 5 ÉTOILES
Assistant(e)-coiffeur(se) demandé(e), temps plein ET coiffeur(se), avec min. 2 ans d'exp. 669-7878

SALON CHRISTOPHER ROBERT
Promenades de l'Outaouais
cherche coiffeur(se), à temps plein, avec ou sans clientèle. Se présenter au salon.

SALON de barbier recherche coiffeuse pour homme avec clientèle, temps plein ou partiel. Line, 663-4443.

★ TECHNICIENNE d'ongles ★
massothérapeute, esthéticienne
★ 243-9717 ou 246-4169 ★

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

ZEUT COIFFURE
Recherche coiffeur(se) avec clientèle, assistant(e) avec expérience, temps plein, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

Bonne d'enfant, doit demeurer à la maison, temps plein. 241-0464.

CHERCHE gardienne d'enfant avec exp. pour service à domicile, Cantley, lun.-ven. 7h30-15h30, 2 enfants: 1 et 3 ans. 827-4065.

GARDIENNE à domicile ou garderie, lund. au vend., 7h à 18h, l'Ange Gardien (Arpents Verts), 986-1493.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, jour, bons soins. Claudette au 595-0667.

18 MOIS et +, Manoir des Trembles, 3 places, jeux éducatifs, atmosphère chaleureuse. Stéphanie, 770-1239

1 PLACE à $7, enfant 1 à 2 ans, Mont-Bleu, 21 ans d'exp. 771-1289

1 PLACE disponible à $7, 3 ans et +, secteur Gatineau. 643-7313.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

20 MOIS ET +, $7/jour, de 6h30 à 16h30, près de Labrosse/Davidson. Renée au 669-5898.

2 À 4 ans, chez moi, temps plein/partiel, Angers 986-2878.

2 ANS et +, subventionnée à $7/jour, Hull, laissez mess.: 777-9783.

BESOIN gardienne, secteur St-Jean Bosco, Martine, 775-3841.

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE à $7 (fille), Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.

GARDERIE à $7, poupon 4 à 9 mois, près Mtée Paiement. Diane au 663-6550.

GARDERIE à $7, secteur Masson, 2 places disponibles 0 à 5 ans, programme éducatif, non-fumeur. 986-6478 ou 790-3404.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, $20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 661-1360.

GARDERIE en milieu familial à $7, 1 place disponible, secteur Lorrain, 2 ans et +, de 7h à 17h. 643-0024.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, veut poupons, (5 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ offre formation continue pour initier en français et math., cours de danse, patin artistique et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. C'est un service de garde qui se démarque des services ordinaires, 778-8889.

MASSON-Angers (av. des Laurentides), garderie à $7. 986-2645.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S service à la clientèle dans centre d'appel pour les abonnements du journal de Québec. Exigences: maîtrise du français. Horaire de jour (7 jours). Télécopiez C.V. au 613-886-1113.

AIDE-ÉDUCATRICE avec exp., milieu familial, temps plein, 665-4753.

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour. 643-4222 entre 8h et 16h.

LES SERVICES TECHNIQUES AIM ont des postes contractuels à pourvoir immédiatement:
-Technologue en électricité -- distribution électrique
- Assembleur(euse) - appareilleur(euse) en électromécanique

Veuillez communiquer avec Ed Roelen, par télécopieur au 230-7183 ou par courriel à l'adresse: roelen@aim-personnel.com.

ARGENT FACILE
(télémarketing) de votre domicile. Possibilité de revenus illimités. 643-6659, 319-3016

325 OFFRES D'EMPLOI

ARGENT FACILE
Travail facile en soirée. Payons comptant. Pour entrevue entre 9h et 15h, 770-9193.

BESOIN $$$ joignez **AVON**. Profit jusqu'à **50%.** 613-788-0550.

BOUTIQUE de meubles et décoration, recherche vendeur(se) bilingue. Atmosphère convivial. Marché By, Ottawa. 241-4816, 682-8717.

ATTENTION !!
Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour
les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue,
veuillez composer le
(613) 233-8483
431362

CAISSIER(E) avec exp. demandé(e) pour dépanneur Esso. Se présenter avec C.V. au 296 Maloney Est, Gatineau, Qué. ou téléphoner 663-4050

CAISSIER(ÈRE)S demandé(e)s, disponible en tout temps, avec minimum de 4 ans d'exp., salaire très intéressant. Contactez Lynn au 568-0072.

La Station Deli & Bar
est à la recherche de
SERVEURS/SERVEUSES
Bilingues
(expérience requise min. 2 ans)
À temps plein
Se présenter entre 9 h et 16 h
demandez pour Mike au
611 boul. St-Joseph, Gatineau. 777-3333
436601

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 12 roues avec dompeur, $16/h + temps supplémentaire, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

NOUVEAUX POSTES
Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenue supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le
(613) 233-4576
434677

CENTRE GOODYEAR
recherche mécanicien(ne) licencié(e), à temps plein, pour le secteur Gatineau. 643-1936

CHAUFFEUR-déménageur classe 3, exp. sur camion, 100 Adrien-Robert, secteur Hull, ou fax: 246-6683, 40h/sem., salaire selon exp.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9710, 664-2981.

COMBUSTION R.P. INC. recherche un frigoriste (industriel, commercial et résidentiel) pour travail à l'année (2000 heures). Excellente ambiance et futur intéressant. Pour entrevue confidentielle, Mario Tremblay, 669-1189

COUPLE concierge pour 12 logis, doit habiter l'immeuble, 2-3h de travail par sem., entretien/perception, réduction de loyer de $200/mois, 246-7873.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de nuit. 613-799-7478, 613-837-9344.

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur classe III, et aide-déménageur, salaire selon l'exp. André au 561-7131.

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)
La SRC: Les Académies des arts, des lettres et des sciences du Canada requiert les services d'un directeur-(trice) général(e) pour gérer le secrétariat. Ce poste bilingue à nomination impérative fait appel à un individu dynamique qui détient un diplôme universitaire au niveau postdoctoral et fait preuve d'expérience dans le domaine de la gestion d'un organisme de bienfaisance enregistré ou d'un organisme semblable à l'échelle gouvernementale ou non gouvernementale. Les responsabilités spécifiques du poste sont les suivantes: la dotation en personnel, sujets relatifs aux finances, relations médiatiques, liaison auprès des gouvernements, des universités et des fournisseurs. Veuillez également consulter notre site Web à l'adresse suivante: www.rsc.ca. Prière de faire parvenir votre C.V. et votre lettre de présentation d'ici le 24 février 2006 à: M. Bernard Bonin, 283, rue Sparks, Ottawa (Ontario), K1R 7X9. Téléc.: 613-991-6996; sjackson@rsc.ca

DISCOUNT est à la recherche d'un agent(e) de comptoir, à temps plein ou à temps partiel (le mentionner sur le C.V), permis de conduire valide et service à la clientèle un atout, disponible sem. et fin de sem. Apportez C.V. au 358 Gréber, Gatineau ou au 40 Montclair, Hull.

ENGAGEONS filles 18-32 ans. De toute nationalitée pour service d'escorte Ottawa-Gatineau. Salaire imbattable garantie, SITE WEB bientôt, **875-LOVE (5683).**

Votre HOROSCOPE

Le mardi 21 février 2006

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La connaissance de soi mène droit au bonheur et à la joie de vivre. Il est préférable d'accepter le naturel que d'essayer de le camoufler; surtout qu'il revient toujours au galop! Les complexes, les blocages et les phobies des autres ne devraient pas influencer votre estime personnelle. Laissez plutôt ressortir votre beauté intérieure en vous affirmant fièrement et en marchant la tête haute.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous traverserez la rivière lorsque vous arriverez au pont. Il est normal qu'une hâte s'empare de vous relativement à certains événements à venir, mais d'ici là, vous devriez savourer pleinement chacun de vos instants présents. En idéalisant d'avance une situation, nous courrons le risque de connaître une déception. Il est donc préférable de ne pas se nourrir d'attentes...

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Le passage de la Lune en Sagittaire peut avoir un effet désorganisant pour les Poissons, vous donnant l'impression de manquer d'entrain et de motivation. Si vous faites face à un manque d'inspiration, les loisirs culturels de toutes sortes seront parfaitement indiqués pour vous ressourcer et pour réalimenter votre imagination. C'est le temps de nourrir votre créativité.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Il n'est pas toujours facile de venir en aide à quelqu'un, notamment quand le geste qui lui rendrait le plus grand service n'est pas celui que l'on souhaite vous voir poser. Servez-vous de l'appui de cette Lune alliée en Sagittaire pour demeurer fidèle à votre objectif. Si vous fléchissez, vous risquez de créer un mauvais précédent et d'être incapable de revenir en arrière.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Qui peut vous blâmer d'avoir fait de votre mieux avec les ressources dont vous disposiez? Ne permettez pas à une culpabilité superflue de miner votre paix d'esprit. Personne n'aurait pu faire autrement à votre place. Inversement, il vaut mieux éviter de juger autrui trop sévèrement. D'une part parce que l'erreur est humaine, mais aussi parce qu'il faut savoir accorder le bénéfice du doute.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

La Lune en Sagittaire a pour effet d'agrémenter vos interactions et d'attiser vos passions. Voici donc un bon mardi pour approfondir la connaissance de quelqu'un qui vous intéresse. Ne laissez toutefois pas l'autre avoir une emprise excessive sur votre personne et influencer vos faits et gestes. Avec Mars en Gémeaux, demeurez fidèle à vos valeurs et à votre code d'éthique.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Tandis que Vénus parcourt votre Signe complémentaire, le Capricorne, votre besoin de compagnie pourrait être comblé rapidement. À cet égard, il n'est pas nécessaire de chercher bien loin; les meilleures rencontres peuvent se faire tout simplement, par l'entremise de vos collègues, parents et amis. Il vaut mieux laisser le bonheur venir vous trouver que de vous lancer à sa recherche...

lion *du 23 juillet au 23 août*

Le fait que la Lune ait quitté la constellation du Scorpion pour celle du Sagittaire vous procure un certain soulagement. Si l'événement que vous appréhendiez ne s'est pas produit hier, vous pouvez respirer tranquillement aujourd'hui. Il ne sert à rien de reporter quelque chose à plus tard. Il n'y a rien de mieux que le présent! Le moment est propice au mouvement et à l'action; profitez-en!

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Le manque de rigueur des autres peut vous importuner maintenant que la Lune se trouve en Sagittaire. Toutefois, votre souci de la perfection peut également devenir une source de contrariété pour eux. Il serait profitable de trouver le juste milieu entre votre façon de faire et celle des autres. La diplomatie est de mise pour ménager l'orgueil d'une personne susceptible.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Certaines choses gagnent à être considérées comme faisant partie d'un tout. Tandis que Vénus - votre planète gouvernante - se situe encore au carré de votre Signe, en Capricorne, la recherche d'un absolu trop rigoureusement défini pourrait vous empêcher de profiter d'une belle occasion. Plus que jamais, voici le temps d'équilibrer vos deux plateaux!

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Au trigone de Jupiter en Scorpion, Mercure en Poissons favorise le dialogue, la communication et les négociations. Voici donc un bon mardi pour officialiser un contrat, pour plaider une cause ou pour prendre la parole devant un vaste auditoire. Et l'humour vous aidera toujours à gagner des points et à vous mériter la sympathie du plus grand nombre.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Maintenant que la Lune se trouve en Sagittaire, une affaire sur laquelle vous misiez peu risque de vous étonner en se transformant en agréable surprise! Vous pourriez soudainement vous retrouver dans une situation qu'il était impossible de concevoir il y a quelques jours. Ce cycle Lunaire s'annonce bénéfique; si vous faites preuve de bonne volonté, rien ne vous entravera la route.

325 OFFRES D´EMPLOI

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ESTIMATEUR demandé dans le domaine de la construction commerciale, minimum 5 ans d'expérience, 613-299-5822

$$$ FILLES $$$
Débutante, étudiante
1-800-361-5901 /// Louis.

FLEURISTE
Bilingue, 5 ans d'exp., immédiatement. 241-3069.

GÉRANTE de bureau de médecin, chirurgien plasticien, 40h/sem., bon salaire, bénéfices, bilingue, exp. atout. (613)236-2055.

GESTIONNAIRE DES OPÉRATIONS
SRC: Les Académies des arts, des lettres et des sciences du Canada est à la recherche d'une personne de qualité exceptionnelle pouvant apporter son soutien aux cadres dirigeants; gérer les comités; coordonner et documenter les assemblées annuelles; veiller au bon fonctionnement du processus annuel de l'élection des nouveaux membres et de la remise des médailles; assurer la publication en temps opportun des travaux de la Société de même que du contenu de son site web; rédiger les communiqués de presse et bulletins de nouvelles; coordonner et réviser la traduction de documents divers. Critères: niveau de bilinguisme élevé; expérience en matière d'organisation du travail, d'administration et de communication; capacité à gérer plusieurs dossiers prioritaire; énergie; initiative. Envoyez votre C.C. et lettre de présentation d'ici le 24 février 2006 à: M. Bernard Bonin, 283, rue Sparks, Ottawa (Ontario), K1R 7X9; télécopieur: 613-991-6996; sjackson@rsc.ca

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 16 au 19 mars 2006

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 16 mars, vendredi 17 mars
de 15 h à 23 h
Samedi 18 mars et dimanche 19 mars
de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 643-4957

434650

325 OFFRES D´EMPLOI

HORTICULTEUR (h/f), avec exp., temps plein. Entretien Daniel Beaudoin, 243-5706, fax: 243-1685.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Voiture requis. Claude 561-0226

INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE
pour clinique dentaire très achalandée au centre-ville d'Ottawa. Salaire compétitif. Pas de soir ni fin de sem. S.V.P. télécopiez C.V. au 232-2586, a/s Pam.

INSTALLATEUR de rampe d'escalier en bois, doit posséder obligatoirement 3 à 5 ans d'exp. dans ce domaine (sans expérience s'abstenir). Doit posséder carte de compétence du Québec (CCQ), ses propres outils et camion. Se présenter au 241, av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham).

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 724-1647.

JOINS-TOI à une équipe gagnante et dynamique. Matériaux de construction IVD recherche vendeur(euse) avec exp. pertinente pour la vente de ses produits en Outaouais et environs. Doit avoir bonne connaissance des matériaux spécialisés tels que: bois franc, céramique, pierre (brique), moulures, etc. Doit être capable de travailler avec un minimum de supervision, être dynamique, autonome et possédant une voiture. Candidat sans expérience s'abstenir. Se présenter au 241, av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham).

JOURNALIER, exp. en aménagement paysager, temps plein. Entretien Daniel Beaudoin, 243-5706, fax: 243-1685.

LAVEUR de vitres pour édifices à plusieurs étages, avec exp. Faxer C.V. 613-233-2290 ou tél.: 613-229-9999.

LAVEURS de vitre avec exp. en hauteur, "swing", chaise et "boom", 841-4004.

LES BOISERIES OBÉLIK recherche un ébéniste avec expérience pour la fabrication d'escalier de bois franc et plus. Exp. exigée (si aucune expérience s'abstenir). Se présenter au 241 av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham), (819)281-1818

Urgent!

LIVREUR avec auto pour dépanneur, références demandées. Se présenter avec C.V. au 903 rue St-Louis.

MASSEUSES demandées dans l'immédiat, 567-9127 ou 293-2544.

McDONALD DE HULL
515, boul. St-Joseph
Journée portes ouvertes pour embauche le lundi 27 février, de 13h à 16h. Apportez C.V.

325 OFFRES D´EMPLOI

MÉCANICIEN exp. équipement lourd, temps plein. Entretien Daniel Beaudoin, 243-5706, fax: 243-1685.

MÉCANICIEN(NE), avec exp. des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Contacter Gilles au (613)524-5449 ou télécopiez C.V. au (613)524-2063, Fournier, Ont.

MÉCANICIEN(NE)
Doit posséder de l'expérience des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Secteur de Luskville(Pontiac). Contacter Jim au (819)455-2229 ou cell.: (613)720-1040 ou faire parvenir votre CV par Fax: (819)455-9778.

★ METRO LIMBOUR ★
recherche commis de charcuterie. Alain au 819-561-3772 ou C.V. par fax au 819-561-7499.

HYUNDAI GATINEAU

Recherche un(e) candidat(e) pour un poste double

AGENT DES RENOUVELLEMENTS DE CRÉDIT-BAIL ET DIRECTEUR COMMERCIAL

Exigences :
- Expérience minimum de 2 ans dans la vente automobile ou l'équivalent
- Bilingue
- Ordonné et méthodique
- Facilité d'adaptation à la technologie informatique
- Personne désireuse de poursuivre une carrière dans l'industrie automobile

Pour entrevue confidentielle, contactez
Pierre Desjardins
246-2555
Télécopieur : 246-2458

436586

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein et partiel, dans le domaine de l'optique, pour la région de Gatineau et du centre-ville d'Ottawa. Doit être bilingue, aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Télécopiez C.V. au 246-2184.

PERSONNE demandée pour kiosque de photos de passeport, avec exp., 20 h/sem., à Aylmer. Idéal pour jeune retraité(e). 682-2111.

325 OFFRES D´EMPLOI

PERSONNES bilingues pour étiquettage de vêtements de nettoyage après sinistre. Salaire à discuter. Envoyer C.V. au 819-986-3603.

POSEUR de céramique et plancher flottant, avec min., 2 ans d'exp., avec ou sans carte de CCQ. Fred (819)213-1545.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claude.cote

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Nous recherchons un couple de préposés à l'entretien ménager. Le couple intéressé peuvent se présenter au 40 rue Adrien Robert, unité 12, Hull, entre 8h30 et 11h et entre 13h et 16h30, du lundi au vendredi.

PRESSE Café, 161 Promenade du Portage, secteur Hull, recherche personnels (temps pleins), exp., un atout. Apportez votre C.V. en personne.

RÉCEPTIONNISTE) aide-vétérinaire, temps partiel, 20-25h, horaire de soirs et de fins de sem., secondaire V obligatoire, bilingue un atout, bon français parlé et écrit, de préférence avec expérience. Téléphoner au 775-9958 pour inf.

RECHERCHE aide-cuisinier avec exp., bilingue, temps plein; et aide-général, les heures et le salaire à discuter. Apportez votre C.V. 200 prom., du Portage, Place du centre à Hull, entre 9h30 et 10h30 ou 14h et 15h.

RECHERCHE poseurs de bardeaux, temps plein, 561-8905.

Certi-centre, mandataire en vérification mécanique, est à la recherche d'un

TECHNICIEN

pour effectuer des vérifications mécaniques sur des véhicules lourds et légers.

Exigences :
- Posséder 5 ans d'expérience en réparation mécanique et 3 ans d'expérience sur véhicule lourd.
- Être intègre, honnête et sérieux.
- Posséder le certificat PEP serait un atout.

Horaire de jour sur semaine
Temps complet/temps partiel

Prendre rendez-vous
Kevin Miner au
(819) 663-2611

436538

RECHERCHE préposés au nettoyage de construction, $9.25/h. +, permis de conduire obligatoire. 613-880-7078 entre 9h et 16h.

RECHERCHE réceptionniste d'hotel à Ottawa, travail de nuit fin de sem., bilingue, se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE ECOPRO
RECHERCHE agent télémarketing avec exp., bilingue, aucune vente, prises de rendez-vous seulement, salaire + commissions, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

TECHNICIEN et commis vendeur de vélos, temps plein/partiel, expérience requis, références exigés, 663-2805.

TECHNICIEN(NE) en réparation d'appareils ménagers, qualifié(e) et avec expérience, honnête, débrouillard(e), aimant travailler en équipe, camion fourni, temps plein, bon salaire selon expérience. Appeler (819)983-6555. Compagnie établie dans la Petite-Nation depuis 1982.

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

325 OFFRES D´EMPLOI

UNIPRIX D. DESSUREAULT
Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DELORME près du musée, centre-ville de Hull, recherche 2 réceptionnistes bilingues, à temps partiel, connaissances en informatique. 771-1447 ou 595-1700

eXCELHR

CR4-COMMIS-SAISIE DE DONNÉES
Access, Word et Excel sont requis pour un contrat au gouvernement situé à Hull. Vous devez être parfaitement bilingue et détenir une cote sécuritaire, une expérience avec Acces ainsi qu'une habileté à travailler au téléphone avec des clients. Salaire compétitif. Contrat d'une durée de 5 mois. Envoyez C.V. à Julie par courriel: julie@excelhr.com avec sujet: Saisie de données.

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE, à Aylmer. 661-0609.

ASSISTANTE DENTAIRE
La clinique Robert J. Séguin de Buckingham est à la recherche d'une assistante dentaire avec exp. et/ou possédant un DEP, temps plein, bilinguisme est un atout. Faire parvenir votre lettre de présentation et CV par courriel à l'attention de M. Jacques Pelletier, à jpgestionconseils-@videotron.ca. Seul(e)s les candidat(e)s invité(e)s en entrevue seront contacté(e)s.

DR Alain Quinn est à la recherche d'une hygiéniste dentaire, temps plein, télécopiez C.V. au 819-561-7553.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE et assistante dentaire, temps plein ou partiel, secteur Perkins. Fax: 671-7615.

LA CLINIQUE dentaire Robert J. Séguin de Buckingham est à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien, asepsie et stérilisation. Secondaire 5 requis, temps plein. Faites parvenir votre lettre de présentation et CV par courriel à l'attention: M. Jacques Pelletier: jpgestionconseils@videotron.ca. Seul(e)s les candidat(e)s invité(e)s en entrevue seront contacté(e)s.

MÉDECIN/dentiste recherchés pour opérer clinique à Gatineau 663-1015.

PRATIQUE DENTAIRE, centre-ville d'Ottawa, recherche **assistant(e) dentaire** certifié(e) avec tâche niveau 1 ou 2, et **réceptionniste dentaire,** bilingues et organisé(e)s, excellents bénéfices, pas de fins de semaines. Télécopier C.V. au 613-234-7066.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
préposé(e) aux chambres, emploi permanent de 20h à 24h/sem., nous recherchons une personne avec de l'expérience, responsable, énergétique, minutieuse, autonome, ayant un sens aigu de la propreté. Se présenter au 205 boul. St-Joseph (Hull) de 10h à 19h du lundi au vendredi.

BILLARD LOUNGE
recherche gérant(e). 514-214-2516

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONCEPTEUR, administrateur, fabriquant d'enseignes extérieures, avec exp. 663-3735.

PRESSIER d'exp. pour AB Dick 360 avec T-51 et multi 16-50 avec T-51 et Mona. Pré-presse et finition. Temps plein. 819-246-2406.

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER
Recherche mécanicien(ne) ou apprenti(e), avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL? 4h et + selon disponibilités. Nous sommes à la recherche d'une banque de noms pour travail manuel dans plusieurs domaines. Se présenter au 682 boul. Maloney Est, Gatineau, de 10h à 17h ou au 150 Freeman, unité 7, de 8h à 12h ou téléphonez entre 8h et 12h au 777-7422.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier demandé(e), temps partiel, apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, Gatineau.

AIDE cuisinier d'exp., lun. au ven., jour. Se présenter au **Café l'Escale,** de 13h à 16h, au 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. dans les déjeuners et soupers. S'adresser au 34 boul. Mont-Bleu, Hull, 771-1131.

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et serveur(euse). Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

BAR L'ENFER
Recherche portiers, serveur(se)s et barman/barmaid. Apporter C.V. au 960 boul. Maloney O. du jeudi au samedi après 21h (voir Pierre).

CAFÉ COGNAC
recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CAFÉ SOUP'HERBE
168 ch. Old Chelsea
Est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes d'aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse). Temps plein/partiel. Téléphonez au 827-7687.

CUISINIER avec plusieurs années d'exp. en préparation de buffets froids et chauds pour s/manger de plus de 200, bonnes références indispensables, $700/sem. pour commencer. Révision dans 3 mois selon performance. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-772-9673.

CUISINIER(E) demandé(e) pour casse-croûte à Chelsea. 827-4258

CUISINIER(E) pour déjeuners/dîners (maître), 40h/sem., du merc. au dim. de 6h à 14h. Salaire compétitif. 986-1676.

CUISINIER(ÈRE), salaire compétitif, 40 h/sem. Après 20h: 663-6771

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s et serveur(se)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour 62 St-Raymond, Hull, après 15h30.

MOTEL du Parc, Buckingham, recherche préposé(e) au bar et à la réception, connaissance de loterie-vidéo un atout, temps plein et partiel. Se présenter au Motel ou 281-4515.

PIZ'ZA-ZA
Aide-cuisinier(ère) en soirée, du jeu. au dim. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

RECHERCHE hôtesse, temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais avec votre C.V., après 14h30.

RESTAURANT Deli Luxx recherche chef-cuisinier (h/f), très achalandé, connaissance culinaire: soupe, sauce, pizza, déjeuners, diners, bilingue un atout. FAXE: au 243-5743.

RESTAURANT La Crêperie, très achalandé, recherche serveur(se), cuisinier(ère), min., 5 ans exp. pour déjeuner et nuit; débarrasseur(euse) de nuit. Emmanuelle, 561-5290.

RESTAURANT McDONALD d'Aylmer recherche personnel de maintenance, fins de semaine. Télécopiez C.V au 684-4557 ou apportez C.V. au restaurant.

RESTAURANT MEXICALI ROSAS AYLMER
Recherche assistant(e) gérant(e), hôte(hôtesse), cuisinier(ère), serveur(euse), plongeur(euse), bilingues. Se présenter avec C.V. au 375 ch. Aylmer, entre 8h et 15h ou télécopieur: (613)248-8491.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(e) et préposé(e) au comptoir, temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SERVEUR(EUSE)S demandés, temps partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contactez Marc, 986-7013.

SERVEUR(SE) d'exp., temps partiel de jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL
208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL
recherche un gérant(e) avec exp. S.V.P. vous présenter au restaurant.

YUMMIES COFFEE HOUSE recherche personne avec expérience pour service au comptoir, temps plein, de 6h à 13h, du lun. au vendredi. Se présenter au 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est de demander Nathalie.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

TÉLÉPHONISTES en télémarketing, temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à $12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

Urgent!

VENDEUR(EUSE), clientèle fournie, $600 à $1,200/sem., automobile essentielle. 243-4959, 243-5458.

À qui la chance!

VENDEUR(SE)S demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant, base + commission. Contacter Lynn au 568-0072.

cyberpresse.ca

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

L'arbre et l'écorce

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Tous

	NORD	
	♠ 9 7	
	♥ A 5	
	♦ 8 7 5 4	
	♣ R 8 7 6 2	
OUEST		**EST**
♠ V 3		♠ 5 2
♥ R 10 8 4		♥ V 9 6 3
♦ V 10 3 2		♦ R 9 6
♣ V 5 3		♣ D 10 9 4
	SUD	
	♠ A R D 10 8 6 4	
	♥ D 7 2	
	♦ A D	
	♣ A	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	2 ♣
Passe	2 ♦ *	Passe	2 ♠
Passe	2 SA	Passe	3 ♠
Passe	4 ♠	Passe	4 SA
Passe	5 ♦	Passe	6 ♠
Passe	Passe	Passe	

* Enchère d'attente.

Entame : Le 3 de pique.

Vous avez atteint le petit chelem à pique. À la levée numéro un, le 7 de pique du mort fait la levée. Comment continuez-vous ? Voici une piste : quelle carte défausserez-vous sur le Roi de trèfle ? Si vous encaissez l'As de trèfle et retournez au mort à l'As de coeur pour faire le Roi de trèfle, devrez-vous jeter un carreau et miser sur le Roi de coeur bien placé ou vous débarrasserez-vous d'un coeur pour prendre l'impasse à carreau ?

Vous pouvez tester les deux en jouant le 5 de coeur du mort à la deuxième levée. Si le Roi est en Est, vous retirerez les atouts et défausserez un carreau sur le Roi de trèfle. Si Ouest croque votre Dame comme c'est le cas, vous retirerez les atouts, traverserez au mort à l'As de coeur pour vous défaire de votre dernier coeur sur le Roi de trèfle et vous terminerez avec l'impasse à carreau.

Vous trouverez un problème de ce genre chaque semaine sur le site www.bridgetoday.com.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ISO-LANGUES
Poste de professeur(e) de français langue seconde, exp. et BAC essentiels, temps plein, emploi stable et bonne rémunération. (819)455-2451. C.V. à: isaboced@hotmail.com

URGENT cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, prise lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., près piste cyclable et marina, $600. 682-7842.

1 CHAMBRE, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $625. 665-1725, 682-3298.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de $575. 682-0522

2 BELLES chambres, 1er mars, eau chaude, stat., remise, centre-ville. 685-0185, Pagette: 751-7418.

2 BELLES chambres, porte patio, rue Thomas, 1er mars. 684-5615.

2 CHAMBRES, 3 appareils, stat., libre, $700. 684-0672.

2 CHAMBRES, grand, clair, s/sol, non-fumeur(se), pas d'animaux, $830, chauffé/éclairé. 819-467-2086

2 CHAMBRES, moderne, libre, près marina, prises lav./séc., spacieux et tranquilité, $740 + Hydro. 682-1428.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., stores, stat., pas d'animaux. Références. $640. 684-9348.

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er mars, rénové, $750, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne à Aylmer, construction neuve, occupation immédiate. **266-7316.**

★ **ATTENTION! PROMOTION** ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 684-4663.

LOGIS 6 pièces, 2 appareils, chauffé, éclairé. 684-4499, cell: 665-8213.

LUXUEUX 5 1/2, secteur plage, 1,150 pi car., plafond 9 pi, aucun tapis, 1er avril, $875. (819)923-3589

MAISON PRÈS MARINA
2 chambres, garage, libre, $750, lav./séc., 664-1117 ou 685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 (GARÇONNIÈRE), libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, $525, **771-1716.**

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $425 +. **246-3307, 213-0682.**

1 CHAMBRE, 1er avril, grand, haut Montée-Paiement, très tranquille, 2 stat. Faut voir, très abordable. 664-2111.

1 CHAMBRE, 1er avril, rénové, 2 appareils, balcon, buanderie, pas d'animaux, $525. 776-0593.

1 CHAMBRE, 1er mai, luxueux, const. 2004, près hôpital Gatineau, prises lav./séc., $600. 819-246-7438.

1 CHAMBRE, 1er mars, 4 appareils, accès piscine, stat., $575, 23 rue Michaud. Après 18h: 613-266-7622.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, joli petit condo, aucun tapis, $600, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er mars-avril, chauffé, éclairé, $560. 561-4735, 743-5994.

1 CHAMBRE, 1er mars, ch. de la Savane, neuf, $595, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., stat. 775-6987.

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, $600 chauffé, éclairé, semi s/sol, 325 des Érables, Limbour. 613-762-0164

1 CHAMBRE, 1er mars, rénové, 4 appareils, chauffé, stat., $550. 669-5875

1 CHAMBRE, 1er mars, secteur La Vérendrye, $465, prises lav./séc., stat. 775-6987.

1 CHAMBRE, 22 du Barry, plancher bois/céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, entrée privée, 850 pi car., $650. 568-2595

1 CHAMBRE, 28 Mitchell, foyer, stat., $495. 360-1804.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $530. 669-1644, 743-8169.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er fév., $460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $575. 328-0022.

1 CHAMBRE, 4 appareils, frais peint, tapis neuf, 2 stat., remise, libre, $575 chauffé, éclairé, câble, 372 Pointe-Gatineau, 775-8964.

1 CHAMBRE, $500 non chauffé, non éclairé, 512 Notre-Dame. 360-8630.

1 CHAMBRE, $525, libre, prises lav./séc., semi-s/sol. 775-9862, 923-7004

1 CHAMBRE, $575, chauffé/éclairé, accès lav/séc., avril, 661-6075.

1 CHAMBRE, 5 appareils, meublé, chauffé, câble, libre, non-fumeur, $560. 669-6864.

1 CHAMBRE, $600, 2 chambres $750, rénovés, chauffés, éclairés, Notre-Dame, 1er mars. 868-5456.

1 CHAMBRE, 786-A boul. Maloney E., $550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, jour: 663-9919.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 88 Sabourin, 4 appareils, $550, non chauffé, non éclairé ou $600, chauffé, éclairé, câble, 775-1600, 328-0866.

1 CHAMBRE, appareils, grand, propre, $495. 661-3133 (laisser mess.).

1 CHAMBRE, avril, 2 appareils, clim., chauffé, éclairé, $575. 663-8852

1 CHAMBRE, boul. Lorrain/autoroute 50, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., meublé ou non, stat., $550. 669-9907.

1 CHAMBRE, chauffé, $525, buanderie, balcon. À louer: 600 pi car., bureau/garage/entrepôt, $495. Près Main/Maloney. 669-8467, 290-5032.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Paiement, mars, $625. 661-2120

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, duplex, $600, 1er mars, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, planchers de bois dur, céramique, garage, piscine. Tony 613-851-1479.

1 CHAMBRE, entrée privée, prise lav./séc., $475 chauffé, 246-1449.

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

1 CHAMBRE, libre, Pte-Gatineau, neuf, $450 à $575. 663-5297

1 CHAMBRE, libre, rue Marengère, très tranquille, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., enquête de crédit, $500, après 18h: 682-8931.

1 CHAMBRE, libre, rue Robinson, près Promenades, $550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 663-5343.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rue Laviolette, $485, idéal pour 1 personne seule. Après 16h, André: 243-5269.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, $400. 997-7566, 853-2862

1 CHAMBRE, petit app., non chauffé, non éclairé, pas de prises lav./séc., idéal pour personne seule et mature, pas d'animaux, $425. 663-8676

1 CHAMBRE, près hôpital, vue panoramique, chauffé, éclairé, stat., idéal personne calme, non fumeur, pas d'animaux, $650. 360-0074.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $540. 561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav/séc., entrée privée, centre-ville, très propre, 613-795-8000.

1 CHAMBRE, quartier résidentiel, autoroute 50/Labrosse, libre, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils et +, 1 stat., non-fumeur, $595. 643-9761.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Touraine, grand, tranquille, 1er avril, $530. 842-8970 ou 827-0855.

1 CHAMBRE, semi s/sol, rénové, grand, chauffé, buanderie, idéal pour personne tranquille, travailleur(se), remise, stat. libre, $500. 561-0167.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 chambres, près Promenades, poêle, réfrig., mars, avril, mai, $585-$695, 561-0132, 778-2847
LE PLUS CHIC DANS SA CATÉGORIE

1 MOIS GRATUIT
NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., remise, rénové, de $525 à $595, libre ou fév. ou mars ou avril ou mai, 613-266-0255.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2 BELLES chambres, 1er mai, Curé Preseault, 2e étage, impeccable, prises lav./séc., pas d'animaux, $660. 643-1459.

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** céramique, bois franc, libre avril/mai, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er mars, $800. Contactez Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $605, non chauffé, non éclairé, 213-5608.

2 CHAMBRES, 1er avril, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $600. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

2 CHAMBRES, 1er avril, $670, Labrosse/La Vérendrye, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er avril, $710, balcon, stat. int., prises lav./séc., 243-0177, 613-327-5410.

2 CHAMBRES, 1er avril, céramique, flottant, rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, à partir de $600. 561-5641.

2 CHAMBRES, 1er avril, maison neuve, 5 min. d'Ottawa, luxueux, 2 stat., remise, cour, $850. 297-1626.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril, très propre, boul. de l'Hôpital, stat., prise lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé. 790-8679.

2 CHAMBRES, 1er avril, triplex, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $650, 850-3193.

2 CHAMBRES, 1er fév., chauffé, éclairé, $600, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, avril, prise lav./séc., $625. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2579 St-Louis, face à la rivière, 1,275 pi car., prises lav./séc., possibilité 2 stat., non chauffé, non éclairé, $695. 819-827-6652, 819-664-0417.

2 CHAMBRES, 1er mai, Nobert, style condo, prises lav./séc., pas d'animaux, paisible, 2e niveau, $735. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., $650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, buanderie, remise intérieure, 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, rue Davidson Est, voisinage plaisant, **petit immeuble attrayant, bien entretenu,** 1,000 pi car., 2 grandes chambres, paisible, arbres et verdure, entrée privée, prises lav./séc., $695. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mars-avril-mai, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., prises lav./séc., remise int., $650, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $680, 356-A St-André. 669-8102.

2 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrig., remise, stat., $525. 246-0522

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./séc., pas d'animaux, $700. 827-8808.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $530, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $550, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er mars. (819)427-5456.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $615 + hydro, spacieux, triplex. À voir! 213-3416.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, $575, non chauffé, non éclairé, libre, 669-9796.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, 2 stat., remise ext. non chauffé/éclairé, avril, $760, 775-1921, 243-8756.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, $680, chauffé, éclairé, stat., libre. 661-8553.

2 CHAMBRES, $725, avril, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663

2 CHAMBRES, 910 boul. St-René O., févr. gratuit, non chauffé, non éclairé, remise, stat., $675-700. 360-6780.

2 CHAMBRES, 950 pi car., à partir de $775, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., 568-2595.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, à neuf, 4 appareils, 2e étage, 1er avril, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, idéal pour personne âgée, $630. 663-3314

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, $625. 568-4286

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, $700, 1er mai, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., $650. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près Gréber, non chauffé, non éclairé, $650. 772-9672, 10h-17h30.

2 CHAMBRES, févr., rue du Vigneau, céramique, plancher flottant, stat., $625. 360-1804.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., frais peint. près des Promenades, $620. Entre 16h et 21h: 568-9547

2 CHAMBRES, grand, prises lav/séc/lave-vaisselle, $535. 360-4136.

2 CHAMBRES, grand, style condo, duplex, paisible, bien insonorisé, alarme, non chauffé, non éclairé, bord de l'eau, pas d'animaux. 663-7098

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., $575 + Hydro, 595-1745.

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., boul. Labrosse, $690. 663-6413, 281-5108.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, $610, chauffé, stat., chien interdit. 669-3090.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, $675-$750. 351 Hétu. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rue Lemieux, chauffé, stat., buanderie, 2 appareils, $690. 778-1751.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, **rénové,** prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, $555. 213-3508, 790-8577.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus, $660. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Alonzo/50, beau, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, éclairé, $775. 827-5887, 956-8720.

2 CHAMBRES, près de la rivière, pas de chien, $550, libre, 776-0593.

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, $620. **243-6493**

2 CHAMBRES, près mtée Paiement, 1er avril ou mai, $700, 663-5477.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près boul. Lorrain, libre, $620. 663-9405.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, $525, libre. 669-9132.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., duplex, cour privé, clôturé, 2 stat., rangement, non chauffé, non éclairé, $675. 791-7570

2 CHAMBRES, rue d'Orleans, 2e étage, semi-meublé, tranquille, près des promenades, épiceries et hôpital. Avril, $655, 568-2362.

2 CHAMBRES, sous-sol, rénové, chauffé, éclairé, $600. 669-9546.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,200 pi car., foyer, clim., $750, mai. 663-5297

★★★

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. (613) 868-6222.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

$375 à $675, 1 et 2 chambres, stat. 274-5822.

3 BELLES chambres, style condo, 1,100 pi car., bois flottant et céramique, 2 stat., remise, $735. 643-0038.

3 CHAMBRES, 108 Marengère #1, avril, foyer, 2 stat., $750, 568-7436

3 CHAMBRES, 1er avril, céramique/bois franc, foyer, centre-ville. **568-4605**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, impeccable, prises lav./séc., stat., câble, secteur Côte d'Azur, $770. 243-5052.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, face au parc, Templeton, $675. 663-5297

3 CHAMBRES, 1er mars, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, $770 non chauffé, non éclairé. **243-3478, 243-7549**

3 CHAMBRES, 1er mars, complètement rénové, prises lav./séc., stat., près boul. Lorrain, $785. 682-9318.

3 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrig., stat., accès cour, près de tout, buanderie, $725. 613-220-5994.

3 CHAMBRES, $795, duplex neuf, mars, secteur Labrosse, Gatineau. 213-3666.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., à 2 pas de l'école Massé, $820. 246-4424.

3 CHAMBRES, chauffé, rénové, stat., libre, $765. 818-0202.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $625. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grand, 2 stat., cour, rue Gouin, libre, $695, 568-2202

3 CHAMBRES, grande cour, non chauffé, non éclairé, 3e étage, central, 1er avril, $700. 243-7473

3 CHAMBRES, près Promenades, bois franc/céramique, poêle, réfrig., stat., $725. 243-8969.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $670, 561-5578.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, $795, 669-2310

3 CHAMBRES, rue Main, très propre, bois franc, gallerie, stat. et remise à l'ext., $800 non-chauffé, non-éclairé. 360-9218.

3 CHAMBRES, rue Marengère, plancher flottant, foyer, $730 non chauffé, non éclairé, 1er avril. 921-3535.

3 CHAMBRES, stat., 110 Laflamme, 1er étage, $750, 1er avril. 243-5779

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, Touraine, de luxe, $825 chauffé, éclairé, 712-2002.

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, dans duplex, rénové, centre-ville, références, bail de 2 ans, $850. 827-5350.

3 CHAMBRES, triplex, chauffé, $765. Tout rénové. Libre. 643-3075

$600, chauffé, éclairé, 1 chambre, super propre, libre, 210-0206.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.

775-3386

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 669-4663.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 561-4663.

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, 819-771-0944.

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, près de tout, 243-4410.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: **568-8255.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, rénové, $595, 328-6699.

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $599. 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1er avril, 2 chambres, bois-céramique. Laverie. Appareils. Balcon. Autobus. $650. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $635, libre. Appelez au **778-3103.**

1-2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $725 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555. **777-7410**

1-2 CHAMBRES, libre, $480-$780, non chauffé, non éclairé, personne tranquille, non-fumeur, 277-1878.

1-2 CHAMBRES, près UQO/Taché, 2 appareils. Mars-mai-juil. $525 à $650. Non-chauffé, non-éclairé. 770-6217.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $550. 770-8389, 738-1411.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, pour nouveaux locataires, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 1er avril, très propre, tranquille, aucun tapis, 1 stat., boul. du Plateau, $565. 776-4243.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 1er juin, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

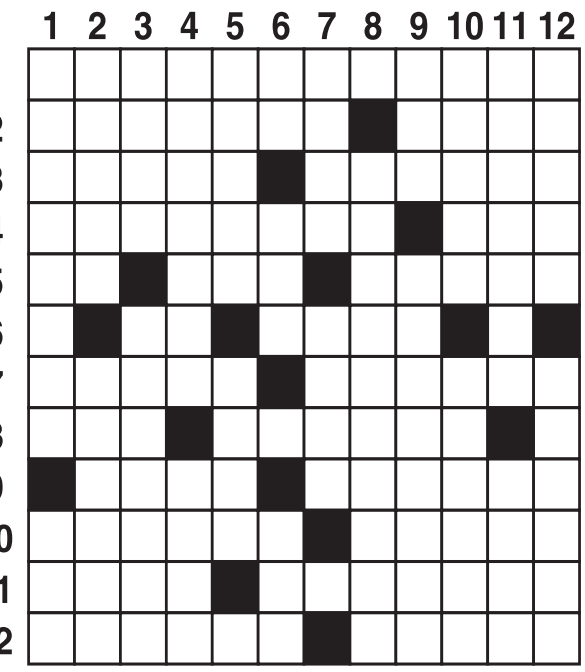
1 CHAMBRE, 1er mars-avril-mai, 2 appareils, stat., $495. 665-3871.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Chant patriotique français.
2. Personnage de Shakespeare - Hameau des Antilles.
3. Groupé - Veste étroite s'arrêtant à la taille.
4. Plonger entièrement dans un liquide - C'était une affirmation.
5. Bismuth - Suspension d'une activité - Arrêt de fonctionnement.
6. Possessif - Versant d'une montagne.
7. Fruit - Avec une exactitude rigoureuse.
8. Touffu - Hauteur du corps humain.
9. Pénétré profondément d'un sentiment - Croates.
10. Champignon comestible - Qui ont une saveur aigre.
11. Imbécile - Elle loue des chambres meublées.
12. Jeune feuille de la fougère - Aller çà et là.



21 février 2006 — No 1135

VERTICALEMENT

1. Agonisant - Base d'un art.
2. Coup, au karaté - Instituer.
3. Eau-de-vie de canne à sucre - En peinture, ambiance vaporeuse qui baigne les formes.
4. Sa capitale est Dakar - Membre supérieur.
5. Désigner - Sorte de boîte.
6. Troisième personne - Elle est collante - Solution.
7. Partie d'un poumon - Rupture illégale d'un scellé.
8. Exploitation artisanale d'alluvions aurifères.
9. Rocambole - Ovationner.
10. Partie de l'intestin - Utopiste.
11. Arbuste fleuri - Dialecte gaélique.
12. Insigne liturgique - Mettre en morceaux.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	M	O	U	F	L	A	G	E	■	D
2	O	P	E	P	■	E	U	N	E	C	T	E
3	S	I	T	U	E	■	C	O	R	R	A	L
4	M	O	■	L	U	M	I	N	A	I	R	E
5	O	N	D	E	■	A	D	E	N	T	■	T
6	P	■	E	N	V	I	E	■	T	U	B	E
7	O	I	N	T	E	■	S	T	E	R	E	R
8	L	O	I	■	L	A	■	O	■	E	T	E
9	I	N	G	U	I	N	A	L	E	■	I	■
10	T	O	R	S	E	S	■	A	L	O	S	E
11	E	N	E	E	■	E	N	R	O	L	E	R
12	■	E	R	R	E	S	■	D	I	E	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er mars et avril, $495, prises lav./séc., 743-4985.

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude, stores, stat., $525, 777-7155 ou 770-1065

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $500, chauffé, non éclairé, très propre, Steve au 595-8527 après 16h.

1 CHAMBRE, $600 chauffé, éclairé, stat., 1er mars. 663-7080 360-3611

1 CHAMBRE, aménagé 2006, libre, chauffé, éclairé, s/sol, très clair, entrée privée, lav./séc., stat., entre UQO et Promenade du Portage, non-fumeur, $725. 595-4558, http://www.gavazzi.ca/location

1 CHAMBRE, bois, grand, frais peint, 1 mois gratuit, libre, non chauffé, non éclairé, 2 balcons, $520. 776-4209, 661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $585. 777-9261.

1 CHAMBRE, cessation de bail, $600, chauffé, éclairé, 576 Cité des Jeunes, piscine, 1er mars, 319-2583.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., Manoir des Trembles, $585, 1er mars, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., $375, après 17h au 771-4886.

1 CHAMBRE, condo, libre, Plateau, neuf, prises lav./séc. $550, 921-5300.

1 CHAMBRE, éclairé, tranquille, près UQO, stat., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $477, 955-7400.

1 CHAMBRE et 2 chambres, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., mars, 743-4819.

Faut voir!

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, $575
Lac-des-Fées, maison, $925
Central, 1 chambre, $525. 921-0004

1 CHAMBRE, libre 1er avril, poêle, réfrig., $425 non chauffé, non éclairé, rue Laurier, face au parc Jacques-Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage. 772-5263.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., propre, 162 Laval, **$575. Judith au 568-1466.**

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre, près de l'Asticou, $590 incluant 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, sauna, piscine, stat. int. 613-229-8309.

1 CHAMBRE, libre, très bien situé, chauffé, $550. 775-9867.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, triplex, $600. Cell: (819)921-1848.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. $420, 778-5259.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er avril, $600, chauffé, éclairé. 777-6361.

1 CHAMBRE, nouveau secteur tranquille, près centre-ville Hull/Ottawa, joli semi-s/sol bien éclairé, $550, stat., prises lav./séc., 776-4417.

1 CHAMBRE, Plateau, neuf, mai, $585, 552-4636, **infonet.ca/logis**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., stat., non chauffé, non éclairé, $550; 2 chambres, stat., non chauffé, non éclairé, $600, garçonnière, poêle, réfrig., stat., non chauffée, non éclairée, $450, rénové, libre, Galerie de Hull, rue Fortier, 923-9890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Eddy, $550. 595-1011.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $425. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, $595, chauffé, Hydro, stat., autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, très beau, libre, tranquille, poêle, réfrig., bois, balcon, haut, $535. 773-1310.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $649. **778-3266**

2-3 CHAMBRES, à partir de $600, prises lav./séc., mars/avril, 771-5635.

2-3 CHAMBRES, bien situé, St-Raymond, près services, 771-7206.

2 CHAMBRES, 104 St-Etienne, haut de duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., stat., $775. 746-5471.

2 CHAMBRES, 1,126 pi car., triplex neuf, Plateau, semi-s/sol, grand, céramique, flottant, foyer, buanderie, remise, tranquille, stat., $745. 664-4310

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Plateau, 3e étage, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., libre, $895. 743-9494.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, $650, 328-0022.

Faut voir!

2 CHAMBRES, **1ER 2 MOIS: $395,** chauffé, $695. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, 2e étage, très grandes pièces, chauffage électrique, pas d'animaux, $650/mois, non chauffé, non éclairé. Rue Dumas. Communiquez par courriel seulement: briseboisrobert@hotmail.com

2 CHAMBRES, 1er avril, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er avril, aucun tapis, $650 non chauffé/éclairé. 771-0458.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, prises lav./séc., stat., enquête de crédit, $625. 770-4605.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er avril, Le Plateau, haut triplex, spacieux, foyer, 3 appareils, prises lav./séc. $900, 827-5130.

2 CHAMBRES, 1er avril, luxueux, foyer gaz, bain podium, douche, cour, tranquille, $850, (613)794-2202

2 CHAMBRES, 1er févr., centre-ville, bois franc, 100% rénové, prises lav./séc, non chauffé, non éclairé, $700. 819-777-7755. www.versailles.ca

2 CHAMBRES, 1er mai, petit, propre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près de l'UQO, $750. 684-0840.

2 CHAMBRES, 1er mars, abordable, prises lav./séc., propre, stat., non chauffé, non éclairé, $525. 661-7765.

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS /
STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730
435626

2 CHAMBRES, 1er mars, haut Mont-Bleu, **très spacieux,** impeccable, **étage supérieur de 6 logis,** plancher bois franc, face parc, très clair (sud), appareils, rangement, $710. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, grand, poêle, réfrig., balcon, buanderie, stat., calme, $635, 778-3424.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Place Portage, grand, propre, rénové, prises lav./séc., stat., $675. 864-2629.

2 CHAMBRES, 1er mars, rabais $500 sur signature, Le Plateau, grand, style condo (2003), garde-robe walk-in, prises lav./séc., clim., échangeur d'air, $850. Cause transfert. 613-741-7900, soir: 514-575-1341.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Dumas, bois franc, céramique, prises lav./séc., stat., $575, 745-2731

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $500. 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, 1er mars, stat., remise, non chauffé, non éclairé, $510, 771-1770.

2 CHAMBRES, 1er ou 15 mars, spacieux, abords piste cyclable, références, $600. 776-3779.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** bail 6 à 12 mois, $755-$775-$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grandes pièces. $585. 246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre. 777-1861.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, $675, 328-0022.

2 CHAMBRES, $625, SPACIEUX
30 Le Breton, Mont-Bleu, bois, céramique, balcon, eau chaude, stat., buanderie, autobus. Mai. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, $695 chauffé, tout rénové, bois franc, libre, 770-5081.

2 CHAMBRES, $760, style condo, secteur des Trembles, 2 balcons, 5 appareils, foyer, 613-863-7208.

2 CHAMBRES, avril, grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., balcon, tranquille, non-chauffé, non-éclairé, $635. 743-3190.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $695, 777-9261.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, $680, mars/avril. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, rénové, bois flottant, balcon, stat., $660, libre. 775-2385.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo luxueux, cessation de bail, $765, 773-9221.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, 1er févr., r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES et garçonnière, 1er mars, non chauffés, non éclairés. 661-3654.

2 CHAMBRES, févr., poêle, réfrig., stat., $510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, grandes pièces, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, buanderie, avril. 778-2999.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., balcon, références, 1 stat., 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre 1er mars, $900. 771-7434.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er avril, $885. 776-1375.

2 CHAMBRES, impeccable, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeur, $695, rue Amherst. 778-0627.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre 1er mars, triplex, ± 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, stores, pas d'animaux, $850. 227-8603, 487-2747.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, céramique, flottant, bain en coin, prise lav./séc., clim., balcon, plancher béton, libre. 819-213-3416.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, $835 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., $750. 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, tapis neuf, $700, frais peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

2 CHAMBRES, libre, rénové, chauffé, eau chaude, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour retraité(e). Références, $800. 12h à 18h: 770-0052.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

2 CHAMBRES, maison près du Musée, 1er avril, $840. 682-1428.

2 CHAMBRES, mars et mai, $595-$615, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, $695
Mai, chauffé, éclairé, stat., spacieux, balcon, buanderie. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mars, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, $630. 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, Parc Jacques-Cartier, chauffé, $725, 328-0022.

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, mai, $845, 552-4636, **infonet.ca/logis**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $450.
Entre 12h et 17h: 776-1651.

2 CHAMBRES, près des Galeries, $600. 595-9253.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 1 mois gratuit, $675. 770-6559.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rue Champagne, 1 1/2 s/bain, prises lav./séc., chauffé non éclairé, $850. 819-213-2426.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, $725 chauffé, éclairé, **743-6690.**

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, libre, non chauffée, non éclairé $675/mois. 776-4396

2 CHAMBRES, St-Raymond, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $760, 1er avril, 775-3414

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 1er mai, $725. 772-4643.

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, bois franc, pas d'animaux, Archambault, avril, $600, 684-9236.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, libre, $775 nég. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

3 BELLES chambres, appareils, balcon, des Noisetiers, avril, 684-5615

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de $900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, non éclairé, clim., prises lav/séc., 2 stat., refais à neuf, $700. 243-1775.

3 CHAMBRES, **1er et dernier mois gratuits,** grands, appareils ou non, libre/mars/avril, propres, $795, 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er mars-1er avril, grand, chauffé, câble, plancher bois, près services et autobus, stat. int. possible, $727. 665-7379.

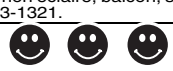
3 CHAMBRES, 57 Vaudreuil, const., 1893, libre, bois franc, plafond de 9 pi., stat., piscine, clim., central, $900 chauffé, éclairé, **771-1716.**

3 CHAMBRES, $750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, centre ville, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. $700, 923-1243.

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise. 213-1321.



3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $675. 664-3584

3 CHAMBRES, mai, Hautes-Plaines, $735, remise. 613-521-2408.

3 CHAMBRES, Plateau, $800, clim., prises lav./séc., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, mai, $885, 552-4636, **infonet.ca/logis**

3 CHAMBRES, rue Kent, rénové à neuf, $750/mois, mars ou avril, 771-7598.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

★ 3 CHAMBRES, Val-Tétreau, rénové, s/lavage, cour, chauffé, éclairé, libre, $875, 986-1660. ★

4 CHAMBRES, libre, r.-de-ch., bungalow, secteur St-Raymond/St-Joseph, 5 appareils, bois franc, foyer, stat., $1,020, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 771-9102.

cyberpresse.ca

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 772-4663.

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

GRAND 2 chambres, près place Portage 1er avril/1er jul., 2 appareils, prises lav/séc., béton, 1 stat., $775, **771-0084**

HAUT DUPLEX, 1 chambre 1/2, stat., chauffé, non éclairé, $650, 770-5112.

LOFTS HÉRITAGE
face au parc Jacques-Cartier, avril, 1 chambre + den, $990. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2 ET 3 CHAMBRES, libre
281-3579

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé. 772-0234

2 CHAMBRES, 1er mars, tout rénové, 2e étage, personne seule non-fumeuse, lav./séc., pas d'animaux, références, $500. 281-3073.

2 CHAMBRES, $550 + hydro, 4 appareils, pas d'animaux, rénové, stat., (819)743-9172.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., stat. + garage, 2 s/bains, $735 + hydro, 1er mai, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, planchers bois/céramique, constr. récente, libre, $650. 986-2876, 962-4556.

2 CHAMBRES, style maison en rangée, rue Bouladier, $650. 775-3386.

DUPLEX, 2e étage, 2 chambres, $550 + hydro, prises lav./séc., références, 819-281-3556.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er mars, eau chaude, très propre, $425, 281-0340.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., sans tapis, $450, non chauffé, non éclairé, mars. 568-3071

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, $650, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

2 CHAMBRES, $480, non chauffé, non éclairé, libre, 281-4122.

2 CHAMBRES, rue St-Jean Baptiste, $450/mois non chauffé, non éclairé; 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, déneigé, 2 étages, chic et magnifique, $675. (819)827-3906.

1 CHAMBRE, meublé, moderne, chauffé, éclairé, câble, bon pour gens de l'ext., $575. 827-5149.

GRAND 1 chambre, s/sol, Cantley, chauffé, prises lav./séc., stat., idéal personne seule, non-fumeur(se), libre 1er mars, $495. 827-9395.

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne tranquille, $650. 613-749-2495.

1 MOIS GRATUIT
VANIER, 1-2 chambres
À partir de $675, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., (613)742-6941

2 CHAMBRES, libre, plancher flottant, chauffé, $700 et $825. 3 grandes chambres, avril, chauffé, bois franc, $975. 745-6507, 276-8906.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, $900, 613-744-8890.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

VANIER, 1 grande chambre, poêle, réfrig., stat., libre, $660 chauffé, 243-1613.

VARS, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, $885, libre. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, à voir, très grand, chauffé, éclairé, lav./séc., en campagne, 25 min. de Hull, $525, 671-0700.

BUCKINGHAM, bungalow, 2 app. de 3-1/2; MASSON, 3-1/2, bord de la rivière; références, 986-9563.

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

MASHAM, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $460, libre. 456-2785.

MASHAM, grand logement d'une chambre, style maison, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, rénové, stat., 1er mars, $500. 671-8718, 773-7522.

THURSO, 4-1/2, $465/mois, libre 1er mars, 923-5845.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 1er mai, stat., près Terrasse Chaudière, tranquille, 2 appareils, $450. 246-0522

4 APPAREILS, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffé, éclairé, près UQO, 1er avril, $460. 682-8924.

700 ST-JOSEPH, libre, chauffée, éclairée, $561, (613) 223-7056.

GARÇONNIÈRE à louer, secteur Hautes-Plaines, libre, chauffée, éclairé, $475/mois. 776-4396

GATINEAU, 2 1/2, poêle, réfrig., $450 chauffé, éclairé, Maloney/Labrosse. 819-712-2720.

GATINEAU, meublée, $420, libre, 986-5352.

HULL, 1er févr., près du centre-ville, loft, non-chauffé, non-éclairé, $500. 777-7755. www.versailles.ca

HULL, 4 Graham, 2 appareils, bois flottant, près UQO, $495. 328-6699.

HULL, avril, $500, chauffée, éclairée, non-meublée, buanderie. **770-6907.**

HULL, Hautes-Plaines, garçonnière toute équipée, r.-de-ch., entrée privée, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er mars, $495. 819-772-0299.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre, 777-1861 $475. 777-1861.

HULL, Mont-Bleu, 2 1/2, 2 appareils, non éclairée, non chauffée, stat., $450. 827-2117, 612-1945.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, $700. 296-7770, 778-2121.

GATINEAU, 3 1/2, meublé, luxueux, chauffé, éclairé, $675. 643-5672.

GATINEAU, haut de maison, 1 chambre, chauffé, stat., $660, 669-3848.

HULL, 1 chambre, centre-ville, secteur patrimonial, équipé, 775-3283.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles
ETASSE
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau !
Studios, 1-2 chambres
Bail au mois
www.etasse.com
568-5151, poste 5
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires
435864
En affaires depuis 60 ans
1946-2006

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$350 TOUT INCLUS! Centre-ville de Hull. Faut voir, 210-5858.

APP. de 2 chambres à partager, à 2 pas du Cegep de Hull, jusqu'au 1er août, $420 tout inclus. 595-2260.

GATINEAU, $325, tout inclus, idéal femme. 568-4772, pag. 593-1208.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

3 CHAMBRES, mars, Thurso, $500 pour mars. Inf.: 985-1142.

432 MAISONS À LOUER

0$ 0$ 0$ 0$ BYE! BYE! BAIL
Pourquoi louer? Pour aussi peu que $500/mois, vous méritez d'être maître chez vous. Vous êtes prêt! Devenez **PROPRIO-SANS-DÉPÔT. 819-568-8104**

0$0$0$ ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez $725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre. 772-2994.

1ER Avril, Masson-Angers, $895 non-chauffé, non-éclairé. 281-5055.

68 JOBIN, unifamiliale, Gatineau, neuve, toit cathédrale, 3 chambres, $1,400, non chauffé, non éclairé, ★558-7669★

AYLMER, 3 chambres, $950, non-fumeur, pas d'animaux. 777-3304.

AYLMER, 3 chambres, libre, rénovée, unité de coin, s/sol fini, piscine, $895 + services. 613-907-1800

AYLMER, duplex, 4 chambres, avril, $975 + services. 276-3619, 828-8652

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, $950/mois. 282-0068.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 6 appareils, clim. et aspirateur central, s/sol fini, belle cour, près services, $1,100 + services, 819-682-6758 ou 613-652-7845.

Chance unique!

BORD DE L'EAU
Coquette, champêtre, mai, 1 chambre, style studio, $850. 986-1119

BUNGALOW, 2 chambres, bois franc, foyer, 5 appareils, 613-234-1951.

432 MAISONS À LOUER

CHELSEA, 749 route 105, bungalow, 3 chambres, 6 appareils, garage double, pas d'animaux, libre. 827-0247.

GATINEAU, 1er avril, 146 Trottier, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol aménagé, clim. central, $990 non chauffée, non éclairée. Après 17h, 643-9183

GATINEAU, 201 chemin des Érables, site champêtre, libre, 1,800 pi car., 2 1/2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise ext., terrain de tennis, pas de chien, terrain de 9 acres, s/sol occupé, $1,200. 923-8868 ou 450-445-8868

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, céramique, $800. 568-9450.

GATINEAU, unifam., 1er avril, 3 chambres, secteur paisible, $1,000 non chauffée, non éclairée. 775-8389

HULL, 2 chambres, près du Musée, 1er avril, $840. 682-1428.

HULL, maison-jardin-condo, option d'achat, $900 non-chauffé, non-éclairé, 3 chambres, s/sol semi-fini, clim. central, garage, + extra, 42 de la Fondrière, secteur Hautes-Plaines, libre. 819-790-9933.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, cours et remise, 5 appareils, s/sol fini, $1,200 + services. 613-796-2094, 237-2760.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

HULL, Ravin-Bleu, 3 chambres, garage double, **1er juin, $950.** 777-4493

HULL, Ravin Bleu, maison en rangée de 3 chambres, avec garage double, tout refait à neuf, bois franc et céramique, cuisine et s/bains neuves, libre, $1,150/mois. Fernande Sirois, Royal LePage, 775-7676.

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT
Plusieurs maisons dans l'Outaouais, possession rapide, références requises, faites vite, 819-243-0614.

VAL-DES-MONTS, bungalow neuf, 3 chambres, céramique, planchers flottants, $825. 923-4743.

433 MAISONS À PARTAGER

ALTA VISTA, sans fumée, meublée, $500, 730-7770, 296-7770.

GATINEAU, secteur hôpital, maison à partager, chauffé, éclairé, lav./séc., $360. (819)771-6576.

GATINEAU, secteur Labrosse, 1 chambre avec s/bains privée, non-fumeur, $400 tout inclus. 643-5860.

GATINEAU, s/sol fini, meublée, pas de lit, table de billard, foyer, $450, personne mature. 329-2270, 663-5414.

HULL, près UQO et centre-ville, tout inclus, $400, 772-0010.

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, meublées, calmes, central, propre, $300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

10 MIN. de Hull, **site enchanteur,** tout incl., grand, stat., $375, 266-0255.

145 MONT-BLEU, tout inclus, stat., non-fumeur, $320. 613-282-5819.

$155-195/SEM., Chelsea, s/bains privée, ménage, gîte ★★★. 827-3852

1 CHAMBRE, très propre, tranquille, internet, stat., tout compris, secteur Templeton, $320. Yves: 643-1930.

1ER CHOIX, $350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.

1er MARS ou avant, près Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, $80/sem. 360-5030

1- NON-FUMEUR, $330, 771-9415

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

2 CHAMBRES, entrée privée, cuisine, s/bains, pour personne propre et tranquille, $375, 488-2765.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine et salon privés, sans fumée. 663-0333.

$335, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

$375, personne tranquille, idéal étudiante et/ou travaillante, tout incl., câble vision et haute vit., 327-3699.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Jour: 712-0127.

ACCUEILLANTES, Gatineau, bord de l'eau, $350, $375. 663-7494.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, chambre à louer dans maison neuve, $450 tout incl. 682-2002.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), $400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, près pont Champlain, chambre, entrée et s/bains privées, câble, internet, garage. 770-1130

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, belle chambre meublée, $100/sem., 210-0927.

BUCKINGHAM, chambres (3) à louer, accès à tout, repas, lavage, stat., libres. 281-2347

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-5715.

CHAMBRE meublée, accès à tout, $365, 889-1886.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, chambre tout inclus, ménage fait, stat., 643-6572.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, $400/mois. 663-3810

GATINEAU, près Promenades, entrée privée, superbe grande meublée, tranquille, propre, lav./séc., stat., $385. Fiable, responsable. 743-9997.

GATINEAU, salon, s/bains, cuisinette privée, chambre, tout compris, stat., non-fumeur(se), $400, 243-9739.

HULL, $350, maison privée, idéal non-fumeuse. 772-0079, 210-2110.

HULL, à partir de $315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL et Buckingham, accès à tout, personne sérieuse, $350, 661-2898.

HULL, libre, $325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bienvenue, près musée. 360-1804.

HULL, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée, idéal homme tranquille, $250, 777-6150.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

MANOIR DU MOULIN
167 de la Canipco, au mois ou à la sem., chauffée, éclairée, meublée, télé., câble, stat., lav./séc., service de conciergerie. 663-8878, 319-0632.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8400.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, familiale, autonomes, semi-autonomes, libres, 246-9398.

HULL, 1 chambre double et 1 simple pour personnes semi-autonome, tous services compris, à Hull, 664-1582.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1ER MARS et 1er avril, grande chambre avec lit queen, s/bains privée, idéal personne âgée et autonome, 15 ans d'exp., Buckingham, près hôpital et tous les services. Bienvenue aux couples de même sexe, 281-2697.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2-3 CHAMBRES, Plateau, neuf, mai, flottant/céramique, $585, $845, $885, 552-4636, **infonet.ca/condo**

1-2 CHAMBRES, Plateau, flambant neufs, près des services et autobus, à partir de $800, stat., libre. 986-6276.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, derrière hôpital Gatineau, $600, 661-2240.

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de $750. **775-3386.**

3 CHAMBRES, Angers, tourbillon, garage, clim., foyer, $875, 293-1525.

3 CHAMBRES, foyer, appareils, libre immédiatement, $800. 955-7379.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon. $900. 613-299-2828.

AYLMER, condo luxueux, 1-2-3 chambres, bois franc. 682-4663.

BOUL. de la Gappe, 2 chambres, bois franc, clim., ascenseur, neuf, disponible immédiatement, $950, 213-2502.

DE Sauternes, Gatineau, 3 chambres, foyer, 1er mai, $850, 661-3663.

GATINEAU, 2 chambres, 1er mars, condo neuf, plancher flottant, céramique, garage, $995. 243-8083.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, stat. int., $775 non-chauffé, non-éclairé. 778-9650.

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, $800, libre. 790-3008

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, prises lav/séc., stat., remise ext., 1er mars/avril, $575, au 561-1971.

GATINEAU, condo luxueux, 1-2-3 chambres, bois franc, 669-4663.

GATINEAU, condo luxueux, 1-2-3 chambres, bois franc, 561-4663.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de $815, 884-3742.

HULL, condo luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 772-4663.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., $850. 360-3276.

HULL, Manoir des Trembles, condo de 3 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, propre, foyer, $950, 1er mai. 777-2677.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

PLACE BLACKBURN STUDIO, 1er avril, tout incl, piscine, sauna. 771-9175.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, au Château Vanier, très propre, rénovations majeures en 2001, $145,500, (613)742-0498.

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, **C.D.M. Construction, 561-1971.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: $93,000. 775-3386.

CONDO neuf, Angers, 3 chambres, 2 garages, foyer, $129,000. 293-1525.

★★★

GATINEAU, 1 chambre, de luxe, foyer gaz, 3 appareils, lav./séc., lave-vaisselle, système d'alarme, $99,900 nég. ou $105,000 entièrement meublé, un vrai bijou! Pierre, 277-8588.

GATINEAU, 1 chambre, très bien situé. Tout inclus. Prix abordable. Faut voir!!! François 568-3798, cell: (514)941-5331.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi car., foyer, 2 stat., Montée Paiement, $104,900. 243-7124.

GATINEAU, impeccable, 2 chambres, 2 s/bain, foyer, garage int., béton, près de tout, $120,000, 246-2814

HULL, 2 chambres, flottant, céramique, 3 appareils, $115,800, 776-2968

HULL, Place Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, 210-7770

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, 36 Desforges, unifam. 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, terrain 50'X180', dans un rond-point, sans voisin arrière, $215,000. 983-1462, 266-2053.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ 0$ 0$ ABORDABLE
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

0$0$0$ ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez $725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre. 772-2994.

0$ DÉPÔT, semi-détaché ou unifamilial, Gatineau, Marie-Eve Gauvin, proprio direct, 210-0206.

1,954 PI car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, $289,900. 775-6101, 663-5104.

$89,900, joli duplex, Papineauville, 985-1076, semi-détaché, 1 étage, $105,000, Buckingham, 281-7318.

★★★

$99,900, incroyable! 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

À GATINEAU, secteur Riviera, jolie maison en rangée, 3 chambres, aucun tapis, terrain privé, $107,700. Chantal Couturier Remax Vison 1990 inc. 778-4150.

AUCUN COMPTANT
Liste de maisons disponible à jour quotidiennement pour acheteur avec ou sans mise de fonds, incluant reprise de finance et maison à rénover.
Olivex courtier immobilier agréé
819-776-6000

À VENDRE, 67 rue St-Onge, Hull, 422 rue de Cannes, Côte d'Azur. R. Charbonneau, Royal LePage La Renaissance. 246-9393. Visite virtuel: raymondcharbonneau.ca

AYLMER, possession immédiate, joli bungalow, 3 chambres. 682-9814.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol demi-fini, clim., fenêtres neuves, piscine. 682-1126.

BUNGALOW 2004, céramique et bois franc, planchers flottants dans 2 chambres + 1 au s/sol, s/sol complètement aménagé, $175,900. 663-0524, 790-3827.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, $169,900. 773-0743.

●CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, $149,500 nég.
● Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, $174,900 nég.
●Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, $257,000 nég.
●Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramée, $218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier,** Avantage Immobilier courtier, **568-5141.**

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, $155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, maison neuve, 1,568 pi car., 3 chambres, grande fenestration, sortie hors s/sol 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, cul-de-sac, $245,000. 827-4440
www.lesmaisonsjuteau.com

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage, chambre des maîtres 14x24, foyer Napoléon, céramique/bois franc, 1 acre boisée, $259,000, 664-4940.

CANTLEY, unifam. style champêtre, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol presque fini + porte pario et plancher flottant. Bois franc et céramique au r.-de-ch. et à l'étage. Terrain 1 acre. 15 min. d'Ottawa. Vaut la peine d'être visité. $271,900. 946-1262 ou 671-9689.

CÔTE D'AZUR, superbe maison, bois franc/céramique, cuisine de rêve, s/sol fini, foyer, garage, 10,000 pi car., $299,000. 568-0643

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

FIN de projet, vente d'inventaire, 3 bungalow de 2 chambres, centre-ville de Gatineau, possession rapide. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

GATINEAU, bungalow, 1 an, 60 D'Outremont, briques 3 côtés, 3 chambres, bois franc, céramique et beaucoup d'extra. Vente cause maladie, $269,000. 790-5830, 593-8692.

GATINEAU
Bungalow, 2 chambres, bois franc, 2 s/bain, piscine hors-terre, plafond cathédral, $114,900. Sylvain Gagnon, Re/Max Direct, courtier immobilier agréé, 819-684-0000.

GATINEAU, jolie semi-dét., neuf, secteur boul. Lorrain, 1,400 pi car., aucun voisin arrière et dos à la rivière, terrain 7,500 pi car., $0 comptant.
Michel 213-0700.

GATINEAU, joli semi, 3 chambres, immaculé, $123,900. Libre. 663-7676

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, maisons neuves, semis et unifamiliales, à partir de $129,900, Philippe 819-775-2465.

GATINEAU, près Promenades, 20 des Anciens, 3+2 chambres, $179,900, 1er août. 561-4380.

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, $185,000, **643-2998.**

HULL, 3 semi-dét., 4 chambres, bois franc, 1-1/2 s/bains, foyer au bois, garage, balcon, $110,000 ch. 457-1495.

HULL, 5 chambres avec petit gîte touristique, offre plusieurs possibilités, très bon emplacement 514-292-4766 www.bbhull.com

HULL, central et calme, 3 chambres + logement, rénovée, bois franc, 2 salles/bains, garage, abris d'auto, cours privée, $203,000. 744-3970.
www.pascalmichaud.5u.com

HULL, maison pour 2 personnes, 655 pi car., sans s/sol, rénové à neuf, grand terrain, situé au 7 rue Labelle, $105,000, 664-1582.

HULL, Plateau de la Capitale, 44 de l'Arc-en-ciel, semi, 1,350 pi car., 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, possession mars 2006, $179,900. Faites vite! 665-0426.

MAISON 27x44, $20,000, à déménager par l'acheteur. 773-2184.

NE VENDEZ PAS!
CHANGEZ DE GESTIONNAIRE
771-1716

CHANCE UNIQUE!

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'X40', libre, $129,000. 778-4267.

ST-André-Avellin, bord de l'eau, près tous services, possibilité garçonnière, bureau ou maison multigénération, 1,600 pi car + s/sol aménagé, 4 chambres, 2 1/2 s./bain, piscine, bain tourbillon, 58,535 pi car., $189,000. (819)983-6487

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $184,900, 568-5445.

VAL-des-Monts, bungalow + loft (2005), 1,870 pi car., garage, 3 chambres + 2 s/bains, céramique, bois franc au r.-de-ch., pierre en façade, 5 min. de l'autoroute 50. 561-1916.

WAKEFIELD, 4 chambres, 2 s/bains, construction écologique, 2 acres, 819-459-3869.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-776-2929

ST-PIERRE, 4 chambres, rénovée, $199,000 nég. (819)457-1495.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE ferme/maison + 10 acres, vendre/louer option achat **827-6573.**

COMPAGNIE recherche pour cadres 2 bungalow ou cottage neufs, 3 chambres ou plus, à louer, pour bail long terme. Mme Simard, 771-1222 ou 923-6846.

MAISONS À ACHETER
Séparé, divorcé, transféré, succession. J'acheterai votre maison/condo. Appelez moi. 328-0544.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS, rénovations majeures 2004. 664-2500.

5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenus: $32,000, $285,000. 770-5081

DUPLEX, 2x3 chambres, 770-0071 ($289,900) www.65stonge.com

DUPLEX (3 chambres et 2 chambres) à rénover, $105 000, 773-2118.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

NE VENDEZ PAS!
CHANGEZ DE GESTIONNAIRE
771-1716

560 CHALETS À VENDRE

15 MIN. de Gracefield, 30X30, 4 saisons, toit cathédrale, finition int. en pin, 2 acres, ruisseau, tout équipé, fosse septique, alarme, Bell Express-Vue, électricité, poêle combustion lente, tél., etc. Aubaine: $54,900. Échangerais contre motorisée. 1-450-655-0199, (819)463-3495.

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

561 CHALETS À LOUER

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-776-2929 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

562 FERMES

FERMETTE, 72 acres, 45 pi au bord du lac, 10 min. de Buckingham, 30 min. d'Ottawa, érablière, bâtiments et maison de 5 chambres, 3 s/bains, SPA, garage double, grand patio. Pas d'agents. $599,500. 281-9819.

575 TERRAINS

11 TERRAINS de 2 acres à Lochaber Ouest. Nouveau projet. 281-9501.

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, **663-5104 671-1900.**

2 TERRAINS, boul. Hurtubise, Gatineau, 50X100 ch., 819-785-2359.

75 ACRES, 2 petits lacs, Lac Ste-Marie, $79,000. 568-2650.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CAYAMANT, 214 ch. du Lac à L'Arche, 1 acre carré, vue rivière La Mer Bleue, valeur: $15,000, aubaine: $8,000. 1-450-655-0199.

GATINEAU, 5 grands terrains, prêts à construire, pour unifam., 663-7348.

GATINEAU, centre-ville, près à construire, privée, 17,000 pi². 794-6829.

NOUVELLE PHASE, terrains à partir de 8,800 pi car., $45,000, avec services et rue pavée. **561-1971.**

ROCKLAND, terrains boisés, 3/4 acres, $60,000 et +, 613-316-1144.

TERRAIN d'un acre boisé avec vue sur le Lac Blue Sea, chemin municipal, prêt à bâtir. 955-7980.

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel. (819)669-0915.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

CHANCE UNIQUE!

2X LA VIE D'ICI POUR LA 1/2 DU PRIX
Achetez-vous un coin de paradis face à la mer, pas de tornade, pas de taxes sur propriétés pour 20 ans, pas de gains en capital. 1-877-345-0506.

580 BUREAUX À LOUER

137 WRIGHT, très près de Place du Portage, 850 pi car. ou moins, tout incl., stat., 328-4997.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, immeuble professionnel, 200 à 1,250 pi car., tout inclus, stat., $325 et plus. **819-771-6266.**

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $1,000/mois, 775-6101.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

ESPACE de bureau 120 pi car. à l'arrière du Studio de Photographie Uni-Koncept sur St-René O. 663-7444.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ franchisé Moca Loca achalandé, belle opportunité d'affaires, $125,000 nég. Century 21, 868-1267.

CLUB VIDÉO profitable, beaucoup de potentiel, bien situé. Contactez videovente@videotron.ca

COMMERCE religieux, 342 ch. Montréal, Vanier. À VENDRE OU À LOUER. Pour inf. 1-403-374-1791

585 COMMERCES À VENDRE

FRANCHISE NUTRI-ZOO, distribution à domicile, nourriture et accessoires pour animaux, temps plein ou partiel, 5h-40h/sem., $200-$1,600/sem., Franchise $2,990 tout inclus.
Richard Jolet au 1-866-ANI-MAUX

GATINEAU (Touraine), café-bistro, tout équipé, $45,000. Noël immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 561-1878.

589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER/Hull, entrepôt, 5X10, 10X10, 10X15, 10X20, entreposage ext. pour bateau, roulotte, clôturé, sécuritaire; bureaux à louer, 771-6795

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC Gréber, Gatineau, local 1,389 pi, libre, 561-1405 soir: 243-3076

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, rez-de-chaussé, 650 pi car., chauffé, éclairé, stat., $750. **819-771-6266.**

569 ST-JOSEPH, près St-Raymond, rez-de-chaussé, 1,920 pi car., $11,95/pi. car. **819-771-6266.**

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca
434292

6 MOIS gratuits, promenade du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 684-8666.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

ESPACE Commercial à louer, St-Joseph, Geoffroy, **213-0673.**

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., $850, commerce/bureaux. 772-9822.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuriste, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL commercial, à louer, situé à Vars, libre. Pour inf.: 613-443-5405.

Faut voir!

LOCAL commercial de 900 pi car., centre-ville de Hull, 158 Notre-Dame de l'Ile, idéal pour petit commerce, dépanneur, pâtisserie-boulangerie, sandwicherie, casse-croûte et café-terrasse. 771-6237

LOCAUX à louer, pour massothérapeute, esthéticienne ou professionnels de la santé, (819)210-0877.

596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

AUGMENTER vos revenus. Visitez www.transformax.ca?c.theriault

CLUB Vidéo à vendre, secteur achalandé à Hull, bonne clientèle. 325-2745

ROUTE établie de distributrices à friandises à vendre. Info: 775-8444.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt, seulement $11 le pi car., 819-661-8710

ZONE commerciale St-Pierre-de-Wakefield, sur 307, bâtiment récent 1,700 pi car. Idéal restaurant ou magasin. RPM 772-2999, coutier immobilier agréé.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

81 LEDUC, Hull, édifice à bureaux, 3,300 pi², rénové, + terrain pour stat.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

600 AMITIÉ, RENCONTRES

819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292
Parce qu'à deux, c'est mieux!
FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres
RÉSEAU Elle Lui MC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com
432705

434971
HARDLINE™
ESSAI GRATUIT!
613-566-2000
Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc.™
613-482-3333
Connections érotiques...

GRATUIT pour les femmes
18+. Nous n'assumons aucune responsabilité.
Appelez Maintenant!
(613) 482-6666
TéléMatch™
1-900-561-8888
25$/30min
434971

601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% BELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

1001 FANTASMES, demoiselle super sexy... 483-9775.

100% A1 double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU BLOND.
STÉPHAN, 663-5524.

100% MASSAGE sensuel ++
Blonde, sexy, Pamela 243-4811

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h
Masseur pour homme, 773-3619.

243-7666 ● dame mature ● chez-moi sécuritaire ● privé ● 40 ans et +, $60

46D, masseuse chaude, jouets Fétiches, aventure, 24h, **777-1726**

♥♥♥♥ (819)328-0015 ♥♥♥♥
♥Massage relaxant chinois♥
♥Laval/Hotel de Ville, centre-ville Hull♥

♦♦ 853-1007 STEPHANIE ♦♦
Jeune petite blonde, pour massage complet, (parle français seulement).

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

♥BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE♥ aux yeux verts, 25 ans, 777-8674.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ BELLE ROUSSETTE DD36 ♥♥
★★ 8h-19h, 243-1456 ★★

BIANCA, massage sensuel plus +++ Gatineau, Club échangiste. 483-9926

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥ De retour, Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥ CHANEL ♥ un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥643-2373♥

COQUINE coquette, 28 ans, très jolie, douce et talentueuse. 778-6305

DÉTENTE **PLURIAL**. 100% stimulant Doux ou en profondeur Privé. **276-6371**

EMMANUELLE. Nouveau, super massage, 684-5514.

GENNY et Kelly, services complets.
★★ **Garantie. 669-6616.** ★★

JEUNE mec athlétique pour homme. Sexiter c'est mon désir. 669-0762.

602 MESSAGES PERSONNELS

KRISTEL gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616

MASSAGE chaud, sensuel, 8h à 16h, Gatineau. Spécial $15. 328-8581.

MASSAGE de relaxation, esthétique, produits beauté, spa. 29 ch. Montréal, Ottawa. 238-0808. Embauchons.

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, **771-1921.**

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MOMENT de détente inoubliable! Julie, Sonia et Nathalie ♥ **643-2727** ♥

♥♥♥ **NOUVEAU! OUVERT!** ♥♥♥ Nouveau personnel asiatique, massage nouveau style. 776-3977.

♥PARADIS des mains magiques♥ sensuelle♥ propre +, jour, 918-1840.

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

SENSUELLE, douce, 30 ans, récemment divorcée, 243-0529.

SENSUEL, relaxant, pour homme. Peut recevoir, Simon au 210-0516.

SEXY Lady pour vous messieurs. Pour de discrets moments. 319-6199.

TRÈS jolie, Émilie, pour séduire messieurs, services complets, 669-6616.

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

603 SERVICES D´ESCORTE

10000000000000000000000000

A1 CHERRY 319-0225
JOLIES demoiselles de tout âge, bisexuelles, sensuelles. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage. Gatineau, région (Buckingham), 24h. **Se déplace.** Engageons

10000000000000000000000000
1001 ABANDON, chaude, bronzée, sexy, reçois, duo, **643-3834**

10000000000000000000000000

ABRACADABRA! SITE WEB BIENTÔT
★Variétée d'escorte★ 875-LOVE(5683)
Se déplacent (24h).
Escortes masculins aussi disponibles
Engageons à meilleur salaire.

1000 A1 AVENTUREUSE
Nouvelle à Hull. 777-5002

1000% ♥ AMANDA ♥ 918-3073
Jolie fille, reçoit/déplace, discrète, propre, privé, Hull, beau jeune gars pour vous plaire demander Nicolas.

1000% EXYTANTES TRICHIA ♥ NADIA
Chaudes/sexy, 24/24, reçoivent, se déplacent. Lingerie, films XXX. 319-1820

1 ♥♥ SPÉCIAL ♥♥
Giselle ou Rebecca, 20 ans
Reçoit/se déplace, 24h, 918-2754

Attention!

$70 COMPLET, 38C, sexy, femme noire. 24h, Templeton, 255-1685.

BIANCA, 24/24, **CLUB ÉCHANGISTE** à Gatineau. (819)483-9926. www.padol.com/?5911

CASEY, plaisir assuré par jeune & petite. 262-0209

CHANTAL
Sensuelle, ouverte d'esprit, jouets... 9h. Tu ne seras pas déçu. 878-8643.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DERNIÈRE CHANCE
Dernière semaine chez érotika
avec Koralie et Mélinda. 770-5972.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Engageons.
♥♥♥ Angelo, 329-4247 ♥♥♥

FILLES DE CLASSE: Angele, Candice, Lisa. Discrète. 808-2111.

♥ LES JARDINS SECRETS ♥
Aventures chaudes et délicieuses. 962-1743.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SHIANNE, femme anglaise
Danseuses privées. 243-7166.

TRANSSEXUELLE/duo femme
Anglaise, 899-3700

TRANSSEXUELLE, très belle
Chance et service garantis. 613-808-0108.

TRANSSEXUELLE, très belle
3 jours seulement, nouvelle dans Ottawa, anglaise, Nikki 613-325-5633.

TRANSSEXUELLE, très belle
Chance et service garantis. 613-808-0108.

♥♥ WOW ♥♥, sexy et très chaude, propre et discret. "Show" disponible, te reçoit. 771-8725.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1991 HONDA Accord LX, 4 portes, manuelle, 260,000 km, pour pièce ou réparation, $500. 669-5876.

1991 HONDA Civic, automat., moteur refait, $2,500 nég. 561-5199.

1991 NISSAN Pathfinder, automat., bon état, 4 bons pneus, pour pièces ou route, $1,000 nég. 210-3698.

1992 BUICK Regal, très bon état, $1,300 nég., 712-3278.

MEGA ENCAN.COM

bas km Certifiés

Financement rapide

Les prix indiqués sont plus 395$. Tous les détails chez Méga encan.

(819) 770-2277

1261 boul. St-Joseph (près du pont Alonzo)

À partir de ...

02-05 Altima.Éq.....$14,370
03-04 Pontic Vibe.a/c.....$12,960
01-03 Saturn L200.Éq.....$8,790
01-02 Saturn SL1.....$5,980
02-03 Cavalier.....$5,970
01 Sephia.....$4,950
02-05 Malibu.Éq.,a/c.....$7,980
02-05 Jaguar X-Type.cuir..$22,960
02-05 Sebring.Éq.,a/c.....$9,670
02-04 Civic.Éq.,a/c.....$10,780
02-04 Chrysler Neon.....$7,880
05 Volvo S40.Éq,toit.....$29,880
01-04 Forester.AWD,a/c...$12,340
02 Benz C240.toit,cuir.....$24,640
02 Saturn SC2.toit,a/c.....$8,780
02 Mazda 626.Éq.....$12,960
03 Cadillac Seville.SLS...$20,870
01-04 Echo.....$7,960
03 Suzuki Aerio.Éq.,a/c...$9,860
01 Cadillac DeVille.cuir...$22,450
02 Outback.AWD.....$13,410
05 Mazda 6.Éq.,a/c.....$17,350
01-02 Suzuki XL-7.....$13,800
03 Bravada.Éq,cuir.....$18,980
04-06 Endeavor,Éq.....$23,880
02-05 Explorer,4WD.....$13,760
02-03 Windstar.Éq.....$7,950
02-04 Montana.Éq.,a/c..$7,950

La différence, c'est la qualité de Méga!

Images pour illustration seulement.Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.Taxes et immatriculation en sus.* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

436424

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

4X4 **2002 TRACKER** Tout équipé, 55 000 km **10 995$**

2001 Malibu 7 495$
2001 Kia Sephia Ls 4 795$
2000 Saturn SL2 5 495$
2002 Pontiac Grand-Am 7 495$

2001 KIA SPORTAGE Tout équipé **8 995$**

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix à partir de **5 995$**

2002 CHEVROLET VENTURE Tout équipé **8 995$**

2001 FORD FOCUS WAGON Tout équipé **6 495$**

4X4 **2002 GMC ENVOY SLS** tout équipé **15 995$**

4X4 **2002 GMC JIMMY 4PTS** tout équipé **10 995$**

2003 FORD FOCUS SE Tout équipé **8 495$**

434651 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

605 AUTOS À VENDRE

1992 BMW 525I, 215,000 km, condition A1. Nég. 712-4810

1993 CHEVROLET camion: $2,800; 1998 Jetta, $4,800. 664-5727.

1995 BMW 318IS, blanche, 2 portes, bon état, $5,995, 281-3618/770-2845

VOUS avez fait faillite **VOUS** avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

*Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisionm.com

AUTO VISION **303, Maloney Est, Gatineau 669-3339**

Div. 15587 canada Inc

434304

1996 ACCORD EXR, automat., 4 portes, 178,000 km, $6,900, 277-7777.

1997 CHEVROLET Cavalier Z24, automat., 121,000 km, portes et vitres électriques, certifiée au Québec, $3,450. 729-7951.

1997 SATURN, familiale, manuel, impeccable, $2800, 682-3525 et après 16h 669-8568.

1999 Chevrolet, 4x4, $12,000, a-1, tout équipé, 208,000 km. 743-4979.

À qui la chance!

2000 GOLF, 88,500 km, 5 vit., 2L, bleue foncé, int., noir, vitres teintées, AM-FM, Stéréo cassette, $8,500 nég., 243-0751, 613-291-5499

2000 PONTIAC GRAND AM, A1, rouge, équipé, $5,500, 663-4407.

2001 À 2003 MAZDA Protégé, à partir de $8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 BUICK Century, 99,500 km, excellente condition, $8,400. 684-8300.

2001 FORD Focus SE Familiale, 69,000 km, automat., clim., rég. de vit., $8,800. 819-682-9376.

2002 à 2004 ALERO, tout équipées, $8,995 +. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 ALERO, 2 portes, 24,000 km, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., $6,500. 643-2425.

2002 MAZDA Protege, 5 vit., $6,995. 243-5691.

2002 NEON LE, clim., 5 vit., $5,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

2003 MALIBU, blanche, 66,000 km, $7,500 nég. 328-1338.

2003 MATRIX, automat., bas km, $14,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 MAXIMA, tout équipée, 58,000 km, $18,500. Bertrand, 210-6123.

2003 SENTRA GXE, tout équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 FOCUS, familiale, 31,000 km, clim., manuelle, reste de location ou achat. 669-9796.

2004 GRAND AM, V6, tout équipé, $12,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 HYUNDAI Accent, automat., clim., 40,000 km, 4 portes, pneus hiver/été, $11,500. 595-0347

2004 KIA Rio, bleue, manuelle, état A1, faut voir, $6,900 nég. 281-1493.

2005 ALTIMA 3.5 S, tout équipée, 6 cyl., 19,000 km, $21,900. 328-2449.

2005 SUNFIRE, tout équipée, $10,995. **669-3339 autovisiongm.com**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Véhicules approuvés au financement
Vérifiés et garantis
2002 Accent GS, $5,995
2002 Cavalier, automat., $7,995
2002 Sunfire, automat., $7,995
2001 Protegé, 5 vit., $7,495
2001 Grand-Am, 6 cyl., $6,995
2002 Buick Century, $9,800
2002 Venture, 5 portes, $8,995
2002 Kia Spectra GLX, $7,995
2002 Caravan, 5 portes, $8,995
2003 F150 King Cab, 4x4, $17,995
www.générationautomobile.ca 643-0238

611 AUTOS DE PRESTIGE

1997 BMW Z3, 5 vit., parfaite condition, $18,500, 328-2449.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité **www.efleuryautomobile.com / 661-4472**

$1,000.00-$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos et camions pour pièces ou route. 955-1312, 210-3698.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ARGENT comptant pour votre véhicule. **GÉNÉRATION 643-0238**

$$$ PRIX MAXIMUM $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1989 CLUBWAGON XLT, idéal pour rénovateur, $2,500, 663-4381.

1992 MAZDA MPV, 168,000 km, $1,100 nég. 682-2709.

1994 CHRYSLER Sport Wagon, moteur 3.3 L., $1,000 nég. 281-2841.

1996 CHEVROLET Lumina, 7 passagers, bon état, $2,700 nég., 665-6688

1996 GMC 3500, 1 tonne, allongée avec toit surélevé et tablettes, bon état, 225,000 km, $5,000. 665-7436.

1997 FORD 250, 5.4 L, $4,500 nég., 1 seul proprio, 456-3499.

1997 SAFARI, état A1, 116,000 km, $4,995. 682-3031, 325-2925.

1998 PLYMOUTH Voyager, très propre, bon état, $4,200. 743-8654

2000 CRV, impeccable, équipé, 122,000 km, $13,500. 210-7081.

2000 FORD Windstar, 99,000 km, $9,500 km. 778-2615, 743-4811.

2002 TRACKER, équipé, clim., $11,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

2003 MAZDA Tribute LX, 56,000, $14,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

2003 RAV-4 Chilli, noir, clim., $19,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

2003 WINDSTAR LX, tout équipée, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 WINSTAR SPORT, bas km, balance de garantie, démarreur + télé, jantes et pneus d'hiver, $15,800, 213-0800, 671-7771.

625 CAMIONS À VENDRE

1990 F-150, automat., idéal pour travail, $700 tel quel. 329-2893

1991 FORD Ranger King Cab, 206,704 km, $1,275. 643-4639.

1991 GMC SLT King Cab; 1999 Silverado 4X4 1/2 tonne; Remorque fermée 10'X6'X6'. Yves au 779-0139.

1995 CHEVROLET S10, 2.2 L, manuelle, très propre, $4,900, 643-0425.

1998 GMC Sierra SL, boîte longue, 121,200 km, $8,500. 923-3122.

2003 AVALANCHE 1500, équipé, $19,499, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

628 CAMIONS 4X4

1982 JEEP CJ7, modifié, V8, manuelle, pneus 35", investis: $10,000+, $6,500. 2e bébé arrive. 661-3749.

1988 FORD F-150 King Cab, automat., $2,200 nég. Eric 568-7379.

1994 GRAND Cherokee, 196,000 km, propre, $4,000 nég. 669-6524

1994 JEEP Cherokee Country, 192,000 km, état A-1, pièces neuves, bien équipé, $4,500. (819)360-3299

1996 GRAND Cherokee, tout équipé, 3 télés, DVD, $6,900 neg., 772-4682.

1997 GMC, boite courte, kingcab, $8,000 nég. 986-9176.

1998 JEEP TJ, 128,000 km, 2 toits, alarme, DC, $9,900, 669-3067.

2000 GMC Sierra, 4.3 L., 100,000 km, manuelle, état neuf. 243-1118

2001 GRAND CHEROKEE Laredo, tout équipé, 106,000 km, bleu, $13,700 nég. 210-3498.

2001 GRAND Vitara, bien équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

665 MOTOCYCLETTES

1997 HD. Héritage-Springer, très bon état, $23,000, 819-923-1232.

VENTE SACRIFICE: 2003 Honda VTX1300R, bleu, 34,000 km, avec ou sans selle Mustang, $10,000 (cause: achat maison). 246-7460, 762-9756

670 MOTONEIGES

1974 BOMBARDIER Élan, $900. 663-7367.

1976 340 SST, très propre, $500, au 669-2435.

1993 POLARIS Indi XLT 580, 3 cyl., pièces neuves, incl. toile de transport + extra, $3,000 nég., 613-978-0105.

1994 ARTIC CAT Puma 350cc, siège double, poignée chauffante, chenille longue, 2,700 milles originaux, comme neuve, $1,850. 671-1241.

1995 BOMBARDIER Grand Touring, 2 places, $1,995 nég. 777-4194.

1995 BOMBARDIER, Grand Touring 580, bon état, $3,000, 568-5451.

1998 BOMBARDIER Grand Touring SE 700cc, 14,000 km, $2,900 nég. DOIT VENDRE, 819-463-1770

1999 ARCTIC CAT, ZRT 800, très bon état, $3,800. 281-3194.

1999 YAMAHA VMAX 700, excellent état, toile, roulement fait complet (piné), 8,400 km, $3,200. 775-6603.

2000 FORMULA Z 700, siège double, bon état, $4,000 ferme, 561-6797.

2003 ARCTIC CAT ZR 900, $5,500, Stéphane 360-5855.

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, $7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, $6,200, 561-0770.

2 POUR 1: 1997 MACH Z, 800 triple, $4,500 pour les deux. 775-6973.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

NOUVEAU ARRIVAGE 2006
ARGO Avenger, piste d'essais, financement 1 an à 10 ans. Pour rendez-vous: (819)985-2400 ou 985-0555, www.cvirtuel.com/sportmotothurso

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2004 PONTON 20 pi, 2004 moteur Yamaha 50 forces, toile campeur bleu, 449-3228.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

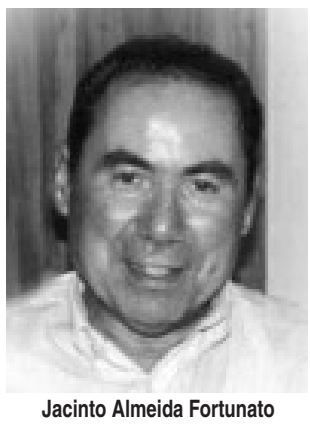
Le guide télé **VOILÀ !**

Inclus tous les samedis dans

LeDroit
cyberpresse.ca

Gilberte Birtch
(née Bonneville) est décédée le vendredi 17 février 2006 à l'hôpital St-Vincent. Épouse bien aimée et meilleure amie de William (Bill) Birtch. Elle fut prédécédée par sa fille Natalie. Elle laisse dans le deuil sa fille aînée Pauline Birtch (Charles Dutrisac) et ses trois petites filles adorées, Claire, Sophie et Geneviève. Nous adressons toute notre reconnaissance au personnel du 5e étage de l'hôpital St-Vincent pour leur dévouement et leurs soins attentifs. Gilberte laisse parmi les siens un souvenir de bonté, de droiture et un modèle de fidélité. Un service religieux en présence de ses cendres aura lieu le 24 février à 11h en l'église Ste-Geneviève, 825 rue Canterbury, Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du coeur seraient grandement appréciés. Pour vos messages de condoléances ou pour vos dons: www.mcgarryfamily.ca. 613-233-4773.

CARRIÈRE - Soeur Marguerite, en religion (Soeur Thérèse-Marguerite) de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le 19 février 2006, à l'âge de 89 ans, dont 68 années de vie religieuse. Elle était la fille de feu Joseph Antoine Carrière et de feu Albertine Lachapelle. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, deux belles-soeurs: Rita Carrière (feu Florian Carrière), Marguerite Carrière (feu Yvon Carrière) et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison Accueil-Sagesse au 424 Ch. Montréal, Ottawa, à compter de 15h le mardi 21 février 2006. La messe des funérailles aura lieu en la chapelle de la Maison le mercredi 22 février 2006 à 10h30.



Jacinto Almeida Fortunato
est décédé à la résidence St-Viateur le 17 février 2006, à l'âge de 77 ans, époux bien-aimé de Suzete Fortunato (née Rego). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: José, Maria et Alice (Eugene Morawski). Cher Avô adoré de Stephanie et Kimberly Fortunato et Joy Morawski, ainsi que de nombreux autres parents et amis dans la région d'Ottawa/Hull et au Portugal. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie (angle Promenade de l'Aviation) le lundi 20 février et le mardi 21 février 2006 de 10h à 12h, de 15h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu à l'église Senhor Santo Cristo, 1100 rue Kenaston le mercredi 22 février 2006 à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La famille désire remercier tout le personnel de la résidence St-Viateur pour le respect témoigné et la qualité des soins prodigués à Papa. Pour ceux qui le désirent, des dons peuvent être faits à l'église Senhor Santo Cristo. Pour vos messages de condoléances ou pour vos dons: www.mcgarryfamily.ca (613)748-1200

Prud'homme-Lefrançois
Marie
(née Brasseur)
est décédée au Centre d'accueil Champlain le vendredi 17 février 2006, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Prud'homme et de feu Bertrand Lefrançois. Elle laisse ses enfants de son premier mariage: Maurice (Nicole Jacques), Claude (Rollande Rouleau), Lorraine (Bob Kisby) et Michel; ses petits-enfants: Philippe (Chantal Souligny) Martin (Mylène LeBlanc), Julie (Mario Hautcoeur), François, Stéphane (Chantal Robert) et Marie-Josée; ses arrière-petits-enfants: Médéric, Milina et Ariane Prud'homme et deux arrière-petits-fils par alliance: Kevin et Kory Hautcoeur; ses soeurs: Thérèse (feu Origène Gascon) et Huguette (feu Charles Lortie). Elle fut devancée dans la mort par son fils Marcel (Carmen Savage); ses frères: Léon (Dora Patenaude) et Félix. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, chemin Montréal, Vanier (241-3680), le mardi 21 février de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe funéraire sera célébrée le mercredi 22 février à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield sous la direction de la Maison funéraire Héritage. Pour ceux qui le désirent, des dons à la paroisse St-Hugues de Sarsfield ou au Centre d'accueil Champlain seront acceptés à la maison funéraire. La famille Prud'homme est reconnaissante au personnel du Centre d'accueil Champlain pour leurs excellents soins et leur compassion envers Marie. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca
Salon funéraire Héritage
(613)830-2305

RIOPELLE, Jeannette
Propriétaire de
« Canadian Art Weaving »
est décédée soudainement le 18 février 2006. Elle fut l'épouse bien-aimée et la meilleure amie de Leo. Elle fut la chère mère de Denis (Josephine), David (Francine) et de Guy (Kim). Grand-mère adorée de Philippe, Benjamin, Nicholas, Martin, Jonathan, Natalie, Lisa et de Todd. Soeur de Laurette Desrochers. Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs nièces, neveux et amis. Parents et amis sont invités à la messe des funérailles qui aura lieu le mercredi 22 février 2006 en l'église St. Anthony's Church à 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.
Maison funéraire Kelly
235-6712

LA FAMILLE LEMIEUX a le regret de vous faire part du décès de

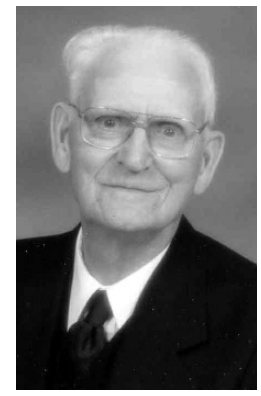
Mme Marcelle Lemieux
née Vermette
Elle nous a quittés en douceur le samedi 18 février 2006, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Adrien Vermette et de feu Bertha Mousseau et l'épouse de feu Jean-Paul Lemieux. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Pierre Blanchard), Nicole (Colin McKinnon), Sylvie, Alain, Dominique (Brian Hébert) et Josée (Larry Johnson). Elle sera grandement regrettée par ses petits-enfants: Félix-Antoine, Marie-Soleil, Angus, Caroline, Véronique, Marie-Ève, Frédérique, Nicolas et Alexis, ainsi que par ses 3 arrière-petits-enfants: Justine, Béatrice et Alexis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La messe des funérailles sera célébrée à l'église St-Charles, 135 rue Barrette, Vanier, le jeudi 23 février à 11h. Des dons à la Fondation du Centre d'accueil Champlain seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (241-3680).

EN MÉMOIRE DE

Victorine Caron-Trépanier
À la douce mémoire de Victorine, décédée le 21 février 2005. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

La famille

AVIS DE DÉCÈS



M. JOSEPH VIAU
de Wendover, Ont., est décédé le samedi 18 février 2006, à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Lucille Brazeau; le fils de feu Charles Viau et de feu Marie-Louise Villeneuve. Il laisse dans le deuil ses enfants: Juliette (Edgar Pat Raymond), Madeleine Lacasse, Fernand (Marie-Andrée Leclair), Claudette (Gilles Charlebois), Vincent (Linda Robillard), Louis (Danielle Potvin), Maurice (Johanne Villeneuve), Raymond (Hélène Chénier), Pierre (Nicole Ouellette), Carole (Ron Haines), Richard (Linda Danis) et Robert (Laurette Fournier); 31 petits-enfants et 39 arrière-petits-enfants. Il laisse également 2 beaux-frères: Lucien Brazeau et Léon Gratton; 1 belle-soeur, Irène (feu Paul-Émile Viau) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par ses frères et soeurs: Florida (feu Olivier St-Onge), Rosa (Léon Gratton), Léonie (feu Eugène St-Pierre), Agathe (feu Jean-Louis Brasseur), Paul-Émile (Irène Vaillant) et Jean (feu Cécile Bissonnette). La famille désire remercier Villa St-Luc Curran, Centre d'Accueil Roger Séguin pour les bons soins prodigués. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont. mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 février 2006 à 11h en l'église St-Benoit-Labre, Wendover. Inhumation au cimetière paroissial au printemps. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au (613) 446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courriel à theo_brunet@sympatico.ca

---

« Goutte à goutte,

nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »

Luc Picard, comédien

Développement et Paix

1-888-234-8533

www.devp.org

AVIS DE DÉCÈS

Mme Violette Proulx
(née Duval)
Elle est décédée le 19 février 2006. Elle était la fille de feu Fortunat Duval et de feu Régina Plouffe. Elle fut prédécédée par son époux Jules Proulx ainsi que par sa fille Norma Boyd (James). Elle laisse dans le deuil son fils Luc (Louise); ses petits-enfants John et Suzanne Boyd, Nicholas et Kaitlyn Proulx ainsi que son frère André et plusieurs nièces et neveux. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 23 février à 10h30 à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal. Des dons à la fondation des Maladies du coeur seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680). Pour vos messages de condoléances par courriel: www.mem.com

---

Funérailles

MERCREDI

CARRIÈRE - Soeur Marguerite
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30 à la Maison Accueil-Sagesse au 424 Ch. Montréal, Ottawa.

DUPUIS - M. Raymond
Le service religieux sera célébré à 11h à l'église St-Roch, Cayamant.

FORTUNATO - M. Jacinto
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, à l'église Senhor Santo Cristo, 1100 rue Kenaston.

GAUTHIER - Mme Anne-Marie
La messe sera célébrée à 11h, en l'église Our Lady Of Victory de Buckingham.

LAMIRANDE - Mme Cécile
Un service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Paul, secteur d'Aylmer.

LANDRIAULT - Mme Rosita
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30 à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal.

PAQUETTE - Mme Fernande
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église St-Joseph, secteur Hull.

POTVIN - Mme Madeleine
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-François de Sales à Gatineau.

RIOPELLE - Mme Jeanette
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église St. Anthony's Church.

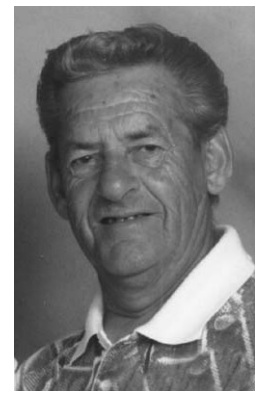
ROBILLARD - M. Laurier
Une messe sera célébrée à 15h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

VILLENEUVE - M. Richard
Une célébration de prières en présence des cendres sera célébrée à 14h à la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais au 95, Cité-des-Jeunes Gatineau.

LA FAMILLE LANDRIAULT a le regret de vous faire part du décès de

Mme Rosita Landriault
décédée le 17 février 2006, à l'âge de 96 ans. Fille de feu Edmond Richard et de feu Blanche Faulkner. Elle fut prédécédée par son époux Eugène Landriault. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Raymond (Raymonde), Madeleine Logan, Pierre (Denise), Guy (Louise), Diane Brazeau (Louis), Claude (Lucille), Louise (Michael Stout) et Suzanne Rho (Richard) ainsi que 23 petits-enfants, 23 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière petite fille. Elle laisse aussi une soeur Pauline Chartier (feu Guy) et plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses frères: Lucien (feu Corinne) et René (Rolande) et sa soeur Juliette (Feu François). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le mardi 21 février de 14h à 16h et de 19h à 21h30. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 22 février à 10h30 à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal. Des dons à la Fondation du CHVO ou à un organisme charitable de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-241-9245.

1er ANNIVERSAIRE



ROGER BOURASSA

À la douce mémoire d'un père très cher, Roger qui nous a quittés le 21 février 2005. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants et
tes petits-enfants

LA FAMILLE MARTEL
a le regret de vous faire part du décès de

M. MICHEL MARTEL

de Messines, décédé le 18 février 2006 au C.S.V.G de Maniwaki, à l'âge de 64 ans. Il était le conjoint de Lisette Fournier; le fils de feu Rosaire Martel et de feu Blanche Naud. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: France (Roger Laflamme) et Daniel (Julie Aubé) de Maniwaki; ses trois petites-filles: Katrine, Annie-Claude, et Maxime; la mère de ses enfants, Claire Prévost; les enfants de sa conjointe: Mario et Eric Lyrette (Zoé Laforest); ses frères et soeurs: Marcel (Lauréange Roy), Thérèse (Yves Hébert), Gaston (Adèle Roy), Lucille (Robert F. Morin), Jean-Guy (Anne-Marie Houle), Madeleine (Robert J. Morin), Paul et Huguette (Richard Lachapelle), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il fut prédécédé par 1 frère, Gérard (Madeleine Mongrain). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qc., J9E 1R3. Tél. 819-449-2626, télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le mardi 21 février 2006 à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Heures de visites: mardi 21 février 2006 à compter de 10h. Des dons à la fondation du C.S.V.G. seraient appréciés.

LES FAMILLES PHILIPPE ET CONNELLY
ont le regret de vous annoncer le décès de

RICHARD PHILIPPE

de Ste-Cécile de Masham, décédé le dimanche 19 février 2006, à l'âge de 49 ans. Il était le conjoint bien-aimé de Christine Connelly; le fils de Royal Philippe et de feu Thérèse Cloutier. Outre son père et sa conjointe, il laisse dans la peine ses 3 enfants: Sophie, Alexandre et Erika-Isabelle; 2 soeurs, Lucie (Denis Séguin) et Lise (Raynald Gagnon); 1 frère, Luc (Josée Philippe); ses beaux-frères: Gary, Kenneth, Francis, Eric Jr et Paul (ainsi que leurs conjointes); ses belles-soeurs: Colleen, Susan et Marie (ainsi que leurs conjoints), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 23 février 2006 à 11h, en l'église de Ste-Cécile de Masham pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la messe.

Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du diabète ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS,** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

LA FAMILLE PAQUETTE
a le regret de vous annoncer le décès de

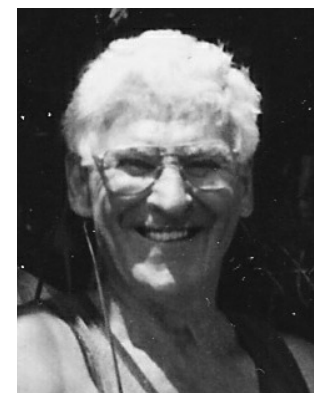
MME FERNANDE PAQUETTE
(née Fontaine)

décédée le dimanche 19 février 2006 à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Adèle Fournier et de feu Henri Fontaine; épouse de feu Jean-Paul Paquette. Elle laisse dans le deuil ses fils: Claude (Suzanne Trudel), Pierre et Gilles (Hélène Deschênes); ses petits-enfants: Isabelle, Roxane, Martin, Kim, Karine, Marie-Claude, Martine et 10 arrière-petits-enfants. Prédécédée par son frère Gérard, elle laisse également son frère Jacques (Sharon Smith); 2 soeurs: Annette (Dan McMahon) et Hélène (Guy Routhier); une amie très chère Alice Fréchette ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le CLSC de Hull pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons au CLSC du Hull seraient appréciés. Les visites auront lieu au:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
Gatineau, QC
819-770-1300

Visites: mercredi le 22 février 2006 de 19h à 22h ainsi que jeudi à compter de 9h. Funérailles: le jeudi 23 février 2006 à 11h en l'église St-Joseph, secteur Hull.

LA FAMILLE GUILMETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. VALÈRE GUILMETTE (Val)
Membre des Chevaliers de Colomb, 4e degré 5571
Membre du Moose Lodge 1765, Degré Pilgrim

décédé le dimanche 19 février 2006, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Télésphore Guilmette et de feu Béatrice Nadeau; époux bien-aimé de Simone Lecuyer Guilmette. Il laisse dans le deuil ses enfants: Adrien (Adrienne), Denis, Gilles (Lily), Hélène, Camil (Anne) et 7 petits-enfants. Il laisse également ses enfants par alliance: Johanne (John Vajda), Mike (Andrea), Bob (Roma), Gilles (Janice), ainsi que ses 4 petits-enfants. Il était le cher frère de Roland, Laurent, Julien, Lucien, Michel, Huguette, Micheline et Jeannine. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa (241-3680), le mercredi 22 février 2006 de 14h à 16h et de 19h à 21h, suivi du jeudi 23 février de 14h à 16h et de 19h à 21h et à compter de 9h le vendredi. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 24 février à 11h, en l'église Marie-Médiatrice (344, ave. Cyr, Ottawa). Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Les messages de condoléances peuvent être envoyés par internet à www.mem.com

REMERCIEMENTS

DAVID DAGENAIS
15 janvier 2006

Les membres de la famille Dagenais désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

EN SOUVENIR DE

VÉRONIQUE PHARAND (NÉE QUINN)

Grand-maman Véro,

Il y a aujourd'hui dix ans, ton départ a laissé un vide immense dans nos vies.

Les mots ne peuvent décrire combien tu nous manque mais les beaux souvenirs et les merveilleux moments que nous avons passés ensemble te gardent vivante dans nos coeurs.

Ta présence se fait encore sentir en nous grâce à l'amour dont tu as su nous nourrir.

Nous t'aimons et ne t'oublierons jamais.

De Marie-Ève Loyer et la famille

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

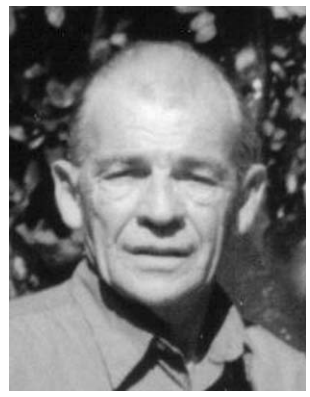
Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

L'Action Bénévole
C'EST BON POUR LE MORAL !
Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

1er ANNIVERSAIRE



LUCIEN LAROCHE

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

De ton épouse et tes enfants

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME PIERRETTE GOULET VANASSE
1927 - 2006

décédée le dimanche 19 février 2006, à l'âge de 78 ans. Prédécédée par ses parents: Donat Goulet et Georgiana Laberge et un frère, Roger. Elle laisse dans le deuil son époux Lauréat Vanasse; six fils: Roger (Ghislaine Mathé) de St-Pierre-de-Wakefield, Ronald (Lyse Auclair) de Gatineau, Marcel (Réjeanne Perron) de St-Pierre-de-Wakefield, Jean-Pierre Vanasse de Perkins, Larry (Nathalie Vaillancourt), secteur Aylmer et Mario (Mélanie Dussault) de Cantley; quatre filles: Françoise (Daniel St-Jean) de Gatineau, Ginette (Gérald Beaulne) d'Ottawa, Lorraine (Michel Mayer) de Gatineau et Christine Vanasse, secteur Hull; vingt-deux petits-enfants: Sylvie (Daniel), Christian (Nadine), Patrick (Michelle), Daniel Jr, Richard (Brigitte), Christine (Mario), Éric (Véronique) Marie-Andrée (Terry), Richard, Maxime, Mélanie (Burton), Jonathan, Benoit (Geneviève), Sophie (Pascal), Nathalie (Martin), Kevin (Nathalie), Karianne, Michaël, Mélina, Chanelle, Scott et Shawn; seize arrière-petits-enfants: Audrey-Anne, Camille, Coralie, Lisa Ann, Philippe, Benjamin, Alexandre, Christophe, Justin, Jade, Juliette, Benjamin, Sabrina, Samuel, Emmanuelle et Corey. Elle laisse également une soeur, Germaine Goulet; deux belles-soeurs: Sylvia Vanasse Labonté et Pauline Lacroix Goulet, secteur Hull.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

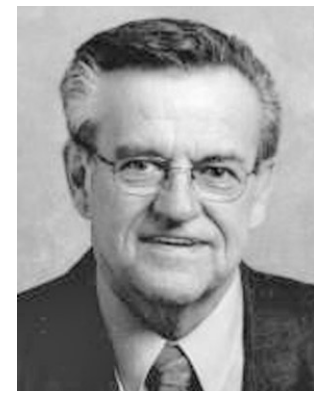
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 23 février à 11h, à l'église St-Pierre-de-Wakefield, 30 ch. de l'Église, Val-des-Monts, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, bureau 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

5e ANNIVERSAIRE



SÉGUIN
21 février 2001

Déjà cinq années sont passées, mais même le temps ne peut effacer ce merveilleux souvenir... Je t'en remercie cher parrain. Ton filleul Hugo.

Pour ce cinquième anniversaire, accepte aussi Jacques, de nous tes deux filles (Lyne et Mélanie) et de maman, un extrait de cette prière indienne découverte et offerte au salon funéraire en ton nom par ta soeur Lucie le 21 février 2001 et qui nous a soutenues depuis ton départ:

"À ceux que j'aime...et ceux qui m'aiment"

Quand je ne serai plus là, relâchez-moi,
Laissez-moi partir [...]
Soyez reconnaissants pour les belles années,
Je vous ai donné mon amour et mon amitié, [...]
Je vous remercie de l'amour que chacun m'avez démontré,

Maintenant, il est temps de voyager seul. [...]
La confiance vous apportera réconfort et consolation.
Nous serons séparés pour quelque temps.
Laissez les souvenirs apaiser votre douleur,
Je ne suis pas loin, et la vie continue...
Si vous avez besoin, appelez-moi et je viendrai,
Même si vous ne pouvez me voir ou me toucher,
Je serai là,
Et si vous écoutez votre coeur,
vous éprouverez clairement
La douceur de l'amour que j'apporterai. [...]

Absent de mon corps, présent avec Dieu.
N'allez pas sur ma tombe pour pleurer,
Je ne suis pas là, je ne dors pas, [...]

Je suis les mille vents qui soufflent,
Je suis le scintillement des cristaux de neige,[...]
Je suis l'étoile qui brille dans la nuit,

Je ne suis pas mort,

Jacques Séguin Février 2001
(prière indienne)

Alexandre complète par son p'tit bout de prière personnelle: "Quand je récite ma prière du soir avec grand-maman Pauline...après avoir dit MERCI JÉSUS pour les membres de ma famille, je termine en disant: MERCI aussi pour grand-papa Jacques qui est au ciel avec TOI et aide-moi grand-papa à être un bon grand frère pour Mathis" Bisous, Alex.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

M.L.R.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

Les Glens devront stopper l'attaque des Lions

Au hockey, très souvent, c'est la défensive qui fait la différence dans les séries éliminatoires. Chez les Glens d'Alexandria, on espère que ce vieux dicton se concrétisera une fois de plus au cours des prochaines semaines.

Yvon **Legault**
Collaboration spéciale

Champions en titre de la division Saint-Laurent dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, les Glens entreprendront la défense de leur couronne à domicile demain soir à 19 h 45, alors qu'ils se mesureront aux Lions de Morrisburg dans le premier match de la ronde demi-finale. La série quatre de sept se poursuivra à Morrisburg vendredi à 20 h 15, puis à Alexandria dimanche après-midi à 13 h 30.

Les Glens ont enlevé les honneurs de la série saisonnière, remportant six des sept affrontements, mais l'entraîneur-gérant Raymond Lavergne se méfie de la puissante attaque des Lions.

« Ce sera un duel classique entre la défensive et l'offensive, notre défensive contre leur offensive, déclare Lavergne. On dit que l'offensive gagne des matches, mais que la défensive gagne des séries. J'espère que c'est vrai. »

Les Glens, qui revendiquent la meilleure fiche défensive de la division, devront porter une attention particulière aux gros canons offensifs des Lions. Dylan Graveley (34), Cory Gove (50), Peter Barnett (35) et Brad Eager (25) ont produit plus de la moitié des 265 buts de l'équipe.

« Ils ont une attaque redoutable qui gravite autour de ces quatre joueurs. Il faudra trouver une façon de les stopper, souligne Lavergne. Mais les Lions accordent aussi beaucoup de buts. Il faudra exercer une pression constante sur leurs défenseurs et tirer au but le plus souvent possible. »

La discipline

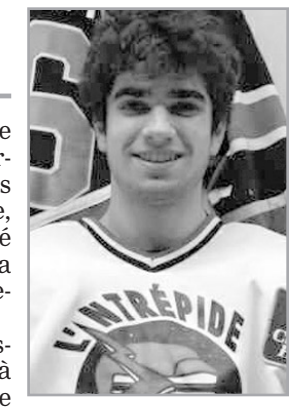
Lavergne espère aussi que les siens sauront tirer avantage d'un de leurs plus gros atouts, leur discipline. Les Glens ont été l'équipe la moins punie de la division lors de la saison régulière.

« La discipline joue toujours un rôle important dans les séries. C'est encore plus vrai contre une équipe comme les Lions qui possèdent une attaque à cinq des plus dévastatrices. Il faudra absolument éviter les punitions inutiles et demeurer loin du banc des pénalités, un peu comme nous l'avons si bien fait en saison régulière, note l'entraîneur gérant.

« Il faudra aussi élever le niveau de notre jeu d'un cran. L'équipe qui le fait, gagne généralement », a-t-il conclu.

Hockey en bref

Le midget du mois



Le Droit
sports@ledroit.com

Avec une récolte de quatre buts et une passe en deux parties, contre les Forestiers d'Amos, Christian Morissette, de l'Intrépide de Gatineau, a été choisi le joueur offensif de la semaine, dans la Ligue de développement midget AAA.

Ces deux matches ont été disputés vendredi et samedi, à l'aréna Baribeau et à chaque fois, Morissette a été choisi la première étoile.

Bourret joueur de la semaine

PC – BOUCHERVILLE

L'attaquant des Cataractes de Shawinigan Alex Bourret a été proclamé le joueur offensif de la semaine dans la LHJMQ tandis que le titre à la défensive a été décerné à Patrick Coulombe, des Saguenéens de Chicoutimi.

Bourret a réussi neuf buts et récolté cinq passes en quatre matches.

Contre les Olympiques mercredi dernier, il a réussi le tour du chapeau.

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland	56	34	14	5	3	208	186	76
Manchester	55	33	16	2	4	181	159	72
Hartford	54	31	15	2	6	193	164	70
Providence	54	29	22	1	2	167	147	61
Lowell	58	22	27	4	5	164	188	53
Springfield	54	19	27	2	6	146	210	46
Albany	55	18	33	2	2	147	186	40

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	55	38	11	3	3	185	117	82
Hershey	57	33	15	2	7	190	166	75
Norfolk	53	28	20	2	3	174	159	61
Bridgeport	58	29	24	3	2	186	180	63
Binghamton	**54**	**22**	**28**	**2**	**2**	**175**	**205**	**48**
Philadelphie	55	20	27	1	7	122	159	48

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	57	38	14	1	4	228	181	81
Manitoba	56	33	17	3	3	169	147	72
Syracuse	56	35	18	2	1	188	168	73
Toronto	55	28	22	4	1	184	181	61
Rochester	53	26	24	1	2	173	171	55
Hamilton	**58**	**23**	**32**	**0**	**3**	**156**	**185**	**51**
Cleveland	60	21	35	2	2	166	222	46

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Houston	55	38	14	1	2	206	156	79
Milwaukee	56	35	14	5	2	199	168	77
Peoria	53	31	19	1	2	173	154	65
Iowa	53	24	24	1	4	152	162	53
Omaha	56	23	24	2	7	145	158	55
Chicago	53	20	25	2	6	173	192	48
San Antonio	53	15	33	1	4	99	173	35

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Syracuse 5 **Binghamton 2**
Omaha 2 **Hamilton 3**
Norfolk 3 Bridgeport 6
Springfield 1 Lowell 4
Hartford 4 Portland 3
Wilkes-Barre 3 Providence 8
Chicago 1 Hershey 3
Manchester 5 Philadelphie 4 (F)
Milwaukee 3 Peoria 4 (F)
Cleveland 4 Rochester 2

Mardi 21 février
San Antonio à Peoria, 20h
Iowa à Houston, 20h05

Mercredi 22 février
Norfolk à Albany, 19h
Wilkes-Barre à Syracuse, 19h
Binghamton à Philadelphie, 19h05
Omaha à Manchester, 19h05
Grand Rapids à Rochester, 19h05
Peoria à Chicago, 20h

Jeudi 23 février
Lowell à Springfield, 19h05
San Antonio à Milwaukee, 20h
Iowa à Houston, 20h05

Vendredi 24 février
Hershey à Albany, 19h
Springfield à Hartford, 19h
Toronto à **Binghamton**, 19h05
Grand Rapids à Philadelphie, 19h05
Manchester à Portland, 19h05
Norfolk à Providence, 19h05
Hamilton à Syracuse, 19h30
Bridgeport à Lowell, 19h35
Omaha à Rochester, 19h35
Iowa à San Antonio, 20h
Wilkes-Barre au Manitoba, 20h30
Cleveland à Peoria, 20h30

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	44	29	11	4	177	133	62
Amos	44	27	11	6	179	157	60
Gatineau	**44**	**24**	**15**	**5**	**136**	**103**	**53**
Lac-St-Louis	44	23	17	4	157	139	48
Laval-Bour.	44	22	20	2	146	131	46
C.C.-LeMoyne	44	21	19	4	137	139	46
Laurentides	44	20	18	6	153	158	46
E.E.-Montpetit	44	7	32	5	114	232	19

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Magog	44	34	8	2	176	110	70
Lévis	44	33	9	2	148	89	68
C.A-Girouard	43	27	8	8	150	91	62
S. St-François	43	20	16	7	166	179	47
Jonquière	44	20	21	3	151	172	43
Trois-Rivières	44	17	23	4	121	179	38
E.S.N.-Dame	44	16	20	8	138	168	40
Crabtree	44	11	32	1	101	173	23

Calendrier des matches

Samedi 18 février
Magog 6 Jonquière 3
Amos 1 **Gatineau 6**
Trois-Rivières 2 E..N.-Dame 3

Dimanche 19 février
Magog 4 Jonquière 1
Trois-Rivières 1 E.N.-Dame 4
E.E.-Montpetit 5 Laval-Bour. 6
Lac-St-Louis 4 Laurentides 5 (P)
C.C.-Lemoyne 4 Châteauguay 3 (F)
Sém. St-François 3 Lévis 4

Mardi 21 février
S. St-François c. C.A-Girouard, 19h30

Fin du calendrier régulier

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa	51	26	18	4	320	185	59
Hawkesbury	50	26	19	5	018	198	57
Cornwall	52	24	22	2	421	521	54
Cumberland	49	18	27	4	015	518	40
Orléans	50	14	33	0	314	623	31

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	53	45	6	1	127	910	92
Nepean	53	34	14	2	321	215	73
Brockville	53	27	19	4	319	318	61
Smiths Falls	51	15	28	5	316	621	38
Kanata	53	15	31	5	214	625	37

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Smiths Falls 3 Brockville 8
Kanata 3 Cumberland 6
Nepean 4 Pembroke 6
Orléans 1 Cornwall 6

Mardi 21 février
Brockville à Kanata, 19h30
Smiths Falls à Nepean, 19h30

Mercredi 22 février
Pembroke à Ottawa, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Section Metro

(4 de 7)

Clarence (1) c. Ottawa Sud (4)

Dimanche 19 février
Ottawa Sud 1 Clarence 4

Mardi 21 février
Clarence c. Ottawa Sud, 19h30
(Clarence mène la série 1-0)

Dimanche 26 février
Ottawa Sud c. Clarence, 14h15

Ottawa Ouest (2) c. Metcalfe (3)

Dimanche 19 février
Ottawa Ouest 7 Metcalfe 4
(Ottawa Ouest gagne la série 4-0)

Section Valley

(4 de 7)

Perth (1) c. Arnprior (6)

Mercredi 15 février
Perth 3 Arnprior 2 (P)
(Perth gagne la série 4-2)

Carleton Place (3) c. Shawville (5)

Mardi 21 février
Shawville c. Carleton Place, 19h15

Jeudi 23 février
Carleton Place c. Shawville, 20h

Vendredi 24 février
Shawville c. Carleton Place, 19h45

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
q-Québec	58	45	12	0	1	279	174	91
q-Chicoutimi	60	42	14	2	2	279	166	88
q-Rouyn-Noranda	61	40	18	2	1	270	219	83
q-Gatineau	**59**	**34**	**19**	**4**	**2**	**225**	**177**	**74**
q-Shawinigan	58	34	21	1	2	247	218	71
q-Drummondville	59	28	26	3	2	217	225	61
q-Baie-Comeau	59	25	32	2	0	209	243	52
q-Val-d'Or	59	24	32	1	2	203	242	51
Victoriaville	58	20	36	1	1	184	259	42
Rimouski	61	8	51	2	0	158	328	18

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
q-Moncton	57	43	11	0	3	290	154	89
q-Acadie-Bathurst	59	35	16	3	5	242	191	78
q-Cap-Breton	60	35	20	2	3	204	182	75
Lewiston	57	29	19	3	6	198	172	67
Halifax	57	30	25	1	1	206	204	62
St. John's	59	23	31	4	1	179	252	51
I.-P.-E.	59	20	33	4	2	188	258	46
Saint-Jean	58	14	36	2	6	150	264	36

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. Québec	58	91	10. Halifax	57	62
2. Moncton	57	89	11. Drummondville	59	61
3. Chicoutimi	60	88	12. Baie-Comeau	59	52
4. Rouyn-Noranda	61	83	13. St. John's	59	51
5. A.-Bathurst	59	78	14. Val d'Or	58	51
6. Cap-Breton	60	75	15. I.-P.-E.	59	46
7. **Gatineau**	**59**	**74**	16. Victoriaville	58	42
8. Shawinigan	58	71	17. Saint-Jean	58	36
9. Lewiston	57	67	18. Rimouski	61	18

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Val-d'Or 1 **Gatineau 3**
Chicoutimi 3 Baie-Comeau 2
Québec 7 Moncton 3

Mercredi 22 février
St. John's au Cap-Breton, 19h
Baie-Comeau à Shawinigan, 19h
I.-P.-E. à Rimouski, 19h30
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30
Moncton à Drummondville, 19h30
Saint-Jean à Lewiston, 19h

Jeudi 23 février
Val-d'Or à Québec, 19h
Moncton à **Gatineau**, 19h30

Vendredi 24 février
St. John's à Halifax, 18h
Baie Comeau à Québec, 19h
I.-P.-E. à **Gatineau**, 19h30
Val-d'Or à Rimouski, 19h30
Saint-Jean à Victoriaville, 19h30
Lewiston à Drummondville, 20h
Moncton à Shawinigan, 20h

Samedi 25 février
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 18h
Gatineau à Victoriaville, 19h30
Cap-Breton à Baie-Comeau, 20h

LHOuest

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Tri-City 0 Seattle 1
Kootenay 2 Lethbridge 3 (P)
Calgary 1 Medicine Hat 3
Saskatoon 2 Red Deer 3
Regina 1 Prince Albert 4

Mardi 21 février
Swift Current à Moose Jaw, 20h
Brandon à Medicine Hat, 21h
Spokane à Kamloops, 22h
Tri-City à Vancouver, 22h

Mercredi 22 février
Swift Current à Saskatoon, 20h
Moose Jaw à Prince Albert, 20h30
Red Deer à Kootenay, 21h
Brandon à Lethbridge, 21h
Spokane à Kelowna, 22h
Tri-City à Seattle, 22h05
Portland à Prince George, 22h30

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
q-Peterborough	56	41	12	2	1	237	168	85
q-Kingston	56	31	21	3	1	214	194	66
Belleville	56	27	23	4	2	170	185	60
Ottawa	**57**	**25**	**25**	**5**	**2**	**206**	**209**	**57**
Oshawa	57	15	38	3	1	203	284	34

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
q-Barrie	56	35	17	1	3	215	157	74
q-Brampton	56	32	21	1	2	207	190	67
Toronto	56	28	20	5	3	219	236	64
Sudbury	57	27	25	1	4	193	189	59
Mississauga	57	19	34	2	2	161	250	42

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Plymouth	56	28	24	1	3	189	191	60
Windsor	57	27	24	3	3	204	214	60
Saginaw	56	29	26	1	0	205	218	59
Sault Ste. Marie	58	22	29	3	4	168	190	51
Sarnia	56	15	37	2	2	164	236	34

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
q-London	56	40	13	1	2	257	176	83
q-Kitchener	56	38	16	1	1	207	137	78
q-Guelph	57	35	19	1	2	197	167	73
Owen Sound	58	30	22	3	3	214	205	66
Erie	56	21	29	3	3	182	216	48

q - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Kitchener 3 **Ottawa 1**
Belleville 4 Toronto 6
Brampton 4 Sudbury 2
London 4 Saginaw 3
Windsor 9 Mississauga 5
Owen Sound 6 Erie 0
Kingston 5 Oshawa 2

Mercredi 22 février
Barrie à Owen Sound, 19h
Kingston à Belleville, 19h05

Jeudi 23 février
Erie à Saginaw, 19h
Guelph à Peterborough, 19h
Brampton à Toronto, 19h30
Sarnia à Windsor, 19h30
Sudbury à Barrie, 19h30

Vendredi 24 février
Ottawa à Kitchener, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
Belleville à Guelph, 19h30
Erie à Plymouth, 19h30
London à Sarnia, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Windsor à Sault Ste. Marie, 19h30

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	28	23	,549	—
Philadelphie	25	27	,481	3 ½
Boston	20	32	,385	8 ½
Toronto	**20**	**33**	**,377**	**9**
New York	15	37	,288	13 ½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	33	20	,627	—
Washington	26	25	,510	6
Orlando	19	32	,373	13
Atlanta	16	34	,320	15 ½
Charlotte	14	40	,259	19 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	42	9	,824	—
Cleveland	31	21	,596	11 ½
Indiana	26	23	,531	15
Milwaukee	27	25	,519	15 ½
Chicago	23	29	,442	19 ½

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	41	11	,788	—
San Antonio	40	12	,769	1
La N.-Orléans	29	23	,558	12
Memphis	29	23	,558	12
Houston	22	31	,423	19 ½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Denver	28	26	,519	—
Utah	25	27	,481	2
Minnesota	23	29	,442	4
Seattle	20	33	,377	7 ½
Portland	18	33	,353	8 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Phoenix	35	17	,673	—
L.A. Clippers	30	21	,588	4 ½
L.A. Lakers	26	26	,500	9
Golden State	24	28	,462	11
Sacramento	24	29	,453	11 ½

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Match d'étoiles
Association de l'Est 122
Association de l'Ouest 120

Mardi 21 février
La Nouvelle-Orléans en Indiana, 19h
Orlando à Cleveland, 19h
Minnesota à Washington, 19h
Atlanta à Detroit, 19h30
Toronto à Memphis, 20h
New Jersey à Milwaukee, 20h
Seattle à San Antonio, 20h30
L.A. Clippers à Dallas, 20h30
Charlotte à Denver, 21h
Boston à l'Utah, 21h
Golden State à Sacramento, 22h
Portland à L.A. Lakers, 22h30

Mercredi 22 février
Cleveland à Philadelphie, 19h
Seattle à Atlanta, 19h
Orlando au New Jersey, 19h30
Miami à New York, 19h30
Utah c. La Nouvelle-Orléans, 20h
(à Oklahoma City)
L.A. Clippers à Houston, 20h30
Milwaukee à Chicago, 20h30
Boston à Phoenix, 21h
Charlotte à Portland, 22h

Jeudi 23 février
Indiana à Detroit, 20h
Memphis à Dallas, 20h30
Sacramento à L.A. Lakers, 22h30

Vendredi 24 février
Seattle à Orlando, 19h
Atlanta en Indiana, 19h
Washington à Cleveland, 19h30
New Jersey à New York, 20h
San Antonio à Memphis, 20h
Denver au Minnesota, 20h
Detroit à Chicago, 20h30
Golden State à Houston, 20h30
Philadelphie à Milwaukee, 20h30
Boston à Portland, 22h
L.A. Lakers à L.A. Clippers, 22h30

Samedi 25 février
Toronto à Dallas, 13h
Milwaukee à Atlanta, 19h
New York à Washington, 19h
Chicago à Philadelphie, 19h
Seattle à Miami, 19h30
Golden State à San Antonio, 20h30
Charlotte à Phoenix, 21h
La Nouvelle-Orléans à l'Utah, 21h

NBA

Résultats au fil des ans...

2006 — Association de l'Est 122
Association de l'Ouest 120
2005 — Association de l'Est 125
Association de l'Ouest 115
2004 — Association de l'Ouest 136
Association de l'Est 132
2003 — Association de l'Ouest 155
Association de l'Est 145 (2P)
2002 — Association de l'Ouest 135
Association de l'Est 120
2001 — Association de l'Est 111
Association de l'Ouest 110
2000 — Association de l'Ouest 137
Association de l'Est 126
1999 — Aucun match.
1998 — Association de l'Est 135
Association de l'Ouest 114
1997 — Association de l'Est 132
Association de l'Ouest 120
1996 — Association de l'Est 129
Association de l'Ouest 118

Joueurs par excellence...

2006 — LeBron James, Cleveland.
2005 — Allen Iverson, Philadelphie.
2004 — Shaquille O'Neal, Lakers de Los Angeles.
2003 — Kevin Garnett, Minnesota.
2002 — Kobe Bryant, Lakers de Los Angeles.
2001 — Allen Iverson, Philadelphie.
2000 — Tim Duncan, San Antonio, et Shaquille O'Neal, Lakers de Los Angeles.
1999 — Aucun match.
1998 — Michael Jordan, Chicago.
1997 — Glen Rice, Charlotte.
1996 — Michael Jordan, Chicago.
1995 — Mitch Richmond, Sacramento.
1994 — Scottie Pippen, Chicago.
1993 — Karl Malone, Utah, et John Stockton, Utah.

Sommaires de hockey

Jeux olympiques

Canada 4 Suède 1

Première période
1. Canada, Apps 7
(Wickenheiser) 3:15
2. Canada, Ouellette 5
(Hefford, Botterill) 12:13

Pénalités — Jansson Suè 3:39, Asserholt Suè 13:18, Apps Can 15:14.

Deuxième période
3. Canada, Piper 7
(Wickenheiser, Pounder) 8:58
4. Canada, Hefford 3
(Botterill, Vaillancourt)..... 10:27

Pénalités — Suède banc (purgée par Vikman) 11:14, Sostorics Can 15:37.

Troisième période
5. Suède, G.Andersson 3
(Holst, Rooth) ..... 5:24 (an)

Pénalités — Ouellette Can 4:29, Wickenheiser Can 18:10, Ouellette Can 20:00.

Tirs au but

Canada	11	11	4	—	26
Suède	2	3	3	—	8

Gardiens — Canada: Labonté (G,3-0-0); Suède: Martin (P,3-1-0).
Avantages numériques — Canada: 0-3; Suède: 1-5.
Arbitre — Anu Hirvonen (Finlande).
Juges de lignes — Klara Quagliato (République tchèque), Johanna Suban (Finlande).
Assistance — nd.

États-Unis 4 Finlande 0

Première période
1. E.-U., Stephens
(Chu, Darwitz) ..... 2:32 (an)
2. E.-U., Ka.King
(Resor) 8:09
3. E.-U., Ka.King
(Potter) 11:05

Pénalités — Saarinen Fin 1:10, Kennedy E.-U. 5:21, Kauth E.-U. 11:23, Resor E.-U. 13:18, Hoikkala Fin 18:42, Stephens E.-U. 19:01, Sirvio Fin 19:08.

Deuxième période
4. E.-U., Ka.King
(Chu, Kr.King) 1:44

Pénalités — Darwitz E.-U. 5:59, Tallus Fin 11:55, Kennedy E.-U. 16:59.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Engstrom E.-U. 3:25, Kovalainen Fin 7:01, Hagerman E.-U. 9:53, Darwitz E.-U. 17:12, Kovalainen Fin 19:04, Ka.King E.-U. 19:48.

Tirs au but

États-Unis	9	4	7	—	20
Finlande	4	3	7	—	14

Gardiens — Finlande: Raty (P,1-2-0), Hassinen (à 1:44 de la 2e pér.); E.-U.: Gunn (G,3-1-0).
Avantages numériques — Finlande: 0-10; E.-U.: 1-6.
Arbitre — Joy Tottman (G.-B.).
Juges de lignes — Michaela Kiefer (Allemagne); Kim Robichaud (Laval, Qué.).
Assistance — nd.

Tournoi provincial

44e Tournoi national de Buckingham

Tournoi se déroulant jusqu'au 5 mars.

Lundi 20 février
1. Sélects de Masson-Angers 4 Castors de Buckingham 2 (Atome B)
2. Chevaliers de Gatineau 4 Castors de Buckingham 3 (P) (Pee Wee B)
3. Panthères d'Embrun 2 Stars de Buckingham 4 (Bantam B)
4. Remparts de Gatineau c. Sharks de Masson-Angers (nd)
5. Ambassadeurs de Gatineau c. Voyageurs de Papineau (nd)

Mardi 21 février
6. Remparts de Gatineau c. Nats de Rockland, 16h30 (Pee Wee B)
7. Chevaliers de Gatineau c. Sharks de Masson-Angers, 17h40 (Bantam B)
8. Éperviers de Hull c. Castors de Buckingham, 18h50 (Bantam B)
9. Chevaliers de Gatineau c. Extrême d'Aylmer, 20h (Midget B)
10. Avalanche de Gatineau c. Voisins de Papineau, 21h10 (Midget CC)

31e Tournoi de hockey atome de Touraine

Tournoi se déroulant jusqu'au 26 février.

Dimanche 19 février
27. Marquis de Pierrefonds 1 Chevaliers de Gatineau 2 (A)
28. Voyageurs de Mascouche 3 Draveurs de Gatineau 6 (A)
29. Remparts de Gatineau 2 Chevaliers de Gatineau 1 (B)
30. Remparts de Gatineau 1 Icebergs d'Aylmer 0 (A)
31. Cougars de Gatineau 4 Olympiques de Hull 2 (A)
32. Chevaliers de Gatineau 1 Sharks de Ville Émard 1 (A)
33. Draveurs de Gatineau 3 Lynx de St-Jean-sur-Richelieu 1 (A)
34. Sharks de Masson-Angers 5 Harfangs de Gatineau 4 (B)
35. Titans de Gatineau 4 Blizzards de H-R-S 1 (A)
36. Voyageurs de Gatineau 3 Titans de Vaudreuil 4 (A)
37. Citoyens de Hull 1 Marquis de Pierrefonds 6 (A)
38. Harfangs de Gatineau 1 Voyageurs de Mascouche 4 (A)

Le tournoi reprendra le 23 février

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Casselman	36	27	7	219	412	56
Ottawa Est	36	25	8	318	313	53
Embrun	36	21	10	514	711	47
St-Isidore	36	21	15	017	915	42
Rockland	36	14	20	214	318	30
Maxville	36	10	22	415	121	24
Vankleek Hill	36	8	27	111	820	17

Calendrier des matches

Vendredi 17 février
Rockland 3 Ottawa Est 5
Embrun 5 Casselman 3

Samedi 18 février
Ottawa Est 10 Maxville 4
Casselman 3 Vankleek Hill 6

Dimanche 19 février
Rockland 5 St-Isidore 6

Fin du calendrier régulier

Tennis

Tournoi de Rotterdam

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Rotterdam, au Pays-Bas (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs

Simple, premier tour
Nikolay Davydenko **(2)**, Russie, bat Jan Hernych, Rép. tchèque, 6-3, 6-3.
Taylor Dent, E.-U., bat Tomas Berdych **(8)**, République tchèque, 6-4, 7-5.
Dominik Meffert, Allemagne, bat Raemon Sluiter, Pays-Bas, 2-4 abandon.
Greg Rusedski, G.-B., bat Robin Vik, République tchèque, 6-3, 7-5.
Gilles Simon, France, bat Wesley Moodie, AFS, 6-3, 6-7 (4), 6-3.
Double, premier tour
Paul Hanley, Australie, et Kevin Ullyett **(2)**, Zimbabwe, battent Thiemo de Bakker et Antal Van der Duim, Pays-Bas, 6-2, 6-1.
Fabrice Santoro, France, et Nenad Zimonjic **(4)**, Serbie-et-Monténégro, battent David Ferrer, Espagne, et Robin Vik, République tchèque, 5-7, 6-3, 10-5 (au bris d'égalité).

Omnium de Dubay

Résultats des rencontres disputées hier à l'Omnium de Dubay, aux Émirats arabes unis (têtes de série entre parenthèses):

Dames

Simple, premier tour
Anastasia Myskina **(6)**, Russie, bat Zheng Jie, Chine, 6-3, 6-7 (7), 6-1.
Daniela Hantuchova **(8)**, Slovaquie, bat Li Na, Chine, 3-6, 6-4, 7-6 (4).
Vera Dushevina, Russie, bat Marion Bartoli, France, 6-3, 6-1.
Elena Likhovtseva, Russie, bat Jelena Jankovic, Serbie-et-Mont., 7-5, 7-5.
Lucie Safarova, République tchèque, bat Ai Sugiyama, Japon, 6-2, 6-3.

Boursiers de l'ATP

Voici les montant en $US :

(au 19 février)

	Gains
1. Roger Federer	$1,064,560
2. Marcos Baghdatis	$513,020
3. Ivan Ljubicic	$238,370
4. David Nalbandian	$230,640
5. Nicolas Kiefer	$230,640
6. Nikolay Davydenko	$183,405
7. Fabrice Santoro	$180,800
8. Bob Bryan	$171,215
-. Mike Bryan	$171,215
10. Sébastien Grosjean	$163,000
11. Tommy Haas	$159,635

Boursières de la WTA

Voici les montant en $US :

(au 19 février)

	Gains
1. Amélie Mauresmo	$1,059,437
2. Justine H-Hardenne	$519,248
3. Kim Clijsters	$277,475
4. Martina Hingis	$275,696
5. Elena Dementieva	$269,089
6. Maria Sharapova	$268,675
7. Samantha Stosur	$211,429
8. Yan Zi	$188,454
9. Zheng Jie	$183,658
10. Nadia Petrova	$169,087
11. Patty Schnyder	$159,707

TURIN 2006

HOCKEY

Masculin

Groupe A

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
x-Finlande	4	4	0	0	17	2	8
x-Suisse	4	2	1	1	7	9	5
x-Canada	**4**	**2**	**2**	**0**	**11**	**7**	**4**
x-Rép. tchèque	4	2	2	0	12	9	4
Allemagne	4	0	2	2	7	13	2
Italie	4	0	3	1	6	20	1

Groupe B

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
x-Slovaquie	4	4	0	0	15	8	8
x-Russie	4	3	1	0	18	7	6
x-Suède	4	3	1	0	15	9	6
E.-U.	4	1	2	1	9	8	3
Lettonie	4	0	3	1	9	24	1
Kazakhstan	4	0	4	0	4	14	0

x - se qualifie en vue des quarts de finale du tour éliminatoire.

Calendrier des matches

Dimanche 19 février
Allemagne 2 Suisse 2
Russie 9 Lettonie 2
Slovaquie 2 Kazakhstan 1
E.-U. 1 Suède 2
République tchèque 4 Italie 1
Finlande 2 **Canada 0**

Mardi 21 février
Préliminaires
Lettonie c. Kazakhstan, 5h30
Suisse c. Italie, 6h30
Finlande c. Allemagne, 9h30
Canada c. Rép. tchèque, 10h30
Suède c. Slovaquie, 14h
E.-U. c. Russie, 14h30

Meneurs

	B	P	Pts
Selanne, Fin.	6	2	8
Mari.Hossa, Slo.	4	3	7
Lehtinen, Fin.	3	4	7
S.Koivu, Fin.	1	6	7
Kozlov, Rus.	2	4	6
Datsyuk, Rus.	1	5	6
Alfredsson, Suè.	4	1	5
Kovalchuk, Rus.	4	1	5
Demitra, Slo.	2	3	5
Gaborik, Slo.	2	3	5
Straka, Rép. tchèque	0	5	5
O.Jokinen, Fin.	3	1	4
Parco, Ita.	3	1	4
Prospal, Rép. tchèque	3	1	4
Jagr, Rép. tchèque	2	2	4
Nizivijs, Let.	2	2	4

Féminin

Calendrier des matches

Lundi 20 février
Tour éliminatoire
Pour la septième place
Suisse 11 Italie 0
Pour la médaille de bronze
Finlande 0 E.-U. 4
Pour la cinquième place
Russie 0 Allemagne 1 (F)
Pour la médaille d'or
Suède 1 **Canada 4**

Résultats précédents

2006 — Canada, Suède, E.-U.
2002 — Canada, E.-U., Suède
1998 — E.-U., **Canada**, Finlande

Meneuses

	B	P	Pts
Wickenheiser, Can.	**5**	**12**	**17**
Piper, Can.	**7**	**8**	**15**
Apps, Can.	**7**	**7**	**14**
Ouellette, Can.	**5**	**4**	**9**
Rooth, Suè.	5	4	9
Potter, E.-U.	2	7	9
Ka.King, E.-U.	6	2	8
Parsons, E.-U.	4	3	7
Hefford, Can.	**3**	**4**	**7**
Botterill, Can.	**1**	**6**	**7**
Goyette, Can.	**4**	**2**	**6**
G.Andersson, Suè.	3	3	6
Darwitz, E.-U.	3	3	6
Ruggiero, E.-U.	2	4	6
Vaillancourt, Can.	**2**	**4**	**6**
Weatherston, Can.	**4**	**1**	**5**

CURLING

Masculin

	Mj	G	P
x-Finlande	9	7	2
x-Canada	**9**	**6**	**3**
x-E.-U.	9	6	3
x-G.-B.	9	6	3
Norvège	9	5	4
Suisse	9	5	4
Italie	9	4	5
Suède	9	3	6
Allemagne	9	3	6
Nouvelle-Zélande	9	0	9

x - se qualifie en vue des demi-finales du tour éliminatoire.

Tournoi préliminaire

Lundi 20 février
Préliminaires
12e manche
Canada 6 E.-U. 3
Allemagne 10 Nouvelle-Zélande 1
Suisse 10 Italie 2

Mercredi 22 février
Demi-finales
Finlande c. G.-B., 13h
Canada c. E.-U., 13h

Féminin

	Mj	G	P
x-Suède	9	7	2
x-Suisse	9	7	2
x-Canada	**9**	**6**	**3**
x-Norvège	9	6	3
G.-B.	9	5	4
Russie	9	5	4
Japon	9	4	5
Danemark	9	2	7
E.-U.	9	2	7
Italie	9	1	8

x - se qualifie en vue des demi-finales du tour éliminatoire.

Tournoi préliminaire

Lundi 20 février
Préliminaires
11e manche
Japon 6 Italie 4
Norvège 8 Danemark 1
Russie 6 Suède 4
12e manche
Canada 9 Danemark 8
G.-B. 10 E.-U. 4
Russie 10 Norvège 8
Suisse 11 Japon 5

Mercredi 22 février
Demi-finales
Suède c. Norvège, 8h
Suisse c. **Canada**, 8h

BOBSLEIGH

Dames
Bob à deux
(Classement après deux manches sur les quatre au total entre parenthèses):
1. Allemagne 1 (Sandra Kiriasis, Anja Schneiderheinze), une minute et 54.93 secondes (57.16 secondes, 57.77); 2. Allemagne 2 (Susi Lisa Erdmann, Nicole Herschmann), 1:55.01 (57.26, 57.75); 3. E.-U. 1 (Shauna Rohbock, Valérie Fleming), 1:55.02 (57.37, 57.65); **4. Canada 1 (Helen Upperton, Calgary; Heather Moyse, Summerside, I.-P.-E.), 1:55.14 (57.37, 57.77)**; 5. Italie 1 (Gerda Weissensteiner, Jennifer Isacco), 1:55.17 (57.50, 57.67). 6. G.-B. 1 (Nicola Minichiello, Jacqui Davies), 1:55.27 (57.78, 57.49); 7. Russie 1 (Victoria Tokovaia, Nadejda Orlova), 1:55.36 (57.64, 57.72); 8. Suisse 1 (Maya Bamert, Martina Feusi), 1:55.50 (57.72, 57.78); 9. E.-U. 2 (Jean Prahm, Vonetta Flowers), 1:55.64 (57.97, 57.67); 10. Suisse 2 (Sabina Hafner, Cora Huber), 1:55.78 (57.86, 57.92). 11. Italie 2 (Jessica Gillarduzzi, Fabiana Mollica), 1:56.03 (58.26, 57.77); 12. Pays-Bas 2 (Eline Jurg, Kitty van Haperen), 1:56.13 (58.05, 58.08); **13. Canada 2 (Suzanne Gavine-Hlady, Windsor, Ont.;Jaime Cruickshank, Saskatoon), 1:56.35 (58.49, 57.86)**; 14. Australie 1 (Astrid Loch-Wilkinson, Kylie Reed), 1:57.38 (58.53, 58.85); 15. Japon 1 (Manami Hino, Chisato Nagaoka), 1:58.21 (59.41, 58.80).
Forfait en vue de la deuxième manche: Pays-Bas 1 (Ilse Broeders, Jeannette Pennings) 1:00.13 minute (1:00.13).

PATINAGE ARTISTIQUE

Danse sur glace
Classement final
(Notes des danses imposées, de la danse originale et de la danse libre entre parenthèses):
1. Tatiana Navka et Roman Kostomarov, Russie, 200.64 points (2, 38.20 points; 1, 61.07; 1, 101.37); 2. Tanith Belbin et Benjamin Agosto, E.-U., 196.06 (6, 37.36; 2, 60.53; 4, 98.17); 3. Elena Grushina et Ruslan Goncharov, Ukraine, 195.85 (5, 37.39; 3, 59.29; 3, 99.17); 4. Isabelle Delobel et Olivier Schoenfelder, France, 194.28 (7, 36.44; 4, 58.34; 2, 99.50); 5. Albena Denkova et Maxim Staviski, Bulgarie, 189.53 (3, 37.65; 5, 55.85; 5, 96.03). 6. Barbara Fusar Poli et Maurizio Margaglio, Italie, 183.46 (1, 38.78; 10, 51.73; 8, 92.95); 7. Margarita Drobiazko et Povilas Vanagas, Lituanie, 183.21 (8, 35.23; 8, 52.79; 6, 95.19); 8. Galit Chait et Sergeï Sakhnovski, Israël, 181.16 (13, 31.07; 6, 55.65; 7, 94.44); 9. Oksana Domnina et Maxim Shabalin, Russie, 173.76 (9, 33.37; 9, 52.36; 9, 88.03); 10. Sinead Kerr et John Kerr, G.-B., 167.43 (11, 31.58; 11, 50.28; 13, 85.57). **11. Megan Wing et Aaron Lowe, Vancouver, 166.40 (12, 31.42; 12, 49.17)**; 12, 85.81); 12. Jana Khokhlova et Sergeï Novitski, Russie, 164.48 (14, 30.90; 13, 47.15; 11, 86.43);
Forfait: Marie-France Dubreuil, Montréal, et Patrice Lauzon, Boisbriand, Qué., (4, 37.44; 7, 54.36).

SAUT À SKI

Messieurs
K-120 m.
Par équipe
Finale
(Distances des sauts entre parenthèses):
1. Autriche, 984.0 points (Andreas Widhoelzl, (122.0; 129.0) 229.8; Andreas Kofler, (133.5; 130.0) 259.8; Martin Koch, (122.0; 128.5) 226.9; Thomas Morgenstern, (129.5; 140.5) 267.5); 2. Finlande, 976.6 (Tami Kiuru, (124.5; 131.5) 240.8; Janne Happonen, (122.5; 124.0) 221.7; Janne Ahonen, (129.0; 132.0) 251.8; Matti Hautamaeki, (128.0; 138.0) 262.3); 3. Norvège, 950.1 (Lars Bystoel, (126.0; 135.5) 254.2; Bjoern Einar Romoeren, (124.5; 126.0) 230.9; Tommy Ingebrigtsen, (116.5; 116.5) 194.4; Roar Ljoekelsoey, (128.5; 141.0) 270.6).

SKI ACROBATIQUE

Messieurs
Sauts
Tour préliminaire
(q-se qualifie en vue du tour final et marques des sauts entre parenthèses)
1. q-Han Xiaopeng, Chine, 250.45 points (128.54 points, 121.91); 2. q-Dmitri Dashinski, Bélarus, 249.34 (130.31, 119.03); **3. q-Warren Shouldice, Calgary, 243.45 (123.01, 120.44)**; 4. q-Alexeï Grishin, Bélarus, 242.87 (115.43, 127.44); 5. q-Vladimir Lebedev, Russie, 241.48 (120.24, 121.24); 6. q-Qiu Sen, Chine, 236.50 (129.21, 107.29); **7. q-Kyle Nissen, Calgary, 231.64 (128.10, 103.54)**; 8. q-Jeret Peterson, E.-U. 227.21 (114.38, 112.83); 9. q-Enver Ablaev, Ukraine, 226.89 (111.47, 115.42); 10. q-Anton Kushnir, Bélarus, 226.33 (121.24, 105.09). 11. q-Renato Ulrich, Suisse, 225.75 (114.38, 111.37); 12. q-Evgeniy Brailovskiy, Russie, 222.28 (113.14, 109.14).
Ne se sont pas qualifiés en vue du tour final:
13. Stanislav Kravchuk, Ukraine, 221.69 points (102.88, 118.81); 14. Thomas Lambert, Suisse, 214.77 (113.57, 101.20); 15. Joe Pack, E.-U. 211.33 (97.57, 113.76);
Forfaits: Miha Gale, Slovénie; Dmitry Arkhipov, Russie; Dmitry Marushchak, Russie.

SKI ALPIN

Messieurs
Slalom géant
Finale
(Positions de départ et classements et chronos des manches entre parenthèses):
1. (3) Benjamin Raich, Autriche, (5, 1:16.95 minute; 1, 1:18.05) deux minutes et 35.00 secondes; 2. (20) Joël Chenal, France, (2, 1:16.80; 2, 1:18.27) 2:35.07; 3. (2) Hermann Maier, Autriche, (3, 1:16.83; 3, 1:18.33) 2:35.16; 4. (11) François Bourque, New Richmond, Qué. (1, 1:16.61; 12, 1:19.31) 2:35.92; 5. (4) Fredrik Nyberg, Suède, (3, 1:16.83; 9, 1:19.22) 2:36.05; 6. (ex aequo) (9) Aksel Lund Svindal, Norvège, (6, 1:17.10; 6, 1:18.96) 2:36.06 et (7) Bode Miller, E.-U. (12, 1:17.58; 4, 1:18.48) 2:36.06; 8. (10) Rainer Schoenfelder, Autriche, (11, 1:17.49; 7, 1:19.15) 2:36.64; 9. (1) Kalle Palander, Finlande, (16, 1:18.22; 5, 1:18.60) 2:36.82; 10. (6) Thomas Grandi, Canmore, Alb. (9, 1:17.23; 16, 1:19.65) 2:36.88. 11. (5) Massimiliano Blardone, Italie, (8, 1:17.21; 17, 1:19.74) 2:36.95; 12. (38) Mitja Valencic, Slovénie, (14, 1:18.10; 11, 1:19.29) 2:37.39; 13. (12) Erik Schlopy, E.-U. (17, 1:18.34; 9, 1:19.22) 2:37.56; 14. (16) Didier Defago, Suisse, (13, 1:18.03; 14, 1:19.57) 2:37.60; 15. (22) Alberto Schieppati, Italie, (15, 1:18.21; 15, 1:19.62) 2:37.83; 16. (35) Ondrej Bank, République tchèque, (18, 1:18.45; 13, 1:19.40) 2:37.85; 17. (28) Marc Berthod, Suisse, (20, 1:19.05; 8, 1:19.20) 2:38.25; 18. (21) Lasse Kjus, Norvège, (19, 1:18.73; 22, 1:20.58) 2:39.31; 19. (13) Didier Cuche, Suisse, (21, 1:19.08; 19, 1:20.25) 2:39.33; 20. (30) Bjarne Solbakken, Norvège, (22, 1:19.15; 21, 1:20.46) 2:39.61.
N'ont pas terminé la seconde manche: (14) Stephan Goergl, Autriche (7, 1:17.15 minute); **(26) Jean-Philippe Roy, Gatineau, Qué., (10, 1:17.36)**; (52) Martin Vrablik, République tchèque (25, 1:20.41); (75) Deyvid Oprja, Estonie (45, 1:40.49)
Forfaits en vue de la seconde manche: 23. (31) Kjetil Jansrud, Norvège (23, 1:19.32 minute); (74) Hamit Sare, Turquie (46, 1:52.13).
N'ont pas terminé la première manche: (8) Daron Rahlves, E.-U.; (15) Davide Simoncelli, Italie; (17) Marco Buechel, Liechtenstein; (18) Ted Ligety, E.-U.; (19) Manfred Moelgg, Italie; (23) Thomas Fanara, France; (25) Ales Gorza, Slovénie; (27) Daniel Albrecht, Suisse; (29) Gauthier De Tessières, France; **(33) Ryan Semple, Mont-Tremblant, Qué.**
Disqualifié lors de la première manche: (78) Vitalij Rumiancev, Lituanie.

Dames
Super-G
Finale
(positions de départ entre parenthèses):
1. (30) Michaela Dorfmeister, Autriche, une minute et 32.47 secondes; 2. (25) Janica Kostelic, Croatie, 1:32.74; 3. (29) Alexandra Meissnitzer, Autriche, 1:33.06; **4. (11) Kelly Vanderbeek, Kitchener, Ont., 1:33.09**; 5. (16) Carole Montillet-Carles, France, 1:33.31; 6. (1) Martina Schild, Suisse, 1:33.33; 7. (28) Lindsey Kildow, E.-U., 1:33.42; 8. (14) Lucia Recchia, Italie, 1:33.48; **9. (ex aequo), (17) Emily Brydon, Fernie, C.-B.**, et (12) Petra Haltmayr, Allemagne, **1:33.50**. 11. (20) Julia Mancuso, E.-U., 1:33.72; 12. (27) Anja Paerson, Suède, 1:33.88; 13. (22) Andrea Fischbacher, Autriche, 1:33.97; 14. (21) Kirsten Clark, E.-U., 1:33.98; 15. (6) Sylviane Berthod, Suisse, 1:34.00; 16. (19) Martina Ertl-Renz, Allemagne, 1:34.03; 17. (10) Fraenzi Aufdenblatten, Suisse, 1:34.10; 18. (33) Urska Rabic, Slovénie, 1:34.12; 19. (8) Chemmy Alcott, G.-B., 1:34.20; **20. (15) Geneviève Simard, Val-Morin, Qué., 1:34.38.**
Disqualifiée: (53) Eva Huckova, Slovaquie.
Abandons: (2) Elena Fanchini, Italie; (52) Daniela Anguita, Chili.
Forfait: (47) Macarena Simari Birkner, Argentine; (56) Kirsten Mcgarry, Irlande.

TABLEAU DES MÉDAILLES

Pays	O	A	B	T
Allemagne	7	7	4	18
Autriche	7	5	3	15
E.-U.	7	5	3	15
Russie	7	2	5	14
Canada	**3**	**6**	**5**	**14**
Corée du Sud	3	3	1	7
France	3	1	2	6
Italie	3	0	4	7
Estonie	3	0	0	3
Norvège	2	7	8	17
Suisse	2	2	4	8
Suède	2	2	3	7
Pays-Bas	2	2	2	6
Chine	1	2	4	7
Croatie	1	2	0	3
Australie	1	0	0	1
Finlande	0	3	3	6
République tchèque	0	2	0	2
Bulgarie	0	1	0	1
G.-B.	0	1	0	1
Slovaquie	0	1	0	1
Ukraine	0	0	2	2

À SURVEILLER AUJOURD'HUI

Biathlon

Messieurs
Finale
4 x 7,5 km relais, 6h

Bobsleigh

Dames
Bob à deux
Troisième manche, 11h30
Quatrième et dernière manche, 13h

Combiné nordique

Saut à ski
K120 m, 5h
Ski de fond
7,5 km sprint, 8h

Hockey

Messieurs
Préliminaires
Lettonie c. Kazakhstan, 5h30
Suisse c. Italie, 6h30
Finlande c. Allemagne, 9h30
Canada c. Rép. tchèque, 10h30
Suède c. Slovaquie, 14h
E.-U. c. Russie, 14h30

Patinage artistique

Dames
Programme court, 13h

Patinage de vitesse

Messieurs - Longue piste
Finale
1500 m, 10h

Les athlètes canadiens hier

Résultats des athlètes canadiens dans les différentes épreuves des Jeux Olympiques de Turin hier.

BOBSLEIGH

Dames
Bob à deux
Après deux manches sur quatre
(Temps des manches entre parenthèses):
4. Canada 1 (Helen Upperton, Calgary; Heather Moyse, Summerside, I.-P.-E.), 1:55.14 (57.37, 57.77);
13. Canada 2 (Suzanne Gavine-Hlady, Windsor, Ont.; Jaime Cruickshank, Saskatoon), 1:56.35 (58.49, 57.86);

CURLING

Messieurs -12e manche
Canada 6 E.-U. 3

Dames - 12e manche
Canada 9 Danemark 8

HOCKEY

Dames
Pour la médaille d'or
Suède 1 **Canada 4**

PATINAGE ARTISTIQUE

Danse sur glace
Classement final
(Notes des danses imposées, de la danse originale et de la danse libre entre parenthèses):
11. Megan Wing et Aaron Lowe, Vancouver, 166.40 (12, 31.42; 12, 49.17);
Forfait: Marie-France Dubreuil, Montréal, et Patrice Lauzon, Boisbriand, Qué., (4, 37.44; 7, 54.36).

SAUT À SKI

Messieurs
K-120 m., par équipe, finale
(Marques des sauts entre parenthèses):
15. Canada (tous de Calgary), 276.8. (Gregory Baxter (104.0, 22.2, 49.0) 71.2; Stefan Read, (110.0, 33.0, 49.0) 82.0; Graeme Gorham (99.0, 13.2, 47.0) 60.2; Michael Nell, (100.5, 15.9, 47.5) 63.4).

SKI ACROBATIQUE

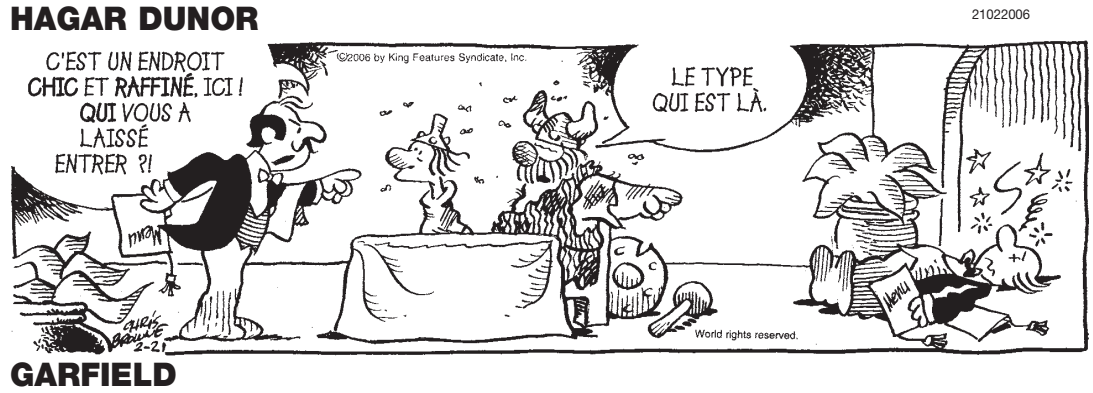
Messieurs
Sauts
Tour préliminaire
(q-se qualifie en vue du tour final)
3. q-Warren Shouldice, Calgary, 243.45 (123.01, 120.44);
7. q-Kyle Nissen, Calgary, 231.64 (128.10, 103.54);
19. Jeff Bean, Ottawa, 198.49 (117.92, 80.57);
20. Steve Omischl, North Bay, Ont., 198.23 (124.78, 73.45).

SKI ALPIN

Messieurs
Slalom géant
Finale
(Chronos des manches entre parenthèses):
4. (11) François Bourque, New Richmond, Qué. (1, 1:16.61; 12, 1:19.31) 2:35.92;
10. (6) Thomas Grandi, Canmore, Alb. (9, 1:17.23; 16, 1:19.65) 2:36.88.
N'a pas terminé la seconde manche: (26) Jean-Philippe Roy, Gatineau, Qué., (10, 1:17.36);
N'ont pas terminé la première manche: (33) Ryan Semple, Mont-Tremblant, Qué.
Dames
Super-G
Finale
4. (11) Kelly Vanderbeek, Kitchener, Ont., 1:33.09;
9. (17) Emily Brydon, Fernie, C.-B., 1:33.50.
20. (15) Geneviève Simard, Val-Morin, Qué., 1:34.38
34. (39) Sherry Lawrence, Calgary, 1:35.47.

Les petits bonshommes

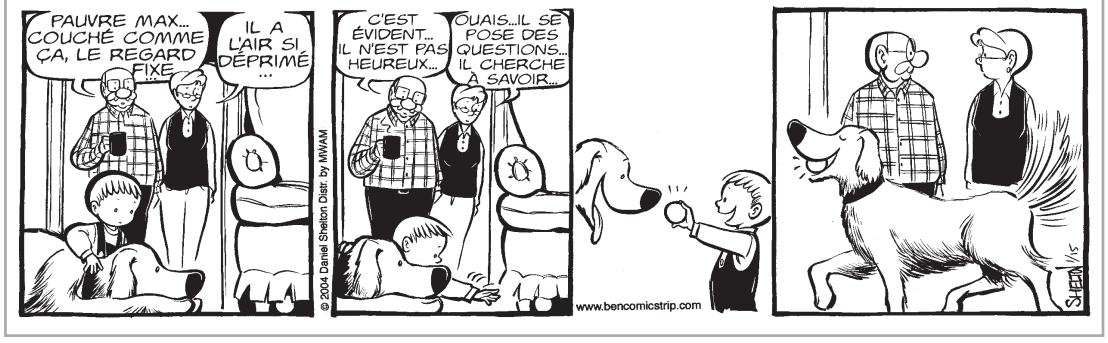
HAGAR DUNOR



GARFIELD

BLONDINETTE

BEN



Retour au boulot

Salut, les lecteurs du *Droit*.

Je suis de retour pour une troisième saison à vous livrer mes états d'âme périodiquement, autant que possible à chaque semaine.

Ça s'annonce comme une saison intéressante, surtout avec la Classique mondiale de baseball au cours de laquelle j'aurai l'occasion de porter les couleurs du Canada au début de mars.

En attendant, le camp des Orioles s'est mis en branle à la fin de la semaine dernière pour les lanceurs ainsi que les receveurs, alors que les autres joueurs doivent se rapporter au camp aujourd'hui à Fort Lauderdale.

Ça ne fait que quelques jours que c'est commencé, mais mon bras se porte très bien jusqu'à maintenant. C'est la routine qui reprend tranquillement.

J'ai eu mon premier contact avec notre nouvel entraîneur des lanceurs, Leo Mazzone. Le gars est pas mal «cool». De toute façon, avec tous les succès qu'il a eus à Atlanta avec les Braves, ce serait difficile de lui dire qu'il ne sait pas de quoi il parle. Il ne nous a pas encore parlé beaucoup de sa philosophie, mais je sais qu'il aime bien que ses lanceurs tentent de lancer des prises sur le coin extérieur, à la hauteur du genou. Je n'ai pas de problème à essayer ça.

ASSOCIATED PRESS
J'ai entrepris mon camp depuis quelques jours déjà.

Nous avons un nouveau receveur aussi en Ramon Hernandez, qui nous arrive de San Diego sur le marché des joueurs autonomes. Il devrait partager le travail avec Javy Lopez, qui va aussi jouer au premier but et comme frappeur désigné. Je n'ai pas encore eu l'occasion de travailler avec lui et de lui parler, mais ça va venir.

On a aussi un nouveau vétéran dans la rotation en Kris Benson, obtenu dans un échange avec les Mets de New York. Il a l'air d'un bon gars. Et non, je n'ai pas encore rencontré sa fameuse épouse, un mannequin qui a participé à la Série mondiale du poker sous le surnom de *Gold Digger*.

Il fait pas mal beau ici, environ 28 degrés, hier, et c'est comme ça depuis quelques jours. Ça fait changement de l'hiver, même si celui-ci n'a pas été extraordinaire.

Désolé d'apprendre qu'il y a eu ce carambolage monstre la semaine dernière sur la 417, près de chez nous (Navan). Mes condoléances aux gens qui ont perdu des proches dans cet accident.

Pour en revenir au baseball, je ne me fixe pas d'objectifs précis pour cette saison. J'espère d'abord rester en santé toute l'année et être plus constant dans mes performances. Si je fais ça, ça devrait bien aller.

Je vous laisse là-dessus. À la semaine prochaine.

Propos recueillis par Marc Brassard

Gagné lance du monticule

Associated Press
VERO BEACH

Le releveur no 1 des Dodgers de Los Angeles Éric Gagné a lancé du monticule, hier, pour la deuxième fois depuis le début du camp d'entraînement.

Gagné, qui a mérité le trophée Cy Young dans la Ligue nationale en 2003, se remet d'une opération au coude subie le 24 juin l'an dernier.

«J'ai été surpris par la vélocité de ses tirs, a révélé le vétéran receveur Pat Borders. Il a été à la hauteur de ce que j'avais entendu à son sujet.»

Le nouveau gérant des Dodgers, Grady Little, a indiqué que la bonne santé de Gagné était un facteur important dans les succès de l'équipe.

«Il fait en sorte que les partisans de l'équipe restent à Dodger Stadium jusqu'à la neuvième, a noté Little. On peut voir la différence au classement de la saison quand il est avec nous. Il n'était pas là la saison dernière et vous avez vu ce qui s'est produit.»

Après avoir remporté le titre de la section Ouest de la Ligue nationale, les Dodgers n'ont présenté qu'une fiche de 71-91 l'an passé — leur pire dossier depuis 1992.

L'Intrépide de l'Outaouais au quatrième rang

Il y a 29 équipes du midget espoir au Québec et l'Intrépide de l'Outaouais a été classé quatrième.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Pas si mal, n'est-ce pas.

Le parcours de l'équipe régionale au deuxième et dernier Festival de l'espoir, s'est terminé avec un revers de 8-4, en demi-finale, contre les Grands ducs de Mortagne.

Les Grands ducs ont ensuite perdu la finale, face au Typhon de Québec.

«Le match de demi-finale était notre cinquième partie à ce tournoi, a rappelé le gérant de l'Intrépide, André Marcotte. La fatigue a semble-t-il rattrapé nos joueurs. La veille, notre partie de quart-de-finale avait pris fin, très tard.»

En janvier, l'Intrépide était au 15e rang du classement provincial du midget Espoir. Aujourd'hui, il est quatrième. «La progression est intéressante et elle doit se poursuivre, avec la coupe Dodge, en avril.»

Le midget AA de l'Outaouais pensait bien compléter son calendrier régulier, ce week-end, mais la tempête de vendredi a tout chamboulé. Sa rencontre contre le Blitz de Bourassa a été annulée et reportée, à mardi, en soirée, à Robert-Guertin.

L'Intrépide a donc disputé deux matches et non trois. Il a d'abord fait match nul, 2-2, samedi, avec les Sélects du nord, grâce à deux buts de Justin Beeby. Le lendemain, un gain de 6-2, sur les Seigneurs des Mille-Îles, avec des buts de Jonathan Jalbert, Alexandre Houle, Maxime Meunier, Steve Peck, Guillaume Saumure et Justin Beeby, encore une fois.

Adam Chalifoux était devant le filet de l'Intrépide et il n'a toujours pas perdu en saison. Il affrontera Bourassa, mardi.

«On ne peut pas terminer en première position, même si on a remporté le plus de victoires, durant la saison», a analysé l'entraîneur Sylvain Chaput.

La raison, l'Intrépide n'a pas accumulé suffisamment de points au programme Franc-Jeu.

Bantam AA

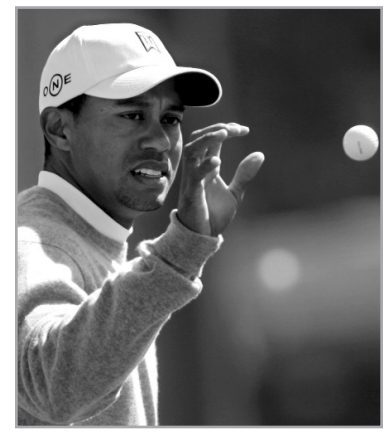
Même scénario pour les Olympiques bantams AA. Ils ont gagné 3-2, contre Mille-Îles et ils devront se contenter du deuxième rang.

L'équipe de Luc Payant a amassé 22 points de comportement sur 28, contre 26 pour les tenants de la première position. Maxime Charette, William Rioux et Justin Villeneuve ont réussi les buts des Olympiques contre les Seigneurs.

L'autre formation bantam AA, l'Intrépide a fini sa saison, avec un gain de 3-1, face aux Sélects du nord. Julien Mallette, Vincent Parizeau-Mathieu et Steve Chaurest ont marqué.

Sylvain Grand'Maître assumera la relève de Marc Crispin, sous le coup d'une suspension de six mois.

Sports en bref


ASSOCIATED PRESS
Tiger Woods affrontera Stephen Ames en début de tournoi.

Un Canadien face à Tiger Woods

PC – CARLSBAD, Californie

Le Canadien Stephen Ames a été inséré hier dans le groupe de 64 golfeurs du Championnat match-play à la suite du retrait de Thomas Bjorn, et il affrontera Tiger Woods lors de la première ronde.

Bjorn est incommodé depuis quelques années par des malaises au cou et au dos.

Il est le deuxième joueur à déclarer forfait en vue du championnat. Il y a deux semaines, Sergio Garcia a renoncé à prendre part à la compétition.

Décès de Curt Gowdy

AP – FORT MYERS

Curt Gowdy, un des commentateurs sportifs les plus connus aux États-Unis, a perdu sa bataille contre la leucémie et il est décédé à l'âge de 86 ans, hier.

Gowdy, qui a été la voix des Red Sox de Boston de 1951 à 1966, a fait la description de 13 séries mondiales et 16 matches des étoiles du baseball majeur.

Il faisait partie de l'équipe de commentateur du réseau NBC lors des Jeux olympiques d'été de Montréal en 1976.

Le pilote de F-1 Christian Klien est accusé d'agression

AP – VIENNE

La police autrichienne a ouvert une enquête sur le pilote de Formule 1 Christian Klien, accusé d'avoir agressé un homme dans une discothèque le 11 février dernier.

Le jeune homme de 20 ans a été hospitalisé une journée après l'incident. Aucun détail n'a été communiqué sur ses blessures.

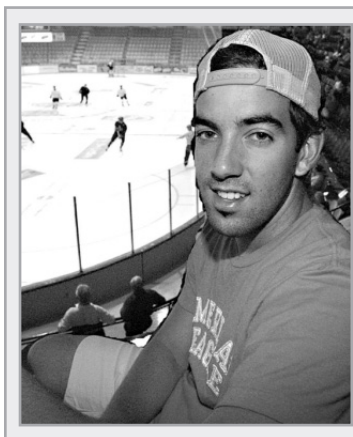
Il a mis en cause Klien, affirmant que le pilote l'a agressé lors d'une dispute dans une discothèque d'Altach, ville de la province de Vorarlberg.

Ronald Ceboklie, de la police d'Altach, a confirmé que l'enquête était en cours. La police est toujours à la recherche de témoins, alors que Klien nie les faits qui lui sont reprochés.

Nadal déclare forfait à Rotterdam

AP – ROTTERDAM

Rafael Nadal a déclaré forfait en vue du tournoi de tennis en salle de Rotterdam en raison d'une blessure à la cuisse, imitant ainsi une douzaine des joueurs qui manqueront à l'appel.


ARCHIVES
David Tremblay

Gardien de but et étudiant

Le Droit
sports@ledroit.com

David Tremblay est le représentant des Olympiques de Gatineau au Trophée Marcel-Robert, décerné au joueur étudiant de l'année dans la Ligue junior majeur du Québec. Sa nomination lui vaut une bourse d'études de 400$.

Le gardien de but de 20 ans termine son DEC au Cégep de l'Outaouais et en septembre, il entreprendra des études universitaires, vraisemblablement en actuariat.

Cinq finalistes seront retenus par un jury et leurs noms seront dévoilés, vendredi. Chacun touchera alors une autre bourse de 4000$.

Le grand gagnant sera connu à l'occasion du Gala des rondelles d'or. Un chèque de 500$ et une bourse d'études de 6000$ seront remis au récipiendaire.

Alain SANSCARTIER
Collaboration spéciale

Les pros aux Olympiques : une réflexion s'impose

Sujet tabou ou non, la question mérite encore une fois réflexion. Est-ce que les dirigeants de la LNH devraient poursuivre ou non leur engagement envers le mouvement olympique?

À qui sert le plus la visibilité des athlètes de la LNH à ces jeux?

Pendant que plusieurs dirigeants et propriétaires se croisent les doigts pour que rien n'arrive à leurs protégés, plusieurs ont déjà réagi de façon négative à la présence de leurs athlètes à Turin.

Que ce soit la décision de Peter Forsberg de participer aux Jeux même s'il n'était pas rétabli à 100 % de sa blessure à l'aine, que ce soit les blessures subies par Dominik Hasek, Patrick Elias et Joe Sakic en cours de compétition, rien n'aurait pu les empêcher de participer à cet événement de grande importance à leurs yeux.

Plusieurs dirigeants et gestionnaires d'équipes de la LNH aimeraient qu'à la fin de la présente entente, qui arrive à terme après les Jeux de 2010, le circuit Bettman mette fin à cette association.

Risque de blessure

Les équipes qui ont plusieurs protégés à cette compétition — comme les Sénateurs — sont plus à risque que d'autres de voir un de ses joueurs vedettes être blessés. Mais de là à tout remettre en question, c'est une autre affaire.

La formule pourrait être révisée afin de réduire le nombre de parties au calendrier. Doit-on avoir 12 équipes lorsque l'on sait déjà qui composera le groupe des huit lors de l'étape quart de finale?

Cet exemple doit faire partie des négociations entre les deux partis, mais de là à penser qu'il faut mettre fin à cette association, il y a toute une marge.

Calendrier trop exigeant

Reconnaissons-le, le calendrier régulier de la LNH avant et après les Jeux olympiques, combiné à la compétition olympique elle-même, semble être la cause du problème actuel.

Théorie fondée ou non, certains avancent même que des joueurs participant à cette compétition auraient levé le pied dans les dernières semaines d'activités de la LNH dans le but d'éviter les blessures et une fatigue supplémentaire. Une théorie à laquelle je ne souscris pas, mais qui soulève tout de même des doutes.

Quand on y regarde de plus près, les Sénateurs auront à disputer 26 parties en 49 jours lors de la reprise des activités. De quoi faire frémir plusieurs dirigeants et entraîneurs, avec raison d'ailleurs.

Les « vrais amateurs » dans l'ombre

Je suis un de ceux qui pensent sincèrement que le hockey qu'on présente actuellement porte ombrage à la vraie définition de l'athlète amateur, celui ou celle qui doit faire une multitude de sacrifices pour se rendre aux Olympiques.

Certes, le hockey de la LNH ne pourra jamais compter sur une plate-forme aussi impressionnante et large que les Jeux olympiques pour vendre son produit. Les retombées pour le circuit Bettman ne peuvent qu'aller en augmentant, au risque que certains joueurs se blessent, mais celui-ci en vaut la chandelle.

Depuis plus de 10 jours maintenant, les grandes chaînes de télévision ne cessent de diffuser des images aux quatre coins de la planète. Mais n'allez surtout pas croire que le comité olympique, ses athlètes amateurs et tous ceux qui les entourent n'en tirent pas un certain bénéfice. Sinon, pourquoi auraient-ils intérêt à poursuivre leur association avec le hockey.

En conclusion, Gary Bettman et sa ligue ont beaucoup plus besoin des jeux que le contraire, et celui-ci devra le faire comprendre a ceux qui aimerait bien mettre fin à cette expérience une fois pour toutes.

Saut à skis : l'Autriche gagne

AP – PRAGELATO

L'Autriche a remporté le concours par équipes de saut à skis des Jeux olympiques de Turin lundi sur le grand tremplin de Pragelato.

Sur la lancée de leurs exploits dans la compétition individuelle, Thomas Morgenstern et Andreas Kofler ont offert à leur pays une nouvelle médaille d'or.

Morgenstern, sacré champion olympique samedi sur le grand tremplin, a réussi un saut à 140,5 mètres en fin de concours pour garantir à son pays sa troisième médaille de ces Jeux en saut à skis.

Bean et Omischl ratent la finale

Ça ne devait être qu'une formalité pour les sauteurs canadiens, mais le destin en décidé autrement.

Sophie **Allard**
LA PRESSE — Sauze d'Oulx

Dans une séance de qualifications très relevée, Jeff Bean, d'Ottawa, et Steve Omischl sont tombés au combat. Ils devront se contenter de regarder la finale, jeudi, depuis les gradins.

« C'est vraiment dur. Je veux enlever mes skis au plus vite pour partir d'ici », a déclaré Bean dans la zone mixte.

Le vétéran de l'équipe, qui en était à ses derniers Jeux, a raté son deuxième saut, en raison d'un manque d'amplitude, qui s'est terminé par un atterrissage sur le dos.

« Dans les airs, je le savais déjà à 90 % que c'était fini. Il y a un moment où je me suis senti dégonfler. Je me suis dit : fais ce que tu peux, essaie de t'étirer au maximum. Je n'aurais rien pu faire de plus dans les circonstances. »

Il a terminé 19e, alors que seuls 12 compétiteurs vont prendre part à la finale.

Champion du monde en titre, Omischl n'a pu faire mieux qu'une 20e place.

Soulagés, Warren Shouldice (3e) et Kyle Nissen (7e) s'en sont bien tirés.

« Je me sens bien, ce sont les meilleurs sauts que j'ai faits récemment. Je prépare quelque chose de gros pour la finale », a dit Shouldice. On croise les doigts.

Le Chinois Han Xiaopeng a pris le premier rang, devant Dmitri Dashinski de la Bélarussie.

Han et son compatriote Qiu Sen sont devenus les premiers Chinois à atteindre une finale des sauts acrobatiques.

La journée a été décevante pour les États-Unis, considérés une puissance mondiale, qui n'ont qualifié qu'un seul inscrit, Jeret Peterson, huitième. Joe Pack, Ryan St-Onge et Eric Bergoust ont été éliminés.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Canadien Kyle Nissen sera de la finale tout comme Warren Shouldice.

Mayer dans une clinique psychiatrique

Associated **Press**
VIENNE

Walter Mayer avait laissé derrière lui de multiples problèmes en quittant les Jeux olympiques de Turin après les raids antidopage visant son équipe. L'entraîneur autrichien a franchi la frontière, mais s'est jeté à tombeau ouvert entre les mains de la police de son pays.

Selon un policier présent sur les lieux de l'arrestation, Mayer, qui a été légèrement blessé, était en état d'ébriété. Placé en détention, il a été libéré hier peu après midi.

Les responsables de l'équipe d'Autriche ont annoncé avoir coupé tous leurs liens avec Mayer, dont la présence aux Jeux a déclenché une mobilisation policière sans précédent en raison de ses antécédents.

« C'est inexcusable », a déclaré le président de la Fédération autrichienne de ski, Peter Schroecksnadel. « Qui que ce soit se comportant de la sorte ne peut plus être un modèle » pour les athlètes.

Schroecksnadel a par ailleurs déclaré à la radio autrichienne que Mayer avait été admis hier dans une clinique psychiatrique de Klagenfurt (sud) après avoir parlé de suicide.

Le procureur Gottfried Kranz a déclaré à l'*Associated Press* qu'une enquête préliminaire avait été ouverte. Mayer pourrait être accusé de tentative de fuite et d'avoir blessé un représentant des forces de l'ordre.

Kranz a ajouté qu'aucune substance interdite n'avait été trouvée dans son véhicule.

De son côté, le procureur de Turin Marcello Maddalena a confirmé hier que Mayer pourrait être inculpé pour violation de la législation antidopage italienne. Les autorités italiennes ne chercheront cependant pas son arrestation.

Dimanche, les autorités italiennes ont saisi du matériel lors de perquisitions surprises dans les résidences des équipes autrichiennes de biathlon et de ski de fond, à l'issue du premier raid antidopage de l'histoire olympique concernant des athlètes.

Alors que la police italienne a procédé à des fouilles, le CIO a effectué en parallèle des contrôles antidopage inopinés hors compétition sur au moins 10 athlètes autrichiens : six fondeurs et quatre biathlètes.

L'enquête a débuté quand l'Agence mondiale antidopage (AMA) a découvert en Autriche du matériel de dopage sanguin lié à Mayer, l'ancien entraîneur de l'équipe autrichienne de ski nordique.

PRESSE CANADIENNE

Brad Gushue souffle un peu après sa victoire contre les États-Unis.

Curling : les équipes canadiennes qualifiées

Presse Canadienne
PINEROLO

Les équipes masculine et féminine de curling du Canada ont atteint la ronde des médailles aux Jeux de Turin.

Le quatuor masculin du skip Brad Gushue, de Terre-Neuve, a disposé des États-Unis 6-3 hier pour mettre la main sur la quatrième et dernière place donnant accès aux matches éliminatoires.

Le Canada (6-3) a complété le tournoi rotation devant la Suisse et la Norvège (5-4).

Les États-Unis (également 6-3) étaient déjà assurés d'une place dans cette ronde des médailles et affronteront de nouveau le Canada dans une demi-finale demain.

L'autre demi-finale opposera la Finlande (7-2), qui a fini en tête, à la Grande-Bretagne, qui a aussi une fiche de 6-3.

L'équipe féminine de Shannon Kleibrink, de Calgary, a également complété le tournoi rotation avec une fiche de 6-3 à la suite d'une dernière victoire de 9-8 sur le Danemark.

Le Canada affrontera maintenant la Suisse (7-2) tandis que l'autre demi-finale féminine opposera la Suède (7-2) à la Norvège (6-3).

Dubreuil et Lauzon ont dû quitter

Après avoir passé une partie de la nuit à l'hôpital, après une journée de traitements, d'injections, de massages, de prières, Marie-France Dubreuil en est venue à la triste et déchirante conclusion qu'elle ne pourrait pas patiner.

Presse Canadienne
TURIN

Le couple Marie-France Dubreuil-Patrice Lauzon a donc déclaré forfait vers les 17 h hier et n'a pas participé à la grande finale de la compétition de danse en patinage artistique aux Jeux olympiques de Turin.

C'est un rêve de toute une vie qui s'envole pour ce couple frappé de malchances à Salt Lake City et qui a vu le sort s'acharner à nouveau sur lui quand Marie-France a chuté et s'est blessée sérieusement à la hanche droite, dimanche, lors de la danse originale.

C'est lors d'une portée, qu'ils avaient eux-mêmes inventée, que la patineuse a soudainement lâché prise pour donner violemment sur la glace. C'était à la toute fin du programme.

Hier, c'est en béquilles que Marie-France Dubreuil, toujours aussi courageuse, s'est présentée devant les journalistes pour expliquer leur décision.

« Là ça va mieux, j'ai passé une partie de la journée momifiée tellement j'avais de bandeaux un peu partout. Là, je me tiens debout sur des béquilles, mais hier soir, j'étais en fauteuil roulant.

« La seule bonne nouvelle dans tout cela est que les radiographies ont montré qu'il n'y avait pas de fracture. Mais la douleur s'étend des côtes jusqu'au genou. On ne connaît pas encore vraiment l'étendue des dommages. »

Elle subira un examen d'imagerie par résonance magnétique aujourd'hui et on devrait alors en apprendre beaucoup plus.

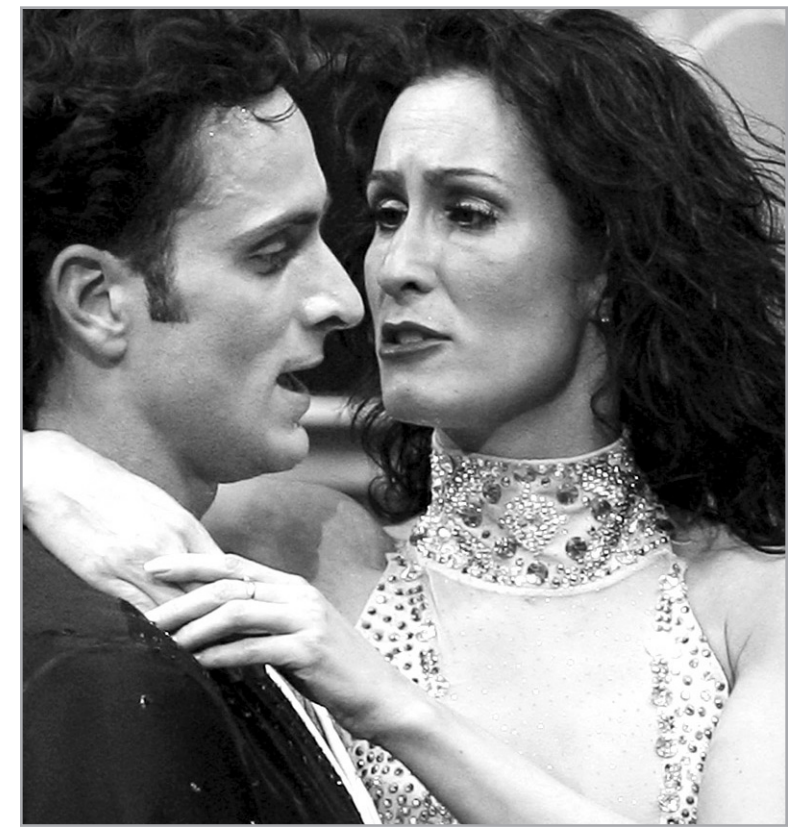
Cette chute a fait s'envoler le beau rêve d'une médaille olympique, qui était certes à leur portée. Elle jette en l'air également des années de travail, un exil de quatre ans à Lyon en France pour être aux côtés de leur nouvel entraîneur Michel Boucher-Zazoui, un changement de chorégraphe, du travail acharné et des sacrifices au cours de bien des années de vaches maigres.

« C'est ça le sport. Ces choses-là se produisent », a dit tout bonnement Patrice Lauzon.

« Vous savez, nous n'aurons pas vécu ces quatre années d'exil pour rien, a renchéri Marie-France Dubreuil. Nous avons grandi comme patineurs et comme êtres humains au cours de ces quatre années. Et laissez-moi vous dire que nous étions tellement près du but. Tout ce que nous avons fait en France nous a rapprochés de notre but. Mais je n'ai jamais perdu espoir de pouvoir patiner ce soir.

« Notre programme de danse originale était excellent. Nous n'avions jamais aussi bien patiné. Nous étions tellement près. En fait, nous étions à quelques secondes de la fin du programme. Je ne peux pas m'expliquer comment mes mains ont pu glisser et comment j'ai pu lâcher prise.

« Cela montre bien que notre discipline est vraiment un sport à risques, comme bien d'autres, et nous avons choisi de le vivre en prenant aussi des risques en y incorporant des éléments très difficiles. »



Archives, PRESSE CANADIENNE

Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon étaient déçus de ne pouvoir continuer leur compétition mais la douleur était trop forte pour permettre à Dubreuil de patiner.

Patrice Lauzon s'expliquait mal lui aussi cette défaillance à la toute fin du programme.

« Les portées, c'est notre spécialité. Nous faisons cela les yeux fermés. Jamais nous n'avons eu le moindre problème en exécutant ces mouvements, même s'ils sont difficiles. On n'y pense même pas. Nous avons fait cela des millions de fois. Pour nous ce n'est même pas difficile dans le fond. »

En fait, Marie-France Dubreuil s'en voulait beaucoup. Elle avait l'impression en s'écrasant sur la glace d'avoir laissé tomber son compagnon de vie.

« C'est un coup dur pour Patrice. Lui aussi avait de grands rêves et il n'est pas responsable de ce qui s'est produit. Il est tellement fort. Nous avions un rêve et nous n'aurons même pas la chance de tenter de le réaliser. »

Les mondiaux

Tout ce qu'il restera pour sauver la mise un peu au couple Dubreuil-Lauzon, ce sont les championnats mondiaux qui auront lieu le mois prochain à Calgary.

Les Russes restent maîtres de la danse

Associated Press
TURIN

Tatiana Navka et Roman Kostomarov, sacrés champions d'Europe à Lyon le mois dernier, ont remporté la compétition de danse des Jeux de Turin après leur programme libre exécuté au son de l'inusable *Carmen* de Bizet, malgré une hésitation du patineur.

Classés premiers dans le libre devant les Français Isabelle Delobel et Olivier Schoenfelder, les Russes ont obtenu une note globale de 200,64 contre 196,06 aux Américains Tanith Belbin-Benjamin Agosto, alors que la médaille de bronze est allée aux Ukrainiens Elena Grushina-Ruslan Goncharov (195.85).

C'est le troisième titre russe à Turin en autant d'épreuves et un grand chelem est à prévoir de leur part puisqu'ils aligneront dans l'épreuve dames Irina Slutskaya, la septuple championne d'Europe.

En obtenant la médaille d'argent, Belbin et Agosto ont récolté la première médaille en danse pour les États-Unis depuis 1976 quand Colleen O'Connor et Jim Millns avaient touché du bronze.

« Je suis extrêmement fière d'avoir accompli cela pour notre pays », a affirmé BeIbin, qui est née au Canada et qui a obtenu la citoyenneté américaine le 31 décembre.

« Ce n'était que notre première participation aux Jeux. Nous avons affronté des patineurs qui en étaient à leur deuxième ou leur troisième présence. Ce fut formidable d'être ici et de remporter une médaille alors qu'on ne savait même pas qu'on pourrait y être. On ne peut demander mieux. »

Cette épreuve de danse originale avait été marquée la veille par une hécatombe, de nombreuses chutes ayant modifié la donne aux profits des patineurs français.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!
3 JOURS SEULEMENT
LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES
417 Suzuki
maintenant le seul concessionnaire Suzuki à Ottawa!
SUZUKI SWIFT 2006
FLAMBANT NEUVE† SEULEMENT
10 995$*
SUZUKI AERIO 2006
FLAMBANT NEUVE SEULEMENT
12 995$*
DES BAS, BAS PRIX INCROYABLES que vous ne reverrez probablement jamais!
417 SUZUKI
Sortie Innes de l'autoroute 417 • 1396, Windmill Lane • 749-7773
*Les quantités sont limitées. Les premiers arrivés seront les premiers servis. Les prix de 9 995 $ et de 12 995 $ excluent le transp., la prép., les frais d'enr., les taxes, l'immatric. et les ass. Faites vite, car vous ne reverrez pas de sitôt des prix aussi bas pour une voiture flambant neuve!
436056

Bourque à un souffle du podium

Il s'en est fallu de peu pour que l'on découvre une mine d'or en Gaspésie.

Carl **Tardif**
LE SOLEIL — Sestrières

AGENCE FRANCE-PRESSE

Nerveux avant la deuxième manche, François Bourque a raté le podium du slalom géant par un clin d'œil.

Brillant au terme d'une première manche sans faute, la nervosité a empêché François Bourque de conserver son avance dans la seconde pour terminer au quatrième rang du slalom géant masculin, hier, à Sestrières.

À l'instar de son coéquipier Érik Guay dans le super G de samedi, le Gaspésien de New Richmond a été écarté du podium par seulement 76 centièmes de seconde et de l'or par 90 centièmes, bouclant ses deux essais en 2:35,92.

Parti 11e sur 82 participants en matinée, il a eu l'honneur de réussir le temps le plus rapide d'entrée de jeu pour mériter la pole position de la deuxième manche, et surtout, l'honneur suprême d'effectuer la dernière descente de la journée.

« Ce n'est pas facile à accepter, mais il faut apprendre à la dure. Je voulais finir parmi les cinq premiers, alors quatrième, c'est une consolation. Si j'étais en Coupe du monde, j'aurais été satisfait. J'étais pas mal nerveux avant la deuxième manche, je voulais bien faire, ne pas « *choker* ». J'ai commis quelques erreurs, ce qui a été la différence avec ceux qui ont terminé devant moi », expliquait-il près de l'aire d'arrivée.

Les trois médaillés n'étaient pas des jeunots, comme lui. L'Autrichien Benjamin Raich (27 ans — 2:35,00), le Français Joël Chenal (32 ans — 2:35,07) et l'Autrichien Hermann Maier (33 ans — 2:35,16) affichaient tous plus d'expérience que le jeune loup de 21 ans. Il ne fallait pas s'étonner de voir plusieurs skieurs y aller d'une tape d'encouragement à l'endroit de Bourque à proximité du cercle des vainqueurs.

Le skieur québécois a survolé la piste tracée par le Canadien Grasic Dusans dans la manche initiale. Personne n'a fait mieux que son chrono de 1:16,61. Dans les immenses caisses de son, on ne cessait pas de dire son nom. « Une première manche extraordinaire pour François Bourque », criait-on en italien, en anglais et en français. Pour le battre, il fallait faire mieux ou espérer que le favori du moment ne répète pas son exploit une seconde fois.

Entre les deux manches, le stress s'est emparé de Bourque, qui flirtait alors avec le podium.

Du moins, entre l'inspection du nouveau tracé imaginé par l'Américain Michael Morin. « J'ai eu le temps d'aller à l'hôtel et manger des pâtes. J'aime toujours mieux parler à du monde, parce que ça m'enlève ce qui s'en vient de la tête. En revenant au site, j'étais nerveux. Il s'agissait de la première fois que j'étais premier, il s'agissait de mes premiers Jeux. J'imagine que la prochaine fois, ça va aller mieux. »

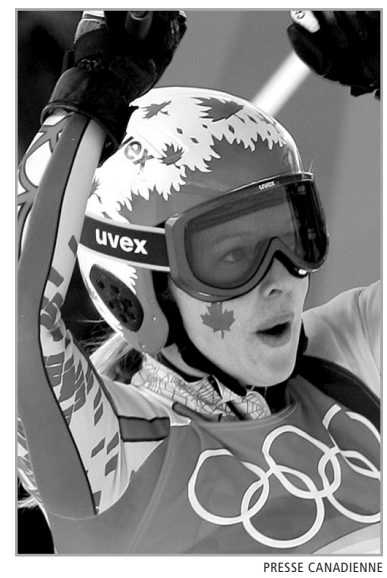
Dans la première portion du parcours, il savait que ça n'allait pas aussi bien que la fois précédente. Dans sa tête, il note ses fautes : trop rond, hésitation, trop droit à l'autre porte, se dit-il à la vitesse de l'éclair. « Ç'a « *scrapé* » mon rythme. J'ai constaté que ça n'allait pas aussi bien que je le voulais alors que dans la première, j'ai vécu le feeling le plus « cool » qu'on peut avoir en bas en s'apercevant qu'on est premier. »

Il n'a pas tout perdu dans ce bel après-midi de travail. Sa quatrième place lui procure des points FIS pour le circuit de la Coupe du monde. La fusée gaspésienne ne participera pas au slalom, samedi, et boucle donc ses Jeux olympiques avec une 16e place en descente, une huitième au Super G et une quatrième au slalom géant.

« Il m'en aurait fallu une autre… », songeait celui qui a vu ses potes de l'équipe canadienne s'en sortir avec une neuvième place pour Thomas Grandi et une disqualification en deuxième manche pour Jean-Philippe Roy.

VanderBeek aussi

Sophie **Allard**
LA PRESSE — San Sicario



PRESSE CANADIENNE

Kelly Vanderbeek

Une feuille d'érable tatouée sur la joue droite, l'Ontarienne Kelly VanderBeek a skié comme jamais hier sur la piste Fraiteve à San Sicario.

La médaille lui a cruellement filé entre les doigts en toute fin de course, lorsque l'Autrichienne Michaela Dorfmeister est venue devancer toutes ses rivales. Pour la skieuse de la Wunderteam, c'est une deuxième médaille d'or aux Jeux de Turin. Pour VanderBeek ? Son meilleur résultat à vie.

« Je pense que je vais aller prendre quelques bières avec François (Bourque). On en a bien besoin ! », a lancé VanderBeek en riant, devant les quelques journalistes canadiens sur place. Quelques minutes avant le début du super-G féminin, Bourque avait décroché la quatrième place du slalom géant.

« Je suis contente et dévastée en même temps. Ça m'a particulièrement frappée lorsque j'ai vu les filles sur le podium et entendu l'hymne national », a-t-elle confié.

Dans la zone mixte, elle disait avoir bien hâte de parler à son copain, le kayakiste David Ford. « La même chose lui est arrivée aux Jeux d'Athènes. Il peut comprendre ce que je vis. Présentement, il est à l'aéroport et je suis certaine qu'il aimerait me serrer dans ses bras », a dit Vanderbeek.

La blonde skieuse savait en franchissant le fil d'arrivée que tout était possible. Elle a parcouru la piste en 1 minute 33,09 secondes. « Une fois en bas, je savais que j'avais eu une descente solide et, quand je skie solide, je peux viser le podium, a indiqué l'Ontarienne. Ça m'a néanmoins pris la moitié du parcours avant d'être détendue. Au début, j'étais trop raide. J'ai quand même bien skié du début à la fin, je n'ai pas commis de grosses erreurs. Je n'étais pas parfaite, mais… être battue par 0,03 seconde ! Je la voulais tellement cette médaille. »

Dorfmeister (1:32,47) a plutôt partagé le podium avec la Croate Janica Kostelic (1:32,74) et l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer (1:33,06).

Sans Kostelic, Vanderbeek aurait peut-être pu avoir une médaille à son cou.

« Ce sont des hypothèses, car si la course avait eu lieu hier, tout aurait été différent, a dit la Canadienne. L'important, c'est que j'ai performé aujourd'hui à la hauteur de mon plein potentiel. »

Son meilleur résultat de super-G en Coupe du monde est une sixième place à Val-d'Isère, en décembre 2005.

VENTE DE LIQUIDIATION
50e anniversaire
Carling mazda

MAZDA 3 SPORT GT 2005
23 995 $
8 en stock
Toit ouvr., aileron, phares anti-brouillard, jantes en alliage 17", aut., clim., rég. de vit., volant inclinable, vitres et verr. électr., ABS, vitres teintées, anti-vol, lecteur DC, miroirs élect. et chauffant.

Carling mazda
Votre concessionnaire d'expérience depuis 1956

MAZDA MPV 2005
19 995 $
Seulement 2 disponibles à ce prix
2 en stock
Aut., clim., rég. de vit., vitres et verr. électr., et bien plus encore

JUSQU'À 6 000 $ DE RABAIS
RX8 2005
2 en stock
5 vit., clim., toit ouvr., rég. de vit. et bien d'autres

CARLING MOTORS
Lun. - jeu. de 9 h à 21 h
Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h
1638, rue Carling (angle Churchill)
729-2222
www.carlingmazda.ca
434680 *Taxes, transport et préparation en sus. Achats comptant seulement. Voir concessionnaire pour les détails.

Trop fortes ? Et après !

L'équipe féminine de hockey a remporté, hier, la médaille d'or la plus facile que le Canada va ramener de ces Jeux olympiques d'hiver, en défaisant la Suède 4-1 en finale au Palasport Olimpico.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les hockeyeuses ont donc conservé le titre acquis à l'arraché face aux États-Unis à Salt Lake City, il y a quatre ans. En Italie, elles ont eu la tâche pour le moins facile, ayant dominé leurs rivales 46-2 au chapitre des buts en cinq matches.

« On n'a pas à s'excuser d'avoir été trop fortes, a déclaré la doyenne de l'équipe canadienne, Danielle Goyette. C'est aux autres équipes d'essayer de nous suivre. Si on commence à relâcher, on va causer du tort à notre sport. On veut que les autres pays progressent. La victoire de la Suède face aux États-Unis a été un pas dans la bonne voie. »

La gardienne de but Kim St-Pierre, qui n'a pas affronté la Suède, a ajouté que l'équipe mérite ce qui lui arrive, même si elle a surclassé ses adversaires, en raison des sacrifices que les joueuses ont dû faire.

« Cette médaille d'or a été moins stressante à remporter, mais elle a la même valeur pour nous que celle qu'on a gagnée en 2002», a-t-elle argué.

Hockey Canada n'a pas lésiné sur les moyens afin de fournir à l'équipe le meilleur encadrement. Cette conquête est le résultat de tout près de huit mois intenses de préparation. À compter d'août dernier, les filles ont été regroupées à Calgary où elles ont dû se soumettre à un rigoureux entraînement semblable à celui des hockeyeurs professionnels.

« Ç'a fait une énorme différence, a opiné St-Pierre. On passait beaucoup de temps ensemble, l'équipe était soudée. Sur le plan de la condition physique, on était supervisée par des gens très compétents. S'ils n'avaient pas été là, on n'aurait pas été la même équipe. »

Hier, le Canada a pris les devants 2-0 en première période, avant de doubler son avance en deuxième. Les filles ont levé le pied au troisième vingt, la Suède privant la gardienne Charline Labonté d'un jeu blanc au cours d'une supériorité numérique.

Gillian Apps, Caroline Ouellette, Cherie Piper et Jayna Hefford ont trompé la vigilance de la gardienne Kim Martin, qui a fait face à 26 lancers.

Gunilla Andersson a été la seule marqueuse des perdantes, qui ont dirigé seulement huit tirs vers Labonté.

« Ce qui a fait la différence tout au long du tournoi, c'est qu'on a joué comme une équipe, a dit Ouellette. On s'est bien passé la rondelle, peu importe le score et les adversaires.

« Les gens n'ont pas idée combien d'heures d'entraînement on a consacré au processus. Le personnel d'entraîneurs a été dur avec nous, mais c'était pour s'assurer qu'on ne néglige aucun détail. »

La médaille de bronze a été remportée par les Américaines, qui sont descendues d'une marche à chacune des Olympiades depuis qu'elles ont gagné l'or contre les Canadiennes aux Jeux de Nagano en 1998.

Hier, les États-Unis ont blanchi la Finlande 4-0. Dans les autres matches, l'Allemagne a vaincu la Russie 1-0 en fusillade pour s'assurer du cinquième rang. La Suisse a bafoué l'Italie 11-0 pour clôturer le tournoi en septième position.

PRESSE CANADIENNE

Le Canada a sans doute remporté la médaille d'or la plus facile de ces Jeux. Hier, les Canadiennes ont défait la Suède par la marque de 4-1 en finale du tournoi olympique de hockey féminin. L'équipe américaine a quant à elle remporté la médaille de bronze après avoir battu la Finlande 4-0.

Au tour des jeunes d'Équipe Canada de s'affirmer

Wayne Gretzky affirme qu'il est temps pour les jeunes d'Équipe Canada de s'affirmer aux Jeux de Turin.

Presse Canadienne
TURIN

Pour ses premiers commentaires depuis le début du tournoi, Gretzky a également mentionné que les vétérans de l'équipe doivent aider les jeunes à composer avec la pression.

Ce ne fut pas le discours émotif de 2002, mais plutôt un message bien simple livré calmement, appelant les joueurs d'Équipe Canada à relaxer, s'amuser et profiter de ce moment unique dans leur vie.

« Ces Jeux olympiques semblent encore plus gros et la pression sur nos joueurs encore plus forte, a estimé Gretzky. Ils veulent tellement bien faire. On peut le percevoir dans le vestiaire et le lire dans leurs yeux. Ils doivent relaxer et s'amuser. »

Le Canada va tenter aujourd'hui de se remettre de ses deux défaites par blanchissage subies aux mains de la Suisse et de la Finlande. Il affrontera alors la République tchèque, qui a également une fiche de 2-2, dans un match qui devrait décider de la troisième position du groupe A. Le Canada est déjà assuré d'une place dans la ronde éliminatoire des médailles.

Gretzky lui-même a paru calme et relaxé face aux membres des médias Ce qui l'a le plus déçu est la façon dont son équipe a perdu contre la Finlande.

« Ce qui est devenu alarmant c'est qu'au début du match, notre niveau d'émotion n'était pas aussi élevé que celui de la Finlande. Ils nous ont dominés à la première période.

« Les Finlandais donnaient l'impression d'apprécier le moment, ils ont tout simplement travaillé sans forcer le jeu et c'est ce qui a semblé faire la différence. Il nous faut (aussi) trouver un moyen d'augmenter notre intensité tout en nous amusant davantage. »

Gretzky a indiqué que le capitaine Joe Sakic a fait un travail formidable dans le vestiaire mais que les vétérans doivent faire davantage sur la glace et à l'extérieur pour aider les jeunes à relaxer. »

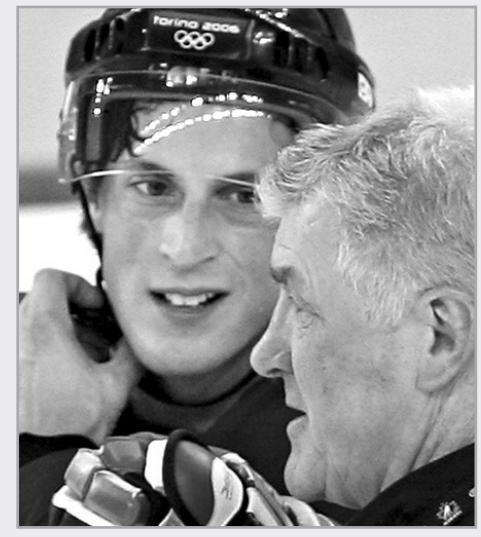
« On a besoin de ces jeunes maintenant, le temps est venu pour eux de s'affirmer. Il faut qu'ils enlèvent de la pression sur les épaules des plus vieux. C'est ce qui s'est passé en 2002. »

Gretzky a rappelé la contribution à Salt Lake City de jeunes comme Iginla, Gagné, Jovanovski et Brewer, affirmant qu'ils ont peut-être fait la différence dans la conquête de la médaille d'or.

Gretzky n'a pas identifié un seul jeune de l'édition actuelle. Mais Rick Nash et Dany Heatley ont été invités à parader devant les reporters à l'issue de l'entraînement.

« Il faut compléter nos jeux, a déclaré Nash, 21 ans, qui n'a pas encore marqué un but à Turin. Il semble que plusieurs de nos jeunes joueurs ont des chances de marquer mais ne parviennent pas à mettre la touche finale. C'est notre travail de le faire et quand ce sera le cas, ça laissera moins de pression sur les joueurs plus âgés. »

« La pression est toujours là, a dit Heatley (2-1). Lorsque vous endossez le chandail canadien, on s'attend à vous voir gagner. On comprend tous ça et ça nous rend meilleurs. »



PRESSE CANADIENNE

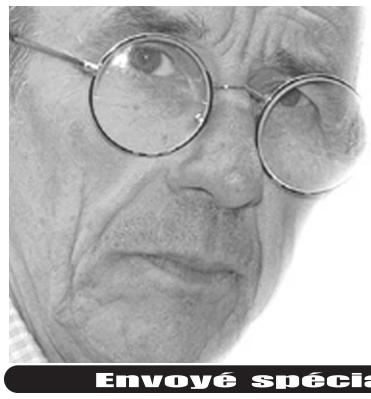
Vincent Lecavalier et l'entraîneur Pat Quinn.

Les joueurs de l'équipe canadienne semblaient relaxés malgré tout, souriant et faisant des blagues durant un entraînement néanmoins mené à vive allure.

Iginla a dit que des leaders comme Sakic et Martin Brodeur ont calmé tout le monde.

Et comme Vincent Lecavalier l'a rappelé, cette équipe est sensiblement la même que celle de la Coupe du monde en 2004.

« Et nous avons remporté ce tournoi, ce qui fait que je suis confiant. Nous allons disputer notre plus gros match demain (mardi) contre les Tchèques et construire à partir de là», a-t-il dit.



Pierre Foglia

Envoyé spécial de la Presse

Bonsoir Caroline, bonsoir Kim

Je vous adresse ce courriel alors que je viens tout juste d'arriver du Palasport. J'étais content de lire le vôtre dimanche, vous m'invitiez à aller voir votre finale contre la Suède. J'y suis donc allé.

En arrivant au Palasport j'ai croisé votre ancienne *coach*, Danièle Sauvageau, c'est elle qui m'a appris que ce ne serait pas vous, Kim, qui garderiez les buts de l'équipe Canadienne. J'en ai été surpris, puis déçu. On me rapporte que vous, vous étiez très fâchée.

Mme Sauvageau essayait de trouver des bonnes raisons, elle a avancé qu'on voulait préparer Charline, l'autre gardienne, pour 2010. Ciel il me semble qu'ils s'y prennent tôt. Vous avez 27 ans, vous en aurez 31 à Vancouver, quelle urgence de préparer votre succession ? Mme Sauvageau a fini par dire qu'on vous avait manqué de respect et c'est également ce que je crois.

Mais moi aussi je vous ai manqué de respect. Je suis parti au milieu de la deuxième période. Tout de suite après le superbe but de Jayna Hefford. Basta. C'était déjà 4-0 mais le score ne reflétait pas du tout l'allure du match. Il n'y avait qu'une équipe sur la glace, la vôtre. Ce n'est pas que votre domination fut si écrasante. C'est l'impuissance des Suédoises à organiser une action dangereuse qui rendait le match si… inutile. Les Suédoises n'avaient pas une chance sur douze milliards de vous battre.

Je vous ai entendu dire que cette finale inattendue contre la Suède était la preuve que les choses changeaient dans le hockey féminin.

Je vous trouve bien optimiste. Je ne crois pas que la Suède ait tant progressé.

Grâce à son excellent gardien elle a réussi à surprendre des Américaines en très nette perte de vitesse.

Ce ne sont pas les Suédoises qui ont progressé, ce sont les Américaines qui marquent le pas. Elles n'étaient pas préparées comme elles l'étaient à Salt Lake. Vous avez passé combien de jours ensembles les filles cette année ? 250 me rapporte-t-on. Les Américaines 75.

C'est tout la différence entre Salt Lake et Turin. C'est toute la différence entre une équipe disparate et un « collectif ».

L'essentiel dans un sport collectif c'est de fondre ses actions dans le groupe, d'accepter que le résultat vienne du groupe plutôt que de soi, mais encore faut-il qu'il y ait un groupe. Vous étiez le seul groupe du tournoi. Vos buts, sauf le premier, sont des modèles de jeu collectif. Les actions des Suédoises au contraire les portaient à s'isoler, toutes leurs actions finissaient dans un cul-de-sac. J'aime trop le sport pour m'emmerder à regarder ce genre de naufrage.

Le match a commencé platement.

La si bonne gardienne suédoise ne m'a pas paru très allumée sur le lent revers de Apps qu'elle avait tout le temps de voir venir.

Par contre, votre but, Caroline, était un imparable. Jayna vous l'a mise sur « le *tape* » comme disent mes collègues qui couvrent le hockey. Superbe passe. Superbe enchaînement de votre part pour la *flipper* dedans. Superbe exécution. C'est ce que les Suédoises ne seront toujours pas capables de faire à Vancouver dans quatre ans. Il leur faudra beaucoup plus de quatre ans aussi pour aligner un trio comme celui de Wickenheiser au centre, Piper et Apps sur les ailes. Il leur faudra cent ans avant de tomber sur une perle comme cette Meghan Agosta qui vient d'avoir 19 ans…

Ce qui était beau à Salt Lake les filles, c'est qu'il y avait deux équipes. Il n'y en a plus qu'une. Vous allez bientôt vous ennuyer je crois. Nous aussi.

PRESSE CANADIENNE

Caroline Ouellette, Charline Labonté, Kim St-Pierre et Sarah Vaillancourt montraient toute la fierté qui les habitait lors de la conquête de la médaille d'or, hier, face aux Suédoises.

PRESSE CANADIENNE

Grâce à son excellent gardien, Kim Martin, la Suède a réussi à surprendre des Américaines en très nette perte de vitesse.

À surveiller demain

- **Patinage de vitesse** longue piste : 1 500 m hommes (finale)
- **Biathlon** : relais hommes
- **Bobsleigh à deux** : finale femmes
- **Curling** hommes et femmes : éliminatoire
- **Hockey** : Canada vs Rep. tchèque
- **Patinage artistique** : prog. court femmes
- **Combiné nordique** : saut à ski (K120 m)
- **Ski de fond** : 7,5 km sprint

HIER À TURIN

PRESSE CANADIENNE

Upperton quatrième

L'équipe canadienne d'Helen Upperton occupe le quatrième rang après les deux premières descentes de bobsleigh des Jeux de Turin.

La favorite allemande Sandra Kiriasis est au premier rang, devant l'équipe Allemagne 2 et les États-Unis.

Upperton a effectué une mauvaise deuxième descente en compagnie de Heather Moyse. Avec un temps combiné de 1:55,14, Upperton est à 21 centièmes de seconde de la tête et à 12 centièmes de la troisième position.

Seulement neuf centièmes de seconde séparent les trois premières.

Canada 2, avec Suzanne Gavine-Hlady et Jaime Cruickshank, est 13e sur 16.

Patinage artistique

Dubreuil et Lauzon ont abandonné

PAGE 44

Ski alpin

À un clin d'œil du podium

PAGE 45

Ski acrobatique

Bean rate les finales

PAGE 43

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

Vente 48 heures!

OUVERT
8 JOURS PAR SEMAINE

Faites vite! Car quand ce sera fini, ce sera fini!

Économisez jusqu'à 50% sur un 2005 presque neuf!

2005 Pontiac Grand Am
Automatique • équipée • climatiseur
À partir de 10 950$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	93$†

2005 Ford Explorer 4x4
Automatique • 4x4 • climatiseur • 7 passagers
À partir de 21 850$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	182$†

"Crew Cab" Roues de 20"
2005 Dodge Ram Hemi
Automatique • 4x4 • climatiseur • 4 portes
À partir de 26 700$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	222$†

2005 Ford F-150 4x4 "king Cab"
Automatique • 4x4 • climatiseur • cab. allongée
À partir de 25 900$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	215$†

2005 Jeep Gr. Cherokee 4x4
Automatique • 4x4 • climatiseur • 4 portes
À partir de 21 850$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	182$†

2005 Nissan Altima
Automatique • climatiseur • 4 portes
À partir de 16 700$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	140$†

2005 Chevrolet Uplander
Automatique • climatiseur • équipée
À partir de 16 400$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	137$†

2 jours à ne pas manquer!

Ces spéciaux terminent ce mercredi le 22 février à 21hrs.

2006 Cobalt ou Pursuit
Automatique • climatiseur • 2 et 4 portes
À partir de 13 900$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	117$†

2005 Chevrolet Malibu
Automatique • équipée • climatiseur
À partir de 13 850$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	116$†

2005 Toyota Corolla
Automatique • climatiseur • 4 portes
À partir de 14 500$

Comptant	Paiements aux 2 sem.
0$	122$†

Téléphonez maintenant pour prendre rendez-vous avec un représentant des ventes.

Financement rapide
Inspectés
Garanties
bas km Certifiés

770-2277

1261 boul. St-Joseph, Hull

Images pour illustration seulement.
Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

www.megaencan.com

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal? Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de 500$**

Gouv. du Québec, gouv. de l'Ontario
Ville de Gatineau, Ville d'Ottawa
(Hôpitaux, casinos, commissions scolaires)

MEGA ENCAN.COM

436436